1954

DIAS

GENIALE

2-J-3

BIBLIOTECA
DEL
Rey N. Señor.

VII Y 32

550

II-F-3-

Cuenca 6.

Ms.
1954

N. 6.

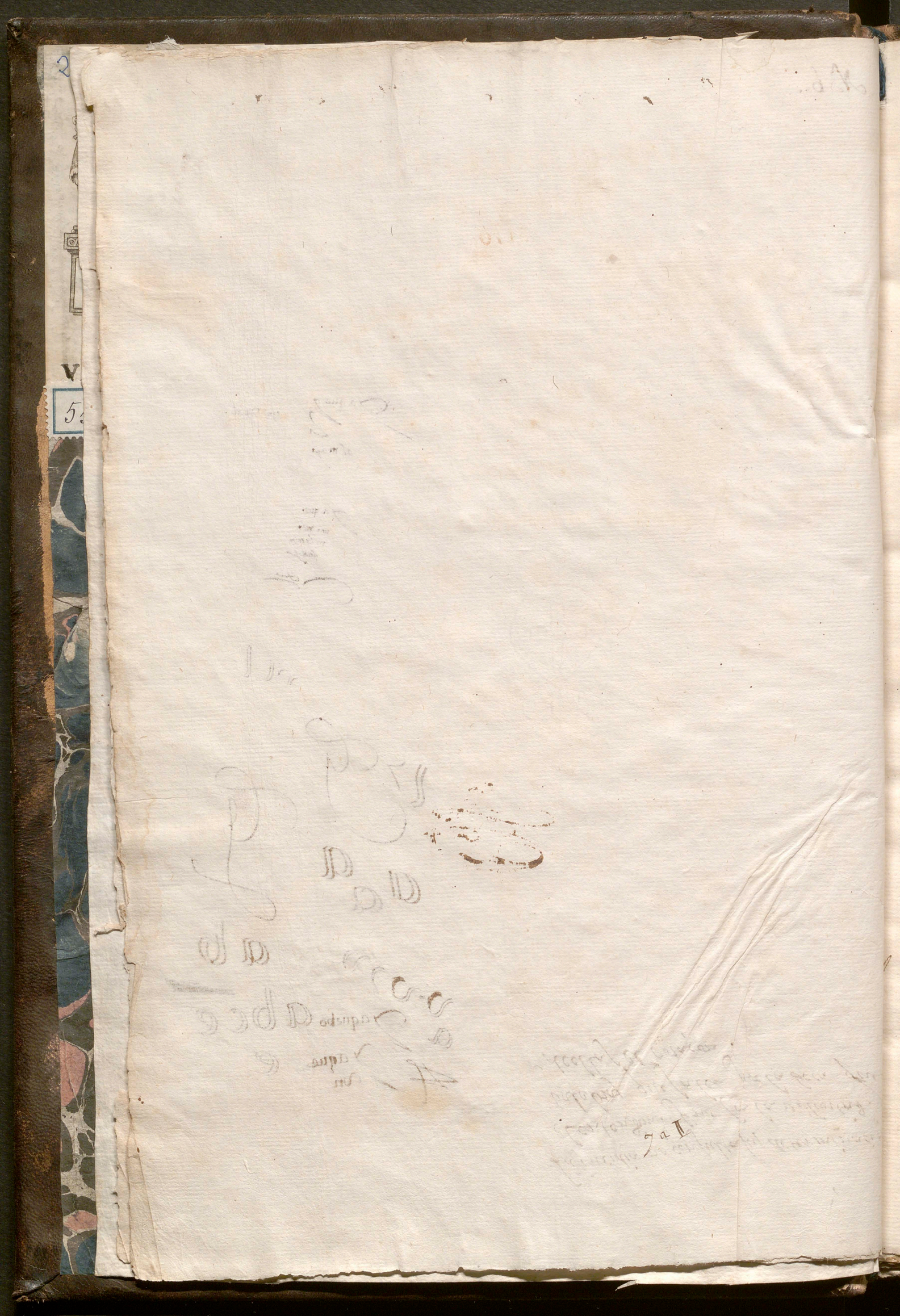
1

Y aque
aqui donde
al mas

Y aque
una vida
ra lis enim
decebas

17 G G
a a a
ab
a Y aquebo abce
4 Y aque e
un

La invidia no consulta las determinaciones
el entendim.to sino sia la voluntad. y a
balabras que salen por la boca que nos
decellas el corazon.



De la Bibliotheca del Col.º mor de Cuenca.

DIAS GENIALES O LVDICROS

LIBRO EXPOSITO

DEDICADO A DON FADRIQ.º ENRRIQVEZ
AFAN DE RIBERA MARQVES
DE TARIFFA &c.

POR IVAN CARO RETOR DEL COLEGIO
DE LA SANGRE DE NRO SEÑOR
IESV CHRISTO

DE SVVILLA DE BORNOS Y SVCAPELLAN.

Ludere cum sciat, cunere pigritia est.

Es esta obra de Rodrigo Caro, Aunque aquí se dice ser escrita por Juan Caro:

2

V

5

PÆGNIO DE LICIOLO MEO

CAVTIO INSCRIBENDA.

VOLO, ET ROGO, (SIT HOC AMORI DATVM) NE PVELLVS HIC LVSITATOR AVDACVLVS DOMO, CVI MANDO, MANCIPOQ. INIVSSVS VNQVAM QVOQVAM TEMERARIVS EXEAT. CVM COÆQVALIBVS IBI COLLVDERE, NVGARI, INSANIRE, AD LVBENTE DOMINO, IVS FASQ. ESTO. MODESTIAM, ETIAM IN LVSIBVS, QVA POTIS EST, SERVATO. AD AMICVM STVDIOSVM, APOLLINEM ET MVSAS AMANTEM, GENIOVE INDVLGENTEM, EXITVRVS QVANDOQ. DOMVITIONEM MATVRAM IVBETOR. HOMINES TETRICOS, IEIVNOS, MALEVOLENTES, QVIQ. SE NIMIVM AMANT, CAVETO. CETERA EX PRÆSCRIPTO DOMINI FACITO LVBENS. QVOD SI FORTE LAPSANTI GRADV PALABVNDVS IN VRENTEIS CVIVSQVAM ZOILI OCVLOS IMPINGAT, (QVOD DII, DEÆQ. OMNES AVERRVNCASSINT) M. VALERII MARTIALIS PERIAMMATE, FASCINVM VT AMOLIATVR, CIRCVM LIGATVS ESTO.

IN DETRACTOREM

Nasutus sis usq. licet, sis deniq. nasus,
Quantum noluerit ferre rogatus Atlas:
Et possis ipsum tu deridere Latinum,
Non potes in nugas dicere plura meas
Ipse ego quam dixi: quid dentem dente iuvabit
Rodere? carne opus est si satur esse velis.
Ne perdas operam. Qui se mirantur, in illos
Virus habe. nos hæc novimus esse nihil.
Non tamen hoc nimium nihil est, si candidus aure,
Nec matutina simihi fronte venis.

A DON FADRIQVE ENRRIQVES AFAN DE RIBERA
MARQVES DE TARIFFA &c.

IVAN CARO SV CAPELLAN SALVD Y FELICIDAD.

Cosa estraña! quien dixera que como ay padres naturales tan crueles y tan olvidados de si mismos que exponen sus hijos al riesgo de la muerte, o a la incertidumbre de agena clemencia, ubiesse tan bien ingenios tan inumanos, que posponiendo el amor propio desamparen sus partos ~~[illegible]~~ propios ~~[illegible]~~ ~~genio~~, y los expongan a las puertas de la incierta voluntad agena? Mas la opinion impossible acredita la cierta experiencia de este pequeño exposito, que V. S. aora ve en sus manos, y yo le halle a la puerta de mi aposento arrojado alli de su padre. el qual no se si en tal accion quiso continuar aquella tan ajustada similitud que los libros y los hijos tienen, llamandose los unos y los otros igualmte. en su secreta formacion conceptos, en los umbrales de la luz partos, en la educacion y trato hijos: pensamiento a que parece attendieron los sabios architectos de la lengua latina juntando la voz de libros y liberos con proxima analogia. y porque en todo se parescan, llena aora este exposito el numero de similitud que faltaua, padeciendo como los hijos naturales el rigor de exposito. si ya no fue traça de su padre para vuscarse lo mejor, cautelandole possession de respeto a titulo de misericordia.

Todos estos pensamientos fluctuaban en mi imaginacion luego que le halle, admirando la novedad, si bien nunca pude aprobar la elecion de quien le expuso a mi puerta: pues si esto suelen hazer los padres naturales con sus hijos, obligados ya de la necessidad, y mas vezes de la verguença; vuscan siempre casas donde les sobre el fauor, o la esperança: bienes aunque cortos, que en la mia pobre no se hallan.

Desengañome luego el mismo exposito con la direccion a V. S.
que traia escrita en el seno. alegrome la mejoria de
la destinacion aprobando el acierto de su padre
~~del exposito~~, pues con dirigirlo a V. S. le supo
vuscar en su piedad ~~de Lima~~ el mejor nacimiento, y
en su casa, la mejor fortuna. Podra V. S. permitir
le y tenerle entre sus meninos, y por lo que e visto
en el, no sera el menos bachiller de todos, si
bien no parece que a oido gracias escurriles y de
truhanes, porque no las usa, antes habla al esti
lo de su aldea. cencillamente, todo su negocio es jugar. pero
tal vez, como el Achiles dissimulado, echa mano
al arco y flechas, i se esfuerça a jugar las armas
pueriles, corre, salta, lucha como que se previnie
sse para guerrero, y en el mismo ruido de estos
entretenimientos espira antiguedad, aspira a
docto, y habla de las cosas como si se ubiera hallado en los juegos olym
picos de Grecia, o en los circos y amphitheatros
de Roma, y lo que parece impossible en tan poca
edad, lo acredita en sus acciones, previniendo en los
juegos y exercicios corporales valor militar, y en la
affición ala antiguedad y lecion de los libros pruden
cia y sabiduria de Minerva, fines ambos a que el
gran padre de V. S. el Duque mi S.r como sabio
Chiron esta muy attento en la generosa educa
cion del S.r Previnieron los que dieron mas acertados
preceptos ala juventud como Platon, Plutarco,
Seneca, Quintiliano, Ausonio, San Geronymo
y otros varones doctissimos, que la enseñança en
esta tierna edad fuesse de manera templada
que los niños aprendiessen jugando, y juga
ssen aprendiendo. Nam imprimis cavere oportebit
ne studia, qui amare nondum potest, oderit: et amari
tudinem semel preceptam ultra rudes annos refor
midet. Lusus hic sit, et laudetur et rogetur. assi lo

siente Quintiliano. mas ya salgo fuera de mi obli
gacion, y juzgo segun la inclinacion y estudios
del V. S. que en tan pequeña edad como la de
Diez años, que oy tiene, ya le puede enseñar eru
dicion a este exposito: con que V. S. nos da a en
tender que nacio docto de padre como ilustrissi
mo doctissimo. Suelen los arboles generosos y plan
tados en fertil terreno aunque sean muy anti
guos renovar su juventud con nuevos pimpo=
llos, porque la naturaleza es antigua, pero no
viesa. Este arbol de real tronco donde el duque
mi S.r y V. S. son generosos pimpollos, no pue
de dexar de produzirlos con las mismas calida
des, que la generosissima raiz del S.r Rey don
Alonso el sabio su progenitor por via masculina,
tuvo; que aunque fue Rey alto y poderoso, fue
tan sabio, que el mundo le conoce, mas por este
glorioso renombre que sus admirables estudios
le dieron, que por la possession ambiciosa del
sceptro. Luego en su gran casa nada de esto haze
novedad, pues todo lo tienen su ex.a y V. S. de
su propia cosecha, nacido en su casa, eredado con
la sangre, la alteza del illustrissimo y real
linage, las letras adquiridas con vigilantes y per
petuos estudios, la affición a los estudiosos, con que
las mismas Musas se hallan ufanas, y desva
necidas. Descubierto se auia espacioso campo
para que tomando osado vuelo mi pluma discu
riera en las alabanças de V. S. y su gran casa
sin temor de que este ardimiento me precipita
ra en el mar de la lisonja, y fuera deuda que
yo pagara de muy buena voluntad, mas aora
no trato sino de disculpar al autor de este nue
vo criado, cuia elecion a pruebo, y le estoy agrade
cido, pues conocio de mi la propension al ser
vicio de V. S. y me fiò la execucion de tal

ministerio. yo lo cumplo fielmente remitien
dolo a V. S. con el pobre adereço, que le halle
y estoy muy cierto que V. S. lo recibira con
grato affecto, por el que muestra tener al servicio
de V. S. pues con exponerse a su favor confiessa
maior deuda que al padre que le engendro
guarde nro. S. la persona de V. S. como sus cria
dos y Capellanes desseamos. de su villa
de Bornos. 6. de Agosto de 1626.

criado y Capellan de V. S.

Juan Caro.

ELL.do Juan Caro Rector del Colegio dela Sangre dela villa de Bornos Salud

Al Letor ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

No es menester Larga prefacion, quando solo el titulo dize lo que es la cosa sin ambiciosa circunlocucion de palabras. Ni a mi me toca este officio, porque yo no soy el padre natural que engendro este mancebito bachiller. su padre con exponerlo declaro su animo, y poca afficion que le tenia, pues se avergonçò del titulo de padre, y dio el parto de su ingenio en manos dela crueldad, por no recibir los golpes a que le expuso, y quiso diessen todos sobre el miserable exposito. no se si en esta prevencion culpò demasiadamente nra edad tan inclinada ala maliciosa censura, o su poca afficion. sea lo que fuere, el andubo mas recatado, que pio. Mas yo, que por ser el primero, a cuia puerta llegò, me hallo con las obligaçiones de padre, te ruego, benevolo lector, le trates con piadosa misericordia, que muy propio es delos de esta edad errar. Con todo eso, sera bien para que desde luego sepas lo que professa, declarartelo; no sea que te llames a engaño, y pienses que por llamarse Dias Geniales, como el libro de Alexandro ab Alexandro, contiene cosas de mucha curiosidad o importancia: pues su dueño luego te desengañò con añadir Ludicros: que es cosa de burlas y juegos; si bien hablando verdad para escribirlos parece que leyò todo quanto escribieron Griegos y Latinos. y aunque parece que para tan gran menudencia fue superfluidad tanta lecion, no lo fue: porque estas cosas muy de camino se advierten, y son maiores los fines que dela lecion de los autores graves consigue el que los lee con judiciosa attencion. Lo que yo e colegido es; que en el primero y segundo dialogo trata delos juegos Gymnicos, que propiamente pertenecen al exercicio del cuerpo, para aumentar las fuerças, y la agilidad. lo qual hazian los antiguos para el uso de las

armas previniendo la milicia desde la tierna edad y este fin solo era de grande consideracion, por cuia perdida justamente se lamenta Geronymo Mercurial Medico doctissimo, diziendo que por auerse dexado estos exercicios corporales, sean perdido la verdadera fuerça y vigor, destreza de las armas, y la sanidad de los cuerpos; y en su lugar sean introduzido muchas enfermedades no conocidas, ni vistas jamas de los antiguos. pero mejor lo diremos por sus mismas palabras. Sed quo plures ab hac arte scimus utilitates emanasse, eo magis dolendum nobis est, quibus nescio quo misero fato cum multis alijs optimarum studijs artium perijt. Vnde fit, ut vetus illud militare robur, et veram sanitatem perpauci sint hoc tempore qui consequantur. totq; morborum genera cotidie nos infestent, quot ob exercendorum corporum consuetudinem non expertos esse veteres rationi consentaneum est.

El tercero y quarto dialogo contienen muchos generos de juegos de todas edades porque ay juegos y exercicios Mysticos, Symposiacos, Saturnales: y en especial pareçe quiso de proposito juntar los juegos de la primera edad, cosa que ninguno en nra edad a intentado, y en esta p.te es singular y solo en este tiempo, aunque en el passado de los Romanos escribio Suetonio Tranquilo un libro DE LVSIBVS PVERORVM. con que si alguno demasiadamente severo le quisiesse culpar, esta vastantemente disculpado, pues le patrocina en el mismo intento autor de tan conocido juizio, credito, y gravedad. tiene particular cuidado de conformar los juegos antiguos con los que oy vemos, y dar los nombres modernos a cada uno: diligencia que no hallaras en ningun Onomastico. y finalmente todos estos juegos estan tan encadenados con la antiguedad, que solo esto es sufficiente para persuadirte, a que no solo este tratado sera deleitable por ser festivo, y ludicro; sino que tanbien te podra ser util afficionandote a la sagrada antiguedad, sin la qual todas las artes son imperfetas, y sin gusto. Vale.

TABLA DE LO QVE CONTIENE ESTE LIBRO

DIALOGO .I.

Introduccion al dialogo. cuentase el viage y sucesso de un coche antiguo f. 1. 2.

Inscripcion sepulcral de Caio Nimphydio. f. 3. Nieto de Diocles famoso agitador lusitano. 4.

Certamenes gymnicos amphitheatros y circos en España colunas de Hercules en Seuª. f. 4. p. 2.

Ser vencedor en los certamenes y juegos sagrados grande onor en Grecia y Roma. 5. Juegos Olympicos Pythios, Ismios, Nemeos. pª. 2. alli se responde a un lugar de Ovidio.

Declaranse las razones porque aquellos certamenes se llamaron assi, y los premios que se dauan a los vençedores. f. 6.

Del Pentathlo o Quinquercio, que era correr, saltar, luchar, Tirar, y Apuñearse. y en especial del correr. f. 7.

Leies que guardauan los que corrian en el Estadio. alli.

Del circo Romano, y juegos circenses f. 8. 9. lo que sinificavan por estos juegos. alli. p. 2.

Prosigue la materia del correr. El juego de Cañas en España y su origen. f. 10. quatro facciones de Cocheros, que corrian en el circo. alli.

Toros lidiados con otras fieras. la magnificencia de los Romanos en tales juegos. f. 11.

Dominguejos llamados de los Romanos Pilas. f. 12.

Juegos de Toros en el circo Flaminio. alli. p. 2.

quien invento el juego de las cañas. llamose Troia. Ludus Troianus, y la Casa de Priamo. i tambien Pyrrica. fue propio de los muchachos. f. 13.

Pintalo Virgilio elegantissimamente. fol. 14.

Correr los muchachos. f. 16. pª. 2.

Salto, y saltacion. f. 17. saltar a pie cogita y su origen en las fiestas de Bacco llamadas Ascolia. saltar por los odres. cernualia. fol. 18. Palomita blanca, y Fil derecho. alli.

Saltacion, o Dança. los Españoles la aprendieron de los Griegos. Bailar voz Griega. Ballimachias danças de Espadas fol. 19. Curetes poblaron en la costa de Tarifa. Danças de Baça y Guadix.

An de la rueda saltacion Pyrrica. f. 19. en Homero. f. 20.
y en Atheneo. alli Juan de las cadenetas cahao.
Saltacion y bailes de las moças Gaditanas. Pantomimos. f. 2.
p. 2.
Bacco fundador de lebrixa, alli los corros de Bacco. f. 21.
en Cadiz. f. 21.
Demasia de nra edad en Bailes lasçivos. f. 22.

Dialogo 2

De la lucha. llamada Palestra f. 22. p. 2. Tretas de la
lucha. exercicio de los Heroes. de los moços y moças Espar
tanas f. 23. valor de Alcibiades muchacho. alli. p. 2. algunos
autores hablan mal de ella. Pancratio, Volutatoria. f. 24.

Tirar con el Disco, y que sea. f. 24. Oy tirar la barra.
Tirar con arco y flechas. 25. con honda propio de los
Mallorquines, Andaluzes y Lusitanos. 26. A pedre
aderos. ludus catervarum, uso antiguo. p. 2.

Apuñearse a que llamavan los Romanos Pugilato.
Ergasilo fanfarron, como Rastrojo. 27.
Muchachos exercitaron el Pentathlo con mucho cuida
do f. 27. p. 2. et f. 28. Severidad de los Romanos
en criar sus hijos. p. 2. iban al gymnasio antes de
salir el sol. assistianles sus ayos. 29. no se les permitia
Jugar en passando los Saturnales. p. 2.
Conviene exercitar los muchachos en fuerças Cor
porales. leies que premian el Pentathlo. Mono=
bolos. Contomonobolos. Quintanos, Perichite. Hippice.
f. 30.
Necessidad de los Juegos gymnicos f. 30.
La moderacion con que se a de dar licencia a los
muchachos para que Jueguen siendo como es forço
so, que se exerciten. f. 31. 32. 33

Dialogo 3.

Homero el maior de los ingenios umanos compuso
Ludicros. Suetonio escribio de lusibus Puerorum.
Variedad de los muchachos en sus Juegos
Juego de las Almendras. Nux que sinifica. f. 35.

Nuezes compañeras delos Feceninos y porque usaban esta ceremonia. f. 35. en las bodas

Juegos de Almendras que junto Ovidio. Augusto Cesar jugaua las Almendras. 36. Ladrillejo. Dedillo. Quadernas. chaca. 37. Pares y nones. Artiasmos en Griego. 37. et 38. fue muy celebrado. alli.

Raiuela. Mochiliuno 39. p. 2.

Tropa las bolillas. 40.

Taba Astragalos en Griego. Talos en latin. los muchos autores que de ella an escrito. que sea Taba. su inventor. 40. et 41. Tahur de donde se dize alli.

Taba propio juego de muchachos. 41. modo de jugarla. Fritillo que sea. Albeolo, o Tabla. suertes buenas y malas. Venus. Canis. 42. Jugar con una Taba o con quatro. 43.

Lugar dificultoso de Suetonio Tranquilo declarado. 43.

Rastros que oi quedan del juego antiguo y nombres dela Taba. 44

Perinola hija dela Taba. f 44. p. 2. Lo que le corresponde en sus lados. alli.

Juegos modernos dela Taba. el Rey. 44. et 45.

Dados, Tesseras. Alea todo juego de fortuna. 45.

Naipes juego moderno. Nombres antiguos delos Dados. y en que se diferenciaban dela Taba. 45. 46. Bolos. Albeolo, Turricula. Dados aborrecibles en todas edades. 46. p. 2.

Damas. Latrunculos. celebrado de varones insignes. diferencia delas pieças. aquellamaron ciudad. lineas. calle de en medio. sacra. Mandras. Los caballos. 47. al lance llamaron. Dato. Vagos. incitos peones. Ordinarios. 47. sinificacion del juego de Damas. alli. p. 2.

Axedres. 47. p. 2. Ludus Scachorum

Dialogo. 4.

La Morra. Micacion que sea. Dauid aludio a este juego PS. 30. Vestiduras de Xpo. sorteadas a este juego. 50 todas las controversias se dirimian con este juego. 50. p. 2.

Trompos, y Peonças. Trocho Griego. 50. p. 2. et f. 51. el que oy usan los muchachos. encordonandolo 51. p. 2. ovillos delas hechizeras. 52. Trucos. alli. p. 2.

Pelota y sus inventores f. 52. p. 2. quatro generos de ella. 53.
Corico Pelota grande colgada enel gymnasio. Follis pugilatorius. 53. p. 2. como la juegan los Moros, y los Indios. 54.
Raqueta reticulum. Pelota Trigonal. 54. p. 2. Baño y Spheristerio juntos. auia una campana en las thermas. con que llamauan abañar y dexar la Pelota 55.
Pelota Paganica. Harpasto Phenida. 56. la Olla. 56. p. 2.
Raptim ludere, vel expulsim. que sea. f. 56. p. 2. Alcaer juego de muchachos. fol. 57. Datatim ludere.
Epiciro. Spheromachia. Aporraxis. Vrania juegos de Pelota. 57. p. 2.
Expulsim ludere. 58. entendim.º de la ley si explagis. §. ul. ff ad leg. Aquiliam. Juego del Rey. Nenia de los muchachos. 58. p. 2.
Martin cortes. Bonitas. Pilamaleo. Mallo. Lachuca. 59.
Pelota de vidro. 59. p. 2.

Hogueras de la Noche de S. Juan. 59. p. 2. Lustraciones. sus ceremonias. que sea Lustro. f. 60. Palilia. fiestas enel dia de la fundacion de Roma. alli. p. 2.
Dia de S. Juan llamado Lampara. Declaranse el. c. 23. lib. 2. Paralipom. Regum. 4. c. 21. Ezechiel. c. 20. raro exemplo de los muchachos. 61.
Corros. su antiguedad. empleo de las hijas de los Principes 62. en la Republica de Platon. Corros admirables en las fiestas de la limpia concepcion. 63.
Hilaria. fiestas que hazian ala madre de los Dioses a 25. de Março el mismo dia de la encarnacion. alli al margen. Ceremonias de los Corros en Homero. alli. p. 2.
Las Gracias dadas de las manos y en Corro. Sinificacion del Corro. 64. los antiguos en todas sus actiones querian resplandeciesse la religion. 64. p. 2. Cordax genero de saltacion. ibi.
instrumentos que llevaban en los Corros. el Tympano Adufe, o Pandero. Onomatopeia admirable. 65.
Sistro sonaja alli. p. 2. Viguela. Castañetas. Crembala. 66. Ezechiel. 25. Pedian el orinal con una castañeta dada con los dedos. 66. p. 2.
Tejoletas. Phriginda. Lepadas. 66. p. 2. tocauanlas por señal de tristeza. y las mugeres publicas en sus lupanares. 67. Bombos. saludarse en las galeras, y el aplauso de los estudiantes al maestro. 67. p. 2.
Morteruelos. Acetabulos. 67. p. 2.
Cascabeles. 67. p. 2.

Dialogo. 5.

Vtilidad y necessidad de los juegos y entretenimientos dela vida umana. 68.
Fiestas Saturnales. 69. p. 2. los disparates que hazian. 69. Moxarrillas. 69.
Tisnarse el rostro. 69. ponerse caratulas. alli. p. 2.
Burlas que hazian a Claudio emperador sus truhanes. alli. p. 2.
Atar uno con otro dormidos. Dar sopapos. Mantear
Juego delos Ahorcados. 70. fingir un muerto. Dancas sobre las espadas. Fecacion. 70.
Apuestas y pruebas coger con los dientes algun peso. 70. p. 2. al margen.
Rociarse con agua. Pitilisma. Autocabdalos. 71.
Darse grita por los caminos. 71. Echarse coplas y pullas. 71. p. 2. porque daban grita a los labradores tardios diziendoles Cucu. y su antiquissimo uso. 71. &. 72.
A los malos maridos llamauan Cuquillos. y a los habladores. 72. p. 2.
Caso notable que sucedio a unos muchachos Españoles. 72. &. 73.
Burlas con señales delas manos y otras partes del cuerpo. Cigueña, orejas de asno, sacar la lengua. torcer la naris. dar higas. alçar el dedo de enmedio, vaxando los otros. 74 declarase Isaias. c. 58. Buho
Ponerse nombres. a Demostenes por nombre postiso llamaron Batulo, a Pirro y Achiles. 1ro. 74. p. 2.
Juego delas Codornizes. 75.
Gallos. Juego del Rey. Basilinda. 75. p. 2.
Juego delos Juezes. 76.
Dacalachina. ~~Dielcistinda~~ Ostracinda. 76. p. 2.
Hurtalaropa. Dielcistinda. 77.
guirrimano. sonsoluna. Adivina quien te dio.
Mijinda. Alesconder. 77. p. 2.
La Olla. chitrinda. 78.
Siembro y auiso. 78
Las comadres y compadres cinetinda. 78.
Sarao. Cotabo. 78. p. 2.
Apuesta de estar en pie. Acinetinda. 78.
El çapato. schenophilinda. 79.

Esconde la cinta. 79.
llevar el gato al agua funis contentiosus. 79
Juego de las Raposas. 80.
Poner pies en pared. 80.
La raiuela Aphentinda. 80. p. 2.
Apatusca Streptinda 80. p. 2.
Harinillas Pleistobolinda. 81.
Salsalero. 81. Apodridacinda. 81.
Zarzabuca de rabo de cuca. 81.
Rodar la moneda. Chalcismus. 81. p. 2.
La correguela Himantelismus. 81. p. 2
Mase coral o Juego de manos 81. p. 2
Varilla de las siete virtudes. 81. p. 2.
Ostomachia. 82.
Titeres. 82.
La Maruca, o Marichiva. 82. Ephedrismo.
Porque escupen los muchachos en llegando al puesto donde juegan para librarse 82. p. 2.
Juego de los Panes. Epostracismo 83.
El bolillo Cindalismus. 84.
Juego notable que jugauan los Procos de Penelope. 84.
Juego del Caballo o las Galeras Encotyla. 85.
Gallineta ciega. Musca enea. 85.
yo soy ciego y no veo nada. 82. p. 2.
Sal sol y dame en los ojos. 86.
Cartas al Rey. Galeruca. 86
Porque se enseña la bolsa a la luna. 86 al margen.
Aquiesta Doña Sancha. Chelichelona. 86. p. 2.
Adolas yeguas. 86.
Passa gonçalo. 86.
Ratipigizein. 87.
Las chinas Pentalitha. 87.
el castro o tres en Raia. 87.
Pittamelides. 87.
Cruxir las Gamapolas. 87.
Zunbar los oidos que señ al de que nos mientan 87. p. 2.
Adivina quien te dio. Colabizare. 88.

Dialogo. 6.

Estimacion de los muchachos y el aprecio que de ellos se hazia. 88.
Paremia que xpo nro. S. dixo de los muchachos 89.
Maias que hazen en el mes de Maio. 88. p. 2. su origen y antiguedad y ceremonias notables 90. 91. 92.
formula de Pedir para la Rica a la Maia. declarase que sea Rica. 93.
Columpios su antiguedad y uso. 93. p. 2. alli la fabula de Erigone. et f. 94. Oscila. p. 2.
Expiacion de las culpas en el aire. 94. p. 2. et f. 95.
Caprotinas fiesta de las mugeres. 95. p. 2.
fiestas de Juno Falisca. 95. p. 2.
Correr los gallos. 95. p. 2.
Consejas y lo que importa las aprendan los muchachos. 96. alli. el modo de contarlas
El mal se vaia, el bien se venga 96.
Asombros de los muchachos de palabra y con acciones del rostro. Mandrias. o Manias.
la Mala cosa. la mula descabeçada. el diablo coxuelo. 97. Empusa, o Gilo. Demonio meridiano. alli.
Papasal. 98.
el soldado. Pataratas. 98. p. 2.
Juegos de que haze memoria el S. S. Augustin. 99
Moros vienen. 99.
Hincar monedas en el suelo para engañar. 99.
Recoger fruta con la boca. 99. p. 2.
Dioses de los Muchachos 99. p. 2.
Oscilla. Sigillaria. 100.
colgauan las imagenes de estos Dioses pequeños en los templos por los libres. f. 100.
Por los esclauos colgauan Pelotas. f. 100. al margen.
Muñecas decendientes de este uso. f. 100. p. 2.
Juego de isaac con ismael. 101.
Edificar casitas. unzir ratones a carretillas. correr en caballitos de caña. 101. p. 2.
Sonajuelas o crepitaculos. 102. p. 2.
Nominas y su origen. 103. Bulas. alli. p. 2.
Paxaritos. 103. et 104.
Testamento de Grunio corocota. del gallo. y la zorra. 104. p. 2.
Ninanina y lalalala madres de todos los cantares. 105.

Papa
Tata. Mama. Bua. Brindis. caca. 107.

Disputan los interlocutores si conviene que estos dichos
yo se escriban.

INTRODVCCION DEL DIALOGO PRIMERO.

§ I.

Son tan raros los dias de contento de que el breve espacio
dela vida delos mortales por muchos caminos trabajada,
suele gozar, que si por ventura algunos le suceden, no los
pierde de vista la memoria, sin que sean necessarias, valien
dose de antigua costumbre, piedras blancas, que curiosa
mente la conserven argumento vastante de su poquedad.
entre estos pocos y raros dias aquellos con maior razon
son repetidos, en los quales ala materia deel gusto assis
tio la sagrada antiguedad — Medio q̃ Helicone petitus
sermo — La certidumbre desta verdad solicita mi me
moria aque no la pierda de ciertos dias alegres y geni=
ales en los quales algunos caballeros no menos amadores
dela antiguedad, que de su antigua nobleza se hallaron,
y yo con ellos, en una eredad no muy lexos dela anti
gua ciudad de Betis amena por el sitio de naturaleza,
y agradable por la curiosa disposicion deel artificio.
Hazianla desseada el commodo ospedage, y amigable
condicion de Don Fernando su dueño para ser visitada
de Don Diego y Don Pedro intimos amigos suios, a
quien la igualdad de la edad, semejança de estudios
y costumbres, hazian que el gusto y el coraçon fuessen
unos mismos. convidaba a no perder la ocasion la
que el tiempo ofrecia de alegre y templada primavera.
Quisieron verle sin darle cuenta de su intento, por=
que su no pensada venida ala eredad de Don Fer=
nando donde de presente se hallaua, diesse mas
admiracion al gusto, y menos cuidado ala preben
cion. Los caballos en el verde hazian notable
falta: parecioles la suplirla un coche muy antiguo,
y un cochero nuevo llamado Melchor. arbitrio
que dio causa a mucho cansancio, pero maior risa
por el discurso deel viage, que se remato con la lle
gada ala eredad de Don Fernando, por cuias puer
tas como entrassen dixo Don Pedro.
Bendito sea Dios que nos a dexado llegar aca. mill
vezes e venido a esta eredad, y ninguna me a
parecido tan largo el camino. Don Diego. Val
game Dios que terrible cosa es caminar por arenales,
y a pie. Don Fernando. Es possible? que es esto?
a estas oras i a pie, y sin auisarme? D. D. Guarde
Dios a V. m. S. Don Fernando, y le libre de oras men
guadas. D. F. en muy buenas sean. vms. venidos, que

no auiendoles sucedido desgracia alguna, para mi no seran menguadas, sino colmadas de mucho gusto y alegria. D.P. A nos sucedido una cosa. D.F. Que por vida mia? a auido algun desman? D.D. no lo podra adivinar vm. aunque mas Edipo sea. D.F. yo Davo soy. mas pues vms. vienen tan risueños, no me parece que sera menester temer algun exemplo tragico, pues el sucesso a tenido fin tan alegre. D.D. Vusquelo vm. entre las Milesias de Lucio Apuleio. Pero mal e dicho que no pienso que en ellas se hallan Argonautas de Apie, ni Españoles Hipocentauros. D.F. Pues que Medea vienen a robar vms. o que nauio traen que mida las inciertas carreras del agua? o que Deianira pensauan hallar, para cuio agrado se vistieron de formas enacionales? Mas ya nos dexo desengañados Lucrecio.

Ne forte ex homine et veterino sanguine equorum
Centauros fieri concredas posse nec esse.

Melchor. ya yo veo las orejas al lobo. ello a de ser latines en juntandose vms. pero por Dios que tengo yo de hablar en Romance y dezir el sucesso del coche, si vms. no lo dizen. D.D. Que les parece a vms. de la desverguença de mi criado? M. esa señor mi amo tengola yo de mi labrança y criança. D.F. Privilegio es ese que os haze libre y exento en estos reinos, aunque no seais pariente de Antona Garcia. mas quando no le tengais el s. Don Diego me hara a mi md. que por onrra de tan gran fiesta os de licencia que digais lo que quisiereis. D.D. señor, este Melchorillo tiene muy poco de gracioso, y mucho de mal diziente y ansi temo que a de resar mal de la md. que Vm. le haze. mas por oy hable quanto se le viniere a la boca. M. no puedo yo hazer eso accommodadamente sino viene primero de la bota. D.F. Aveis hablado Melchor a muy buen tiempo, que aun estos señores segun el cansancio que traen tienen necessidad de algun refresco en el interin que el casero adereça la comida. toquen vms. de una caxa que aqui acaso tengo, y aun el vino no pienso que es malo. D.D. No ai cosa mala en esta eredad

D.F.

§. 2.

D.F. No me olvido de lo que primero pregunte al Sñr. como
por vida mia vienen aqui y tan abochornados S. M. y Sr. vm.
Lo olvidara lo avia yo de acordar. D.D. este gusto de
nro mal, como al fin criado. D.F. eso me da mas que
pensar, que aya avido alguna desgracia. D.D. No señor.
no es sa. vm. deber en la risa del S. Don Pedro que no
ay cosa de cuidado. D.F. No suspenda. vm. tanto mi desseo.
D.D Diego mi S. que como nro lugar anda tan revuel
to con esas competencias de. M. perdone S.m. que le atajo.
su ourra vara adelante. advierta que soy el Fiscal deste
pleito, y que no haciendose la relacion muy a la letra
tengo de hazer mi officio. D.D. cuente. vm. S. Don R.
do este suceso, que no puedo sufrir la soltura desta.
D.P. Diego mi S. que sabiendo sus amigos del S.m. que
se hallava en esta ciudad, que es la secretaria de mos
gustos, y desseando tener bien en ella en compañia de. vm.
determinamos el S. Don Diego y yo venir ayer tarde.
pero no hallando a proposito los caballos, que estan en vor
de, al S. Don Diego sele acordo de aquel coche, que
fue del S. Don Francisco su tio. D.D. Añada. vm. que
mi tio lo crio de mi bisabuelo. D.F. poco a poco. Lo
subiran. vms. a possession de Lain calvo: asi se enojan,
a fabrica de Erichthonio. D.P. no ai testigo que pueda
deponer de fue dad, y asi dexa Cibie latitud al dispar
so dese inmemorialidad. i a mi ver parece copiado
de este coche que Galgando Seneca nro Andaluz
describe a Lucilio. D.D. Aunque se llevaba, si no me acuer
do mal dessa epistola, dos muchos: mayestad no solo lo
tiraba un rocin, y todo el estal que tengo verguenca epist. 88.
de decir que es mio. D.P. este que es tal y qual estava en
su cochera tan retirado dela umana conversacion
que la Aia era solo con polillas i telarañas, de que
sacandole ala luz la quitamos sin cuento. pasamos
lo corriente con xabon. reparamonle las quiebras
mas urgentes, y uniendo en medio de sus dos pes
tigos el dicho rocin, que estan la Seguera deste ma
guiña ordenamos de coserlo a Melisso, que asido
el Tiphis y Autor de desse viage. Dispuestos pues ya
todos y el coche vergas en alto, queriendo Sn Anto ala
vela me parecio que de carino de Plauto nos dezia.

Sani ne estis,
qui pedes in hoc curriculum conijcitis.

Començamos a caminar arrebatando los ojos de todos los que por las calles encontravamos, que risueños miravan la novedad de aquella vegez, pareciendo les gran fiesta la que era digna de aquel secular espectaculo. ya estavamos fuera del lugar, quando la mohosa clavazon començo a manifestar su enfermedad, de suerte que nos fue forçoso parar y reparar lo que se pudo commodamente. en este conflicto prometi ala virgen de las veredas una tabla de aquellas por sagrado anathema, si me sacava libre de afrenta de esta jornada. con esto la proseguimos, y no aviamos caminado un cuarto de legua quando volvio el coche a gemir, rechinando sus carcomidas costillas. cosa que aumento nro temor, y solicito mucha risa. el auriga Melchor nuevo en el off.º no hazia caso de el peligro como lo llevava a las espaldas, y asi sacudiendo el açote se gallardeava. en esto una de las ruedas se començo a desenquadernar, y saltando un rayo de ella, como si fuera despedido por Jupiter desde la esphera, nos dexo a todos espantados y el coche se paro no pudiendo mas rodar. salimos todos de el al punto y haziendonos Dedalos y Archimedes suplimos con el artificio la falta de instrumentos y materiales, y lo volvimos a poner mal corriente, pero no ~~haz~~ osando hazer peso nos emos venido tras el a pie.

Hic mea me longo successit prora remulco
Laetantem gratis sistit in hospitijs.

D. Isidorus ex Valgio Poeta.

M. Lo que V.m. a dicho en latin yo no lo entiendo. pero pienso que dira ay V.m. como junto con mi señor se unzieron por cuartas para sacarlo de aquel arenal, y todos tres rocin y con sortes lo an traido a Jorro hasta su portillo del V.m.
D.T. Pareceme que Melchor se le an ido Rocin y

y mancanas, como dizen. D. D. No e dicho yo al S.m. la licenciosa lengua de este Demonio? D. P. Oxala y mintiera mucho.

§. 3.

Mui mejorada hallo esta caseria S.r D. Fernando, que me parece a acrecentado. V.m. este quarto con su Jardin. D. F. si señor. y desseo recogerme de manera, que temo, no se me mal logre este buen desseo, como otros. D. P. Por cierto esta muy para cudiciar la vivienda de este campo y exclamar con el lyrico, quando V.m. se ausenta del por mucho tiempo.

Orus quando ego te adspiciam? quandoque licebit
Nunc veterum libris, nunc somno et inertibus horis
Ducere sollicitæ iucunda oblivia vitæ.

Pues aqui se dal S.m. al ocio literario dexando el mundo para quien es. mas por nuestros passos contados nos hallamos ya en una cosa, que yo veo alli cerca de aquella gruta, muy gustosa para mi. D. F. yo apostare que es aquella piedra escrita que me truxeron de no muy lexos de aqui el otro dia. D. P. no veo aqui otra cosa que mas me pueda llevar los ojos. mucho es que no este injuriada del tiempo. que lindo marmol, y que elegantes letras. Lea la V.m. S.r Don Fernando. que aunque yo soy afficionado a la antiguedad, no alcanço tanto que la entienda como quisiera, y estas letras singulares, que se hallan en tales inscripciones, no son faciles de entender. D. F. Razon tiene S.m. mas la presente no tiene mas que las muy ordinarias. dize pues assi.

D. M. S.

C. APVLEIO. NYMPHIDIO. C. F.
C. N. DIOCLI. OPTIME. M. ADO
LESCENTI. QVI. SACRIS. CERTA
MINIBVS. POBVLO. ADCLAMAN
TE. VICTOR. EODEM. MOERENTE
FATO. VICTVS. EST.
C. APVLEIVS. ET. NYMPHIDIA. PA
RENTES. INFELICISS. PERPETVIS
TENEBRIS. ET. QVOTIDIANA. VLV
LATIONE. DAMNATI. MOESTITER
F. C.
VALE. ANIME. VALE. SOLATIVM.
V. A. XIX. M. VIII. D. LI. H. SC. N.
S. T. T. L.

D.D. Aunque no me parece, que esta dificultosa de entender para quien sabe un poco de latin con todo eso. declarela vm. D.F. Desta manera la entiendo yo. Memoria consagra a los Dioses Manes, o delos defuntos. A caio Nymphidio, hijo de Caio, y Nieto de Caio, por sobre nombre Diocles, mancebo que lo tenia muy bien merecido, que en los certamenes o Juegos sagrados fue vencedor con aclamacion del pueblo, y con mucho sentimiento deel mismo pueblo, fue vencido del hado, Caio Apuleio, y Nymphidia sus muy desdichados padres, condenados a perpetuas tinieblas, y llanto de cada dia, con mucha tristeza cuidaron. que esta memoria se hiziesse. A Dios almamia, A Dios contento.+ D.P. Por cierto buen testimonio es de la elegancia de aquellos tiempos, y maior dela piedad y affecto delos padres deeste mal logrado mancebo, cuias lagrimas hizieron perpetua señal en esta dura piedra, de donde se traslada en quien quiera que las leiere pena de exceder su dureza. D.D. Todos entramos ala parte en la ternura de tan justo sentimiento. y supuesto que esta inscripcion se hallo no muy lexos de aqui, desseo saber, quien fueron esas personas de quien ay se haze mencion. y si fueron de nro lugar. D.F. No es facil lo que Vm. pregunta, ni todas vezes se le podra responder al Vm. porque las piedras sepulcrales se ponian indistintamente, como aora a los varones señalados, y a qualquier plebeio, y aun a los libertos y esclavos, y asi, no ay obligacion de satisfazer a los deseos del que leen, pero porque el mio+ de gusto al Vm. dire lo que congeturo desta piedra. Dizese en ella que este mancebo Caio Apuleio Diocles es hijo de Caio, y nieto de caio, que es lo mismo que dezir que tuvieron su mismo nombre, su padre y su abuelo, por lo qual vengo a entender que este fue Nieto de Caio Apuleio Diocles Español natural de Lusitania capitan dela faccion delos agitadores o aurigas de Roma, que se llamo

+ vivio. 19. años. 8. meses, y. 51. dias. las oras nadie las sabe. se ate la tierra liviana.

+ el mio de dar gusto al Vm. facilita lo imposible

Rosada.

Rosada por la librea de que se vestian. para esta mi con
getura tengo una hermosissima y elegante inscrip
cion que oy se halla en Roma en el campo Marcio
y la trae Panvino de lud. circensibus. c. 10. pondre el principio
de ella, que prueba nro intento

C. APVLEIVS. DIOCLES. AGITATOR
FACTIONIS. RVSATAE. HISPANVS
LVSITANVS. ANN. XXXX. II. M. VII.
D. XXIV. AGITAVIT. IN FACTIONE
ALB. ALCIBIO. AVIOLA. ET. CORELIO
PANSA. COSS. &c.

Hace en esta inscripcion memoria de tantas victorias que
tuvo en el circo que es cosa maravillosa, y de mucha
ponderacion. vean vms. este autor si gustaren en el lu
gar citado. tanbien ay memoria de el en otra ins
cripcion que sus hijos pusieron en la ciudad de
Preneste en Italia a la Fortuna Primigenia. trae
la Jano Grutero en las inscripciones del orbe. pag.
76. Mas lo que mas gusto me a dado es hallar men
cion de este famosissimo auriga en los fragmen
tos de Flavio Dextro en el año del nacim.o de
nro. S. Jesuxpo de 120. por estas palabras Diocles agi
tator Lusitanus ex oppido Laconimurgi prope Capa=
ram mirabilium agitationum opinione floret.
en esta memoria no solo dize que era Español y lusi
tano caio Apuleio Diocles, sino que era de un lugar
de junto a Capara, (donde oy no ay mas que unas
ventas con este nombre que conservan sus ruinas)
llamado Laconimurgi. con cuia autoridad no solo ave
rignamos quien fue el abuelo de este mancebito,
sino el mismo libro o fragmentos quedan vastante
mente defendidos con la autoridad y verdad de estas
memorias que en las piedras hallamos conservadas,
pues en ellas no puede aver ficcion. a lo ultimo que
pregunta V.m. si era natural de nro lugar, no puedo
responder con certidumbre, antes parece que siendo de
la lusitania sus mayores, lo seria tanbien su decen
diente, aunque por algun caso particular muriesse en
el Andaluzia. si bien pudo ser municipe o vz.o de nro
lugar. finalmente o nada cierto respondo en este ar
ticulo. D. P. A mi me queda otra duda, y no se a de enfa
dar. vm. de que le preguntemos, porque yo soy muy

Capana.

Laconimurgi

amador dela sagrada antiguedad, aunque no entiendo de
ella mucho, y assi quisiera saber que juegos o certamenes
sagrados eran esos de que en la piedra se haze memo=
ria, y que tan gran cosa eran para encomendarla
a la posteridad en alabança de este defunto. D.F.
Da principio. vm. con tan breve pregunta a una muy
larga materia, y assi para lo poco o mucho que se ubie
re de tratar estaremos mejor sentados a la sombra
de aquellos naranjos que con el suave olor del aza
har, y alegre vista de sus verdes y acopadas ramas nos
daran commodo ospedage. D.D. es muy a nro pro
posito, y pues en todo quiere vm. hazernosla y ya
nos hallamos en esta amena y sombria estancia, resta
que vm. prosiguiendo lo començado nos diga lo
que siente de los certamenes en que este mancebo
se hallo vencedor. D.F. Mas claridad quisiera yo hallar
en esta inscripcion, por la qual solo se dize que fue caio
Apuleio Diocles vencedor en los certamenes sagrados,
y no dize, si fue en Grecia, o Roma, o si acaso fue en
alguna ciudad de España que a imitacion de aquellas
republicas, tuvieron tanbien sus certamenes y assi
se ven oy dia las ruinas de circos y amphitheatros
en Cadiz, Sevilla la vieja y Merida, y los doctos
de Sevª. ~~afirman~~ affirman que tanbien alli lo uvo, y no
es poca probança los actos del martyrio de Santa
Justa y Rufina patronas y martyres de aquella in
signe ciudad. D.D. yo oy dezir a un ombre docto
y curioso que las columnas de Hercules que estan
en la alameda eran ornamento del circo ~~que~~
~~avia en esta ciudad~~. D.P. A otro oy dezir yo que
eran del templo de Hercules que estuvo donde aora
la parrochia de S. Nicolas donde debaxo de tierra se
descubren bobedas y cuebas que discurren por va
rias partes de la ciudad, teniendo por boberia lo que
el vulgo y su istoriador Morgado dizen que aque
llas cuevas passan a Italica o Sevilla la vieja
por debaxo del rio. D.F. tengo por ridicula esa
opinion, y por mas cierta que aquellas columnas

Certamenes gymni
cos en España, y
amphitheatros.

en Sevilla las
Colunas del alameda
ornamto. del circo que
alli ubo

Templo de Hercules en
Sevª. donde es oy. S.
Nicolas.

fuessen.

fuessen del portico de algun gran templo que alli ubo, como se ven oy dia en Roma, en santa Mª. la rotonda, que fue el templo de Pantheon, que edifico. M. Agrippa hijo de Lucio, como parece dela inscripcion, que alli se ve. mas volviendo alo que. vm. pregunta: digo que en aquellas dos grandes, i sabias republicas Griega, y latina fueron los juegos sagrados y certamenes publicos tenidos y estimados en mucho, y asi ser vencedor en ellos era mucho onor no solo para la persona que vencia sino para todo su linage y patria, de tal manera que les componian hymnos, levantavan estatuas y escribian sus nombres para eterna memoria de su virtud,+ y asi no lo que en esta piedra se escribe es extraordinario, ni casa tan poca ser vencedor, que no mereciesse onrrada memoria. D. P. mas me pica V.m. y me provoca, que me satisfaze. como el que esta sediento que mostrarle el agua, o darle poca incita mas la sed, que la apaga. quiero saber que cosa eran esos certamenes o juegos sagrados, i que estimacion tuvieron en aquellas dos republicas. y pienso que el S. Don diego esta con el mismo desseo D. D. No ai para mi cosa mas agradable, que saber algo dela antiguedad. D. F. Algo podra ser que acierte yo a dezir, que todo, es impossible por ser materia muy difusa y tratada de autores antiguos y modernos en muchos volumenes. y comencando por la palabra certamenes y juegos, digo que vienen a ser lo mismo en la lengua latina certamina, seu ludi en el plural, porque anbos significan espectaculos, fiestas publicas, justas, entretenimientos sagrados o profanos. Pero por la maior parte se dedicavan en onor de los Dioses, con que conseguian muchos fines de gran consideracion, porque juntamente les parecia que agradavan y aplacaban las deidades y las reconciliavan a su amistad por este camino, y davan autoridad divina a la misma accion para que de todos fuesse estimada y tenida en sumo respeto y veneracion. alegravan juntamente el pueblo y los principes y magistrados autores de los tales juegos conte

+ ciceron dize que entre los Griegos era tanto onor vencer en estos certamenes, como era triunfar en Roma. vease en la oracion pro. L. Flaco.

certamina seu ludi.

nian en officio y devocion el pueblo. no era fin de menor consideracion que los dichos, exercitar las fuerças corporales, y agilitar se para la guerra, y dar a los fuertes vencedores onrrosos premios, incitamentos y estimulos de la virtud. tales como estos fueron aquellos certamenes y juegos de la antigua Grecia llamados Olympios, Pythias, Isthmios, y Nemeos. D.D. muchas vezes encontramos por las istorias y autores esos certamenes, mas hasta aora no se que sean en particular. D.F. Los certamenes o juegos Olympicos se llamaron asi porque se celebravan en onrra de Iupiter Olympico cada cinco años cerca de una ciudad del Peloponeso llamada Elide. el que en ellos vencia se le daua corona de Oleastro o azebuche. y fueron tan estimadas y celebradas estas fiestas, que de su invencion se tomo la primera cuenta de los años en Grecia contando por Olympiadas, y començaron segun los chronologos el año del mundo de quatro mill y quatrocientos, en estos primeros juegos vencio Hercules y fue coronado el primero. Los certamenes Pythios se celebravan en honrra de Apolo porque vencio la serpiente Python, de donde tomaron el nombre. el que era vencedor en ellos era coronado con laurel pendientes de la corona mançanas. D.P. Ay tengo yo una dificultad que opponer. D.F. Digala Vm. D.P. como dize Ovidio en el lib. 1. de los Metamorphosis que esa corona era del arbol llamado Esculo, que entiendo es un genero de Enzina. sus versos son estos sino me acuerdo mal.

Juegos Olympicos. Pythios, Isthmios Nemeos.

Ne ve operis famam posset delere vetustas.
Instituit sacros celeri certamine ludos.
Pythia perdomitae serpentis nomine dictos.
Hic iuvenum quicunque manu, pedibusve, rotave
Vicerat, Esculeae capiebat frondis honorem

D.F. esta muy bien dificultado. y respondo que en ese lugar el Poeta trataua de la Nympha Daphne que aun no se auia convertido en Laurel, y para acreditar la fabula, dize poco adelante de aquellos versos. Nondum Laurus erat. longoque decentia crine
Tempora cingebat de qualibet arbore Apollo.

y asi no hablo de propia sentencia conforme la verdad
historica que vamos tratando, sino como el le estuvo
mas aproposito. D.D. Diga vm. Los demas certamenes
que propuso, que en ese punto el S.r Don P.o y yo estamos
satisfechos. D.F. Las fiestas isthmias se llamauan assi
de la voz isthmo, que es tierra angosta que esta entre dos ma
res, y no es isla, porque la isla ala de cercar el mar
por todas partes para serlo, mas el isthmo puede se en
trar en el por tierra y haze se tan angosta en el que
se comunican dos mares, como en el Peloponeso que
oy se llama Morea + ~~donde~~ + estas fiestas ~~se celebra=~~
~~ron~~ en onra de un Dios marino llamado de los Grie=
gos Palemon, y de los latinos Portumno deidad que
conduzia a salvamento los navegantes. en estas
fiestas el vencedor era coronado de Pino. En las
fiestas Nemeas se coronauan los vencedores con
Apio. celebraronse en onra de Archemoro hijo
de Lycurgo. de estos quatro certamenes ay un anti
guo epigramma de Archia Poeta cuias palabras
vueltas en latin referire al Vms. porque no pienso que
estaran tan promptos en la lengua Griega que
facilmente la entiendan. D.D. y aun si vm. volvie
sse en romance las autoridades que truxere gusta
re yo mucho de ello y le confiesso ingenuamente
que aunque gusto muchissimo de la lengua latina
y tiene para conmigo soberana autoridad, con todo
eso la lengua que nos enseñaron nras madres no
se que tiene de maior gusto y facilidad para pene
trar nro animo y entender la sentencia del que
habla. D.P. yo tengo el mismo sentim.o y desseo
que el S.r Don Di.o y por si acaso algunos de los
circunstantes gustaren de la pratica no sabien
do la lengua latina serales de mucho alibio oir
la castellana. D.F. yo desseo mucho acertar a dar
todo gusto y agrado al Vms. y assi les suplico me
adviertan de todo lo que quisieren, que no solo
volvere en romance las autoridades que truxe
re siendo necessario, pero tal vez me esforça

+ Poreso Horacio llama a Corynthio Bimaris. porque desde la ciudad se comunicaron dos mares alli se celebravan +

te a volver los versos en verso para que no se pierda del todo la hermosura dela poesia. D. D. y es eso caersenos la sopa en la miel. D. F. comencemos pues por el epigramma de Archia que en latin suena assi.

Quatuor Argivis certamina sacra feruntur
Bina hominum natis. Binaq̃ celitibus.
Phoebo ipsiq̃ Iovi, Archemoro, parvo Melicertae
Poma, oleastra, apium, premia pinus erant.

y assi lo entiendo en nra lengua castellana

Quatro son los certamenes sagrados
Que los Griegos tuvieron: delos quales
Dos fueron alos Dioses dedicados,
I otros dos alos ombres celestiales,
A Iupiter y Apolo consagrados,
Melicerta y Archemoro mortales.
Coronas son del vencedor divino
El laurel y oleastro: el apio y pino.

§ 4

Del Pentathlo equinquertio y deel correr.

A dicho S.m. deesas fiestas en comun y no a dicho en que consistian, ni que exercicios eran la materia de esas ~~fiestas~~ certamenes o Juegos sagrados. D. F. no se puede dezir todo junto. deespacio estamos. y ya que vms. me hazen tan gran merced onrrando esta eredad con su presencia les quiero detener enella algunos dias quedandolos alas Musas y al Genio seran los mejores que yo tendre en mi vida. D. P. la maior parte nos cabe a nosotros deesa merced y como tan favorecidos seria ingratitud no obedecer al S.m. y gozar de tan buena ocasion. D. F. pues no es justo la perdamos para lo que el S. Don Diego pregunta. digo que los Juegos que en aquellas fiestas se hazian eran cinco: correr, saltar, luchar, tirar, y apuñearse. y es aun que es assi que en este numero ubo diferentes opiniones porque unos dizen que son tres los Juegos que llamauan Gymnicos en cuia opinion

estuvieron Platon, Ciceron y Julio Pelux, la comun opinion es que eran cinco como esta dicho como lo dize la etymologia dela voz Griega y latina llamandolos los unos Πεντάθλον. y los otros quinquertium. Sexto Pompeio Festo en los fragmentos quinquertium vocabant antiqui, quem Graeci πεντάθλον. at ex dicat vocem hic: omnes equali vincebat pugnatio. La misma opinion comun siguen Paulo Jurisconsulto en la ley 2. ff. de alea lega. S. Isidoro lib. 18. origin. Hermolao Barbaro sobre el c. 80. Lib. 34 de Plin. Horozco, Camphrio, Pan vinio, y Hieronymo Mercurial en su gymnastica. Plutarco reduziendo este numero de juegos a cinco dize que no pueden ser mas ni menos, como en otra parte lo dexemos dicho. Vease en el Sygnifico. Diremos por su mismo orden de cada uno en particular, y primero del correr. y porque estos exercicios acerca nuestros usan poco mucha gente, o mancebos, siempre me ha acomodando en los exemplos que truxere a ellos que sabio desta edad porque mi intento es dezir algo y notado lo que de cada cosa avia que dezir. es pues el correr ligereza y agilidad velocidad de pies para cobrar o difinir. S. S. Isidoro. es provechoso para aumentar las fuerças y para los soldados necessarios en las batallas, assi acometiendo y siguiendo al enemigo vencido como para retirarse y escapar. Nombo antiguamente lugar señalado en los gymnasios para el curso por que donde quiera corria, pero especialmente le señalava un estadio el qual contenia 250. passos, y esta era la medida de una carrera de ida y vuelta. de a qui tomo el exemplo el Apostol. S. Pablo. Nam. Si qui in stadio currunt ab omnibus se abstinent ut. para conservar las fuerças naturales y correr velozmente se abstenian de mugeres, vino, y de mas abracomodidades. Las leyes que guardavan eran las siguientes, corrian de arriba hazia abaxo, estos de oriente a poniente dela manera que el sol comença y acaba su curso. Derecho sentido, derecho sin torcer ninguna parte ni a esta. con mucha velocidad sin parar se. auian de llegar al puesto que les estava señalado, y al que primero llegava le davan corona de Vencedor, y el premio que estava señalado en el certamen. y solia aver primero y segundo como aca en las Justas y torneos, o quando corren la

† Horat.
Qui cupit optatam cursu contingere metam
Multa tulit fecit q puer,
sudavit, et alsit,
Abstinuit Venere, et vino.

El que en velocidad carrera
Quiere tocar la meta deseada
Mucho ha de tener q sufrir en la primera
Edad: su fin calor y sed
Sacada.
Que aquel del premio es digno
Que se abstiene de Venus y de vino.

seda. tenia esto sus moralidades y significaciones muy discretas. D.D. diganoslas Vm. D.F. corrian de arriba Gazia abaxo, significando: que todo lo que nacio a de morir: como apetito forçoso que las cosas tienen a su centro. que poceso comencavan de la parte de oriente, y acababan en el occidente. conforme a aquella sentencia.

Vergit ad ocasum quidquid provenit ab ortu.

passa volando al ocaso
veloz mente
lo que partio del oriente.

corrian desnudos: porque conviene desnudarse de todos los affectos para passar la carrera de esta vida, porque todos ellos no son otra cosa que impedim.tos que desacommodan nuestro vibir bien. tanbien corrian desnudos: para dar a entender, que los que nacimos desnudos, de la misma manera llegaremos a la sepultura. pensam.to que primero sintio el paciente Job. iban derechos sin torcer a una ni otra parte: por la poca diferencia que ay de la vida a la muerte. era necessario llegar al puesto: porque nada puede retardar la muerte: a la qual con fatal necessidad todos vamos corriendo veloz mente. estos son los mysterios de la carrera, y estadio donde corrian. Pero es dessaber que auia muchos generos de Cursores. estos que corrian a pie llamauan los Griegos Apobatas, y Parabatas. y corrian tanbien en el circo. D.P. Aunque e leido algo de los circos Romanos no se bien como eran, y quisiera entenderlo. D.F. Pues para que Vm. lo sepa lea a Onuphrio Panvino en el tratado que hizo de Ludis circensibus, y a Julio Cesar Bulengero de circo: donde esta estampada la forma de el, y declarada latissima mente. pero porque Vms. en el interin no lo desseen todo, dice por maior alguna cosa: porque tan bien corrian en el circo, y assi como lugar de este certamen, tanbien como de otros, pertenece a nra materia.

§ 5.

Del circo y Juegos Circenses

Ante todas cosas digo que ay mucha variedad entre los autores sobre la etymologia y origen de la voz Circenses, porque unos dizen que se dize: quia ludi fiebant circum enses, vel in circuitu, otros que de el circo donde se celebravan, porque en el corrian en circuito. Tertuliano quiere que se dixessen de Circe hija de el sol: porque los primeros espectaculos o fiestas Romanas se dedicaron al sol, y que alli tenia templo. no tenemos para que gastar mucho tiempo en esto porque no es nro intento. Los primeros circos que ubo en Roma muy en sus principios fueron de tablados hechos de madera sobre los quales levantavan gradas donde sentado el pueblo Romano por sus tribus o decurias viessen sin que unos a otros se estorvassen, ni impidiessen. su forma era circular prolongada porque al principio de donde se començava la carrera solo hazia dos angulos pero donde se rematava en la meta era el circo muy redondo. el espacio que en medio quedava era llano, por donde los Justadores Athletas, o aurigas agitadores corrian. esto que al principio fue de madera despues creciendo la potencia de la republica Romana se hizo de obra soberbia y grandiosa de canteria y ladrillo, por manera que lo que antes eran gradas de madera, se hizo de obra perpetua sobre fuertes bobedas, unas sobre otras, en las quales bobedas avia oficinas diputadas para varios efetos. D. D. poco mas o menos ya imagino como pudo ser ese edificio porque me acuerdo aver visto el amphitheatro de Sevª. la vieja, y mudandole algo la forma del edificio, lo juzgo a aquella traça. D. T. no era el circo redondo del todo como aquel que V.m. dize, antes era ovado. pero en quanto a las gradas y bobedas juzga V.m. muy bien. mas diremos aora algo de las partes del circo, y aunque ubo muchos circos en Roma, quiero tomar por assunto el que llamaron maximo, que estuvo en el valle llamado Murçia entre los montes Avẽtino y Palaçio

En la descripcion del circo dexamos por dezir una parte
del muy principal, que era una muralla que corria
desde casi el principio hasta donde estaua la meta. a esta
muralla llamauan Espina, y no se levantava
del suelo mas que una vara poco mas, tenia doze
pies de ancho, y en longitud dividia todo el circo
dexando en las extremidades espacio vastante para
que los caballos con las bigas, trigas, y quadrigas pu
diessen revolver corriendo. Bigas eran carros o carricoches de dos caballos, trigas de
Sen cima de esta Espina auia
muchos ornamentos. Tenia este circo treze puertas sien
do la maior la de en medio y estas puertas estauan
a la parte que hazia el circo dos angulos. luego
estaua un sitio que llamauan las carceles porque
asi como las carceles tienen los reos presos, de la mis
ma manera tenian estas carceles los caballos, y
eran hechas de bobeda. llamavanles tanbien
el pueblo, porque estauan cercadas de muralla con
sus almenas. aqui entravan los agitadores con
sus coches o quadrigas, y quando auian de salir al
circo salian por doze puertas. pero no luego que
salian corrian hasta hazerles cierta señal el
Pretor con un lienço que llamauan mappa.
y al mismo tiempo dexauan caer una como cin
ta que estava delante, para que todos passassen
velocissimamente corriendo. Tenia mas el circo
maximo un euripo, o estanque lleno de agua:
que tenia diez pies de hondo y otros tantos de ancho
y este estaua cercano a los pocos o gradas por la p.
interior del circo, y lo cercaua todo por los dos la
dos, y la parte superior o semicirculo donde esta
van las metas, por derredor de las quales passauã
los carros o coches de los aurigas con mucho peligro de
hazerse pedaços si tocauan en ellas. auia tanbien
demas de las metas sobre la espina muchas colu=
nas, aras y estatuas y un grande y alto obelisco en
medio consagrado al sol, y otro a la luna que era menor. y por esto remataua an
en punta con unas como llamas. auia tanbien
dos formas de Guebos muy grandes consagrados
a Castor y Polux, que nacieron segun las fa
bulas, de dos guebos fatales, de un cizne por la p. exterior

Del circo

deel circo auia puertas por donde entravan y escaleras
por donde subian a las gradas interiores del, de tal dis
posicion y artificio, que no se estorvavan al entrar y
salir. La longitud del circo era de .775. passos que son
tres estadios, y de anchura tres iugadas o arançadas, y
tenia en redondo una milla todo el. cabian dentro
segun Dionysio Halicarnasseo. 150 U ombres descan
sadamente y sin estorvarse la vista unos a otros. segun
Plinio ~~cabian~~ y Sexto Rufo cabian 260 U ombres.
ubo en Roma sin este circo maximo otros muchos.
como el Flaminio, el De Antonino Caracala, De Aureli
ano, De Flora, de Alexandro Severo, de Domicia, el Vati
cano. D.P. cosa por cierto parece admirable, y bastante
prueba de la grandeza immensa de aquella gran ciu
dad. D.F. e dicho yo muy poco y confiesso que dexo de
dezir muchas cosas de la grandeza deeste circo y de sus
ornamentos y aras, Pero no dexare de dezir algo ~~de~~
~~la materia~~ de los coches o carricoches que como e
mos dicho los Romanos llamaron bigas, trigas, y qua
drigas, porque pertenece a la materia que vamos tra
tando del correr. eran estos coches o carricoches pequeños
y fuertes, no cubiertos por cima y tenian una como silla
donde iba el Auriga, agitador, bigario o quadrigario que
todos estos nombres tenia, sentado rigiendo su coche y
acotando fuertemente los caballos. vense de estos cochezillos
en medallas de plata bien copiados que por esta razon
llamaron bigatos. al principio no ubo mas que dos
quadrillas o facciones de Aurigas la una que se ves
tia de color y librea blanca, y la otra colorada o ro=
sada. la blanca significava el ~~[illegible]~~ por las nieves,
y la colorada el verano por el color del sol. otros
dizen que la blanca era dedicada al viento Zephyro
y la roxa a Marte. Añadieronse otras dos faccio
nes o quadrillas. la una de color que llamaron
Prasino, que era verde, y la otra de color Veneto.
que era azul; este consagrado al cielo o la mar, y
aquel a la tierra, o a la primavera. de manera
que todas vinieron a ser quatro quadrillas que tuvie
ron el nombre de sus colores: Prasina, Rusata, Veneta,
Albata. tanbien significavan por ellas los quatro=

tiempos deel año, o los quatro elementos. estos
Aurigas deordinario eran esclavos, o libertinos, o es
trangeros: porque era arte degente vaxa, aunque muy
favorecida de los nobles y todo el pueblo Romano.
Las quadrillas tenian sus Prefectos, capitanes, y maestros.
Los caballos avian de ser muy ligeros y los criavan con no
table cuidado. y estavan tan diestros en la carrera, que
ubo talvez que caiendo el Auriga, los caballos
sin el dieron sus siete vueltas al circo, y llevaron
la palma parandose ala ultima vuelta enel sitio
acostumbrado, como si la pidieran tacitamente.
Avian de Correr estas quatro facciones partiendo delas
carceles que estavan al principio del circo, por la ma
no derecha segun le cabia acadauno el lugar por
suerte, y llegavan ala meta, que era un gran mar
mol que estava al fin dela espina, y en llegando
alli revolvian a otra meta que estava al otro cabo
dela espina, y daban al circo siete vueltas sig
nificando los siete planetas, o los siete dias dela
semana, y las doze puertas por donde salian, los
doze meses del año. era cosa de mucho gusto ver los
aurigas ~~[illegible]~~ con la diferencia de colores
corriendo por el circo, y avia afficionados acada fac
cion tanto que apostavan a qual vencia, y aun
aveces llegavan a reñir pesadamente sobre ta
les contiendas. llevava el premio el primero de to
dos que dadas las ultimas siete vueltas llegava
primero ala meta. muchas vezes, no solo corrian sus
quadrigas o carrelas, sino que tanbien, aviendo acabado
sus carreras, saltavan dellos, y corrian a pie los auri
gas. el premio era lo mas ordinario una palma.
que estava puesta en el vaso al cabo dela meta
sobre la espina. D.D. No a dicho vm. el numero de
aurigas que corrian en cada faccion, o quadrilla, o si
corrian todos juntos. D.F. Digo, s. que el numero
de los aurigas en cada faccion era veinte y cinco. y
tanbien ubo talvez no mas que veinte. y no corrian
todos juntos porque no cupieran, ni se supiera con
distincion quales eran los vencedores. corrian pues de

quatro en quatro uno de cada quadrilla, y auien
do estos quatro dado las siete vueltas al circo y sabi
dose quien llevava primero, segundo, y tercero pre
mio, luego echavan otros quatro otro lance con el
numero de vueltas que los demas. a estos lances lla
mavan missus. y venian a ser todos los lances
veinte, o veinte y cinco. conforme avia el nu
mero de los aurigas. y aunque es asi que diximos
que este offº. o exercicio no lo hazia sino gente va=
xa, vezes hubo que lo hizieron senadores y eques
tres, y los mismos emperadores, como Neron y otros
tales, y tenian tanto affecto al salir con la victo=
ria, que algunos usavan de hechizos para que
sus caballos corriessen velozmente, y que los de
los contrarios tropeçassen y caiessen. +

+ Era necessaria no solo destre
za pero mucha fuerça pa
ra regir los caballos y no ca
er, y assi no era para muchas
cos sino para mancebos y a
fuertes: a Floro le costo la
vida como parece de su sepul
cro. Florus ego hic iaceo Bigarius infans. qui cito dum cu=
pio currus cito decidi ad umbras

§. 6.

Prosigue la materia del correr. y de los toros
y juego de cañas y su origen.

D.P. Mucho me e alegrado de saber que cosa era el circo
en Roma y de los juegos circenses y desseo que Vm.
nos diga otros juegos especialmente si algunos
quedan oy en el uso. D.F. Digo señor que los
mismos aurigas o cocheros, corrian tan bien a caba
llo, algunos con dos caballos apareados, y por saltar
de el uno en el otro en medio de la carrera y volver
al mismo de donde salto, como le parecia al caballe
ro, llamaron los tales caballos desultorios, y los
tales caballeros llamaron los griegos celetes, y
avia tan diestros corredores que aun los muchachos ha
zian esta gallardia. D.D. yo e visto en Madrid
aun moço hazerla. y me dizen que en Italia
es muy ordinaria. y que no lo es el correr a ca
ballo solos o apareados dos caballeros como en
España. D.F. de lo que oy passa en Italia solo
de oidas puedo deponer, pero de lo antiguo
digo que en el circo corrian caballos y caballe
ros singulares, por ganar premio como los

Aurigas, y no como aora por gallardia y gentileza
se haze en España, y es el mas vistoso entretenim.to
de la gente noble y aun de los Principes y señores.
D. P. yo e tenido los toros y juegos de cañas que
son las fiestas mas frecuentes de que oy usamos
en España, por invencion nra, y me fundo
en la affición notable y propension que todos les
tenemos, aunque e leido en la Historia de el
padre Juan Mariana de la compañia de Jesus
que es cosa de los Moros o imitacion de sus
batallas, que tanto duraron en esta tierra. D. F.
Pues yo quiero averiguar dos cosas ~~contra~~ ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ (respetando ante todas la erudicion de
Juan Mariana, que lo tengo por uno de los maio
res ingenios de nra edad, de maior juizio y eru
dicion) la primera que no fue invencion de Espa
ñoles sino de los Romanos o sus ascendientes los
Troianos, y que lo exercitaron muchachos.
D. D. O como a dado. vm. en el punto de mi gusto,
y le prometo que le tengo de oir afficionadissima
mente. D. F. pues yo se que el señor don Pe
dro tiene el mismo desseo porque le e visto jugar
cañas con mucha destreza. D. P. confiesso al. m.
esa verdad en quanto a mi desseo, que en la destre
za del juego de cañas yo cedo al S.r don die
go. D. F. aora señores no estamos en las contien
das de el circo aunque tratamos de el, vamos al
intento. y en quanto a los toros no hallo que los
Romanos hiziessen fiestas de Toros solos, de ordinario como aora. porque
aunque los lidiavan, era a bueltas de fieros leo
nes, ossos, Tigres, Gabadas, o rinocerotes elefan
tes, jabalies, lobos, y otros animales, y bestias fieras y estrañas las
quales a vezes peleavan unas con tras otras en
el amphitheatro, y otras vezes, con ombres con
denados a muerte, o que se alquilaban para

este cruel ministerio. Cesar Julio en una sola fiesta
echo quatrocientos leones, y Augusto 420 Pantheras
o onças, sin otras estrañas fieras. Claudio 400. ossos.
Neron 400. ossos y 300. leones y en esta venacion los ca-
balleros Romanos alançearon muchos toros a caballo.
Trajano nro sevillano acabada la guerra de Dacia
hizo fiestas en Roma por ciento y veinte y tres dias
continuos en las quales se corrieron y mataron
mill bestias mansas, y diez mill de todo genero. fuera
nunca acabar si ubiessemos de escribir por menudo es-
tas venaciones o lidias de fieras, para con las qua-
les son nras fiestas de toros cosa muy poca, y con to-
do eso es menester gran ruido para hazerlas y cues-
tan mucho. y si aora para fiestas tan pequeñas sue-
len parecer los gastos grandes, que seria en aquel
siglo para juntar y traer a Roma de partes remo-
tissimas tanta variedad de fieras y tan gran nu-
mero alimentandolas y acompañando las mucha
gente? pero con la grandeza del imperio Roma-
no todo es aora muy poco. D.D. digan os algo V.m.
de los Toros, que las otras fiestas como no se usan ya
poco nos importan. D.F. las fiestas de Toros atribuien
los autores a los Caballeros de Thesalia, y asi a los
Toreadores llamauan Thesalos. Suetonio Tranquilo
en Claudio c. 21. junta fiestas de Toros y juego de cañas
y dize assi: Ac super quadrigarum certamina Troiæ lu-
sum exhibuit: præterea Thesalos equites qui feros tau-
ros per spatia circi agunt, insiliuntque defessos, et ad ter-
ram cornibus detrahunt. no solo los varones grandes, pe-
ro aun los muchachos y mugeres toreauan subiendo sobre los mis-
mos toros y burlandose de ellos. Seneca lib. 2. c. 31. de ira. Ad-
pice elephantorum iugo colla submissa. Taurorum pue-
ris pariter ac feminis persultantibus terga impune cal-
cari. imito felizmente Marcial este lugar en el
lib. 5. ep. 32.

Aspice quam placidis insultet turba iuvencis
Et sua quam facilis pondera taurus amat.
Cornibus hic pendet summis, vagus ille per armos
Currit, et in toto ventilat arma bobe.
At feritas immota riget. non esset arena
Tutior, et posset fallere plana magis.

Nec trepidare gressus: sed de discrimine palmæ
Securus puer est, solicitumq; pecus.

Este epigramma volviera yo en un soneto deesta manera:

Mira como la ociosa muchedumbre
el retoçon novillo esta lidiando:
Vno veras deel cuerno estar colgando
Del toro, que ama ya su pesadumbre:
Otro al ijar por gusto, o por costumbre
Salta, y anda corriendo, y ya vailando,
en todo el buey las armas ventilando,
Que volvio su fiereza en mansedumbre.
Libre el moçuelo burla el lomo duro
Deel toro, mas audaz que en el arena:
Ni le tiemblan los pies. quien tal creiera?
Que un niño en el peligro este seguro
I que una fiera de piedad agena
Cuidadosa, y solicita estuviera!

Solian les poner hachos en los cuernos como avra y vistiendo los de materia facil de quemar, pegarles fuego, esto se haze avra aca con Cohetes. desta costumbre ay un epigramma en Marcial.

Quimodo per totam flammis stimulatus arenam
Substulerat raptus taurus in astra pilas
Occubuit tandem cornuto ardore petitus.
Dum facilem tolli sic elephanta putat.

El toro que dellama estimulado
Corre veloz la arena, alas estrellas
Avienta Dominguillos: finalmente
Caio del fuego ardiente acometido
Pensando echa por alto un elephante.

Vso delos Dominguillos.

Ponian les dominguejos delante para que irritados los toros envistiessen conellos, uso que aun se conserva en nras fiestas de toros. y al mrs. saben que estos

Dominguejos son unas figurillas de soldados con sus lançillas. y a vezes los visten de colorado. a las tales figurillas o Dominguejos llamaron los Romanos Prima pila, o, pilas; porque los primeros que iban en el exercito o batalla eran los primi pilos, de la voz primus. a. m. y pilum. i. que es el dardo o arma arrojadiza. el llamarle en España Dominguejos, quiça fue por el color colorado que era festivo y Dominguero antiguamente. con este color porque irrita la sangre se irritan naturalmte. los toros. Ovidio.

Haud secus exarsit, quam circo taurus aperto
Cum sua terribili petit incitamina cornu,
Phœniceas vestes elusaq vulnera sentit.

De tal manera ardio, qual bravo toro
que con cuerno terrible al dominguillo
Acomete, y tocando la escarlata
Arde, viendo burladas sus heridas

De el Dominguejo o pila habla Marcial en el amphitheatro epig. 5.

O quam terribilis exarsit pronus in iras,
Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.

Habla aqui de Una habada o Rinocerote, que arrojaua un toro por alto como si fuera un Dominguejo de paja. y en otro epigramma haziendo Donaire de Uno que se dezia Candido, y tenia muy ruin capa, le dize.

Te lacedemonio velat toga lata galesso,
Vel quam se posito de grege parma dedit.
At mea, quæ passa est furias et cornua tauri,
Noluerit dici quam prima pila suam.

En otro epigramma hablando de Lauro que al juego de la pelota a que era afficionado perdio su caudal, y se quedo en pelota le vurla assi.

Nemo nova calluit sic inflammatus amica
Flagravit quantum Lauruy amore pila.
Sed ~~post~~ qui spectator erat Cursor, dum floruit ætas,
Nunc post quam desijt ludere, prima pila est.

fuzo admirable alusion de la voz pila por la pe
lota, y por el domingueio, y este epigramma y
otros no quisiera valber, porque juzga no acertare, o por
ventura echara a perder la agudeza del po
eta no alcançando vna lengua de la latina en
esta parte.+ Dixe que el lidiar toros era cosa conven
cion de los Caballeros de Thesalia, no porque ellos fue
ssen los primeros que inventaron esta, porque juz
go que en cada provincia auria los mismos entrete
nimientos, sino porque los Thesalos eran muy diestros
en esto. Los Romanos tuvieron su origen en quan
to a los juegos de Toros de que dize M. Sexto Pom
peio en los fragmentos: que auiendose vendido Carne
de toros sanificados do gran pestilencia a las preñadas
por lo qual le vedaron fiestas de toros en el circo Fla
minio questaua fuera de la ciudad, porque los Dio
ses infernales no entrassen en ella. Tauri Curi
oni diuti Dijs inferis ex hac causa videntur: Tarquini
no regnante, cum magna incidisset pestilentia in
mulieres gravidas, quibus ~~festinat~~ fuisset ex ea re
divendita populo tauorum in urbe copia. ob Socie
di Tauri appellati sunt, et fuerunt in circo Flaminio
ne intra muros evocentur Dijs inferi. Otra razon ay la
que da M. Terencio Varron del origen destos juegos
si hubieramos de dezir todo lo que se offrecia y en vista de
la veneracion de los Romanos desta nuestra muy la patri
ca, y de lo que tanto an gradesido do dignissimamente no
ay para que hablar, basta remitir al Sr. a lo que
an escrito Onuphrio Panuino, Bulengero, Juan Ro
sino, y otros autores en varios lugares. Resta que digamos
del juego de la pila y sus primeros inventores, que no
fueron los Españoles aunque mas de ginetes se precien

+ mas porque ~~despues~~ merecen perdon las faltas de
la poesia de repense mejo
res que yo lo hizieran si.

Ninguna amante cuydo
De nueua amiga en el juego
quanto Lauro mi ~~Juego~~
De pelota ciego Dios.
fue quien vido dicho juego
el juego de la pelota,
Pasa, que con capa rota
luego Domingo illo acaba
y en pelota se queda ua
gritando dexo la pelota.

Sirue

sino Eneas el Troiano. el qual estando en Cicilia Coinven
to Faziendo deel una viva representacion de las batallas en que
el se auia hallado entre los Griegos i Troianos, acometiendo
aveces los unos, y huiendo aveces los otros. De Eneas lo a
prendio su Hijo Julo Ascanio, quelo truxo a Italia y lo en
señó en la fundacion de Alba longa alos muchachos
desu edad, y en ellos se fue continuando Hasta quelo rec
bio Roma yexercito enel circo maximo. Entran
como agora en sus quadrillas. los quadrilleros auiã de ser
delos mejor de Roma: llamauan les Principes de la ju
ventud. al Juego llamauan por ser fundado en Troia.
o la casa real de Priamo. assi lo dize Festo Pompeio
Troia & regia Priami lusus puerorum equestrium dicitur.
Tambien le llamauan Pyrrhica vulgarmente. assi
lo dize Servio enel 5. de la Eneida. Vt ait Suetonius
Tranquillus: Lusus ipse, quem vulgo Pyrrhicam appel
lant, Troia vocatur: cuius originem exposuit in libro
de Puerorum lusibus. Si tuviesemos aora este libro
escusariamos muchos dessos delos Juegos que vemos
Jugar alos muchachos, quelos pesa, y no pienso que
mas gasto, que tiene origen tan Justino. D. D.
O señor. Suplico a V.m. diga en que acto fue po
sible su practica aese fin porque con pleno a V.m.
mi flaqueza, que fui muy aficionado a Jugar los
Juegos que usan los muchachos, y me holgara saber
que tienen su principio en la antiguedad, porque
estos Juegos de los Romanos, como ya no estan
en el uso, no dan tanto gusto oyendo. D. T. y dese
dese a V.m. en quanto pudiere, y no me aparto de
ese intento pues voy probando que el Juego de
Cañas fue propio de los muchachos. Vso algun tiempo
en que la costumbre de Jugar los muchachos Las cañas se
intermitio y dexo, mas Julio Cesar, que tuvo espiri
tu ardiente de onor, lo restauro. Suetonio en este pun
to: Circenses Troiam Lusit Turmas duplices ma
iorum minorumve puerorum. Dion dize lo mismo en
el libro 43. Troiam antiquo more patritiorum filij
exercuit. Augusto Cesar por la misma razon que fue
tio le fue muy aficionado y le celebro muchos. Tran
quilo en su vida. Sed & Troiæ Ludum edidit frequen
tissime maiorum minorumve puerorum delectu, prius

Eneas inventor el Juego de Cañas

Juego de Cañas llamado Troia y la casa de Priamo y Pyrrica.

Juego de Cañas propio de muchachos.

decoriq̃ moris existimans claræ stirpis indolem sic innotescere. mas auiendo sucedido que se le quebro una pierna a Caio Nonnio Asprenate, y despues a Esernino hijo de Asinio Polion personas nobilissimas, se dexo de exercitar por algun tiempo. despues olvidadas aquellas desgracias se volvio a usar de ordinario. Dion lib. 48. dize que Marco Agripa lo hizo con gran magnificencia en las fiestas Apolinares. Troiæ ludum per nobiles pueros magnifice edidit. despues siendo Edil dio a los muchachos el gasto de las libreas y lo demas necessario para un juego de cañas. el mismo Dion en el lib. 48. Caio caligula en el dia de su nacim.º por muy gran fiesta, y en la muerte de Drusila por placacion y sacrificio a los Manes. Suetonio in eo principe. c. 18. Caligula natali suo venationes edidit. Patritij pueri Troiam luserunt. y mas avaxo. Drusillæ sorori mortuæ publicam sepulturam tribuit. ac prætoriani milites cum suo Tribuno, ac seorsim equester ordo, seorsim patritij pueri Troiæ decursione circum tumulum eius obequitarunt. La gran bestia de Neron siendo muchacho a uno de doze años lo jugo con tanta destreza y donaire que se llevo el favor publico y aura popular. Sueton. in eo. c. 7. Tener adhuc, nec dum matura puertia, circensibus ludis Troiam constantissime lusit. lo mismo dize Cornelio Tacito. Sedente Claudio circensibus ludis, cum pueri nobiles equis ludicrum Troiæ inirent, interq̃ eos Britannicus Imperatore genitus, et L. Domitius adoptione mox in imperium cognomenq̃ Neronis adscitus, favor plebis acrior in Domitium loco præsagij acceptus est. Pero porque no se nos vaia todo en flores, an de ver vns. un juego de cañas que pinta Virgilio. y digo que lo an de ver, porque de tal manera lo pinta, que parece lo pone delante de los ojos. sus palabras piden la atencion y respeto que esto divino Poeta merece. que son en el 5. de la Eneida de la manera que yo las dize.

At pater Æneas, nondum certamine misso,
Custodem ad se se comitemq̃ impubis Iuli
Æpitidem vocat, et fidam sic fatur ad aurem:
Vade, age, et Ascanio, si iam puerile paratum

Agmen habet secum, cursusq; instruxit equorum
Ducat auo turmas, et se se ostendat in armis.
Dic, ait; ipse omnem longo decedere circo
Infusum populum, et campos iubet esse patentes.
Incedunt pueri pariterq; ante ora parentum
Frenatis lucent in equis, quos omnis eates
Trinacriae mirata fremit, Troieq; iuventus.
Omnibus in morem tonsa coma, pressa corona
Cornea bina ferunt prefixa hastilia ferro.
Parsq; leves humero pharetras it pectore summo
Flexilis obtorti per collum circulus auri.
Tres equitum numero turmae, terniq; vagantur
Ductores: pueri bisseni quinq; sequti
Agmine partito fulgent, paribusq; magistris.
Vna acies iuvenum, ducit quam parvus ovantem
Nomen aui referens Priamus, Tua clara Polyte
Progenies auctura Italos; quem Thracius albis
Portat equus bicolor maculis: vestigia primi
Alba pedis, frontemq; ostentans arduus albam:
Alter Atys, genus unde Atyi duxere latini.
Parvus Atys puero q; puer dilectus Iulo
Extremus forma q; ante omnes pulcer Iulus
Sidonio est invectus equo: quem candida Dido
Esse sui dederat monimentum et pignus amoris
Cetera Trinacrijs pubes senioris Aceste
Fertur equis —
Excipiunt plausu pauidos, gaudentq; tuentes
Dardanidae, veterumq; agnoscunt ora parentum.
Postquam omnem leti consessum oculosq; suorum
Lustravere in equis, signum clamore paratis
Aepitidas longe dedit, insonuitq; flagello
Olli discurrere pares, atq; agmine terni
Diductis soluere choris: rursusq; vocati
Convertere vias, infestaq; tela tulere
Inde alios ineunt cursus aliosq; recursus
Adversis spatijs, alternosq; orbibus orbes
Impediunt, pugneq; cient simulacra sub armis.
Et nunc terga fugae nudant, nunc spicula vertunt
Infensi, facta pariter nunc pace feruntur.

Vt quondam Creta fertur Labyrinthus in alta
Parietibus textum cęcis, iter ancipitemq̃
Mille vijs habuisse dolum, qua signa sequendi
Falleret indeprensus, et irremeabilis error
Haud aliter Teucrum nati vestigia cursu
Impediunt, texuntq̃ fugas, et prelia ludo
Delphino similes, qui per maria umida nando
Carpathium libycumq̃ secant, luduntq̃ per undas.
Hunc morem, hos cursus, atq̃ hęc certamina primum
Ascanius Longam muris cum cingeret Albam
Retulit, et puscos docuit celebrare Latinos.
Quo puer ipse modo, secum quo Troia pubes
Albani docuere suos. Hinc maxima porro
Accepit Roma, et patrium servavit honorem
Troia q̃ nunc pueri Troianum dicitur agmen

D.P. Por cierto que estoy dudando si oia los versos de Virgilio o estaua viendo jugar las cañas a los muchachos Troianos. Tanta es la fuerça del bien dezir. y tanto el ingenio de ese gran Poeta. D.D. No dexa particula que no explique admirablemente. pero dudo si los Troianos y Romanos jugauan las cañas cara a cara como los caballeros de xeres de la frontera, que unicamente en toda España conservan este uso si bien ocasionado a lastimar los ojos y el rostro. muevome a esta duda por aquellos versos.

Diductis solvere choris: rursusq̃ vocati
Convertere vias, infestaq̃ tela tulere.

Porque la voz infesta quiere dezir cara a cara o al rostro. como infesto corpore, quiere dezir en la parte delantera del cuerpo, infesto pollice, la parte delantera del dedo grueso. D.F. es asi como Vm. trae el exemplo, pero del uso de las cañas lo dudo. porque ay en ese lugar Virgilio da a entender que acometieron y revolvieron, y al ultimo ~~[illegible]~~ desenbraçaron los bohordos.

aunque tanbien pudo dezir: infesta tela alas prime
ras cañas que se tiran para provocar alos contrarios
que son siempre cara a cara, mas los demas lances
siempre arrojan las cañas o bohordos contra los que se
van retirando a su puesto. Pero oigamos al traductor
castellano, que aunque con muy desiguales passos alos de
tan gran gigante, se esforço lo que pudo volviendo a
quellos versos asi a nuestra lengua

Pero el piadoso Eneas no acabado
Aun el certamen, deel mancebo Ascanio
llama a Epitides aio, y compañero,
y hablale al oido en este modo.
Corre, ve, dile a Ascanio: sia juntado
Las pueriles quadrillas ya consigo:
y si las a instruido en la carrera;
que las traiga alas onrras de su abuelo.
Dixo: y mando apartar toda la gente
Por el pueblo estendido abriendo plaça.
Luego entran los mancebos juntamente
A vista de sus padres, y en caballos
Ricamente enjaezados resplandecen,
Admirando a Cicilia y la Troiana
Juventud, que alabando esta su entrada.
Van ala antigua usança coronados
Llevando cada uno dos bohordos;
qual al ombro carcax de leves flechas:
y qual cadena de oro retorcido.
Entraron repartidos en tres tercios
De cada doze entorno, y por entre ellos
Iban tres quadrilleros gobernandolos,
Iguales en destreza y gallardia.
Iba por capitan dela una esquadra
Vfano y ledo el Priamo pequeño,
insigne conel nombre de su abuelo;
Tu claro hijo o inclyto Polyte,
Rais segunda de gran suma de Italos:

En un caballo Tracio remendado
De dos colores: blanco de ambas manos:
De Alta y yerta cerviz: de blanca frente.
Era Atys el segundo; el qual fue Çepa
Del latino linage delos Athios:
Digo el pequeño Atys, Joven caro
Al Joven Iulo. Capitan postrero,
Aunque primero en rara Germosura,
Era el Germoso Iulo, que llevaba
El caballo Sidonio, que en Cartago
Le dio en presente la Phenisa Dido,
Por prendas deel amor que le tenia.
La demas Juventud iba en caballos
De Cicilia, que dio el anciano Acestes.
Fueron con grande aplauso recibidos
De las damas Troianas que miraban
En ellos a sus padres retratados.
Despues que todo en torno rodearon
El acompañamiento y ancha plaça,
Con gallardia ardiente en sus caballos,
Que tascando aguardauan en sus puestos
Epitides de lexos dio la seña:
Que fue el açote restallar sonante.
Arrancan al momento apareados,
De tres en tres distantes igual trecho;
y passan su carrera: y entornando
Epitides a dar la seña usada,
Tornan ligeros por do auian corrido
y al cabo arrojan voladoras cañas
Con denuedo enemigo en la apariencia.
Comiençan luego de contrarios puestos
Vna muy bien travada escaramuça.
Corren aquellos contra aquestos; y estos
Contra aquellos: y vuelben y rebuelben
Vna vez, y otra, y otra, y en rodeo
Galopan por la verde y ancha plaça.

Van los unos passando por los otros,
y en torno meten vueltas y rebueltas,
Fingiendo una batalla verdadera.
Tal vez huiendo vuelven las espaldas.
Tal vez con las agudas cañas tornan
Amedrentando a los que los seguian.
y tal vez hecha paz corren mesclados.
Bien como en la alta Creta un tiempo es fama
Aver auido un labyrintho escuro,
Cuia confusa y intricada hechura,
Con mill caminos, calles, y senderos
La gente confundia, y engañaua.
De suerte que el error inextricable,
La multitud de sendas, y carreras,
Cegaba a los que entravan las señales
Por do podian para salir regirse.
No de otra suerte los gallardos hijos
De los Troianos por el verde cerco
Corriendo unos con otros se encontravan,
y a vezes se impedian la carrera.
De el todo semejantes a delphines,
Que por los mares umidos nadando,
Dividen con lacivo juego el agua
De el pielago Carpathio, y Africano.
Este juego que digo, aquesta uzança
De asi correr en forma de batalla,
Ascanio fue el primero que en Italia
Lo renovo en el tiempo que cercaba
La ciudad de Alba longa de altos muros,
y dio enseñança de el a los latinos
Nuestros antecessores, y en la misma
Forma que siendo el moço con los moços
Troianos oy aqui lo auia jugado,
Lo enseñaron los de Alba a sus menores.
De donde ya despues de largos años
Lo tomo Roma, conservando la onra
y celebre uso de Alba madre suia.

El qual Juego el dia de oy se dize Troia,
y el esquadron de moços que lo juegan,
Hasta oy se dize el esquadron Troiano.

D.D. confiesso que aora lo e entendido con mas claridad, y todavia me pareçe, que avezes Jugavan de los bohordos cara a cara, y avezes, como se usa en España comunmente. y tambien describe el poeta, la entrada corriendo, y despues los galopes volviendo, y revolviendo, y finalmente lo dize todo con tanta gallardia que no ay mas que dessear. D.F. demosle un poco de lugar en estas cañas tanbien a Claudiano que animosamente desenbraça su bohordo diziendo. in. 6. cons. Theod.

Hic et belligeros exercuit area lusus
Armatos hic sepe choros, certaq; vagandi
Textus lege fugas, in confusosq; recessus,
Et pulcras errorum artes, iucundaq; Martis
Cernimus — et infra. Torquentur in orbes
Agmina, perpetuisq; immota cardine claustris
Ianus bella premens leta sub imagine pugne.

Esto se llega mas ala saltacion Pyrrhica de que tanbien se acordo Joan Estobeo enel sermon 42. Alexander ab Alex. Dier. Gen. c. 19. novissime Ioan. Meurs. de orchestra fol. 70. D.D. No se olvide. vm. delo que prometio deel correr, los muchachos, pues tan bien averiguado queda que ellos Jugavan las cañas antiguamente. D.F. no me olvido, pues los historiadores y poetas nos dexaron tantas memorias traire algunas a nro intento. Virgilio enel lib. 5. dela Eneida dize que Eneas hizo certamen de correr los muchachos en Cicilia en las ~~[illegible]~~ onras de su padre Anchises ~~[illegible]~~ de lo qual se acordo Higino en las fabulas. en esta contienda entraron Eurialo y Niso un par de muy buenos amigos. fue Eurialo primero vencedor y sele dio por premio un caballo enjaezado. llevo segundo premio Helimo a quien sele dio una aljava Amazonica Diores un almete de la ciudad de Argos. Salio los despojos de un leon. Niso un broquel obra de Didimaon.

Julio

Gabio Solino en el lib. 5. de sus Historias admirables refiere de un muchacho Milesio llamado Polymnestor, que auiendole su madre puesto a guardar cabras, corriendo al cargo una liebre, por lo qual fue amonestado para los Juegos Olympicos y en ellos al cargo corona de Vencedor. † Tuvieron los antiguos especialissimo cuidado en la educacion de sus hijos procurando agilitarlos para la milicia, y assi dize Pausanias en el lib. 5. de las Historias Eliacas. que los Eleos no solo hazian que sus hijos muchachos corriessen y luchassen los demas exercicios gymnicos, sino que tambien, les señalaron premios para incitarlos y prouar algunos dellos vencedores. sus palabras son estas. Fuerunt vero certamina multo veteris memoriæ exemplo arbitratu suo instituerunt Eleæ. ac primum quidem de cursu et tricta septima et vigesima Olympiade pueris proposita fuit, nona tricesima Hippostenes Lacedemonius, cursus Palmam accepit Eleus Polymicus: †

§ 7.

De el salto, y la saltacion.

Y aunque emos salido de la obligacion de aquellos juegos muy graues y Vmos. son tambien contentos dellos, que se satisfazen con la parte menor dellos ~~juegos~~ que es el uso de los muchachos, auemos gustado como ellos con particular attencion de aquellas dos partes publicos exercitacios los juegos que estan del Pentathlo, o quinquertio, los quales estan en los autores tan juntos en los exemplos que de ellos traxeremos para mas probança, que apenas los podremos dividir. Pero siguiendo el orden començado diremos de el saltar, presuponiendo que son diferentes salto, y saltacion Pergue salto: Salo, is, ui, gnasi exilire in altum. est enim Saltus altus exilire, vel longus. es pues gasta cion o arrojamiento del cuerpo en alto o largo. la saltacion es un tripudio, baile, o danca acompañado de la qual Gabio dixo diziendo que era el fin de todos los ejercicios gymnasticos. Multarum deliciarum comes est extrema saltatio. digo mas primero del salto aunque fue muy frecuente en los gymnasios pues Platon no se acordo dello. mas acordose

† corrieron tambien a caballo por exercitarse los muchachos en el campo Marcio como lo dize Estabon con Gran elegancia en el lib. 5. de su Geographia y mejor Virgilio en el 7. de su Eneida.

Ante urbem pueri, et primæ vo flora iuventus
Exercentur equis, domitant gs in puluere curnu
Aut acres tendunt arcus aut lenta lacerti
Speculantur gnent, cursu se, iactugs lacessunt.

deste exercicio mescla do con los otros se dize en los exemplos, que por no repetir los muchos vezes los dexo. y quien gusi sier ver mucho en esta materia vea a Pausanias en el 5. y 6. de Eliacorum, en el qual hallara infinitas memorias y estatuas de todos los muchachos vencedores en estos juegos por onra suia del qual trataremos algunos exemplos de sus vencimientos.

otro genero de salto. Solian los soldados sobre un caballo de madera desnudando las espadas para gazerse diestros vease a Vegecio lib. 1. c. 18. y a Justo Lipsio en el lib. 5. de militia Rom. c. 14.

Pausanias in. 6. dize de Damisco vencedor en el curso Olympico y en el estadio auia estatua conservaba esta memoria no siendo este muchacho de mas de doze años.

Postea ibidem dicit a Messenijs Damisco, qui annos natus duodecim palmam ex Olympiade ludis tulerit. Hic esse dicitur nunc ad mus Damisco cuius puer de stadio vicit: et quinquies post hanc ei partam Nemea, par tim vero Isthmia victoriæ obtigere.

Pone Pausanias otros muchos y de spues de ellos dize que tuvieron estatua por vencedores en el curso Sophio Messenio, y Eleo. Post Seream Sophiæ Messenius et Eleus vir stadium collocati sunt. in cursu ille puerorum ante vertit. y en el lib. 3. in Laconicis. Refiere de Danao que caso sus hijas proponiendo las por premio al que venciesse en el curso siendo el primer vencedor y luego el segundo. y assi las demas. a cuia imitacion Icario padre de Penelope instituio el mismo certamen en que venciendo Vlysses y casose con la muy casta y onrada Penelope escusose de sus palabras por no cansar.

Vegecio de re mil. lib. 1. c. 9. en estas palabras. Ad saltum etiam, quo vel fossæ transiliuntur, vel impedimenta alicuius altitudinis superantur exercendus est miles, ut cum eiusmodi difficultates evenerint, possit sine labore transire. cosa importante alos soldados es el saltar, o para passar la fossa, o sobre passar alguna altura, porque quando tal cosa se ofrece puedan hazerlo sin mucho trabajo. Isidoro in Agustinar lo trae por juego y entretenimº. de los soldados.

Cyprianus lo trae

Lucha, y sintesis precede saltibus Saltus.

Juzgar de los bros que les dio Estatio
era juego, y de un salto
salvar torcidas lanças por lo alto.

Saltauan los athletas desnudos como dize S. Cypriano De spectaculis: Ecce tibi alter nudus saltat. y aveces con unos pesos o massas de plomo en las manos que llamauan Halteres, de que haze mencion Pausanias. 6. Elia cornel. y les llama firmeza de los que saltan. Su forma destos era rolliza y larga mas que redonda, y capaz para asir los bien con la mano por el medio. auia destos modos de ellos auia forma expressa Mercurial en su gymnastica fol. 78. en el qual pueden ver muchas cosas tocantes desta materia, que como no se usan, no me tengo en ellas. mas por usarse saltar a pie cogita en muchos juegos dizemos algo della. D. D. venga muyen buen cuento la mal derivada pie cogita, y digamos Dm. su origen y descendencia. D. F. Los theologos de la gentilidad dizen que Icario padre de la Nymfa Erigone, a quien por su gran justicia y equidad el Dios Baco enseño el uso de las vides para que ella lo enseñase a los mortales auiendo plantado y cultivado una Salta que estaua en flor, un descomedido cabron se entro donde estaua, y le comio fruto y hojas. Icario lleno de justa saña por el mal logro de su calidado y su vid, mato el cabron, y sin curando el pellejo de quito desnudo, pidio a sus compatriotas que en venganca de su pecado todos saltassen sobre el con solo un pie suspendiendo el otro, esto es a pie cogita. fue tan alegre fiesta para ellos ver caer unos, y tenerse otros mal y temblando, que esta risueña celebridad la transfirieron a las fiestas y sacrificios del Dios Baco, cuia deidad el atrevido cabron auia offendido comiendole su vid. assi lo refiere Higino nro Español. Signorum Celestium in Arctophilace. trae por testigo

Saltara pie cogita.

Ascolia. fiestas de Baco. saltar a pie cogita por cima de las Odres.

a Eratosthenes cuias palabras cita llamaron a estas fiestas Ascolia, y al Juego Ascoliasmos, que viene a ser lo que emos dichos saltar por las Odres a piecogita. Aristophanes en la comedia Pluto acto. 5. sc. 1. haze memoria deel diziendo Icario a Mercurio

Nunc sub dio per utres salta uno pede

y Platon en el convite. Instar eorum qui unico crure innixi saltare coguntur. Julio Polux lo describe bien. Ascoliazein quoq; vocatur, utri vacuo, sed spiritu inflato et inuncto insilire, ut propter unguentum laberentur. Virgilio en el 2. de las Georgicas ——— Atq; inter pocula leti

Molibus in pratis unctos saliere per utres

Dauan por premio el mismo pellejo lleno de vino al que saltaua sobre el en un pie tan diestramente que no caiesse, sino se quedasse firme y derecho, y al que resbalaua le seguia la grita y risadas premio de su caida. Era esta fiesta no solo digna de tan alegres aras como las de Bacco, pero que tanbien la viesse en el Theatro el pueblo de la ociosidad. Celio Rodiginio lib. 5. c. 4. Antiquar. lect. Ascoliasmus saltatio erat Bacchi dedicata festis, quę vocant Ascolia, quod Theatri medio utres, quos vocant ἀσκοὺς inflatos obunctosq; uno tantum insilirent pede, ut delabentes risum excitarent. Los Romanos muy antiguos en aquella su primera rusticidad tanbien tuvieron estas, como aquellos que ya comencauan a imitar a las naciones patrocinando su estendida superstición. llamavanles Cernualia: y al saltar a piecogita: cernuare. idest cernuum se inflectere, vel inclinare. para tomar vuelo y saltar con mas fuerça inclinauan el cuerpo. Marco Varron en el 1. de vita populi Rom. Et iam pelles bubalas oleo perfusas percurrebant, ibiq; cernuabant. a quo ille versus vetus est in carminibus. Sibi pastores ludos faciunt, corijs cernualia.

Cernualia.

Nosotros saltauan a pracogita sobre hay oday pero tambien en muchas maneras en varios certamenes y juegos. unas veces alguno mayor salto daua, otras corriendo uno tras otro hasta alcançarlo, o cansarse. tal vez contauan los saltos hasta cansarse, o vencerse el uno. otro buen amigo Julio Pollux, a quien debemos estos y otros juegos. In Ascoliasmo autem, uno subtato pede, alteri quidem saltare operæ est, quod ἀσκωλιάζειν vocabulum venit sive in cogitationem saltitarint, sive unus quidem sic insectatus sit, alij vero utroq; pede fugerint, donec aliquem uno pede illatis persequuti non ajcatan. aut Hanc saltabant, saltu ipsos imitando, et speciem multitudinem exarsitonia. Agora vemos jugar a los muchachos todos estos juegos sino estas sotiedades. Porque los que juegan a cogita cuentan los saltos que dan o en largo, o en numero a qual dan mas saltos. y en un juego que llaman Espadaluçia es ceremonia necessaria, que alguno salte en el otro a devenir a pracogita. lo mismo en otro juego que llaman Palomita blanca a las. si ya no es el mismo. pero aquella particularidad de que uno guia con ambos pies y otro assigue hasta alcançarlo como dize Julio Pollux, es particular costumbre destos que juegan aun juego que los muchachos llaman la Alemana, de que en otra ocasion hablaremos. D.D. avisto si no. por ay

Juegos de muchachos que agora se usan.

Un juego que llam
de ceyo. ? D. F. No
Lubigneo del co
lib. 1. c. 16. Inveni
quam vij raro in
tentia. Nam Salt
pioclij Sæculo quin
culi dispositio
Dorsum Saltem
te que Polician
tia bien acel enal
go de los Menegri
Expergite Juvenes
nos Sesum ibim
Spectabimus q
aut ridebimus.

Saltacion o Dança.

La saltacion, que en castellano llamamos dança, baile, o trapudio. fue antiguamente en dos maneras una honesta y util para el exercicio del cuerpo, y otra deshonesta y lasciva. las mismas diferencias tenemos oy. mas digamos algo de lo antiguo porque ay tanto escrito en esta materia que fuera de hazer desotra ella un justo volumen y porque dela una y dela otra dança tenemos exemplos en España, no nos divertiremos. muy a a gena provincias. Compara la dança honesta Luciano ala armonia delos orbes celestiales, porque asi como aquellos se mueven a compas y numero, asi el que danca, saltando gusto y

se mueve con armonia.

alegria al que lo mira. nuestros Españoles fueron tan amigos desta onesta dança que dize Silio Italico enel lib. 3. dela guerra Punica que era todo su gusto y entretenim.º sagrado y profano.

Dança de espadas

Nunc pedis alterno percussa verbere terra,
Ad numerum resonans gaudentem plaudere cetras.
Hec requies ludusque viris, ea sacra voluptas.

como tan belicosos, en la paz hazian entretenimiento de la semejança de sus batallas, usando de la saltacion Pyrrhica: la qual como dize Atheneo enel lib. 14. de sus dymnosophistas: erat quasi armorum instructio. un ensaye de batalla, una esgrima acompaz. con la qual Dança festejauan tan bien los Dioses.

Qui recte scivere choris decorare Deos, hi
Optimi et in bello —

Pudo ser que este baile seles pegasse alos Españoles de los muchos Griegos que en España poblaron. muevome a creerlo asi porque no solo usaron de las mismas dancas los Griegos que acavemos imitadas, pero tambien la voz Baile y Bailar es Griega deel verbo Ballizo. y de tiempo muy antiguo usada en España. enel concilio. 2. Bracarense. Si quis Balationes ante ecclesias sanctorum fecerit, seu faciem suam transformaverit in habitu muliebri. &c. y enel tercero concilio Toledano les llama Ballimachie: quod Ballimachie et turpes cantici prohibendi sint a sanctorum solemniis. llamaron les Ballimachias. deel verbo Ballizo. y Machi, que es ~~que es~~, pugna, quasi saltantium pugna. a que se ajustan muy bien los versos de Silio Italico arriba dichos. Los autores antiguos tuvieron alos Curetes por inventores desta dança. asi lo dize Estrabon lib. 10. Credibile et armiferam illam saltationem ab eis prius introductam, qui muliebri vestitu comati, et stolati Curetes vocarentur.. ut fortiores in re militari ceteris evaderent, et versatam in de armis vitam haberent.

Griegos enseñaron sus dancas alos Españoles.

Bailar voz Griega.

Βαλλίζω.

Βαλλίζω, καὶ μάχομαι

Curetes poblaron la costa de Tarifa.

y estos Curetes viniendo des de Grecia asentaron en la costa de Gibraltar y Tarifa: asi lo dize Trogo Pompeio o su abrebiador Justino. lib. 44. Saltus vero Tartessiorum, in quibus Titanas bellum adversus Deos gessisse proditur incoluere curetes. En los regozijos y convites dize Estrabon en el 3. de su Geographia que Dançavan al son de la trompeta militar los lusitanos, y las mugeres de Baça y Guadix y otros pueblos de aquella region, que se llamo Bastetania. oigamos sus palabras. Inter potandum ad tibiam saltant et ad tubam choreas ducunt, interim exilientes et poplitibus inflexis rectum corpus demittentes. in Bastetania id etiam mulieres faciunt una alteram manu tenentes, y este genero de baile es el mismo que de las mugeres Espartanas escribe el dicho autor. Exilitione utebantur lacenae mulieres ad nates saltando que retro flexis cruribus ita saltabant, ut calcibus nates attingerent, quandoque cruribus alternatim inflexis: quandoque utrisque uno et eodem tempore. estan uno este de las mugeres lacedemonias con el baile de los lusitanos y de las mugeres Bastetanas, que no se puede negar; y muy semejante todo lo dicho a lo que oy vemos en la dança de Espadas que es aquella saltacion Pyrrhica, o ballimachia de que primero diximos, que hiriendo los pies el suelo a compaz usan de las espadas y broqueles haziendo un genero de batalla muy graciosa. pues el bailar dexandose caer sobre las asentaderas cruzando y sacando las piernas con mucha destreza, no ai dança nra en que oy no lo veamos derivado de aquel antiquissimo siglo. D. P. verdaderamente consuena toda la antiguedad con lo que oy se usa, y es cosa de mucha admiracion la tenacidad de las costumbres Españolas, que todas parecen eredadas. de donde e venido a pensar si un juego de muchachos que llaman ~~[illegible]~~ Andela rueda, es especie de esa saltacion Pyrrhica. D. F. digan V. m. la forma de esse juego y podria ser le hallassemos alguno semejante.

Danças de Baça y Guadix.

Andela rueda saltacion Pyrrica.

D. P. La forma deste juego es asi. Juntanse muchos muchachos asidos delas manos en rueda. y otro anda suelto fuera. y todos ellos andan velocissimamente alrededor bailando y tirando coces al que anda fuera. lo que dize uno y responden todos es lo siguiente

Ande la rueda, y coces en ella + D. F.

D. F. Harto es que en la antiguedad descubramos algo que se le parezca, a la manera que en un dia nebuloso y nublado se suelen descubrir los vultos de lexos adivinando lo que son, con peligro de no acertar. tal me parece hallo en el lib. 18. dela iliada de Homero delineada esa Dança o Juego *

~~[illegible]~~ ~~En las tinieblas de la antiguedad [illegible] que por señas hallemos~~ ~~algunos cosa, [illegible] como desde lexos la vimos. algo~~ ~~[illegible] enel lib. 18. dela iliada de Homero semejante~~ ~~[illegible]~~ * o Juego. sus versos de Version de Espondano dizen asi.

Ibi quidem adolescentes, et virgines formosissimæ
Hi quandoqs cursitabant doctis pedibus
Agiliter admodum: sicut cum quis rotam aptam manibus
Sedens figulus tentaverit, si currat.
Alli las hermosissimas donçellas
y Mancebos dançauan con pies diestros
Velocissimamente ala redonda,
Como quando el ollero con las manos
prueba la rueda auer si esta corriente.

Atheneo enel lib. 1. c. 8. juzga por Heroica esta dança porque imita al sol en su esphera. Aliæ sunt saltationes apud Homerum quæ Ciberistes vocantur: Aliæ per spheram, quã solem circumvolventem inter Heroicas inducit. Mas expressamente lo veo imitado en Aristophanes enel la comedia llamada delas Avispas. enestos versos.

Caridum ite fratres,
Citos pedes movete in orbem.
Tum recalcitrans quis
In schema eat accinens,
Miretur ut Theatrum.

Consideren vms. con cuidado y noten todas las particularidades desta dança. pues llama alos que enella dançan ermanos delos congrejos, por la multitud delos pies que

se mueven en circulo. porque caris en la lengua Griega si
nifica cangrejo: incitalos aque muevan los pies volozmente
y que cada uno vaia tirando coces y diziendo el versillo an
dando ala redonda. D.D. no falto ay sino que dixera el
versillo de: Ande la rueda, que en todo lo demas admira
blemente conviene. diganos Vm. si acaso a encontrado por ay
a Juan delas Cadenetas a Gao. que parece tanbien de ese
genero de dança porque se engasgan y encadenan
los muchachos y passan ala redonda: D.F. No se que
Ecos oygo alla en el lib. 2. de rerum natura, que Lucrecio
me suena en los oydos diziendo.

Juan delas Cadenetas.
Ludere cathenas.

Quos memorant Phrygios inter se forte cathenas
Ludunt —

Asi emienda, y entiende este lugar el buen viejo Hadriano
Turnebo en el lib. 27. de sus adversarios. donde dize que
Lucrecio alude a un Juego semejante: Ludere enim
cathenas erit, lusu quodam cathenatim consererese se, et
implicari, cathenasque imitari. Pero ya es tiempo que passe
mos al otro genero de saltacion lasciva, y desonesta, y ozala
en ella no hallaramos tantos exemplos antiguos y modernos en
nuestra tierra. vastenos saber que los bailes delas moçuelas
Gaditanas fueron muy celebres en el mundo. llamoles bailes a
diferencia de Danças. porque Danças entendemos aca comu
mente dela onesta saltacion, y danças llamamos tan
bien alas que en las fiestas del corpus xpi. en todas las
ciudades de España se usan con rico adorno de vestidos
en que se representan algunas historias a imitacion delas
que Luciano refiere: D.P. ya que llega Vm. a ese punto
diganos que Danças son esas pues conforman con las
nuestras. D.F. Digo que los antiguos Griegos y Romanos
tenian unos generos de danças historicas en las quales
el que dançava con los movimientos del cuerpo iba
~~diziendo~~ iba representando toda una istoria sin hablar
palabra. pero con tales movimientos y acciones que
expressava todas las acciones alegres o tristes de aquella
fabula o historia. a estos llamaron los antiguos Pan=
tomimos, del verbo Griego Mimesthai, que es repre
sentar y de la voz Pan: tos. que es todo: como si dixessemos:
representalo todo. tales danças fueron. la batalla de los Ti
tanes. el nacimiento de Jupiter. la prision de Saturno. las
Penas de Prometeo. la caida de Icaro. el labyrintho de creta

Saltacion lasciva

Moçuelas de Cadiz bai
ladoras

Pantomimos

y otras

y otras muchas. D.P. Algo deeso emos visto estos años en los Theatros y Colisseos de Sevª. con sola una diferencia, que el musico que tocaua la vigüela iba cantando la istoria, y el bailarin dançando las pieças del ~~[illegible]~~. asi se bailo el caballero de Olmedo. y la fabula de Pyramo y Thisbe y a esta traça otras. D.F. No pueden llegar las gesticulaciones que aora hazen a las que nos refieren las Historias: basta que imiten algo. mas volviendo a nro baile: digo que se diferencia de la dança en que en aquesta las gesticulaciones y menos son onestos y varoniles. y en aquel son lascivos y descompuestos, tales eran los Bailes Gaditanos antiguamente de que habla Juvenal en la satyra. 11.

Forsitam expectes ut Gaditana canoro
Incipiat prurire choro, plausuq; probatę
Ad terram tremulo descendant clune puellę,
Irritamentum Veneris languentis —

Estas danças o bailes lascivos y desonestos erã tanbien Pyrrhicos por la presteza y agilidad de su movimiento y usaban deel en las fiestas de Bacco fundador de nra vezina Lebrixa. de que se bailasse en las tales fiestas tengo por autor a Atheneo lib. 14. c. 18. At Pyrrhica quę apud nos reperitur Dionysiaca quędam esse videtur. y la razon es porque los compañeros de Bacco que se llamaron satyros y silenos, o digamos sus sacerdotes, la bailauan: erat enim (como dize Julio cesar Escaligero) maxime motoria; gesticulatione creberrima, et celerrima potissimum satyrorum. alude a este baile Marcial hablando de una dama Gaditana

Bacco fundador de Lebrixa.

Tam tremulum crissat, tam blandum prurit, ut ipsum
Mastrubatorem faceret Hippolytum.

y en otra parte el mismo Poeta.

Vibrabunt sine fine lumbos.

D.P. Dixo S.m. que el Dios Bacco fundo a Lebrixa y como lugar nro vezino, me alegrare ver alguna probança de esa proposicion. D.F. Recibido esta por los ombres Doctos que Nebrissa o Lebrixa es fundacion de Dionysio Bacco. por unos versos de Silio italico que

assi lo dan a entender y ser del 3. libro de la guerra Punica ~~que~~ dizen assi:

Tempore quo Bacchus populos domitabat Iberos,
Concutiens Thyrso attonitis acuta Menade Calpen,
Lasciva genitus Satyro Nympha Sagra Mynice.

y hablando delos lugares que siguieron la guerra delos carthagineses cuenta a Nebrixa cuento de este apparato.

Ac Nebrissa Dionysij consecta Thyrsis,
Quam Satyri colnere leves, redimita sacra
Nebride, et Horbano Menas nocturna Lyco.

Ven aqui Vms. Satyros y Menades en Nebrixa donde seian sus bailes tan frecuentes, y ser tan dichosos tantos que los pudiessemos oir de nuestros campos. Si ya por acaso no teniamos la misma festividad. y digo esto porque yo tengo en mi casa una effigie destas o Menades de muy buena mano mostcoronada de yedra +, y un Satyro, tengo, de la misma manera, coronado de yedra, y los tengo como muy venerable antigualidad entre mis reliquias que dellos tengo. Nonno Panopolita en el lib. 48. trata de los bailes que muy en sus palabras lo cuentan.

Et ipsum Eleusinidibus Dea apposuit Bacchis,
Circa puerum Bacchum circulabant Choreas.

Sin duda mente Pinta Aristophanes uno destos coros bailadores del dios Baco en la comedia de Ranis ad Branteg. en Latin suenan assi.

Torna, et concinna totam contilenam.
Dux sis autem ita ipse
Tu Sederifer Bacche,
Te Sodalibus celebrabo Evion, o Bacche,
Promie, et Semeles fili
Chorea, qui celebrans per montes Nymphas amnes
Amabilibus in Symnis
Evion, Evion, Eve tripudians.

Con estas Menades Bassarides, Baccas, o Mymalonides, dando grandes relinchidos, y pocando adulces y sonoras, todas su tropa representa muy bien Sidonio Apolinare en tales versos.

Coros Baccanalyen Lebrixa.

+ y suelto el cabello. estan los coros arriba ovados de yedra y las hojas esculpidas. Exprissadas en el marmol, y que esta figura sea de las Menades sirua coros de Bacco o Bassarides, que todos estos nombres tienen, es evidente por los lugares que cita de allí, donde muchas dexo de pintadas.

Seneca en la Tragedia Edipo act. 2. al principio.

Et sacram redimite comam nunc
tuante corymbo
Mollia Nisei armate brachia
Thyrsi

Tibulo. Sed varij flores, et
frons redimita corymbis

Ovidio. Ibat ut Edonis
Rhodope Ismarisque relictis
Threicia solet, furij barbara
turba comis.

Estacio en el epitalamio de Stela — Iat Enthea thyrsi
Alis Sedrij redimita coros —

— Rotat Enthea Thyrsum
Bassaris, & maculis Erithea nebrida Lyæus
Excitat Odrysios ad marcida tympana mystas.

aestos instrumentos otorgido dellos las lee Claro Marcial Cruymata.

Edera lascivos et Betica Cruymata gestet,
Et Gaditanis ludere docta modis.

Cantares de Cadiz

el mismo celebra los Cantares Gaditanos.

Cantica qui Nili, qui Gaditana susurrat.

y poresso les llama a Cadiz Tinnula que resuena correllon dellos instrumentos Papinio Statio. sylvar. 1.

illic Cymbala, tinnulæque Gades.

Estos lascivos bailes parece que el Demonio los a sacado del infierno. y lo que aun en la republica de los gentiles no se pudo sufrir, permitir con aplauso, y gusto de los Christianos, no sintiendo el estrago delas costumbres y las lasciuias y deshonestidades que suave mente bebe la Juventud con ponçoña dulce, que por lo menos mata el alma. y viò y sufrió un baile, sin tantos que ya parece que faltan nombres y sobran

Multitud de bailes de mugeres danças

deshonestos y torpes como la Caravanda. la Cacona la carretería, la Japona, Juan redondo, y otra gran tropa deste genero, que estos ministros de la Diuinidad Musicos, poetas y representantes, in ventan cada dia sin castigo. parece que previno estos tiempos Jobe en su Threnodia. c. 21. Pueri eorum exultant lusibus, tenent tympanum et Citharam. y los que Platon un gentil, temio que en su republica se pegasse tal contagio delas costumbres y assi en el lib. 4. della dexo escrito no solo que no cubiesse cantares deshonestos en su republica, ni bailes lasciuos; pero ni nuevos tampoco. Omni igitur ratione conandum ne puerilia in cantibus, et saltationibus nova inducat auditus, neve ullus ad novitatem pueros voluptatum blandimentis alliciat. y los Lacedemonios desterraron de su ciudad a Archiloco por autor destos cantares y malos bailes, como dize Valerio Maximo lib. 6. c. 3. † Ô si nuestros Juezes dispertassen al sonido de tan importantes voces y pusiessen remedio en las corrumbas sepravadas dela Juventud. y desterrassen ya los Theatros de España. Mas pregunte ya y sea que. Vmg. coman

Pyrrhica. Ganguirigay

† Horacio atribuie el principio de Roma a estos bailes. carm. 3.

Fœcunda culpæ secula nuptias
Primum inquinavere, et
genus et Domos.
Hoc fonte derivata clades in
patriam, populumque fluxit
Motus doceri gaudet Ionicos
Matura virgo, et fingitur artibus
Jam nunc: et incestos amores
De tenero meditatur ungui

un bocado y descanden tratemos deoso: Et nunc amoto
quæramus seria ludo.

DIALOGO. 2. 8. 1.

D.D. que de memorias alegres nos reduze este agradable sitio!
en ninguna manera permite vagar la imaginacion a cosas
tristes, porque la hermosura deeste Jardin el desenfado
del patio, y todo el edificio y sitio deesta eredad entre
tiene los ojos y ocupa su hermosura el entendim.º D.P.
Con auer en los campos de nro lugar tantas y tan gran
des y hermosas eredades, tan estremadas y grandiosas ca
serias quales no se ven semejantes en toda España,
parece que nro gusto esta vinculado aesta sola, y que
no se puede hallar gusto sino aqui. D.F. Tanto puede
la amistad y merced, que Vms. hazen a su dueño que
fabrican materias de alegria y agradecimiento, pa
gandose aun de mis desseos. pero yo siempre me recono
cere deudor. D.D. Por lo menos Vm. lo es delo que ayer
prometio de proseguir aquella alegre materia delos Jue
gos que aier trato en este mismo puesto donde sin pensar
oy nos hallamos atraidos dela suavidad y olor deestas flo
res, y combidados de la sombra deestos naranjos. D.F. bien
le conoci a Vm. el Juego. digo la afficion a lo que se
comenco ayer. D.P. Pienso yo que qualquiera que
sacrificare al Genio y alas sagradas Musas, tendra mu
cho respeto y aficion ala ~~sagrada~~ venerable antiguedad. y porque
ayer diximos del correr y saltar algun poco passan
do de carrera y salto por muchas mas cosas que se
pudieran dezir, oy proseguiremos los Juegos que res
tan del Pentathlo o Quinquertio. por el mismo orden
segun lo qual tiene el tercer lugar la lucha. ala qual
llamaron los Griegos Palestra sobre cuia etymologia con
tienden Plutarco Julio Polux y otros gravissimos varones.
la voz Palestra no solo sinifica la lucha sino el lugar don
de se exercita. como parece de aquel verso de Virgilio.

Lucha llamada Palestra ~~tra~~.

Pars in Gramineis exercent membra palestris.

La antiguedad de la lucha ami parecer es tanta como la
que tiene el genero umano. porque desde que nro primer

padre fue desterrado del paraiso de los deleites al valle de las
lagrimas sus hijos y descendientes contendieron y lucharon
cada uno con sus apetitos o los de su hermano por salir cada
uno con su intento. y assi todos cinco exercicios que todos ellos
dependen de los pies manos pecho y las demas partes del cuer-
po y sus facultades tienen una misma antiguedad. Luego
esta antigua sesta fue puesta en las republicas que tuvieron
policia. y no se a de entender que la lucha fue assi fingida
como agora vemos ganando los mancebos luchan. por
que en Grecia y otras partes uvo maestros asalariados
de lo publico y Ungaras que llamauan Gymnasios do se
luchauan, en una parte, que llamauan Xisto. Lucha-
uan desnudos y para esto untauan con azeite y polvo todo el cuerpo. y primero se ficauan muy bien, hazian sus acometimientos para assir se bien y tenian sus tretas par ticulares que eran como dize Julio Polux lib. 3. c. 9. cruribus perternere, detorquere, pervertere. echar cancadilla siempre fue tenido por treta maliciosa y engañosa. Nonno Panopolita enel lib. 37. de los Dionysiacos.

Eacum varia consilia agitans dolo ter pede
Sinistrum dextro tortum illidens pedi
Supinum per se ultorem deiecit ad terram.

Volvereme estos versos por que ayer muchos de nos os pusistes por proposito por volver en romance. D. D. hazeros el m. muy grande beneficio y merced. D. F. digo pues assi.

Vania assi revolvia
Eaco en su pensamiento
con cancadilla engañosa
Torciendo el pie de Anfeo
y echandolo boca arriba
Lo tendio todo en el suelo.

y Plauto en la comedia Plendolo saltando del vino dize.

Captat primum pedes.
Luctator dolosus est.
Luchador falso a quien es,
Que ase primero los pies.

Fue exercicio que hizieron los Heroes y semidioses muy Her
culas luchó con Anteo en Libya. y Luciano introduze a Vul
cano luchando con cupido. y de estos y muchos exemplos que
no importan a mi intento. solo es justo decir digamos a la

Juxta Lucretium. lib. 3. de rerum nat.
Arma antigua manu
cum gesti, dentes q[ue] fuerunt.

Perno
tectos de la Cuesta.

Porque Cancilare se llama
Boluer arena a la cuesta
Porti con diestra mano
Nocuerel ve la espada pues se
y en el duelo se llama
Rueda la polvo ro se
Palestra, como ser pe pon con sta

rribar con las piernas, torcer
el cuerpo, pervertir.

Ulyses luchando con Ayax lo
hizo con engaño. Homero.
Dolo autem non solum Ulysses sed Ulysses
Per ulsit pone depulit in adepsy
Dolo autem mendacio
Lucretio verso
Pero no olvidado Ulysses
de sus cautelosas mañas
Viendo por detras las corvas
Dio en el suelo con Ayax.

Lucan. lib. 4. de bell. civil.
y con Achelao en Grecia.
Ovid. lib. 9. Metamorph.

Algunos fazen inventor
de la Lucha a Theseo, otros
a Pherbante. esta en con
cion entiendo de la lucha
publica con premios en
certamenes.

juventud. Sidonio Apolinar toca la lucha de Polux in Carmine ad Felicem.

Non dicam Lacedemonis iuventam
Vnctas Tyndaridis dicasse luctas,
Doctos quos Palem patrijs Teramnem
Gymnas Bebricij tremit Theatri.
No cantare la juventud gallarda
Del muchacho Tyndaride, que luchas
Vntadas con sagro: si el exercicio
Pastoril Theramneo ia enseñado
El Bebricio teatro le temia.

Theramne fue un pueblo de Lacedemonia en Grecia donde la lucha tuvo mucho valimiento, y alli Polux lucho en su juventud. como a lo largo lo cuenta Valerio Flaco en el lib. 4. de sus Argonautas, que por muy largo no refiero sus versos. Exercitavan de proposito los muchachos en este exercicio de luchar para fortalecerlos miembros.

Valor de Alcibiades Muchacho.

Plutarco in Alcibiade cuenta las muestras que dio de su valor siendo muchacho Alcibiades, que diziendole otro muchacho que luchava con el: Muerdes como muger Alcibiades? respondio el animosamente. No sino como leon. Nam in lucta cum deprimeretur, ne caderet, manus illius, qui eum deprimebat sibi iniectas ori admovit, et mordere cepit. qui nexu laxato cum diceret: Mordes Alcibiade more mulierum? minime vero inquit, sed more leonum. Lycurgo tuvo por tan importante la lucha que no solo los mancebos, sino las donzellas quiso que la exercitassen Plutarch. in Lycurgo. Corpora virginum cursu, lucta Discorum et tellorum iactu exercuit, ut et fetus radix validum in valentibus corporibus exordium haberet. de manera que siendo fuertes la madre y el padre, que son raizes de la generacion, las crias lo fuessen. De Grecia pudieramos traer muchos exemplos, pero digamos algunos de Roma. Aquel famoso Mancebo y Capitan Marco Coriolano en este exercicio se fortalecio para ser despues ilustre varon. Plutarch. in Coriolano. Ita corpus ad omnis generis pugnam paravit, ut ad cursum agilis esset, et corpus haberet in prehendendo luctisque bellicis difficile extricatu. y Terencio la tiene por cosa digna de la educacion de un ombre noble. in Adelphis.

Fac periculum in literis, in palestra in musicis,
Quae aequum est liberum scire adolescentem.

Trae tantos exemplos Pausanias a cada passo que parece super fluo refe

mas vsaua nuestra nacion de este exercicio en nra lengua

Haz experiencia en las letras
En la musica, en la lucha,
Artes, que el mancebo noble
A de aprender en la cuna.

No falto quien infamasse la lucha y nola tuviesse por buena desterrando la de su republica. assi lo hizieron los Egypcios. dequien dize Diodoro siculo lib. 2. c. 3. Palestrę autem Musicę non vacant, existimantes quę habilia sunt illis exercitia, juniori bus infirmum esse, et pericolosum, ex eorum vsu grauiores effici. Lo mismo parece auer sentido Xenofonte en la Pedia de Ciro. Quem admodum dicuntur Cyci docere pueros in luctatione decipere, eosque exercere in ea, qui hoc facere possint. San Cypriano la juzga tambien por deshonesta y mala. in Epist. ad Plebem: Quam fęda in gymnasio ista luctamina! vir infra virum iacens in honestis nexibus implicatur! Lo cierto es que la lucha por si como exercicio es buena, Sazala dañosa el mal vso. los exemplos de Carnes en signes acuerdan esta parte muy demas de los ya dichos Atalo la exercito. Plutarch. in Cato. Cum in gente educaretur Agis et corpus fingere in bonum habitum et procinctatem videret, ad meditationem contulit se palestrię. y Luciano entre dize al Dios Mercurio por maestro de la lucha. in Apolline, el Mercurio. Quem admodum ego vaticinor, Arcadia ipsum meditatur, Tu Mercuri Palestricam docet, quorum exercitator optimus. y Platon en el dialogo 7. de leg. Quę vero in recta luctatione a collo, manibus, lateribus et motu cum victoria studio honestos habitus adhibetur, cum ad omnia utilia sint tum ad sanitatem vires et conducunt, preferenda non sunt. Este genero de lucha de que estos Gabiados era la ordinaria que aora vemos alos muchachos, que y procuran derribarse el uno al otro asiendose fuertemente braços y pies. Auia tambien otro genero de lucha que llamauan Volutatoria o pancratio. que era estando essos dos en el suelo los luchadores procurar coger al otro debaxo y oprimirlo, Sabia que dello vino dixisse. de esta lucha se entiende que habla Aristoteles de communi animali. gressu. y Antilo en Oribasio collect. c. 27. donde haze la lucha de dos maneras una estando en pie, y otra tendidos en el suelo. y esto vaste de la lucha.

Luchar en forcada de anfoy.

Tertuliano. lib. de spectaculis. Dedica diabolo negotium est. Plinio no siente bien de la.

Volutatoria

El tirar es fuerca de las manos y braços arrojando dellas alguna cosa. en los gymnasios Logue arrojauan era una massa redonda y gruessa a manera de plato, quellamauan Disco. La materia della era de metal o de marmol. tal vez

Tirar con Disco

se uso prolongada en forma de Un ladrillo o barra de plata de las que aora traen de las indias. eran algunos de estos discos tan pesados que apenas ~~los~~ podia un ombre levantarlos de el suelo, y moverlos; mas los ordinarios no eran tan pesados. Este exercicio como cenzillo y facil de probar tiene la antiguedad que los demas, porque aunque no fuesse lo que arrojauan en la forma del Disco, vastaua ser alguna piedra grande como aquella que Ulysses denostado de Eurialo mancebo Hermoso, pero necio, tiro con tanta gallardia que nadie oso contender con el, de todos los Pheaces con el disco Jugaua el Dios Apolo quando al mancebito Jacinto malogrado ~~[illegible]~~ le costo bien caro pues perdio la vida yendosele de las manos el disco al Dios Apolo. y dandole en la cabeça a Jacinto. Luciano in Apoll. et Mercurio. Disco Apollo ludere discebat, atq; ego una cum illo ludebam, et ego quidem quemadmodum consueveramus Discum in altum sursum versus iaculabam, Zephirus autem et a Taigeto spirans ablatum puero in caput inflixit. la misma desdicha llora Nonno Panopolito. 3. Dionys.

Et plantam iuvenis videns agitatam auris
Disci recordatus lamentabatur, ne qua et puero
Æmulus invideret etiam in folijs ventus.

Viendo el pie del mancebo meneado
Del Aura, y acordandose de el Disco,
Triste se lamentaua, porque el viento
Emulo no otra vez lo maltratasse.

que bien nro Marcial en dos epigrammas.

Splendida cum volitent Spartani pondera disci,
Este procul iuvenes sit semel ille nocens.

Flectit ab inviso morientia lumina disco
Æbalius Phebi cura dolorq; puer.

Quando los luzientes pesos
Vuelan de el Disco Espartano,
(Vasta que dañe una vez)
Poneos en cobro muchachos.

De el disco aparta los ojos
ya con la muerte turbados,
Cuidado y dolor de Phebo,
El Jacinto malogrado.

De su destreza en el disco y otras loçonias de su edad Galola

Philolaches.

Philolaches en Plauto asi.

Cor dolet mihi, quem scio nunc ut sum, atq; ut fui olim:
Quo neq; industrior de iuventute erat arte gymnastica
Disco, Hastis, Pila, cursu, armis, equo.
Duele me el coraçon, desque me acuerdo, quien
Quien soy agora, y quien fui antiguamente:
Pues mas que yo ninguno fue industrioso
En el arte gymnastica, en el disco,
Lança, Pelota, curso, armas, caballo.

gymnastica.
Pila

Quintiliano en la declamacion pro milite contra Tribunum. dize que fue juego aun entre los soldados. Ludus fuit rotare saxa, bibrare iactu sudes, saltus agitare venatu. Este exercicio se haze todavia en España, y en los pueblos menores y serranias es mas frecuente. llamanle tirar la barra. y de aqui a venido a ser proberbio por aventajarse. tanbien se llama el Herron, por un hierro redondo gruesso horadado por medio que es el instrumento que imita en algo al disco.

Tirar con Arco y flechas.

Tirar con arco asido en el mundo tan frecuente que no a auido nacion barbara ni polytica que no lo aya usado, y verdaderamente es exercicio facil y conveniente. en esta edad esta poco admitido en Europa auiendo sucedido en su lugar los tiros de polvora, invencion que parece nacio del infierno, en su crueldad y violencia, y por lo menos que le a los pebetes de alla, por no dissimular su nacimiento. poco a que conocimos el uso de las ballestas y en todos los lugares auia officiales de esta arte. aora ni aun en Sevilla se hallara uno tan solo, auiendo muchos officiales de arcabuzes polvora y balas. Pero vamos a nro intento y de el tomemos la parte menor, que es el exercicio de la juventud en arco y flechas. Aquel mancebito amor y cuidado de Hercules en Valerio Flaco lib. 1. del Argonautico.

Tela puer facilesq; humeris gaudentibus arcus
Gestat Hylas —
Flechas y arco liviano trae a los ombros
Hylas gentil mancebo.

y en otra parte el mismo autor

— Subte puerilia tela magistro
Venator ferat, et nostram festinet ad hastam

Papinio Estacio introduze ala Nimpha Thetis poniendole arco y flechas a su hijo muchacho mal dissimulado Achiles.

Mater et ipsa humeros exertaq; brachia velat,
Ipsa arcum pharetramq; locat —

Estudio antiquissimo fue delos persas pues desde edad de cinco años hasta veinte y quatro los industrianan en ese y otros importantes exercicios. Estrabon en el 15. de su Geographia. A quinto usq; ad 24 annum discunt sagittare, iaculari, equitare, et imprimis vera dicere. esto ultimo es muy de notar, porque los muchachos que siendolo, dizen mentiras, nunca pierden la mala maña.

Los Cythas son de tiempo antiquissimo exercitados en esto. Lucano. 8. Pharsal.

Nec puer, aut senior letales tendere nervos
Segnis et a nulla mors est incerta sagitta.
Nadie muchacho o viejo los fatales
Niervos tendia perezosamente
Porque todas sus flechas son mortales.

Los Parthos y Germanos, en naciendo aprendian a tirar con arco, y bibrar la lança. Seneca epist. 36. Si in Parthia natus esset, arcum statim tenderet. Si in Germania protinus puer tenerum hastile bibraret. como dotrina importante antiguamente para la guerra la quiere Vegecio introduzir por juego y entretenim.to en los mancebos. lib. 15. de remilit. Sed prope tertia vel quarta pars iuniorum, que aptior potuerit reperiri, arcubus ligneis, sagittisq; lusorijs ad illos ipsos exercenda palos. y Cornelio Tacito en el. 4. de las Historias dize que era dotrina que Civil enseñaba a su hijo pequeñuelo. Et ferebatur civilis parvulo filio quosdam captivorum sagittis iaculisq; puerilibus figendos obtulisse. David de este comun uso delos muchachos toma la comparacion para desengañar los injustos mal dizientes diziendo que las heridas que dan son de tan poca consideracion como las heridas delos virotillos pueriles. Sagittæ parvulorum facte sunt plagæ eorum. Ps. 63.

tanbien era juego tirar con dardo los muchachos. No sin Pompa poetica lo dixo Sidonio Apolinar

Et puer est cupidus nunquam sed parcus habendi
Vrget quod sperat: ludum si forte retexam
Consumit quidquid iaculis fecisse putaris

Ithy una dix. tribus Gnne tremuere sagittis
Anguis, cervus, aper —
Cudicio so el mançebo vno auariento
Perigua la gue espera; y ssi dixera
El contar el mimiento sseio acaso,
Lo gue con dardos tira en soloues dia
Lo consume: con so thy ster saetas
Temblaua deste joven animoso,
Serpiente, ciervo, y javali cerdoso. †

† el mismo autor en el Panegy
rico de Antemio
Ludus erat puero raptus ex Gorge
sagittis
Festina trahere manus, captos
ssi per arcus
Flexa tela dantes in cornua
tendere nervos.
y en el Panegyrico de Avito.
Iam si forte suem latrantibus
impro bus Umber
Terruit aut lentis rigor sub
gutture Lunis
Frangere Ludus erat, colli
tranti ssi Lacerto
Vasta per adversos venabula
cogere predos.

Tira con Gonda

Dexel tirar con Gonda costumbre mal continuado en nuestros
muchachos ai mucha memoria en los autores por juego destra
edad lo trae Higino en las fabulas y dize que en los certa
meres Argivos que hizo Acasto hijo de Pelleo vencio con
Gonda a Ceph Galo. Platon lo sigue ley de aquella republica
lib. 7. Certetur arcu, pelta, lancea, ha pidum ssi et fun da
tione. En las Islas de Mallorca y Menorca fue la Gonda
cosa tan celebre, que fueron por ello bien del mundo y fama
dos sus Gabitadores en las batallas por el uso dexella pues
de de muy pequeños acostumbran sus madres a quien
an dexar mas pan que el que ganan tiran
do con la Gonda. ssi lo dize Flauio Vegecio. 1. de re. mil.
Fundanam autem ipsum primi Balearium insulam Gabi
tatores, sita penitus exercuisse dicuntur, ut mater puer
ssi. nullum cibum consequi sinerent, nisi quem ex
funda destinata lapide percussisent. Diodoro ssiculo assi
dize de su misma costumbre y dize que les ponian a los mu
chachos en cima de un palo por blanco el pan, y no lo
comian hasta que con la Gonda lo derribauan. lib. 5. c.
6. Bibliothec. Ita autem lapidem ad pellunt, ut ram
effigiat ibi am appetitum cibi: quod eis continuis exerci
tationibus usu probet, ad matrimonia ad id certamen coactis. Impo
nunt etiam super excelsum lignum panem signum, quod
iaculo petant. nec ante cibum capiunt, quam panem la
pide excelsum percussum sumant. Lycofron en su comedia
Alexandra dize lo mismo; y añade que eran
desnudos y descalços, y ceñidos con tres Gondas.

Nudam trahunt discalceatam vitam
Tribus bifurcis instructi funibus
Quorum matres iaculandi artem
Docebant infantes ante cenam ssilices.
Nullus enim illorum maxillis panem admouet,
Ante quam cum certo assequatur lapide
Superstigno scopi signum positum,
Atq ssi liganeum ripas con secundum asperas
Hesperias iuxta Tartessi partem

Andaluzes y Lusitanos

Atribuyese esta costumbre a los Baleares assi Estrabon como
tambien Estrabon en el lib. 3. Cetterum Hispani fere omnes
peltis usi sunt & bello cervis armatura latrocinio rum causa, quales
Lusitani diximus iaculo funda, et gladio usi.

porque estos Mallor
quines son raça de Es
paño les.

Tanbien fue muy diestra aquella medio muchacho Camila de quien dize virgilio que arrojaua pelotas de metal con la honda. Et fundam tereti circum caput egit a hena. Onrre David este exercicio y acredita su mucha antiguedad con la suia de tan buena suerte que dio con un gigante en tierra. Regum. 1. c. 17. Et missit manum suam in peram tulitque unum lapidem, et funda iecit et circumducens percussit eum in fronte, et infixus est lapis in fronte eius, et cecidit in faciem suam super terram. bien exercitada tenia la honda quien con tan destreza de un tiro alcanço tan gran victoria: si bien es verdad que Dios le gobernaua la mano.

Apedreaderos.

Lo que hasta aqui emos dicho del tirar con honda es loable exercicio con que nos da exemplo e instruye la antiguedad: pero las hondas que oy exercitan nros muchachos son perniciosissimas, porque tiran a dañar y herir sin destreza ni aprovechamº corporal ni espiritual suio, antes se hazen licenciosos y malos con tales permissiones, y no dudo que tanbien tiene antiguo principio, pues san Augustin dize que en Africa auia destos apedreaderos, en los quales entravan chicos y grandes y se herian y matauan. llamauan les Catervas porque la muchedumbre que se juntaua se dividia en ellas y hazian sus vandos o vandas, y solian ser contrarios padres y hijos donde esta costumbre auia echado mas hondas raizes era en Cesarea de Mauritania, las palabras del Sto en el lib. 4. de doct. Christ. c. 24. son tales. Denique apud Cesaream Mauritaniae cum populo dissuaderem pugnam civilem, vel potius plusquam civilem, quam Catervam vocabant: Neque enim cives tantummodo, verum etiam propinqui, et fratres, postremo parentes ac filij lapidibus inter se in duas partes divisi, per aliquot dies continuos certo tempore anni solenniter dimicabant, et quisque, ut quemque poterat, occidebat. quanto de esto emos visto aca! quito el glorioso Doctor con sus sermones esta barbariedad, y la superstición de echar la estipe o limosna a las fuentes, y las dancas lascivas en los templos.

Catervas.

§. 2.

Apuñearse aquellamauan
Pugilato. y de como
los muchachos exercita
ron el Pentathlo.

El apuñearse aque llamavan Pugilatus los latinos de la voz pugno, por el puño, y a los que lo exercitavan, Pugiles; era exercicio duro peligroso y pesado. porque no se apuñeavan con la mano desnuda. D. D. Diganos Vm. la forma de este juego. D. F. Lea. vm. a Virgilio en el lib. 5. de la Eneida y allivera a Dares y Entelo desbaratarse a puñetazos no solo con el vigor y fortaleza de sus manos y braços, sino tanbien con unos que llamauan cestos. D. D. Como eran? D. F. Eran unos guantes, (digamos lo asi) de fuertes correones que se asian en los codos y enlazauan fuertem.te y auezes llegavan hasta los ombros y se cruzavan por las espaldas porque no se caiessen. y en las manos o puños tenian unas como puntas de hierro con que lastimauan. puestos pues en la Palestra los Pugiles, como si fueran esgrimidores, se tiravan tajos y reveses con las manos, (porque no se podian abraçar ni llegarse uno a otro atravarse) y desdichado del que se descuidaua que de un golpe escupia las muelas. De este exercicio y la destreza que en el tenia fanfarronea graciosamente Ergasilo parasito en la comedia Capteiveis. de Plauto.

Ergasilo fanfarron.

Nam meus est ballista pugnus, cubitus catapulta est mihi:
Humerus arces: tum genu ut quemque icero ad terram dabo:
Dentilegos omnes mortales faciam, quemque offendero
Et qui obstiterit, oresistet: Hegia: Hic homo Pugilatum incipit.

Volvere todas estas fanfarronerias y desgarros en un Romancillo, y no sera con la gracia que ello suena en el latin, pero contendra la misma sentencia.

Mi puño es una ballesta:
mis codos tiros pedreros:
arietes son mis ombros;
que echan muros por el suelo.
Con la rodilla derribo
a todos quantos encuentro.

Si alguno me resistiesse,
(que seria atrevimiento)
hare que esten ante mi
sus canillos a derecho.

Sabran todos los mortales
quantos son, quantos nacieron:
que de sus dientes, y muelas
cogedores los e hecho.

D. P. Pareceme ese buen ombre a nuestro Rastro Jo, que de Valiente a puñadas come, y a coces bebe.
D. F. en todas edades aviendo de todo y nada ay nuevo debaxo del sol. mas porque concluiamos con el Pentathlo, o Quinquercio por exercicio de los muchachos, traire algunos lugares que ciñen todos los cinco juegos, y sea el primero de Seneca in Hercule furente. act. 4. donde hablando de los muchachos y con ellos dize.

Non vos patriæ laudis comites,
Vlti sevo vulnere Reges:
Non Argiva membra Palestra
Flectere docti: Fortes Cæstu,
Fortesq; manu: iam tamen ausi
Telum Scythici leve Corithi,
Missum certa librare manu
Tutos fuga figere cervos.
Ite in faustum genus, o pueri,
Noti per iter triste laboris.

No vosotros compañeros
de paternal alabança,
por vengaros de los Reies
con las sanguientas espadas:
Niteneis de las Palestras
Argivas docta enseñança:
fuertes en cesto, y en mano:
mas con Osadia gallarda
Sabeis con mano certera,
tirar las flechas livianas,
que el Cythio Corithio empuña,
que al ciervo ligero alcançan.
Id valientes mancebitos,
generacion desdichada,
id por el triste camino
del travajo, y la desgracia.

Mucho mejor comprehendio todo el Quinquercio.
Plauto in Bachidibus.

Nego tibi annis viginti fuisse prius copiam
Digitum longe a Pedagogo pedem ut referrem ex edibus:
Ante solem exorientem nisi in Palestram veneras,
Gymnasij Prefecto haud mediocres penas penderes.
Id qd ubi obtigerat, hoc etiam malum accersebatur malo,
Et magister et discipuli perhibebantur improbi:
Vbi Cursu, Luctando, Hasta, Disco,
Pugilatu, Pila, saliendo se exercebant.

Por espacio de veinte años
no me dio mi ayo licencia,
que un dedo del me apartase,
saliendo de casa a fuera.

Si antes que saliesse el Sol,
no venia a la Palestra,
al Prefecto del Gymnasio,
pagué no pequeñas penas.

Quando tal acontecia,
(que aun mal otro mal se allega)
discipulos y maestro
padeciamos afrenta.

Porque en Disco, en Lucha, en Asta,
en la Pelota, y Carrera,
en Puñete seco, y Saltos,
pagauamos la pereza. *

D. P. yo e reparado en una cosa que si el señor D. Fernando me da licencia se la tengo de proponer. D. F. Holgare mucho dello. D. P. Como siendo los Romanos tan recatados en la educacion de sus hijos los enviauan al gymnasio a exercitarse en los juegos que vm. acaba de dezir, en los quales se desnudauan, y era forçoso que los viessen los varones grandes? lo qual no parece muy a proposito para las licenciosas costumbres de aquel tiempo, y aun mas que licenciosas. D. F.

* Muy bien Pindaro Thebano en el epitome de la iliada donde tratando de las obsequias de Patroclo dize

Et varios cineri ludorum indicit honores
Tydides Tirisum cursu, pedibusq ferocem
Merionem superat, luctando vincitur Aiax,
Cuius decepit vires laertius Cestu.
Cestibus adversis cunctos superavit Ephebus
Et Disco fortis Polybetes depulit omnes
Meriones q arcu —

Virgilio ocupa todo el lib. 5. en la misma materia.

Severidad de los Romanos en criar sus hijos y el cuydado de novrarlos.

No es pequeña dificultad. acummulando vn. a ella
La severidad de los antiguos Romanos, que porque no
auian visto escuelas de Rhetorica, y sospecho que en Rome
de nuevo las abrio un maestro, donde los mancebos
se yuntauan a estudiar, como fiesto para gran cumen
dize Aulo Gelio que se junto el senado para lo reme
diar. lib. 15. c. 11. Renunciatum est nobis esse homines,
qui novum genus disciplinæ constituerant, ad quos iuven
tus in ludum conveniat; eos sibi impositos esse Latinos Rhe
tores: ibi homines adolescentulos diu totos desidere: hæc
nova, quæ patribus consuetudinibus, ac moribus maiorum
fiunt, neque placent, neque recte videntur. y aun para
Jugar no les dauan en los juegos libros todas las licen
cias que querian como dize Ciceron: Sicut pueris non
omnem licentiam ludendo damus, sed eam quæ ho
nestis actionibus non sit aliena. y Augusto cesar como
dize Tranquilo, no permitio que en los espectaculos
estuviessen los muchachos sentados entre los omb.
spectandi consuetissimum ac solutissimum morem
coercuit. militi e plebe quo nimium ordinem assigna
vit. Prætextati cuiusdam funus, proximum pedagogi—

y Plinio el may
escribiendo a
aun el maes
sea de escoger
recato: Iam au
cienda est latini
cuius scholæ fr
pudor, et im
tatis constet.

quisiera yo que alguna autor me ubiera prevenido en
la solucion desta duda. no la e visto; pero debe ser por
los dichos cohijo, que en esto como en todo eran los
Romanos muy recatados y circunspectos. y assi soy
go que aun que los exercitauan en los juegos del
circo, para algunos dellos que les era forçoso
segun la costumbre desnudarse en carnes, cubrido
era a tiempo que no se hallassen presentes varo
nes grandes, por ser muy de mañana quando ve
nian al Gymnasio. assi parece del lugar de
Plauto arriba mencionado. y aun pena para el que
novenia a ella era.

Los muchachos yban al Gym
nasio antes de salir el Sol.

Ante solem exortum ni in Palæstram veneris,
Gymnasij Præfecto fiat mediocris pœna penderis.

no poco abona este pensamiento uno Verso de Ho
racio en sus Odas

Degeneres animos timor arguit: at tibi constet
Intrepidus, nec te clamor, plaususque sonantes,
Nec matutinus agitet formidine sub Dom.

Marcial en el lib. 9. epigramma 70.

quid

Quid tibi nobiscum est, Ludi scelerate magister,
Invisum pueris, virginibusq; caput?
Nondum Cuditi repetere silentia galli:
Murmurat iam leve, verberibusq; tonas.

y en el lib. 12. epigram. 57.

Negant vitam
Ludimagistri mane, nobis pistores.

En la region tercera de Roma dize Sabino Victorque auia una escuela grande de ya Ludi magistri. verdad es, que esta era donde los gladiatores meditauan con espadas negras o palos la esgrima, para, quando al medio dia, que era el tiempo en que el pueblo los via, exercitassen dellos en su ministerio, pero si para esto que era de ninguna importancia, se juntauan muy de mañana, claro esta que los muchachos tendrian esta ora por fuia, y muy buena para la Vaga lateriana señalada. † Los Pueros despertauan los muchachos con vacias, y campanillas antes que saliesse el sol para los Exercicios de esta edad. Estabon lib. 15. Congregant eos in unum locum ante lucem excitatos. Platon en el 7. de legibus lo previno tambien. Sole vero surgente pueri admagistros proficiscantur. Ocurrian tambien a esta diligencia los Pedagogos que de ordinario andauan con los muchachos y no los dexauan mezclarse con la plebe en la via al Theatro como la prima Juliana en el Mesopogon. Negat sibi per Pedagogum licuisse prius theatri introisse, quam pleraq; alia in mente, quam in capite haberet. y Persio Horacio ombre umilde y de Condicion libertina, dize desi en la Satyra 5. lib. 1. y desta educacion teniendo parecio a su padre.

Ipse mihi custos incorruptissimus omnes
Circum doctores aderat. quid multa. pudicam
Qui primus virtutis honos servavit ab omni
Non solum facto verum opprobrio quoq; turpi.

Y fue mi incorruptissimo Custodio
Con todos los maestros. finalmente
Me conservada casto, y vergonçoso
No solo en hechos pero en dicho torpe,
que este es de la virtud honor primero.

Alos que traian los muchachos los Romanos

† y parece este cuidado mas cierto pues auia en Roma personas diputadas para regueste Las escuelas de los muchachos: como parece de una inscripcion antigua que este en Roma en San Lorenço Onofre. y la trae Gratero. pag. 490. nº. 7. dize assi.

T. PETRONIO. T. F. PROCVLO
I. D. N. CIV. CVRATORI. LV
SVS. IVVENVM. V. F. IVVE
NEM. AVG. OB. M. E. QVI
STATVAE. DEDICATIONE
DEDIT. IVVENIBVS. S. HS.
EX. ADIECTO. PANE. ET.
VINO EPVLANTIBVS.
L. D. D. D.

Aunque aqui mas parece que le estavan encomendados a este curador los muchachos de los muchachos: porque Ludus en la lengua latina significa la escuela material en que algo se aprende, pero ludi significa los juegos de esta edad. de manera que este officio era para ordenar y reformar los tales juegos. con que estaua bastantemente en cargo de el enviado de a guella gran republica en la edificacion de sus muros y D. D. esta muy bien. mayesta. que Em. nos declare esta inscripcion, porque se pierden muchas letras singulares. Solamente nos pone Em. mas deseo de saber lo que significan, como si viesse passar un orbe muy embocado, o una muger muy empada, que pues el muy no cayo se holgara nos el cuidado de los que fino fueran de a guella manera, no bostezara en la cara. D. T. Em. me a metido en una dificultad grande se yo como salga della, porque estas letras singulares son tan raras que fino es adivinando y con gran riesgo de errar, no puedo declarar la

Pero a trueque de dar gusto al Sñr. me expongo ala censura delos criticos. y assi digo que toda esta piedra contiene estos diendo las letras siguientes ~~[illegible]~~ esta sentencia.

Tito Petronio Titi filio Procilo, Iuridico nostre civitatis. Curatori Lusy iuvenum. Victorem fecit iuvenem Augustum. ob memoriam eius. qui dixit iuvenibus Septembribus ex dicto pane et vino epulantibus.
Locus datus decreto decurionum.

Con fuerça que aquellas letras. I.D.N.civ. no las e visto en Stras. y podria alguno pensar que dixessen. primo Decurioni nostre civitatis. yo digo lo que mas verisimil me parece. las dos letras. V.T. son muy ordinarias. y pueden dezir Vivus fecit. o Votum fecit. o Virtutis. pero aqui no entra. por lo qual me parece mas al proposito lo que dixo porque el acusativo iuvenem Augustum adetenen verbo que lo rija. y el que mas quadra alli es fecit maiormente tratando de juegos de muchachos. Las ultimas letras L.D.D.D. son muy ordinarias y significan lo dicho locus datus decreto decurionum. que se entiende donde se solvia hallar la estatua que le dedicavan que como era sitio publico no podia poner sin licencia del Cabildo. En Alexandria de Egypto porque no avia Decuriones, avia un Iuridico. ut in C. de offic. Iur. Alex. pero en los demas lugares llamavanse Duunviros y los elegian de entre los Decuriones. por lo que a toda via dudo de aquellas letras I.D.N.CIV.

Conviene exercitar los muchachos en fuerças corporales.

Esta vigilancia de los Romanos resplandezia tambien en que aun teniendo licencia de jugar en los Saturnales Grios y grandes, en pasando la fiesta no se les permitia mas alos muchachos. Marcial lib. 5. epig. 86.

Iam tristis nucibus puer relictis
Clamoso revocatur a magistro:
Et blando modo perdicis frutillo,
Arcana modo raptus e popina,
Aditem rogat ubi aleator.
Saturnalia transiere tota. Dic.

Triste dexa las almendras
el muchacho, que le llama
su vozinero maestro,
que es ya la fiesta passada.

El Vandamente perdido
con lagrimas en la cara
ruega al Edil: y el severo
aun del tinelo lo saca.

A este intento le Gocarrea Plinio el mayor moço con Cornelio su amigo: Nam tu magister, ego contra: atq; ideo tu in Septembrem revocas: ego adhuc Saturnalia expendo. libenter missisti: todo lo dicho parece doctrina de Platon que conocio bien la lascivia destas edades y de ello advertido en el 7. de las gibes una circumspeccion muy necessaria en la educacion. Quoniam vero nec pecudes, nec alia prorsus animalia sine pastore vivere debent, nec pueri etiam sine Pedagogis sint, neq; alieno domini servi. est autem puer omni bestia contrariae bilioris, nam cum prudentiae fontem nondum perfectum habeat, insidiosissimus est, acerrimus, et petulantissimus omnium bestiarum. et cum primum a matribus nutricibus q; succingitur, pedagogis eum ad puerilem lasciviam compescendam commendare oportet. son palabras dignas de toda ponderacion y advertencia. D.D. De manera que sacamos por conclusion verdadera que conviene mucho exercitar los muchachos en las

fuerças corporales pues dos republicas tan ~~tan~~ sabias
tan antiguas y tan poderosas lo tuvieron no solo
por entretenim.to y alegria delos pueblos, sino tan
bien por doctrina necessaria, para que los moços
se criassen fuertes y robustos para la guerra y
para vivir mucho. D. F. es sin duda ninguna.
D. P. Pero si en España quisiessen volver a hazer
esos exercicios del Pentathlo o quinquercio, no me
parece a mi que pudiera ser. D. F. Es tan grande la
mudança de costumbres, y tan diferentes aquellos
siglos delos nros, que ni puede aora ser, ni aun se
si conviniera: porque la malicia delos ombres y
la soberbia acrecido demasiadamente. y quando
la umildad y çenzillez Christiana debiera redu
zir los ombres, o tenerlos reduzidos a una admi
rable paz y conformidad y amor, parece que
oppuesto invidiosamente el enemigo del gene
ro umano no cessa de sembrar discordias, in
fundiendo en los animos altivez y menosprecio
del proximo, con que las cosas estan en misera
bilissimo estado y digno de muchas lagrimas.
mas porque aora no tratamos de reformacion,
ni nos toca sino alegrarnos por estos pocos de
dias, que nos emos apartado del bullicio del
pueblo, volvamonos a nra pratica de juegos.
D. D. No desamparemos del todo la utilidad a lo
menos, que el exercitarse en onestos juegos trae,
ni la hagamos tan impossible que algo delo dicho
no se pueda conservar onestamente. D. F. no a
mucho que el padre Pedro de Guzman dela Compa
ñia de Jesus saco ala luz un tratado de solo esse
argumento y assi no solo digo, que no es impossible.
pero que pueden y deben los principes dar orden
y mandar como algunos de aquellos juegos se
conserven. que no en valde las leies que premia
ron esos exercicios se conservan oy en el cuerpo
del dro. con que parece que los principes convidan
ala ~~onestidad~~ onra sino delos premios, ~~[illegible]~~
al alegria y onor dela victoria que ella consigo

Leies que premian los cinco exercicios del Pentathlo.

trae. Paulo Jurisconsulto en la ley solent. ff. de Aleæ lusu et aleatoribus. Pone estas palabras en que comprehende el Pentathlon o Quinquertio. Senatusconsultum vetuit in pecuniam ludere, præterquam si quis certet hasta, vel pilo iaciendo, cuniendo, saliendo, luctando, pugnando, quod virtutis causa fiat. y como por estimulo, e incitamento del premio permitieron las leies Publicia, Ticia, y Cornelia, que en estos juegos se hiziessen apuestas, y fuessen licitas y se cumpliessen. Marciano Jurisconsulto en la en la ley Quibus eo. tt. y el emperador Justiniano en la ley final. C. de religiosis et sumptibus fun. Parece que no solo permite pero convida al exercicio de los juegos que alli llama de esta manera conforme la lecion de Andres Alciato. lib. 1. Præter niss. verbo lusum. Commonobolon, Commodaulomolo, Regindala. Compon, Reipusare. De otra manera lee Iacobo Cuiacio in Paratitlo. ad hunc. tt. Monobolos, contomonobolos, quintanos contax, sine fibula, Perychite. Hippyce. Siguiendo esta ultima lecion de estos nombres Græcobarb. y dexadas las demas, parecen ser estos juegos gymnicos y p.te de ellos comprehendidos en el Pentathlo. Monobolo es salto, sin que el que loda, tenga en las manos algo, de que queda dicho quando hablamos de este exercicio. Contomonobolo, es tanbien salto no cenzillo, sino sobre alguna asta o palo, affirmandose en la qual, el que salta, carga todo el cuerpo. Quintanus contax, es tirar dardo, o lança sin hierro, oy dia se usa este juego en Italia, y se llama Quintana. Perychite, llama a la lucha de que ya tratamos. Hippice es correr a caballo de que ia tanbien queda algo dicho, y es frecuentissimo en España, mas que en ninguna p.te del mundo por la gallardia y velocidad de sus Caballos, y en especial los de nra Andalucia que a los demas se aventajan.

Monobolos. Contomonobolos. Quintanos contax. Perychite. Hippice.

Necessidad delos Juegos gymnicos.

conocieron los antiguos ser necessarios los juegos y mas entre la gente lozana y briosa enla mocedad y assi, para apartarlos de vicios, que acarrea la ociosidad, ordenaron juegos que juntamente con entretener y alegrar, dispongan la naturaleza ala agilidad y fuerças para las ocasiones de veras, y para conservar la salud. lo mismo an sentido los dotores santos y doctos de nra edad. entre los quales no tienen el menor lugar el D.or Navarro, y Juan Gutierres que en general lo dixo en las questiones Canonicas. 1. p. 4. c. 7. y con especialidad Juan Mariana enel lib. de Spectaculis. c. 25. cuias palabras no pondre todas sino las que hazen a nro proposito. Concurrant inter se equites pedites ve ludicro certamine in iustae pugnae modum, cum singulis singuli, aut facto agmine. cursu iuvenes, lucta iactuqs certent praemijs etiam victoribus propositis ad accedendum certamen. Quae sunt omnia bellorum imagines viribus corporis exercendis idonea dexteritateqs comparanda: neqs minus utile erit de sagittandi peritia certamen constituere globis ve plumbis e ferreo tubo flamma luctante e iaculatis in modum fulminis signo proposito contendere praemio designato, illi qui primus collimaverit, quod in alijs nationibus fieri scimus cum aliquo commodo fructuqs maximo. Addantur tripudia more Hispanico Choreae, tibiaeqs et tympani sonitum pedum pulsu modulante.

Conventrian en España.

§ 3.

Moderacion de la disciplina, y juegos

D. Pedro. Deme licencia vm. que divertiendonos un poco alo moral sin salir dela materia le pregunte una duda. D. F. Diga vm. todo lo que fuere servido, que aqui tengo por interesse errar atrueco de dar gusto al Sr. D. P. E visto poner muchas vezes en disputa entre personas de consideracion que dessean acertar en la educacion de sus hijos, si conviene

Largarles un poco la licencia de Jugar y travessear.
o Por el contrario seria mejor a Justarlos y amen=
darlos fuertemente para que con el iugo se an an
sassen como dize el espiritu santo: Bonum est viro
cum portauerit iugum ab adolescentia sua. D. F. Pa
ra dar preceptos de educacion necessidad tenia yo de
ser un socrates, Platon, Seneca, o Plutarco. mas ala pre
gunta del S.m. respondere guiado de aquellas grandes lum
breras que poco a dixe. Hallando en ambas proposi
ciones del S.m. igual peligro que el que previno Vly=
sses passando por Scyla y Charibdis, aunque temo no me
suceda lo que a el. mas al fin ala luz de aquellos ilus=
tres fanales desseo guiar por medio sin llegar ni tocar
en el un estremo ni en el otro, ~~porque en ambos~~
~~ay igual peligro~~. No sin mysterio aquellos sabios ar
chitectos de las palabras Griegas y latinas Juntaron
en las vozes que significan los muchachos, que significassen
tanbien Juego. y assi del verbo: παιζω: que es Jugar
dixeron παιδία, que Juntamente es Juego y enseñan
ça, y παῖς, que es muchacho, de donde se derivo la voz cas
tellana Paje por el criado muchacho que nos sirve.
y assi dixo Plauto en la comedia Persa: Pegnion
delicie pueri, salve. y Ausonio Gallo llamo Tecno
pegnion a una obra ludiera o Juguete, y dize: ut
nec ludus laboranti, nec ars desit ludenti: Los
latinos ala escuela donde aprenden los muchachos
llamaron Ludus, y al maestro, ludimagister.
para significar que auian de aprender Jugando
y Jugar aprendiendo. Asconio Pediano: Om=
nem scholam ludum dixere Romani. Ovidio
aludiendo a este pensamiento dixo

Et puer es, nec te quidquam nisi ludere oportet
Lude — Platon en el 7. de Republica. Ergo
non tanquam coactos pueros in disciplinis, o vir opti
me, sed quasi ludentes enutrias, ut et magis ad
quoquisque natura sit aptus possis agnoscere.

los demasiados regalos y licencia es perniciosissima en esta edad, porque los haze dificiles, pesados, y iracundos, y que por qualquier cosita se levantan y quieren tomar el cielo con las manos. y al contrario la demasiada severidad los haze apocados de animo, de costumbres serviles y vajas, ineptos para la conversacion umana. en verdad que lo dize por estas mismas palabras Platon en el mismo lugar. Nobis profecto videntur delicie dificiles morosos, iracundosq; reddere, et levi de causa excitabundos iuvenum mores efficere: contra veronimia servitus atrox, cum abiectos et illiberales et humana perosos facere ad humanam consuetudinem. el mismo lugar de Platon parece que mirava Quintiliano, a quien como maestro experimentado en esta materia sea de dar mucho credito, quando en el lib. 1. de sus instituciones oratorias dexo advertido. Nam in primis qui cavere oportebit, ne studia qui amare nondum potest, oderit, et amaritudinem semel preceptam etiam ultra rudes annos reformidet. Lusus hic sit, et laudetur, et rogetur. No fue maestro de menos importancia Ausonio, pues merecio serlo del emperador Graciano, y por ello consul ordinario de Roma. Dixo en uno de sus Idilios.

Nec semper acervi
Exercet pueros vox imperiosa magistri,
Sed requies, studijsq; vices rata tempora servant,
Et satis est puero memori legisse libenter:
Et cessare licet. Graio schola nomine dicta
Iusta laboriferis tribuantur ut otia Musis.
Disce libens. longum delinitura laborem
Intervalla damus. studium puerile fatiscit,
Laeta nisi austeris varientur festa profestis.
No siempre a los moçuelos exercita
la voz imperiosa de el maestro,
que ai tiempos de holgarse establecidos.
Vastale al mucho chuelo memorioso
leer de buena gana. y es forçoso
que llegue el tiempo licito de holgarse.
llamaron a la escuela asi los Griegos,

Porque se de algun tiempo de descanso
Justo alas santas Musas laboriosas.
Aprende no forçado. que intervalos
Daremos para que el travajo luengo
Lo mitigue el regalo; que el estudio
Pueril fallece, si con varia mano
No templas lo sagrado, y lo profano.

El Glorioso san Geronymo nos dexo el mismo precepto de educacion escribiendo a Pacatula. Post laborem lusibus gestiat. de matris pendeat collo, rapiat oscula propinquorum, Psalmos mercede decantet. Amet quod cogitur discere, ut non opus sit, sed delectatio, non necessitas sed voluntas. admirable templança por cierto y digna de mucha attencion. valga tanbien la sentencia de Galeno, que aunque su intento no fue mas que curar el cuerpo, de su buena disposicion muchas veses resulta la templança de las costumbres, y al contrario, y dize que se de licª. vastante para hartarse de jugar los muchachos en el. 1. de sanit. tuend. Quod si qua occupatione auocetur, qui puellum nutrit, modico pane prebito, ludere permittat, quantum velit. Pero como dicho y advertido queda esta licencia de jugar a de ser siempre despues de cumplida la obligacion del estudio, porque como dize Plutarco: Est vigor illius aetatis incontinens voluptatum, lascivitqs et freno opus habet. como acontece alos paxarillos que criamos cogiendolos del nido, que en naciendoles alas, aunque mas los aiamos regalado se nos van delas manos sin poderlos mas coger. que bien a este intento Iuvenal. sat. 14.

Quem si revoces subsistere nescit
Et te contempto rapitur, metisqs relictis
Nemo satis credit tantum delinquere, quantum
Permittant. adeo indulgent sibi latius ipsi.
No sabe parar si corre
Aunque quieras refrenarlo.

y a de passar de la raya
deel deleite arrebatado.

No pudieras persuadirte,
que a tanto ubiera llegado,
y que con poca licencia
se atreviera apeccar tanto.

Para este fin es necessario el iugo como dize el espi
ritu santo y Vm. lo advirtio al principio. los
Lacedemonios, que se criaron con la severidad de
las leyes de Lycurgo criauan sus hijos con no
table austeridad y los Persas de la misma ma
nera. de aquellos dize Xenophon que los cria
van con tanta verguença y recato, que las manos
no las sacauan de devaxo de la capa. quando
iban por la calle iban muy compuestos, callando,
sin mirar a una ni otra parte llevando vaxos
los ojos y fixos en el suelo como si fueran esta
tuas de bronze. de donde venia el ser tan vergõ
çosos como las donzellas en el talamo. oygamos
sus palabras. Ad haec volens quasi naturalem his
pudorem vehementer conciliare, imperavit, ut
in vijs manus intra pallium haberent, et cum
silentio incederent, ac nusquam circumspicerent.
illorum enim vocem minus quam si lapidescissent
audieris, oculos vero minus quam si essent aenei con
verteris; verecundiores autem eos, quam quae in tha
lamis sint virgines, existimaveris. Comparen Vms.
aora nros muchachos a estos, la obligacion de
Christianos a la ceguedad de gentiles, y no po
dra dexar de causarles grandissima admi
racion. D. P. Pues que dira Vm. de la lic.a de ver co
medias? de los cantares lascivos? vailes desonestos?
seguidillas, chacona, carreteria, Rastrojo, Japona
y otra gran tropa de nombres que cada dia inven
ta el pueblo de la ociosidad, musicos, Poetas,
y representantes. D. F. Ay no ai sino exclamar
con Platon: O qualem hospes rem narrasti! qua
lem q̃ pestem invenum et publice civitibus, et

privatim domibus illatam! tales tiempos previno en su llanto Job: Pueri eorum exultant lusibus, tenent tympanum, et Citharam. Mas ia nos entramos mucho en lo moral, y por aora no professamos eso, sino alegrarnos licitamente, dexando a cargo de los magistrados lo que es suyo, y a los maestros de la Juventud que reformen por su p.te lo que les toca, pues tantos avisos tienen en la sagrada escritura, y los autores sagrados y profanos: mas por despedida no puedo dexar de ponderar mucho la circunspeccion que Platon quiso que se tuviesse aun en los cantarcillos, y bailes de los muchachos, mandando por ley en su republica: que no solo no fuessen desonestos, pero que no se introduxessen nuevos, poniendo en esto mucho conato y fuerça. Omni igitur ratione conandum, ne puerilia in cantibus et saltationibus nova unquam audeat imitari, neve ullus ad novitatem pueros voluptatum blandimentis alliciat. y porque ya el casero nos a hecho señal de que esta la comida aderecada y es ora, por oy dexaremos esta materia.

Ley, que no se inventen cantares ni bailes nuevos.

Dialogo 3. §. 1.

D. F. Muy de mañana veo a V.ms. en el puesto quando los imaginava dormir a sueño suelto por el cansancio de la caceria de ayer tarde. D. D. es lastima que hallandose en el campo un ombre de bien le ronde el sol la puerta, sin que el primero se levante a dar saludes y recibirlas de la blanca Aurora. D. P. Justo es que se de la mejor parte de el dia a las Musas, pues las Oreades y Napeas llevaron su p.te ayer tarde. y pues tanta parte tiene la antiguedad ~~sera muy ajeno~~ en el gusto de todos los que bien sientan y V.m. ayer nos dexo engolosinados con los ludicros y exercicios de la Juventud, sera

bien que la prosiga, diziendo algo mas delos Jue
gos començados. D.F. Muy bien les tengo co=
nocido al Sñs. el Juego, Pero de aquellos cinco
que comprehendimos en el Pentathlo, o Quin=
quercio, no a quedado ninguno por dezir. aun
que de ellos dexè de proposito muchas cosas, que
muy a la larga escriben Mercurial en su Gym
nastica, Onuphrio Panvino y Bulengero en el
lib. de ludis circensibus, y de circo. y nuevam.te
Joan Meursio en un libro singular, que saco a
luz de ludis Græcorum. y a Pedro Pantoja de
Ayala Toledano docto Jurisconsulto y de los
que verdaderam.te aman las Musas, y sacrifican
al Genio en nro tiempo, en un elegante ~~[illegible]~~
tratado, que dio a la luz este año de 1625. sobre el
titulo de Aleæ lusu et aleatoribus. D.P. Esta muy
bien advertido, mas yo no trato aora de que V.m.
nos digamos de aquellos Juegos; que con lo dicho
estamos muy satisfechos, y quando tengamos com
modidad veremos aquellos autores. Ai otros Jue
gos que jugamos quando muchachos, y vemos
cada dia jugar a los de esta edad, que verdadera
mente talvez me an pulsado el animo dessean
do saber, si tienen origen en la antiguedad.
D.F. O pecador de mi, y que tecla que toca. Vm. tan
facil en la apparencia y tan dificultosa en la
obra! no es materia que nadie a tratado, con auer los
ingenios de este tmpo. movido quantas menudencias
de antiguedad se pueden imaginar. puede ser que
de muy menuda esta se les aya olvidado, Por lo qual
a mi me sera muy dificultosa, y con mucho peligro
de errar si algo dixere al Sñs. de lo que e observado,
D.P. la misma materia disculpara al S.m.
aunque para mi ninguna. que toque en antigue=
dad dexa de ser de mucha importancia. D.D. y
aun puede añadir. Vm. provecho. D.F. de la mis

ma manera lo siento. pero no todos lo juzgaran
assi. D.D. Ni esto es para todos. D.F. Para que
yo la estime en mucho vastame saber, que el prime
ro de los ingenios umanos, el que no a tenido se=
gundo, y seria locura pensar nadie imitarle. Ho
mero en aquel su antiquissimo siglo escribio
un libro de esta materia, a que llamo παιγνία. idest
ludicra. y otro Homero, llamado Selio, despues compu
so tanbien un libro de ludicros. assi lo testifica Sui=
das in Historicis. y no es de menos autoridad para ca
lificar este buen gusto auer escrito Suetonio Tran
quilo entre otras muchas obras ecelentes suias un ~~libro~~
tratado de lusibus puerorum, el qual si oy gozara
mos no auia mas que dessear, perdiose con otros the
soros de la antiguedad. mas testifican y deponen
de el los que lo vieron. que son Servio en el lib.
5. de la Eneida de Virgilio, donde dize. Lusus ipse, quem
vulgus Pyrrhicam appellat Troia ~~appellatur~~ vocatur. cuius
originem expressit in libro DE PVERORVM LVSIBVS
Suetonius Tranquillus. lo mismo testifican Aulo
Gelio Noct. Attic. lib. 6. c. 7. y Juan Tzetzes en
la Chiliada. 6. D.P. Aora nos a puesto vm. maiores
estimulos al gusto y al desseo, y assi sera justo em
pleo que el m. recogiendo las reliquias de la anti
guedad, restituya lo que por su p.te pudiere. Sunt
etiam Musis sua ludicra mixta camenis. D.F.
No puedo salir yo al Theatro sin la persona de
Melchor, a quien es forçoso preguntarle mu
chas cosas, que yo tengo olvidadas, y el como
mas vezino a la puericia pienso, que sera licen
ciado de esta facultad. D.D. Dele vm. el grado
de Maestro que me consta que lo es de todos los
muchachos de mi barrio. O la Melchorillo, no
te vaias de aqui, y no sea como ayer, que
te hiziste invisible. M. esa virtud tienen unos
botes que el S. Don Fernando tiene en esta botica
D.D. ya veo yo que de cochero no as aprendido mas

Homero el maior de los ingenios umanos compuso ludicros.

Suetonio Tranquilo escribio un libro de lusibus puerorum.

gueſo. mas porque no perdamos tiempo, razon sera
que para gueel S. Don Fernando satisfaga nro de=
ſseo ~~mandemos~~ que esbien le preguntemos ord
nadamente. D.P. No se yo que orden podemos nos
tener en la costa que de su naturaleza no cabi
ne. pero siguiendo el desconcierto de los mis mos
muchachos, que juegan, iremos preguntando como
se nos fuere offreciendo ala memoria: quiça porqui
errando acertaremos, pues el orden mas acertado
es el que nace de la naturaleza dela costa, que sea
tal. y pues ellos varian por su antojo los juegos, sea
esta la ley de nras preguntas. D.T. Parece que a
ley do. vm. la misma sentencia en Epicteto. Sim
mimy retroverteris, velut pueri, qui nunc lactatores
ludunt, nunc tibicines, nunc gladiatores, deinde bucci
nam, deinde tragica decantant, sic et tu. D.P. sea pues
ese mismo desorden el orden nro, y porque el juego
que mas yo tuve mas afficion, quando muchacho fue
el delas almendras affi pido que fuesse el juego,
como porque era golosina, quiero començar
por el. D.T. y es muy apropossito, que pues nos vol
vemos ala primera niñeria, comencemos por el
juego que es de los primeros de aquella edad, y es lo
mismo llamauan los latinos: reducit ad nuces, relin
quere qui ejicere nuces, tomando la metaphora del juego
Fue este juego muy frequentado en la antiguedad
en varias maneras de entretenimiento. y para tratar
del pos suppongo: que la voz NVX latina no
solo significa la nuez, sino tambien qualquier
fruta con cascara, como almendra, avellana
castaña &c. de lo qual disputa Macrobio en los
Saturnales lib. 3 c. 18. Servio en el 2. delas Geor
gicas. Plinio en el lib. 15. c. 22. Athenco lib. 2. c.
ua y assi aunque muchas veces hubieramos de tradu
zir nuez, porque tambien con ellas juegan los
muchachos, traduziremos en estas ocasiones que tra
xeron almendras, porque de ellas se toma el
nombre del juego, aun que se juegue con otra
especie de fruta. Fue ceremonia solene delos casa=
mientos, que al tiempo que la nueva casada se entre
gaua al marido, el tomaua puñados de nuezes

Variedad de los Muchachos en Jugar.

Juego de Almendras.

Nux que significa.

Ceremonia delos casamientos.

o almendras, y las arrojaua a los muchachos. ellos a porfia las cogian, diziendo ciertas palabras no muy onestas, y haziendo cierto baile, o tripudio, que era tenido por dichoso aguero de las bodas. Toco esta costumbre Virgilio en las Bucolicas. en aquel verso. Spargemarite nuces. Plinio en el lugar arriba citado les llamo por esta causa compañeras de los Feceninos nuptiales. Nuces iuglandes, quanquam et ipsæ nuptialium Fesceninorum comites. Servio y los comentadores de Virgilio dan varias razones de esta envegecida ceremonia. la que haze a nro proposito es, que el arrojar los desposados las nuezes o almendras, era señal que renunciava todas las cosas de muchachos, y de alli adelante se professauan varones, y ombres de veras. porque fue este juego tan general en la antiguedad, que por la voz nux, o nuces, entendian juego, y almendras, y qualquier otra niñeria de aquella edad. como lo dize aquella frasis tan conocida ad Nuces redire. Esta costumbre de echar y esparzir nuezes en las bodas la toco Catulo en el celebre epitalamio de Julia y Manlio.

Da nuces pueris iners
concubine. satis diu
lusisti nucibus.

Las Nuezes da a los muchachos
perezoso concubino:
harto estas ia de jugar
las almendras con los niños.

la misma costumbre se conserva oy en las bodas especialmte. de las aldeas donde se esparzen almendras, nuezes, castañas y garbanços. a los muchachos. Joan Sicardo en las notas a San Clemente testifica la misma de Alemania ~~en los bap tismos~~ A sacro enim ut primum fuerint domum reversi cum nova nupta, pro ipsis foribus missilia quædam in confluentem turbam, quæ officij gratia comitatur, pro cuiusque facultatibus mittunt. trae tanbien a Tertuliano por testigo de esta costumbre, la qual tanbien averigua docta mte. Bernabe Bri=

Dar almendras o nuezes en las bodas

sonio enel lib. de ritu nuptiarum. en quanto a juego lo toco Persio Satyra 1. — Et nucibus facimus quecunque relictis cum sapimus patruos. lo que hazemos dexadas las almendras, quando a tios sabemos. saber a tios es dezir que aun todavia no auian acabado de salir dela tutela, y todavia sabian los moçuelos a las costumbres que sus tios, o tutores les enseñauan. Marcial alaba el juego por no dañoso, y de poca costa

Alea parva nuces, sed non damnosa videtur

Quien adivinó y previno nuestro desseo fue Ovidio, o qual quier otro autor que lo fue de la Elegia de Nuce, que como quiera que sea, es muy antigua, alli hablando de los juegos de almendras que vamos tratando.

Juegos de Almendras de que hizo Ovidio memoria.

Has puer aut certo rectas diverberat ictu,
Aut pronas digito bis ve, semelve petit.
Quattuor in nucibus non amplius alea tota est,
Cum sibi suppositis additur una tribus.
Per tabulæ clivum labi iubet alter, et optat
Tangat ut e multis quæ libet una suam.
Est etiam par sit numerus qui dicat, an impar,
Vt divinatas auferat augur opes.
Fit quoque de creta qualem cæleste figura
Sidus, et in Græcis litera quarta tenet
Hæc ubi distincta est gradibus, quæ constitit intus
Quot tetigit virga, tot capit inde nuces.
Vas quoque sæpe cavum spatio distante locatur
In quod missa levi nux cadat una manu.

Horacio introduze aun padre reprehendiendo a su hijuelo porque era tan inclinado a jugar que no se le caian del seno las almendras y las tabas.

— Te talos Aule nuces
Ferre sinu vidi.

Augusto jugaba alas Almendras con muchachos.

Y Suetonio Tranquilo dize que Augusto aquel gran Monarca deel mundo jugaua alas almendras con los niños, que para este fin buscava, y escogia.

Augustus laxandi animi gratia modo piscabatur hamo, modo talis, aut ocellatis, nucibusq; ludebat, cum pueris minutis, quos facie et ganulitate amabiles undiq; conquirebat. D. P. No passe. Vm. q tan por encima los Juegos que Ovidio toco en aquella elegia, que aunque al vuelo, me parece que son muchos, y algunos conocidos. D. F. A ese punto aguardaua yo a V. m. s. y no me sera muy facil por ventura atinar con los Juegos que oy se Juegan; pero auidado de la gracia del S. Melchor podre dezir algo que symbolize al intento. M. Pidamela V. m. en Christiano, que esa lengua en que estan yo no la entiendo, aunque tal vez malas lenguas dizen que la hablo. D. F. A mi me esta muy bien eso. y para estos señores digo que acerca de la lecion de los ia referidos versos ai variedad de codices. Porque en aquella voz: Diverberat. lee Erasmo: Dilaniat. y Radero sobre Marcial. Dilaminat. y donde los mas leen: figura: lee Aldo Romano: Figira. yo sigo la lecion del conde Constancio lando sobre Catulo. iremos considerando los Juegos por su mismo orden. dize el primer distico.

La drillejo.

Has puer aut certo rectas diverberat ictu,
Aut pronas digito bisve, semelve petit.

Para el señor Melchor: Dize Ovidio que los muchachos armauan las almendras, poniendo las derechas, entiendo la punta hazia arriba, y que les tirauan para derribar las esto en el primer verso. M. De la misma manera se Juega ese Juego aora. su forma es esta. toman un medio ladrillo, y en el assienta cada uno su almendra la punta hazia arriba, y luego al que le cupo la suerte de tirar primero tira, y si lleva de camino alguna o algunas las gana. tras el van tirando los demas cada uno como le cupo la suerte, y el que no acierta con el tira, pierde. llamanle a este Juego ladrillejo, por el ladrillo donde arman las tales almendras nuezes o castañas. D. F. Bien dixo el S. don Diego que es perito Mel

chor.

chor en esta philosophia. si bien el mismo juego lo exemplifica de otra manera Erasmo al uso de su tierra. aora digamos el que se comprehende en el segundo verso. Aut pronas digito bisve semelve petit.

Dedillo.

A dicho Ovidio que jugauan con las almendras en hiestas, aora dize que las tendian llanas, y les davan con el dedo una o dos vezes. M. A ese juego le llaman dedillo. es asi. Ponen una quaderna, y encima de las tres almendras en que se arma ponen la quarta tendida. y el que juega, tira con el dedo a derribarla tan sutilmente, que no descomponga las tres. si lo haze assi gana toda la quaderna, y si no derriba la dicha almendra de una o dos vezes, o si las descompone todas, pierde la misma quaderna. D.F. esta bien. vamos con nro texto adelante.

Quadernas.

Quattuor in nucibus non amplius alea tota est,
cum sibi suppositis additur una tribus.

Este es el juego de las quadernas cenzillam.te la forma de armarlas ya la a dicho Melchor, que es poner una almendra sobre tres, y luego tirar a derribarlas con una teja desde el puesto, que se señala de comun consentimiento tirando cada uno como le cupo la suerte: y segun una lecion del lugar de Suetonio Tranquilo, que poco a truximos leen algunos: Castellatis nucibus, que viene a ser este juego de las quadernas. la mas comun opinion con Isaaco Casaubono lee: Ocillatis: que quiere dezir, horadadas o partidas. yo pienso que el autor escribio desta manera Oscillatis, hoc est sigillaribus: que eran unas figurillas como muñequillas, de que en otro lugar trataremos. mas volviendo a nras quadernas digo que este juego lo describe Philon en su cosmopea, y Nicetas dize que lo jugaua Alexio emperador de Constantinopla. Luciano in Chronosolonibus da a entender, que fue juego no solo de muchachos sino tanbien frecuentado de los maiores. vamos al siguiente.

Chaça.

Pertabulæ clivum labi iubet alter, et optat,
Tangat ut e multis, quælibet una suam.

Aunque con breves palabras da a entender Ovidio que

ponian una tabla inclinandola en forma que hiziesse cuesta, y el uno delos Jugadores dezia al otro, que dexasse deslizar su almendra por la tabla, y desseaua que una siquiera tocasse con alguna delas suias. esto dizen assi materialmente las palabras latinas. M. A ese Juego llaman los muchachos la Chaça. Ponen una tabla cuesta arriba, de modo que puedan por ella rodar las almendras. el uno arma sus almendras al fin dela tabla en la p.te mas vaxa. el otro dexa deslizar su almendra dela p.te de arriba acestando alas deel otro muchacho. si toca alguna esa gana. si passa por medio, o por el lado sin tocar, pierde. y deesta manera van Jugando. D. F. a nro texto.

Pares y nones.

Est etiam par sit numerus quis dicat, an impar:
Vt divinatas auferat augur opes.

Aqui viene el S.r Oidor Pares y nones tan grave, que si no le respetan hara como los doze Pares. D. D. debido les todo respeto a tan gran señor, cuio tribunal es tan absoluto como el de Castilla y leon. mas aun que mas pueda con la fortuna, no puedo yo creer su antiguedad. D. F. Tan presto sea olvidado Sm. de lo que deel dixo Ovidio? pues para que no estime en poco persona tan grave, le tengo de calificar con informacion de testigos bien ancianos. El primero sea Platon que tiene casi dos mill años de edad. en la primera pregunta dixo que conoce a las partes y que tiene noticia deeste Juego, a quien en su tierra llamauan Artiasmos. del verbo ~~Aptia~~ ἀρτιάζειν. que le comunicò, y tratò desde muchacho, y fue muy su amigo y en las demas preguntas generales dixo, que vença quien tuviere Justicia; porque es muy amigo dela verdad. dize pues este testigo in lyside seu de amicitia: que entrando donde estauan ciertos ombres haziendo sacrificio, vio que despues de acabado, unos mançebos bien puestos estauan en el Zaguan del templo Jugando a las tabas, y a las tablas parte deellos, y p.te Jugauan a pares y nones. en un rincon del gymnasio.

Artiasmos

Ingressi autem iuvenes sacrificantes invenimus, et sacra ferme peracta. illos autem comptos talis calculis q̃ ludentes: partim in ipso vestibulo foris, partim in gynasij angulo pari impari ludebant. y que se hallaron presentes en esta sazon Socrates, Hypotales, Ctesippo, Menexeno, y Lysis. No es menos sino mas antiguo que el Aristophanes que testifica del mismo personage en la comedia Pluto act. 4. sc. 1.

Nos servali Par impar ludebamus aureis.

El mismo autor en el acto. 4. sc. 5. en una graciosissima interlocucion, que introduze de un moçuelo, y una vieja desdentada. que por ser entretenida la volvere tanbien en verso.

Iuven. Age, vin' tu mecum lusitare diutule?
Anus. Vbi nam homo miser? Iuv. Hic scilicet.
Vbi tamen nuces? Tu acceperis.
An. Quid? Quem ludum? Iuv. Quot sint tibi dentes.
Char. Lubet et hoc mihi divinando assequi.
Tres habet opinor, aut fortasse quattuor.
Iuven. Solve nuces: nam molarem habet tantum unicum.

Ioven. Quieres vieja que juguemos?
Vieja. En donde niño cuitado?
Iov. Aqui donde estoy. no se
que de almendras nos hagamos.
Tomalas tu. Vie. Que, o que juego?
Iov. Quantos dientes te an quedado.
Char. Tanbien yo quiero jugar,
y saberlo adivinando.
Digo que tiene tres dientes:
Quando mucho tiene quatro.
Iov. Perdiste. da las almendras.
Sola una muela le hallo.

D. D. Saladamente se burlaban con la vieja los mancebitos. todo el mundo a sido uno. D. F. eso mismo pareçe de la perseverancia de nro juego de pares y nones

pues Julio Polux enel Onomastico dize deel. Sed et
ludere Par impar astragalorum multitudine ma=
nibus contecta divinationem habet parium et impa
rium, idem vero et fabis et nucibus amygdalis, et
pecunia facere solebant. D. P. Admirable testigo.
porque prueba el modo de jugar apretando las manos
y cubriendo enellas el dinero, nuezes, habas, o almen
dras, para queel otro jugador adivine si son Pares
o nones. D. F. No es menor enel credito queel aunque
lo es en la edad. Suidas tambien Griego, que affirma
jugarse en Athenas. Lusus quidam talis est apud
Athenienses: interrogabat aliquis nucibus comprehen
sis extensaq manu. Quantum habeo? quod si alter
divinarit sumit quot quot ille habet in manu. si ve
ro erraverit in respondendo, tot solvit quot interro
gator in manu tenuit. Hasta aqui los autores y testi
gos de Grecia. sera justo que demos lugar a los
Latinos. Horacio Venusino. dize quelo juegan en Ita
lia entre otros juegos. Ludere Par impar. equitare arun
dine longa. interpretalo con mas claridad su comen
tador Acron Helenio y dize assi. Ludere Par impar:
De illo dicit cum quo pueri soliti sunt ludere inter se:
quando promunt copiam nucum manibus: tunc quan
do simul veniunt ad ludendum laxo sinu veniunt,
et gyrum inter se faciunt, et proponunt sibi proble
mata. tunc cooperta manu quisque ostendit suo com
pari, et infit. quot insunt? si alius augurari potest,
aufert illi. sic diu hoc certant, donec unus deoneret
alium. Muy buenas señas da este testigo del cono
cim.to Suetonio Tranquilo dize que tenia tanta estima
cion enel palacio de Augusto Cesar, quedava dineros
el mismo emperador para que lo jugassen. en una
carta escribiendo a su hija. Missi tibi denarios du=
centos quinquaginta, quos singulis convivis dede
ram, si velent inter cenam vel talis, vel Par im
par ludere. D. D. vastante le a calificado. V.m. su
persona y antiguedad. resta que nos diga V.m. de
su nombre porque se llamo assi. D. F. Los Ro=

manos le llamaron Par, impar. deel modo de jugarlo. y no es menos latina la formula de oy en España, que es señal, que conservan la antigua delos Romanos: pues de preguntar el un muchacho Par est: y responder el otro: non est. se llama oy el juego Pares y nones juntando la pregunta y la respuesta. deel officio que tiene de jusgar en las controversias dudosas y al vms. saben quan usado es echarlo a pares y nones. aun que este officio fue en propiedad del otro personage llamado delos latinos Mico. as. de que despues nos dira el S. Melchor. M. desde aora se lo digo yo al vms. D.D. que les parece al vms. de las malicias deeste desvergonçado. D.F. no jusgue. vm. dela intencion que si ella es mala. yo tuve la culpa que le puse el cabe de paleta.

§. 2

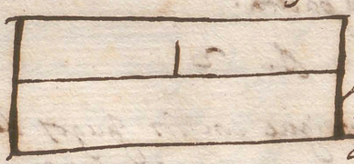
Nuestro texto prosigue con los juegos deesta manera.

Fit quoq; de creta qualem celeste figura
Sidus, & in Græcis litera quarta tenet.
Hæc ubi distincta est gradibus, quæ constitit intus
Quot tetigit virga, tot habet inde nuces.

No pienso que esta este juego oy en el uso con estas ceremonias y figura, que aqui dize, y assi se percibe con alguna dificultad. M. declarelo. vm. en Romance, que siendo juego de almendras, no se me a de escapar. D.F. yo pienso que se le escapo a Calderino y otros grammaticos, que por aqui passaron. mas puede ser que el mysterio se revele alos pequeñuelos. lo que yo entiendo es que los muchachos o ya fuessen varones, levantauan formandolos con las manos de lodo unos valladillos en altura de tres o quatro dedos en forma de triangulo, que tal es la figura celestial a que los Griegos llamauan Delton. que es la quarta letra de su alphabeto, y a esta figura assimila Ovidio el lugar donde echavan las almendras. y para que no quede a solo el entendimiento la ofresco alos ojos. △. en medio



De este cercadillo o embaraço, en estauan una varilla que servia de escopo a los que desde el puesto tiravan las almendras a dar en esta varilla. y aquel que daua en ella, y su almendra se quedaua dentro, ganaua, y el que no, perdia. A Erasmo le parece que la varilla no estaua en Giesta y hincada, sino tendida a la larga. no estoy de su parecer, por aquella voz constitit, que me da a entender estaua derecha y levantada. M. No e visto jugar ese juego en mi vida D.D. Alguna semejança tiene con el juego que los muchachos llaman la raiuela. porque en el, en lugar de esos valladillos, aca los muchachos hazen unas raias, que forman casi la figura de una asiera tendida en el suelo y alli fixan una varilla en medio: en esta forma, que yo aqui figuro.



tiran los muchachos desde el puesto, y el que toca en la varilla y se le queda su almendra en el circulo quadrado gana. D.F. no es muy desemejante al otro juego, si bien las figuras se diferencian geometricamente. y este juego se haze de ordinario con quartos y le llaman la raiuela.‡ sino contradize Melchor. M. es como Sm. dize. D.F. nro texto prosigue. Vas quoque sepe cavum spatio distante locatur in quod missa levi nux cadat una manu.

Raiuela

‡ En Julio Polux Gallo un juego llamado Grammismo. que parece viene a ser la Raiuela aunque aquel autor no lo declara mas que assi. Huic autem ludo proxime accedit Grammismus, et diagrammissare, quem ludum nonnulli et Lineas vocarunt.

Dize que ponian un vaso concavo apartado alguna distancia de el puesto, al qual con mucho tiento arrojauan a colar dentro una sola almendra. M. No se pone aca vasillo ninguno, mas en su lugar hazen un hoio del tamaño de la concavidad de una mano en el suelo, y el que tira primero, y cuela alli una almendra gana otras tantas de todos los que juegan, y si no la cuela, o colando la se vuelve a salir fuera, paga a cada uno una. llaman a este juego Mochiliuno. D.F. Mucha semejança tiene con el que vamos diziendo, y entiendo que lo jugauan tambien con unas peçezuelas de guesso

Mochiliuno.



de gueso, de que habla Pomponio apud Priscianum. interim dum contemplor Oream taxillos perdidi. que es lo mismo que solemos dezir en el refran castellano. Por mirar a la puerta, perdi la rueca. + tanbien hallo que en la antiguedad hazian un hoyo de industria y allí tiravan almendras, bellotas, y nuezes en lugar de tabas, y al juego dize Julio Polux que le llamavan Tropa, aunque esta voz le parece sospechosa a Henrico Estephano. las palabras de Polux son: Ludus autem Tropa dictus plerunqs astragalis fit, quos in foveam de industria ad horum receptionem factam proijciunt. sepe tamen glandibus, et nucibus astragalorum loco ludentes, utuntur. D.D. Ese juego se me hizo a mi muy nuevo viendolo jugar en la puerta del arenal en Sevª un dia de estos, y lo tuve por invencion moderna. juegan lo con ocho bolillas muy pequeñas. y el hoyo donde concurren todas juntas las volillas como si dixessemos en tropa, esta hecho de industria y sacado a plana, y en medio de el otro mas pequeño donde an de entrar todas juntas. D.F. si de este juego llamado de los Griegos Tropa viene la voz militar, tropa por la junta de gente sin orden? D.F. No es muy facil de averiguar aunque la voz toda es una. de este juego habla Brodeo sobre Marcial. lib. 4. epig. 14. y en las miscelaneas. lib. 10. c. 26. D.D. En las autoridades que V.m. a traido de las nuezes o almendras vienen muchas vezes juntas las tabas que parece llaman los Griegos Astragalos, y los latinos talos. y pues se parecen los juegos no es razon los aparte V.m. si tiene tanbien antiguedad, que ella es la que buscamos. D.F. tiene tanta, y ay tanto escrito de el juego de la Taba, que los varios pareceres de autores Griegos y latinos, antes pervierten que guian, y dando noticia de el, me confunden. los modernos an querido penetrar estas dificultades, y yo me pienso valer de sus dichos, si bien no todos fueron en la materia tan dichosos. Dixo algo y no plenamente el Obispo si

Tropa las bolillas.

Taba.

y no estoy de el parecer de los que reprehenden a Cornuto interprete de Persio que en aquel verso. Angustae collo non fallier orcae. sintio de este juego de almendras, pues demas de su antiguedad porque merece respeto se prueba evidentemente de este lugar de Ovidio

pontino sobre el 2. lib. de Marcial. Philippo Beroaldo sobre Propercio. Celio Rodiginio lib. 20. lect. antiq. c. 17. y en el lib. 1. c. 10, et 12. Nicolao Leoniceno y in Saneto. Galeoto Marcio de Promiscua disciplina. c. 36. Escaligero en las exercitaciones contra Cardano. Turnebo en los adversarios lib. 5. c. 6. Lambino sobre Plauto in Asinaria. Polydoro Virgil. lib. 2. de invent. rer. Lipsio Antiquar. lect. in convivio. Isaaco Casaubono sobre Tranquilo in Augusto. Francisco Robertelo sobre Catulo. Ramirez de Prado sobre Marcial. Martin Antonio Del rio. in Senecam Trag. Herc. fur. D. P. Por cierto para cosa tan menuda me admiro que tantos ombres doctos, aian desvelado se. D. F. Pues de esto se admira vm. otros tantos o mas mas trae Pedro Pantoja de Arala en sus comentos al titulo de Aleatoribus en la ley fin. fol. 109. que por todos son de solos los modernos treinta y dos autores. yo sacare de todos alguna cosa con mucha brevedad remitiendo al vms. a los autores alegados. Ante todas cosas digo que Taba llamamos a aquel guesso que los animales bisulcos o patiendidos tienen en la coiuntura vaxa de las manos. llamaron le los Griegos Astragalos. Los latinos Talus. Los Españoles Taba, o Carnicol. Los Franceses Osselet. los Flamencos Pickel Steen. La figura de este guesso, (como vms. lo abran visto muchas vezes) tiene quatro lados todos diferentes con que parece que la misma naturaleza ocasiono en la ociosidad ruda del mundo este juego y esta la maior probança de su antiguedad y aunque Polydoro Virgilio lib. 2. c. 13. de invent. rer. no halla inventor, Martin Antonio Del rio dize que el bien aventurado S. Cypriano hizo inventor a Thalete. Suspicor D. Cyprianum aleæ et Talorum inventionem Thaleti adscribere. Mas porque el nombre de este no fue sino Talo Rey de Creta y su legislador mas antiguo que Minos, entiende, que fue error de los escribientes, y el mismo error se extendio a las obras de Sexto Empirico contra Mathematicos. c. 18.

que sea Taba.

y aun

es pues de auer escrito yo esto a Pedro de Guzman en el [illegible] de los bienes del onesto tra[illegible] discurso 7. st. 3. don [illegible] siente lo mismo que aqui [illegible] tenia escrito. alegalo [illegible] bien P.º Pantoja ad de alee lusu. fol. 37 margine.

y aunque todos aquellos autores no an descubierto el inventor de la Taba y su juego, yo lo e hallado claramente en el Phedro de Platon, el qual haze inventor de ella y de los Dados a Theuth, a quien los Egypcios en la ciudad de Naucrate dedicauan la Ibis. Audivi enim circa Naucratim Aegypti priscorum quendam fuisse Deorum, cui dicata sit auis, quam ibim vocant. nomen autem Demoni Theuth. hunc primum omnium numerum, et numeri computationem invenisse, geometriam, et astronomiam Talorum rursum, alearumque ludos, et literas. De manera que ya emos dado con el inventor no solo del juego de Tabas, y dados sino de la Arismetica, Geometria, y Astronomia. segun lo qual yo osaria affirmar fue Noe o algun hijo o nieto suyo, porque estas sciencias ellos fueron los primeros que las enseñaron al genero umano despues del diluvio universal. de lo nombre de Theuth inventor de los juegos de fortuna por ventura se deriva la voz Tahur, con que denotamos a los que juegan anciosamente. Ser la invencion del juego de la taba muy antigua se prueba de Luciano en los saturnales donde introduze al sacerdote de Saturno (que muchos juzgan ser Noe) preguntandole si en aquel primero siglo jugauan a la Taba: quin illud etiam mihi responde: Talis ludere in usu fuit tui quoque seculi mortalibus. y le responde que si, pero que no llegava la soltura a tanto que jugassen millaradas de ducados como aora, sino que quando mucho jugauan almendras o nuezes. porque que precio se auia de dar a ombres que ellos todos eran de oro. sus palabras. Erat sane. at non depositis talentis, verum ut plurimum nucibus. nam quo tandem pretio certassent ipsi Talis cum ipsi toti essent aurei. despues de esto introduze a Jupiter tambien jugando a la Taba. Nuper vero Rex ille atque omnium pater, depositis aegide ac fulmine sedisti Talis ludendo. Homero introduze a los Heroes tal vez jugando este juego y Apolonio a sus Argonautas. todo esto no lo digo a otro fin que su mucha antiguedad. D. D. resta saber si lo jugaron los muchachos. D. T. No solo era juego de muchachos pero el mismo era symbolo ~~de esta edad~~ de el entretenim.º de esta edad. Pausanias in Achaicis: Talus quidem adulescentulorum et virginum lusionem significat, quae

Tahur.

Taba juego de Muchachos.

a natu grandioribus aliena, teneriæ ætati non indeco
ra est. ninguna cosa mas amano hallavan los mu
chachos para jugar ni mas facil, y assi su affición fue
siempre una. Aristophanes. en la comedia Avispas.
E quidem te puto velle astragalos, o chare puelle.
Platon in Lysside. invenimus pueros calculis talis
q̃ ludentes. Plutarco en el de fortuna Alexandri
traiendo aquella perfida sentencia del capitan Ly
sandro: Viros iureiurando, pueros talis fallendos esse.
Julio Pollux trae por testigo a Platon de su sentencia
Sed et Pueros in spoliarijs astragalos e pportulis ra
pere Plato inquit. Luciano compara a este siglo al
muchacho que juega a la taba. in auctione vita
rum. Quid est sæculum? puer ludens. ludens talis.
este juego era el entretenim.º de aquel brioso man
cebito Alcibiades, quando jugandolo con otros de
su tamaño, venia una carreta, y llegando a la mis
ma sazon el rustico carretero para que se quitassen
de la calle, todos los muchachos echaron a huir.
solo Alcibiades a quien le tocaua la mano, se
tendio de bruças en la tierra diziendo, passe si=
quisiere. Plutarchus in Alcibiade: Pusio etiam num
lusitabat in vico talis, cum iactus q̃ vices rediret ad
ipsum supervenit plaustrum onustum. ibi primum
aurigam sustinere iussit: quo non parente obrustici=
tatem, sed pergente, alij pueri dimoverunt se. Al
cibiades pro vehiculo abiecit se in faciem expendens q̃
se eo modo ~~in faciem~~ dixit se vellet, transiret. Se
neca en el lib. de constantia: Non ideo quidquã
inter illos puerosq̃ interesse quis dixerit: quod illi
talorum, nucumq̃, et æris auaritia est. Por ultimo de
esta auriguacion digo que los muchachos llamavan
muger ~~a~~ que es lo mismo que mocoso, a los que
no jugavan bien este juego assi lo dize Festo Pom
peio en los fragmentos. Muger dici solet, quasi
mucosus, his qui talis male ludunt. Tanbien
era juego de viejos, por ventura porque se cum
pliesse en ellos el proverbio bis pueri senes, y assi

lemando que se detuviesse
ziendo por su villa

Ciceron enel lib. de senectute. dize que se queden los moços con las armas, los caballos, lanças, maças, pelotas, nadar, y correr. dexando las tabas y los dados alos viejos. Habeant igitur alij sibi arma, sibi equos, sibi hastas, sibi clavam et pilam, sibi natationes et cursus. Nobis senibus, exlusionibus multis, Talos relinquant et Tesseras. y Juvenal en una Satyra

Si damnosa senem iuvat alea

§. 3.

modo de jugar la Taba.

D. P. Digano S. m. aora la forma deel Jugar ala taba. D. F. Mucha dificultad adivino en la respuesta pero dire algo delo que entiendo. presuponiendo que las tabas con que jugavan o eran de las mismas naturales que se sacan de los animales, o a su imitacion hechas de diferentes materias como marfil, oro, plata, &c. Jugavan tal vez con una taba sola, lo ordinario era con quatro. Ciceron. 1. de divinatione. Quattuor tali casu iacti venerem efficiunt. el mismo en otra parte. Venereum iaci posse quattuor talis iactis, et quadringentis venereis non posse casu consistere. Plauto en la comedia Curculio.

Talos poscit sibi in manum. provocat
Me in aleam. Iacit vulturios quattuor.

Fritillo

Para evitar las fullerias y pandillas no tiravan las Tabas con la mano, sino tenian un vasillo que llamavan Pyrgo, Tunicula, y Fritillo. la qual tenia de dentro unas como gradas o escalon cillos. echavan dentro los Talos o Tabas y meneavan los muy bien y luego los arrojavan sobre una tabla que llamavan alveolo. del vasillo hablo Seneca en la coloquintida.

Nam quoties missurus erat resonante fritillo
Utraque subducto fugiebat Tessera fundo.

Marcial lib. 9. epig. ult. Et blando maleperditus fritillo.
Sidonio Apolinar lib. 2. epist. 9. Crepitantium fritillos tesserarum strepitu. et carmine. 23.

Hic Talos crepitantibus fritillis.

Por ser este Vasillo causa de evitar tahurerias se gloria en Mercial.

Quærit compositos manus improba mittere Talos
Si per me licet nil nisi vota facit.

Albeolo o tabla.

Como si dixera: La mano del tahur procura clavar el dado, pero si por mi es no gana mas que desseos. A la tabla diximos que llamavan Alveolo. assi lo dize Ciceron de finibus. Aut Alveolum poscere, aut quærere quempiam ludum. tambien le llamavan Tabla. S. Isidro. In Tabula luditur pyrgo tesseris et talis. D. D. Aora nos diga V. m. si es servido quando ganavan o quando perdian. D. F. Las suertes buenas y malas se llamavan con todos estos nombres. Cous, Chius, Planus, Venus, Canis, Basiliscus, Hercules, Vulturius. y de otra manera: Midas, Vulturnus, Hercules, Venus, Canis, Asinus, Stesichori signum, Chius, Cous, Euripidis signum. ~~llamavan tambien ala suerte feliz Senio. No porque la Taba tuviesse seis puntos, como tambien llamavan ala suerte infeliz Vnio, no porque tuviesse un punto, sino porque tomavan la metaphora de los dados, por los seis lados suios notados con puntos desde Vno hasta seis.~~ D. D. No distinguio V. m. las suertes buenas y malas para que sepamos quales eran D. F. Las suertes dichosas eran Venus, Cous, Suppus, Basiliscus, Midas, Hercules. Las infelices y azares eran, Canis, Chius, Planus, Vulturius, Asinus. llamavan tambien ala suerte feliz Senio, y ala infeliz. Vnio. no porque tuviessen puntos, sino tomando la metaphora de los dados que tenian seis lados y en ellos figurados desde un punto hasta seis. Muchas autoridades se pudieran traer de todo lo dicho. vasten pocas que lo prueban bien. Propertio. lib. 4.

Suertes buenas y malas.

Venus suerte dichosa.

Canis azar

Et mihi per Talos Venerem quærente secundos,
Damnosi semper subsiluere canes.

yo con Tabas favorables
buscaba suerte de Venus
pero los canes dañosos
salian por mal aguero.

San Isidro. Canem vitari ab aleatoribus, quia damnosus est, et unum significat. Optari senionem, quia bonum iactum adfert. Marcial.

Senio nec nostrum cum Cane quassat ebur.

D. P. Diganos. vm. aora como ganauan o perdian.

Jugar con una Taba. D. F. Si jugauan con Una Taba sola como aora, y echauan la p.te de ella que haze algo de hinchazon o baniga le llamauan los nombres de felicidad Venus, Cous, &c. y ganauan. si echauan la p.te contraria a esta que haze una concavidad y es algo llana ~~en una figura~~. le llamauan, Canis, Chius Planus, Vulturius &c. quando jugauan con quatro

quatro Tabas. Tabas era la suerte dichosa si caian todas quatro cada Una en postura diferente. mas si caian todas de Una misma figura era azar, y mala suerte con que perdian. M. en tomando. vms. la taba no ai quien se la quite de la mano. tan bien tengo yo Voto en esta facultad. D. F. y el primero. D. F. Pues diga. vm. lo que le pareçe que todos obedeceremos. M. lo mismo es eso que si jugassen a la primera con los naipes, que quando vienen quatro manjares diferentes gana el que juega, como si dixessemos los quatro sietes o tres sietes y Un as que hazen primera passante D. F. No estoy muy lexos de pensarlo asi, y aun por Ventura de genero de esa diferencia de lados de las Tabas la diferencia de los quatro manjares. mas resta averiguar lo que ibamos diziendo: y en luciano ay un lugar insigne con que lo averiguamos; Hablando de ~~aquel~~ un loco enamorado de Una estatua de Venus dize que para ver si le auia de suceder bien o mal echava las tabas, y si salia la suerte de Venus se alegrava y si la contraria echavan mal diciones: Super mensa quatuor Talos libyce capre componens ludendo expenebatur quid sibi sperandum foret. et scopum quidem iaciendo attingens maxime si Deam ipsam [Venerem] iaciendo sortitus erat nullo talorum effigie equali cadente; sim autem, ut fit, negligentius Talos iecisset in mensam, et illi abominabilius subsili

universa Guido diras imprecabatur. de aqui se entienden facilmente aquellos versos de Marcial

Cum steterit nullus vultu tibi Talus eodem,
Munera me dices magna misisse tibi.

Quando caen las Tabas
con lados diferentes
Diras que te envie grandes presentes.

En esta materia ay un lugar de Suetonio Tranquilo in Augusto, que a los interpretes a hecho mucha dificultad su inteligencia. Trae este autor una epistola original de Augusto a Tiberio en que le dize: Jugamos ayer y oy, mi Tiberio, como unos viejos. Porque echada la suerte de las Tabas, el que echaua el can, o el senion ponia cada vez un real, todo lo qual tirava el que echaua la suerte de Venus. Lusimus, mi Tiberi, γεροντικῶς heri, et hodie. Talis enim iactatis, ut quisq; senionem aut canem misserat, in singulos Talos singulos denarios conferebat, quos tollebat universos, qui Venerem iecerat. La dificultad esta en que emos dicho, que el senion era suerte feliz, y que con ella se ganaua, y se prueba llanamente de aquel verso de Persio

Scire erat in voto quid dexter senio ferret

pues como aqui lo compara Augusto Cesar al can, y dize que si echaua el senion o el can, ponia un real, tantas quantas vezes echaua aquella suerte, y que se los llevava todos el que echaua la de Venus? Respondo. que Quando jugauan con una Taba, llamauan al Can suerte infeliz, senion; mas quando jugauan con quatro tabas era suerte dichosa. y porque Augusto jugo con solo una Taba, como consta de aquellos palabras: in singulos Talos; por eso perdia el que echaua el senion o can. D.D. A dicho Sm. los nombres de los dos lados contrarios de la Taba, y le restan los otros dos. que no nos a dicho como se llaman ni si perdian o ga

nauan conellos. D.F. Respondo que al lado dela
taba mas llano le llamauan Ternion, y al oppues
to que haze una concavidad con esta figura ∿.
le llamauan quaternion. el que echaua estos lados
todos quatro era suerte azar y perdia, pero si echa
ua uno o dos Terniones o quaterniones y los de
mas eran delas otras figuras, no perdian, ~~[illegible]~~ antes ganauan conel Ternion, tres di
neros, y quatro conel quater
nion. talvez, dexauan la
Taba tan solamente. &c +
~~[illegible]~~ tan solam.te dexauan las tabas
como jugando aca ala perinola quando sale
la letra D. o como quando juegan al parar y
sale la presa sin pinta. que si es la del contrario
no pierde mas que el naipe. y passa al otro sigui
ente. D.P. yo estoy muy contento con lo dicho y pien
so lo estara tanbien el S. Don Dn.o D.D. yo lo estoy
mucho, y me admiro de la antiguedad estimacion
y frecuencia del juego dela Taba, y me lastimo
que ala buena señora la aya desterrado Bilgan
supremo Monarca dela ociosidad ala provincia
de Picardia. mas quisiera yo saber si enel
juego dela Taba nos quedan algunos rastros
de lo que fue antiguam.te D.F. Pareceme que po
demos comparar el juego de la Taba que oy vemos con
aquellas dos famosas estatuas que en Roma llaman
Pasquin y Marfodio, que de puro manoseadas, traidas
y llevadas de vn lugar a otro apenas les a quedado rastro
ni figura de lo que antiguamente fueron. assi ni mas
ni menos iremos adivinando los vestigios que oy nos que
dan en la Taba de su uso antiguo, y de lo que fue y
resta oy, que es bien poco. En quanto alo primero la
taba la misma se es y dela misma manera que Dios la
crio, que como es es dro. natural no se puede mudar.
deel nombre latino queda algun vestigio, diziendo
de Talos Taba. Al lado que los antiguos llamaron
Canis parece le llaman aora Carne, aunque no es aora
esta suerte infeliz. dela voz Canicula parece que to
mo todo el nombre la Taba, pues en algunos o mu
chos lugares de Castilla le llaman Carnicol. yo e
querido averiguar esto alguna vez preguntando alos mu

Ternion.

Rastros que oy quedan del juego antiguo de la Taba.

chaços y de ellos e sabido: que ala suerte del un lado ~~que llamauan Canis~~, se llaman aora Horca que es la suerte infeliz como lo fue la de Canis. ala contraria llaman Carne, que es la suerte de Venus. suelen llamar tanbien a un lado Chuque que parece de genero del nombre Chius. La Perinola parece ser hija muy parecida ala Taba. porque tiene quatro lados no mas y en ellos vemos estas quatro letras. T. S. D. P. la T. corresponde ala suerte de Venus ~~como vimos~~ porque el que la echa se lleva todo el dinero que los jugadores an puesto como dixo Augusto en Suetonio Tranquilo: Quos tollebat universos qui venerem cecerat. y esta misma suerte se llamaua Coo, Suppo Basilisco y Midas. La contraria suerte es. P. y corresponde al Canis o Canicula, o Senion, ~~[illegible]~~ y el que la echa pone el puesto. como vimos en el lugar citado de Tranquilo. Talis enim iactatis prout quisque senionem aut canem misserat, in singulos Talos singulos denarios conferebat. llamose tanbien esta suerte Plano, Vulturio, Chio, Asino. la. D. y la. S. corresponden al ternion y quaternion, que parecen suertes mediase indiferentes. M. Algo tenia que dezir Melchor mas pues ya no se haze caso del seria bien lo dexassen ir. D. F. tiene razon el G. Melchor que aqui quien puede hablar en esta facultad solo es el. M. No digo yo tal, sino que en aquellos nombres cometio todo V.m. a barata y se dexo mucho por dezir. D. F. A tiempo estamos todavia señor Melchor. diga V.m. todo lo que supiere de esta arte. M. Digo que en aquellos nombres modernos que V.m. dio ala Taba y a sus lados, no siempre son unos, sino que se mudan conforme los juegos. Quando se juega al juego que llaman Taba, llaman Carne ala que haze aquella figura. ∾. y con ella ganan, y ala oppuesto o contraria le llaman Chuque, y pierden con ella. quando la Taba cae ala p.te llana que tiene una concavidad le llaman un nombre desonesto de la p.te trasera sobre que nos sentamos. y ala contraria a esta llaman barriga por aquella hinchazon que alli muestra el gueso. y con esta ganan perdiendo con la contraria.

Perinola hija de la Taba.

Ay

Juego del Rey.

Ay otro Juego de Taba que llaman Rey. en este tienen los mismos lados otros nombres. A la que haze aquella figura. ∾. llaman Rey. a la contraria Alguazil. a la que haze barriga le llaman Capata y a la contraria le llaman Horca. D. F. Dezid como se juega ese Juego. M. Echa cada uno la Taba en el alto conforme les a cabido el tirar. y al que le cabe el lado que llaman Rey, lo es. y al que le cabe Alguazil. haze officio de Alguazil. Al que le cabe la Capata haze officio de Verdugo, y al que le cabe Horca haze figura de Condenado. D. F. Por manera que es un tribunal entero? M. si señor. Porque ay Rey Alguazil, Verdugo y Horca. que es el Reo y el suplicio. el Alguazil condena primero a tantos açotes. si el Reo consiente la sentencia, se executa luego, si no la consiente apela para el Rey, el qual como le parece disminuye y aumenta la sentencia

§. 4.

Dados y Tesseras.

D. P. Muy engazado viene ese Juego de la Taba con el Juego de los Dados. D. F. Ambos se comprehenden de vaxo de una voz general latina que es. Alea. todo genero de Juego de fortuna, aunque este de los Dados por exercitar en el mas que en otro su poderoso imperio esta mudable y ciega Diosa, sea alçado con el nombre de Alea simpliciter. y aora tanbien entenderemos con el los Naipes Juego muy parecido al de los dados en la fortuna, aunque no en la materia y forma

Juego de Naipes moderno

D. P. Es antiguo el Juego de los Naipes. D. F. No señor, y por tanto lo excluiremos de esta conversacion, como no digno de entrar en el colegio de los demas. El de los Dados es muy antiguo aunque no tanto como el de la Taba, porque aquel lo inventaron los de Lydia, y este Noe, o sus hijos y nietos. de que inventassen los dados o Tesseras (que este es su nombre propio latino) los Lydos, es autor Herodoto en el lib. 1. y aunque el nombre propio y mas comun de los Dados es Tessera. el señor S. Isidro en sus

Etymologias les llama con todos estos. Tessera, Lepusculus, iaculum, Quadrantal, Numerus. Ausonio les llama con casi el nombre Castellano Dato. Los Griegos les llamaron κύβος, y al juego κυβεία. tenian y tienen seis lados todos iguales y en ellos ocho angulos. de donde consta auerse engañado Cardano lib. de subtilitate en que destingue el Cubo de la Tessera. engañose tambien Toquelino sobre Persio, que confunde el Cubo con el Astragalo o Taba, que tiene solos quatro lados. Diferenciasse assi mismo la Tessera de la Taba, en que por qualquier parte que cae, esta igualmente firme, porque en ella no ai, o no debe auer, nada concavo: si bien aora los hazen algo concavos, aguzando las esquinas o angulos de modo que se tengan sobre ellos, sin tocar otra cosa en la tabla. Diferenciasse assi mismo la Tessera de la Taba, en que la Taba no puede tenerse mas que en los quatro lados, y si alguna vez (que era cosa muy rara) caia de punta y se tenia era tenido por dichosissimo aguero y fortuna, y assi se dezia por proverbio Recto Talo ~~[illegible]~~ como ya dixo Horacio.

Securus cadat, an recto stet fabula Talo.

Diferenciauanse tambien las Tabas de los dados en que las Tabas formauan juego, con una, quatro, y tal vez quarenta. La Tesseras o dados no fueron mas que tres. Ovidio

Parva monere pudet Talorum dicere iactus,
Vt sciat, et vires Tessera missa suas.
Et modo tres iactet numeros, modo cogitet apte,
Quam subeat partem, callida quamquam vocet.

Verguença serà de pelo,
Pero vaia de las Tabas:
Cuio juego es bien que sepa
la moçuela enamorada.

Juegue tambien a los dados,
porque las suertes echadas,
sientan las fuerças de amor
y reconoscan ventaja.

1

Tres numeros ecse aora;
o ia con astucia y maña
piense a que parte se inclina,
a quien topa, o a quien para.

Mas claramente lo dixo Marcial.

Non sum Talorum numero par Tessera; dum sit
Maior quam Talis alea sepe mihi.

No iguales en el numero seamos
Los Dados a las Tabas; con que sea
El Juego nuestro de maior contia.

No era de menor consideracion la diferencia de las Tabas a la de los Dados, porque las Tabas no tenian puntos y los Dados los tenian, y dellos, y sus numeros cada un lado su nombre. S. S. Isidro. Iactus quisq; apud lusores veteres a numero vocabatur, ut Vnio. Binio, Trinio, Quatrio, Quinio, Senio. Postea appellatio singulorum mutata est, et Vnionem Canem Trionem Suppum, Quatrionem Planum vocabant. La suerte azar e infeliz era el uno, y le llamauan Can. La mas dichosa era el seis y le llamauan por esta causa Diestro, o dichoso, y feliz.

Quid dexter senio ferret,
scire erat in voto, damnosa canicula quantum
Raderet ——

Luciano en los Saturnales: Nisi forte tibi parum esse videtur, ut in Tesserarum ludo vincas, cum q; ceteris alea in Vnionem volvatur, tibi Senionem in summo latere ostendat. nro patron, S. Isidro. Iactus Tesserarum ita a peritis aleatoribus componitur, ut afferant, quod voluerint, ut puta Senionem; qui eis bonum iactum affert, vitant autem canem quia damnosus est, et unum significat. alegoriza el santo comparando el tiempo a los tres dados, que no estan jamas en un ser, y siempre se mudan, de la misma manera que el tiempo corre. Nam tribus Tesseris ludere perhibent per tria seculi tempora preterita, presentia, et futura, quia non stant, sed decurrunt. Hadriano Turnebo en el lib. 6. c. 3. de sus adversarios dize que se dixeron Dados de la voz latina Datus. a. m. y lo prueba de los ver

versos de Ausonio que dizen assi:

Narrantem fido per singula puncta recursu,
Quæ Data, per longas quæ revocata moras.

yo pienso que del mismo antiguo modo de jugarlos, nos an quedado en los juegos de naipes y otros juegos llamar Bolos,* quando jugando ala polla o otros semejantes, no entra la mano, que estonces paga el bolo al que entra. llamamos manos alos iactos, y assi llamauan los Romanos alo mismo, de donde decindio la frasis latina: manus remittere: remittir lo que uno en una mano o iacto auia ganado.

* Vidimus et quando Tabulæ certamine longe
Omnes qui fuerant enumerasse Bolos.

Para que no hiziessen tahurerias o pandillas, o para que no clauassen el Dado usauan de aquellos vasillos que llamauan Turriculas, Fritillos, o Pyrgos. que tenian dentro unas como cejuelas o escaloncillos donde rodando los Dados se mudauan con tanta variedad, que era impossible, que el jugador+ hiziesse ~~[illegible]~~ Ausonio, de estos grados o escaloncillos.

+ Aunque tuviessen flores que un [illegible] hiziesse ruindad

Alternis vicibus, quæ præcipitante rotatu,
Fundant excussi per cava buxa Gradus.

bien claramente lo dize Sidonio Apolinar lib. 8. ep. 12. Hic Tessera frequens eboratis resultatura Pyrgorum Gradibus.

De esta manera los arrojauan en la Tabla llamada Alveolo, o Tabula, y no Fritillo, como algunos an dicho. fue este juego de Dados aborrecible en todos los tiempos por lo mucho que en el se pierde, y por las muchas offensas de Dios y del proximo que siempre truxo y acarreo a los que los juegan. y assi lo prohibieron la ley Titia, Publicia y Cornelia. despues de iure Digest. et C. por todo el tit.º de Aleæ lusu. et aleat. l. Vlt. C. de religiosis et sumpt. fun. Ant.ª interdicimus. C. de sacrosanct. eccles. reprehendieronlo el S.r san Cypriano y otros muchos padres antiguos referidos de Juan Salisbariense in Polycrat. lib. 1. c. 5. y por leyes de España no solo es prohibido el jugarlos Dados pero el mirarlos jugar, y el hazerlos. l. 1. 2. 7. tit.º 7. lib. 8. nov. recop. y finalm.te el refran castellano. lo mejor delos Dados es no jugarlos.

§. 5. Delas Damas y Axedres.

D.D. El juego de las Damas y el Axedres son antiguos. D.F. El delas Damas lo es mucho, y poco menos el Axedres. Llamaronse las pieças delas Damas Calculos en la lengua latina, y en la Griega Νήφωι. el juego se llamo: latrunculorum ludus. Describelo Alexandro ab Alexandro en sus dias Geniales. c. 21. por estas palabras. Ludus calculorum veteribus precipuus fuisse traditur, qui et latrones dicti: si enim in duas divisi turmas erant colore diversi, quorum alij milites, alij hostes: horum lusus erat ut turmis instructis, velut qui congredi acie parabant, hinc inde sub hostium imagine procederent, ac prescripto fine quoad quisque progredi debeat: ita cavere oportebat, ut dum hostem quisque invadere nititur, alterius non pateat incursibus: qui etiam ex gemma fuere viris et mulieribus frequens, amelioribus, et summis honoribus vel maxime cultus, et celebratus, quem Palamedes invenisse proditur, ad componendas otiosi exercitus seditiones. assi como este juego fue muy antiguo y celebrado ay mucha mencion deel. llamaron se tanbien las pieças calces que es parte del pie y no se si el llamarles oy alas pieças peones viene del mismo principio. o puede ser que como es una representacion de batalla se llamen los soldados Peones a imitacion dela infanteria que camina a pie. llamaronse latrones y latrunculi, porque todo el cuidado de el contrario es comerle al otro sus pieças, y captivarlas por esto les llamo cautelosos sophocles hablando de su inventor.

Latrunculos

— Catosque temporis Turunculos
Scruposque, Tessoraque fallendo otio
invenit.

La materia de estas pieças solia ser de vidro. Marcial. lib. 14. epig. 17.

Insidiosorum si ludis bella latronum.
Gemmeus iste tibi miles et hostis erit.

y Lucano mas claramente.

Vitreo peraguntur milite bella.

Petronio Arbitro notó que entre el delicado apa
rato dela cena de Trimalcion despues deella en
tro un muchacho con una Tabla de Terebintho
y las piecas de Cristal, y que lo mas delicado que
notó fue: que en lugar de las piecas blancas o
negras, jugauan con monedas de oro i plata.
tambien fueron de otras materias estas piecas como
oy las Vemos de madera, y marfil, sirvieron
assi mismo las conchuelas de la orilla delamar.
Julio Polux describe este juego enel Onomasti
co, i dize que a una p.te deel llamauan la ciudad
y que a las piecas llamauan Canes. y que todo el
cuidado del Jugador era coger dos de los peones
deun color, uno del contrario diferente en color.
Multis autem calculis constans ludus Latrunculo=
rum est, loca lineis disposita habens: et una qui
dem Latrunculorum pars civitas vocatur, et cal
culi singuli Canis. Calculis autem in duas par
tes secundum colorem divisis ludi huius ars est
comprehensione duorum calculorum concolo=
rum, alterum discolorem tollere. Marcial lla
mo Mandras alas casas donde se asientan las pie
cas

Si vincas Noniumque Publiumque
Mandris, et vitreo latrone clausos. —

Aunque Joseph Tesca
en las notas a Una
de Lucano quie
Mandras sean los
deste Juego, o del
ores, veasse este au
en lo critico es
tasado.

Alas calles llama Julio Polux lineas i dize que
eran cinco de cada p.te y que ala calle deenme
dio le llamauan Sagrada, porque dealli no pue
de sacar nadie la pieça que la ocupa libremen
te, sino es por mucha traça o violencia, y deay se
dixo el proverbio: moveo hunc a sacra. sus pa
labras todas son estas. Inter quinque vero retrorumque
lineas erat sacra vocata, et inde movens calcu
lum proverbio locum fecit. Moveo hunc a sacra.
Ovidio con mucha Claridad describe el Juego lib.
3. de arte amandi

Cautaque non stulte Latronum prelia ludat,
Vnus cum gemino calculus hoste perit.
Bellatorque suo prensus sine compare pugnet
Æmulus, et ceptum sepe recurrat iter.

ciudad

lineas.

calle deenmedio
Sagrada.

Las piecas o calculos con que cada q. Jugaua fueron, como aora son, doze. Ciceron en Pateñsid. Itaq; tibi concedo, quod duodecim scripsisti, ut calculum reducas, sit ali cui dari paratet. Aqui parece que llama cicero al lançe, Dado. el movimiento delos Peones o piecas siempre era caminar adelante: unos passauan muchas casas como aora las damas, y otros caminauan de casa en casa sin saltar por lo qual a aquellos que oi llamamos Damas les llamauan Vagos, y a los peones ordinarios, y quando encerravan a algunos les llamauan incitos. de donde proverbialmente alos muy pobres y que no podian ir atras ni adelante, les llamauan incitos. S. Isidoro lib. 18. etym. c. 67. Calculi partim ordine moventur, partim vage. ideo alios ordinarios, alios vagos appellant. at vero qui moveri omnino non possunt, incitos dicunt. unde egentes homines incili vocantur, quibus spes ulla procedendi nulla restat. dedonde se entiende aquel lugar de Plauto enel Penulo. Ad incitas rem redisse. assi lo siente en Hadriano Turnebo y Josefo Escaligero. Seneca haze memoria deste juego reprehendiendo que la subtilidad de los ingenios se gaste en cosas superfluas: Latrunculi ludimus. in supervacuis subtilitas teritur. fueronle aficionados Jugadores el gran Pompeio y Scevola Jurisconsulto, de quien haze Quintiliano lib. 11. in dict. que jugando con uno, el Scevola Damas jugo una pieca mal siendo el mano, por lo qual fue vencido y perdio el juego. y que siendo al campo y acordandose de todos los lances que auia jugado los repitio por su orden, y volvio adezir lo al Jugador con quien jugaua, el qual confesso ser assi en la verdad. At vero Scevola in ludo duodecim scriptorum cum pior calculum pro movisset, effectis videndum rus tendit repetito tabulæ certaminis ordine, quo dato errasset, recordatus redijt ad eum, qui cum lusserat, isq; ita factum esse confessus est. Seneca refiere de Canio condenado a muerte que ratificando la sentencia fatal estuvo tan en si que contó las piecas todas, y dixo delante de testigos que auia jugado una pieca de menos. Latrunculi ludebatur. vocatus [Canius] numeravit calculos, annuens Centurioni: Teneo, inquit, eum unum me accidere. deeste Juego escrivio en valenciano un libro y que yo vi impresso, y lei algunos años a. y oi llamado valle.

Lance. sellamo Dado.

Vagos
o Dinacios

Piecas encerradas incitas.

Sinificacion del juego delas damas

Suidas reduze el juego a Philosophia y dize que la Tabla, (assi dize la voz Griega) sinifica el mundo inferior, o la tierra; ser las pieças doze, sinifica el Zodiaco y sus doze signos. la area y los siete granos son los siete Planetas. la torre sinifica la altura deel cielo de donde nos vienen los bienes o los males. Tabula enim est mundus terrestris. duodenarius numerus est Zodiacus. ipsa vero area et septem in ea grana sunt septem stellæ Planetarum. Turris est altitudo cæli, unde bona, et mala. parece aver tomado aquel autor las mismas palabras de Cedreno en los Annales. si bien la forma de estas pieças ~~[illegible]~~ se diferencian en algo delas que oy usamos en Castilla.

Axedres.

El juego del Axedres aun que no es tan antiguo como el delas Damas es muy antiguo pues lo invento Xerxes segun Polydoro Virgilio el año de 3635 del mundo. su invencion fue assi: que no pudiendo aquel Sabio Varon ni atreviendose a dezir le a un Rey tyrano quanto peligro corria su tyrania sin fuerças, invento este juego para que fuesse documento, que la magestad del Rey a menester muchos que la defiendan y acompañen, y que de otra manera no podia estar segura y para esto instruyo un exercito con su capitan: y otro contrario, que cada uno procura dar mate al otro. llamaronle Ludus Scachorum ab scandendo. que es passar adelante, y subir. Los Griegos le llamaron ζατρικον. Pedro Gregorio en el Syntagma Piensa que es invencion delos Hebreos, y que su nombre viene de las dos vozes. Schachi, et Mathi. que aquel sinifica fortificar, y estotro matar o ser muerto. y assi el juego se acaba en Xaque y Mate, quando el Rey cercado por todas partes sin poderse menear, esta como muerto. Marco Geronymo Vida hizo un elegantissimo poema deeste juego en que atribuye su invencion a los Italianos: por ser muy largo no lo refe rire: en nuestra lengua escribieron deel libros enteros Ruilopez de segura impresso en Alcala año de 1562. y el Ldo. Martin deel Reyno a quien puso por titulo Dechado dela Vida umana del juego del Axedres. y frai Jacobo de Thesalonia dela orden de Predicadores entre otras obras escribio quatro libros de solo este juego. y un tratado Antonio de Prado Jurisperito, y otro Thomas Accio foro sempronense, que esta en el 7. volumen delos tratados delos Dotores. fol. 168.

Ludus Scachorum.

D.F.

DIALOGO. 4.

§. 1.

La Morra micacion.

Trompos y Pavonsa

D. F. Quien pensara que despuy de tey dias que a que trata mos destos niñerias no estuviesseme ya Vm. enfadados, o cansados. D.D. Muy al contrario passa en nosotros que con la memoria de las cosas de la niñez nos rejuvenecemos. D.P. tienen nosa que de gusto estan dido, que nose halla en otras nim quenas, assi porsu sencillez, como porque aquel buen tiempo no puede acaecer ala memoria sin el gusto de que le acompañamos, tan sin mesclá estonces de pesar. D.F. Mucho temo nose diga por nosotros lo que Seneca. Similimi pueri sumus, quibus omne ludicrum in pretio est. D.P. Muy gozo estoy de ese temor asegurado con la autoridad del espiritu santo que en el .c. 32. del Eclesiastico persuade Golgorse onestamente y jugar cada Uno en su casa, o siquiera in. Precurre autem prior in domum tuam, & illic auocare, & illic lude, & age conceptiones tuas, & non in delictis, & in verbo superbo. D.D. Alan. Segunta autoridad, y en materia tan onesta no aygne muy carle mas trazo ney sino que V.m. se disponga a la importunidad de nras preguntas, y porque siento nos Saze falta micriado seria bien llamarle. Melchor, Sta. M. S. No estoy en casa. D.D. tu eres siempre detan poco provecho que biene a ser lo mismo, mas ora no faltes de aqui que te a menester el. S. Don Fernando. D.F. en que quedamos el Stordia. D.D. Delo que el Sm. a començado no siento que quede nada por dezir, solo que el Stor dia apunto Sm. que en ocasion dixia del Verbo. Mico. as. a quien los Parvy y Noney auian Vencado el Offo de jugar. D.F. ya me acuerdo delo que dixe deel verbo Mico, apuntando al S. Melchor. M. Tambien yo me acuerdo que me dixeron constantemente. D.F. Pues yo quiero acabar cumplir mi obligacion y digo que En el Reyno de Valencia vi jugar un juego que llaman la Morra, que Gasta estonces mucho auia visto jugar en mi vida despuy lo vi jugar a estrangeros enel Arenal de Sevilla, y dandome tus alcances Gallo quey muy antiguo. D.P. Digamos primero Sm. la forma deese juego que

Multa de ludo vide apud D. Thom. 2. 2. q. 32. art. 7. & q. 168. de mo dicta art. 2. & 3. & Ricardum in 4. sentent. dist. 15. plurima apud Stephanum Costam in tra Statu de ludo qui habetur in tit. Dott. tom. 7. fol. 161. & apud Thomam Sanchum de ludo Seccado quest. in 3 Solem tract. Dott. tom. 7. fol. 178. Bartholum de Pluteo, & Cacia Lupum alios qui Sabem vide tom. 1. tom. 11.

yo no lo e visto. D. F. Vilo jugar deesta manera. los jugadores son Dos. Alçan de repente ambos las manos con los dedos que quiere cada Uno estendidos encogiendo los otros. y al mismo tiempo que levantan las manos cada Uno dize el numero que quiere. y el que acierta conel numero que dixo contando los dedos que ambos tienen levantados gana, y el otro pierde. Como si uno dixesse: quatro. y el otro dixesse: seis: que si ubiesse seis Dedos levantados aquel gana. y si no ubo mas que quatro pierde el que dixo seis. y si ninguno acierta, la suerte es indiferente, y vuelven a jugar. D. P. Aora entiendo lo que dixo nro Marcial Cordoves en una decima alos oppositores del magisterio de musica de aquella Sta. iglesia. que si no me acuerdo mal dixo assi:

Los editos con imperio
Maese Lobo a perrogado,
Quiça hasta que barve el Grado
de su vocal magisterio.
Si no lleva otro mysterio
el nuevo termino corra:
y juegue entanto ala Morra
nro pretendiente bobo,
o apele de Maese Lobo
para otro Maese Sorra.

Dixo graciosamente haziendo alusion delos nombres delos oppositores, y tomando la metaphora del solfear con los dedos y los gestos que los musicos hazen, alos que hazen los que juegan ala Morra. y solo resta que Vm. nos diga su antiguedad. D. F. Jugaron la muy de antiguo los Rusticos Romanos. Marco Varron alegado de Nonio Marçelo. Micandum erit cum Graeco: Vtrum ego illius numerum, an ille meum sequatur. Ciceron enel lib. de Divinatione. Quid est sors? idem propemodum quod Micare, quod Talos iacere, quod Tesseras. de aqui vino aquel antiguo proverbio: Dignus, qui cum in tenebris Mices. fulano es tan ombre de bien que se puede tratar conel a ojociejas, y jugar ala Morra a escuras.

Nonno Panopolita enel lib. 33. de sus Dionysiacos
escribe buena parte del Juego:

Ludus erat alternatim digitos expandere,
Hos erigentes, illos deprimentes —

Elegantemente Calpurnio enla Egloga 2.

Thyrsi, & ô pueri, meridie, prigneora dixit
Ionita sirat moneo: satis Soc mercedis habeto,
Si laudem victor, si fert opprobria victus.
Et nunc alterni magis, aut distinguere cantus
Possitis, ter quisq; manus, tactante Micante.
Nec mora, dixerunt. Digiti. *

* Thyrsi dixo: Ô vos cabicos,
Si mi juizio seguis
No apostels, ni pongais precio
En cobrizenda pastoril.
Vaste por paga al que vence
Auer vencido en la lid
Y que del tirde vencido
Todos muy sean de reir.
Y para que vuestros cantos
Muy se puedan distinguir
Esten vuestras manos
Cadauno de por si.
Y sin detenirse un punto
Ellos lo hizieron assi
Diendo fueres fuy de dos
Que el pleito andes de yr.

Si seguimos el parecer de Cervantes enel .c. 5. dela
historia deste juego parece aludio el Propheta y Rey Da
vid en aquellas palabras deel Salmo. 30. in ma
nibus tuis sortes meæ. tambien esta admitido comunmẽ.
que los soldados que sorteavon la vestidura de nro. S.
la sorteavon con Dados. y assi se pintan en los
instrumentos de la passion. Mas muy considerada mẽ.
Nonno Panopolita en la paraphrasi del Evangelio de
San Juan dize que deste juego dela Morra o Mica=
cion la sorteavon.

Vestidura de nro S.r sorteada ala Morra.

Purpuream ne dissecemus vestem sanctam tunicam
Divinam sabentem formam peregrinam: sed pro ipsa
Digitos manus facientes, procul facta signa victoriæ
Sorte videamus contentionis expertes, cuiuscunque.

Psalmo. 30. alude a el Juego dela Morra.

Porestas causas dize Isaaco Casaubono en las animadver
siones a Suetonio. in Augusto. que qualquiera con
troversia donde auia duda assi en materia de precio
como de justicia, se dirimia Calice con Micacion
fuit autem Micationis usus frequens apud veteres
in controversijs. Nam etiam in contractibus faciem
dij, si de pretio alia vegua res, non conveniret, Mi
cationem controversiam tollebant. Sic refert Plutarco
carnes de Lanio emebantur. D.P. Razon tiene Mi
co. cf. de que assi que tan Larga Jurisdicion se le auia
quitado y dado assi en España a los Pares y nones.
D. F. señor como se le acabo a Roma su monarchia
passo se alos Pares de Francia, y luego a Castilla y

leon. D.D. en todo ay mudança y variacion. D.F. Mi=
entras mando Roma aun las carnes enel matadero
se sorteauan por Micacion. mas despues se prohibio por
edicto de Turcio Aproniano Prefecto de la ciudad. que oy
se conserva en un marmol que se ve en Roma en la igle
sia delos santos Apostoles. y lo trae Ianno Grutero en
las inscripciones deel orbe quees como se sigue.

EX AVCTORITATE. TVRCI. APRONIANI
PRÆFECTI. VRBIS.

RATIO. DOCVIT. VTILITATE. SVADENTE. CONSVETVDINE
MICANDI. SVMMOTA. SVB. EXAGIO. POTIVS. PECORA. VEN
DERE. QVAM. DIGITIS. CONLVDENTIBVS. TRADERE.

Por ser muy largo y bastar lo dicho para nra probança
no lo pongo todo

Trompos y Peonças.

D.P. Muy admitido veo enel uso delos muchachos el trom
po y segun pienso tanbien tendra antiguedad. D.F. Juzgo
lo mismo que V.m. y no con pequeña probança, pues
el Propheta Rey toma deel la metaphora enel sal
mo. 82. y pide a Dios que trate a sus enemigos como sue
le el muchacho al Trompo o Peonca. Deus meus pone
illos ut Rotam. alli la palabra Rota sinifica trom
po. assi lo entiende Genebrardo. Torque illos in mo
dum Trochi. quomodo Trochus solet torqueri a pueris
iacta illos, ut super terram sphera et globus iactatur. o
como la bola o pelota, que no puede parar en cuesta.
assi lee el Chaldeo. Pone eos ut Rota quæ volvitur, et
movetur, nec consistit in declivi. Los Griegos le llama
ron Trochos. Los latinos, Turbo. nra voz castellana Trom
po mas se llega ala voz Griega. Aristophanes ha
bla deel en la comedia Aves como de cosa muy usa
da.

Sy. Trocho nihil differre oportet. Pi. Intelligo.
Trochum. et quidem sunt mihi per Iovem
Optimæ Cercyreæ tales aleæ,
Quibus te faciam hodie Trochare.

Aqui se nos vino por su pie la etymologia de la voz caste
llana Trocar, quees revolverse el estomago y lançar:
que parece auer salido dela voz Trochos, por el movim.to
y vueltas queda esta invencion delos muchachos.

Trocho Griego. La qual fue en dos maneras: la primera el Trocho Griego. el qual era una machina redonda hecha con unos aros o circulos de hierro, y en medio de ellos otro como anillo, en que auia una campanilla o cascabelejo, que sonaua. esta impelida con un instrumento que llamauan asa, se revolvia en circulo, y corria velocissimamente haziendo un sonido agudo, y suave. Describio Antilo un instrumento muy parecido a este, que le llama Crisilasia, de que trata Oribasio en el lib. 6. de sus colectaneos, y Mercurial en el lib. 3. de su gymnastica. c. 8. de este Trocho hablo Horacio lib. 3. Carmin. Ode. 24. por juego de muchachos.

Nescit equo hęrere ingenuus puer,
Venarique timet, ludere doctior
Seu Gręco iubeas Trocho,
Seu malis vetita legibus alea.

No sabe el muchacho noble
Ni aun tenerse en el caballo
Ni caçar: porque es mas diestro
En el Trompo, y en los Dados.

De el mismo hablo Marcial en el lib. 14. ep. 168.

Inducenda Rota est: das nobis utile munus,
Iste Trochus pueris, at mihi cantus erit.

Traigase aqui la Rueda: pues offrece
Buen entretenimiento: aqueste Trompo
Es para los muchachos Juguetones:
Mas para mi los hierros de una rueda.

el mismo Poeta en otro epigramma.

Garrulus in laxo cur annulus orbe vagatur,
Cedat ut argutis obvia turba Trochis.

Porque el anillo sonante
anda en los maiores aros?
porque a los agudos Trompos
se va la turba apartando?

Esta especie de Trocho o Trompo aunque fue instrum.to de lasciones pueriles, lo fue tambien de Varones porque auia arte deel. testificalo Horacio en su arte poetica.

Indoctusq; Pilæ, Discive, Trochive quiescit.

Mejor Ovidio.

Hic artem nandi præcipit; ille Trochi.

requeria mucha fuerça este Juego por ser el instrumento pesado y no menos aquella asa. Propercio. lib. 3. eleg. 13.

Increpat et versi Clauis adunca Trochi.

Engañanse los que an confundido este genero de Trompo con los que oy vemos usan nros muchachos. porque aunque el nombre era todo uno, la machina y el modo de Jugarla eran muy distintos.

El segundo modo de Trompos era el que oy vemos Jugar a que tanbien llaman Peonças.† Jueganlo de dos maneras o con un açotillo dandole apriessa y haziendole dar muchas vueltas al derredor. difinelo Acron Helenio interprete de Horacio. Trochus Turbo est, qui a ludentibus pueris scutica agitatur.

Pintolo elegantissima mente Virgilio en el lib. 7. de su Eneida.

Ceu quondam torto volitans sub verbere Turbo,
Quem pueri magno in gyro vacua atria circum
Intenti ludo exercent: ille actus agena
Curvatis fertur spatijs. Stupet inscia turba
Impubisq; manus mirata volubile buxum,
Dant animos plagæ —

Como devaxo de torcido açote
vuela el agudo trompo, que el muchacho
Al Juego attento en el zaguan vazio
Al retortero trae; y el llevado
De punta de metal en retorcidas
Carreras es traido: esta espantada
la necia turba de los rapazillos,
viendo el voluble box, a quien aliento
Las heridas le dan —

† llamaronle los ... Turbo, o Turbe... Gablo el Escoliaste de ... tophanes: Turbo ... instrumentum ... bere verbent pue... el mismo Aristo... in Vespis: Versent... nobis more turb...

Tibulo se quexa del amor que le trata cruelmente como suele el muchachuelo a la peonça.

Namq; agor ut per plana citus ceu verbere Turbo,
Quem celer assueta versat ab arte puer.

Traeme al retortero:
Como suele el rapaz con diestra mano
Volver un Trompo por el suelo llano.

Box le llamo al Trompo Persio en la satyra .3. por que ordinariamente se hazian de esta madera. y Virgilio. Neu quis callidior buxum torquere flagello.

Tan bien parece auer usado los muchachos de el encordonado con que hazen mover los trompos velocissima m.te sin apartarse de un lugar, y tan sesgos que parece no se menean. de este genero hablo Aristophanes in Vespis.

Tranquille ut coram nobis sese
Verset Turbinis instar —

Horacio viendose enhechizado de los amores de Canidia, o fingiendolo, le ruega que desencordone el trompo o aquel ovillo con que le tiene fuertemente atado

Canidia parce vocibus tandem sacris,
Citumq; retro solve, solve Turbinem.

Canidia dexa ia de enhechizarme:
Suelta, suelta ese ~~ovillo~~ trompo encordonado.

Vsauan las hechizeras para sus enbustes de una figura que llamauan Rombo, que casi imitaua al trompo y assi Horacio le bautiza con ese nombre. y mejor Propercio lib. 4. eleg. 5.

Straminea Rombi ducitur ille Rota.

Los interpretes de Theocrito le llaman a este instrumento magico, Turbo. a su encordonado aludio Lucrecio. 6. de rer. nat.a

Traxerunt torti magica vertigine fili.

y Silio Italico al encordonado del trompo comparolo enroscado de una serpiente.

Ater letifero stridebat Turbine serpens.

+ Pausanias en el [illegible] Saltando de Polyd[illegible] vencedor, cuia [illegible] la compañaua [illegible] nos dize. Assi hum[illegible] nes duo: eorum [illegible] tue sum pet[illegible] alter appetit.

+

Por ultimo no quiero dexar un epigramma Griego que Sabla del Trompo elegantemente.

At pueri Cytalij ludentes turbine acuto
Verte bat lato quisq; suum in trivio.

D.P. estado imaginando si el Juego de los Trucos es derivado de los Troyos, porque se parecen mucho en los nombres. D.F. No estoy desse parecer. Porque los Trucos, las bolas que los mucha chos juegan, y el que llaman Pilamalo o la Sueca. son Juegos modernos assi lo siente Geronymo Mercurial en su Gymnastica. lib. 6. C. 8.

Trucos juego moderno

8 2.

De la Pelota.

Pelota.

D.D. Estos dias e visto muy valido y frecuentado el Juego de la Pelota y cierta mente yo me huelgo assi de jugarlo como de ver lo jugar, que no se que se tiene consigo de nobleza y gallardia. D.F. es exercicio propia mente de nobles y principes, y esta propiedad no la tiene de nuevo antes pienso que nacio y se crio con el, de mas de que es bonissimo ad minis lo de la salud. D.P. Digamos vm. lo que dese a leido D.F. no podre yo dezirlo todo pin incurrir en nota de prolixo pero dire algunas cosas entre sacando las dello que dese an escrito varones gravissimos. Su invencion atribuien unos a los Lacedemonios, otros a los Sicionios. Plinio aun illustre Varon llamado Pytho. Agalij en Athenco a Nausicaa la princesa hija dese el Rey Alcinoo. lo que yo pienso es que aun es mas antigua si bien Homero en el lib. 6. de la Odyssea dize que quando salio Vlysses a la orilla de la isla de los Pheacas despues una rasca del mar y cudibrio de las ondas, vio que despues que la infanta Nausicaa con sus donzellas lavo y tendio al sol sus paños, quitandose los tocados dela cabeça comencaron a jugar ala Pelota.

Caterum post quam cibo saturate animales ipsa
Pila ipsa ludebant capitis redimicula deponentes.
Hij autem Nausicaa pulcris ulnis incepit cantilenam.

llamaron le los Griegos Σφαιρα. los Latinos Pila y ambas naciones tuvieron diferentes juegos algunos dellos que les aun que confusos en las tinieblas de su antiguedad, iremos declarando.

Herodoto atribuye la invencion a los Lydios in clio.

Los

quatro generos de Pelota.

Los Griegos tuvieron quatro generos de Pelotas. segun Mercurial en su gymnastica lib. 2. c. 4. Grande. Pequeña, o mediana. Vazia o de viento, Coryco. Los latinos tuvieron otros quatro. Fuelle, Trigonal, Paganica, Harpasto, diremos de todas alguna cosa y especialmente delo que a quedado en el uso. Fuelle era una Pelota grande hecha de Cordoban llena de viento la qual si era mediana la impelian con los puños, pero si era muy grande la impelian con los codos. y esta pelota se jugaua entre muchos los quales al cogerla no auian de tocarse con los cuerpos unos a otros si bien con las manos se tocauan y si entre dos, era impelida estando el uno en contra del otro. El Coryco, era tambien Pelota grande aunque en lugar de viento la llenauan de harina, i tal vez de arena. D. P. diganos S.m. como se podia jugar esa pelota. D. F. Colgauan la del techo o bobeda del gymnasio tanto distante del suelo que dava cerca de la cintura de los jugadores. cogian la con las manos i comencauan a menearla poco a poco. despues con gran de vehemencia, hasta que soltandola de las manos la arrojauan todo quanto podian. en estas idas i venidas topaua esta pelota con los jugadores unas vezes en los braços otras en el pecho, y las espaldas y deste modo se exercitauan y no dudo que demas del exercicio del cuerpo que era lo primero que se pretendia, tenia algun gusto y entretenim.to para los jugadores y los que miravan. y este genero de Pelota me affirman personas de credito, que todavia se usa en algunos lugares de Castilla la vieja. Pero no dexemos tan sin probança el uso antiguo que lo testifica Antylo medico en Oribasio y lo refiere Mercurial por estas palabras. Corycus in corporibus imbecillioribus grano ficulneo, aut farina, in rubustioribus arena impletur: eius vero magnitudo advires et ad aetatem accommodatur. suspenditur autem in gymnasij superne culmine tantumq; a terra distat, ut fundum ad eius qui exercetur umbilicum pertingat. Hunc utrisq; manibus tenentes, qui exercentur, primum quidem quiete,

Corico. Pelota grande que colgauan

postea vero vehementius gestant, ita ut ipsum recedentem consequatur, et iterum recedenti cedant violentia compulsi. postremo vero eum e manibus reijcientes emittunt, ut cum revertitur vehementius corposi adventu suo occurrat. ad extremum vero in sedem suam sepissime restituendo dimittunt, ut ex congressu, si non valde advertant retrocedat, ex quo fit, ut quandoque manibus occurrant, dum propinquat, quandoque vero pectore manibus passis, quandoque vero ijs ad terga revolutis.

Follis pugilatorius.

La Pelota pequeña de viento que impelian con los puños llamaron por esta causa Follis pugilatorius. assi parece de Plauto in Rudente. Ex templo stercle ego te Follem pugilatorium faciam. por su liviandad le llamo Marcial de pluma, no porque la llenauan de pluma. Plumea seu laxi partiris pondera Follis.
y por esta causa lansauan los muchachos y los viejos el mismo Marcial.

Ite procul iuvenes. mitis mihi convenit aetas:
Folle decet pueros ludere, Folle senes.

Este genero de juego de Pelota era muy aproposito para la sanidad, y assi el lugar donde se jugaua era muy llano sin empedrado ni ladrillado, antes tenia algun polvo no tanto que impidiesse saltar la Pelota ni correr los jugadores, pero de manera que pudiessen affirmar bien los pies. assi lo siente Mercurial traiendo a nro Marcial en testimonio.

Colliget, et referet lapsum de pulvere Follem
Et si iam lotus, iam soleatus erit.

D.D. No puedo entender aquel juego de Pelota de viento que dixo S.m. que se impelia con los codos. D.F. ni los autores le declaran de manera que yo lo pueda dar a entender bien, pero alli por codos entiendo los braços desde la coiuntura hasta las manos porque como la pelota era tan grande que no la podia comprehender la mano cogianla con los braços tal vez. aunque de ordinario andaua ella

+ por lo alto y los jugadores se levantauan todo lo que podian a coger la pelota estendiendo las manos siempre y levantandolas de la cintura arriba, hasta ponerse de puntillas sobre los pies. y no se maraville Vm. de estos modos de jugar, que como oy no los vemos se nos hazen muy dificultosos. mas quien a visto estos dias jugar en nro lugar los Moros de Berberia a la pelota con unos garrotes de a tres quartas en lugar de palas, y recogerlas con ellos destrissima mte. y sacar y rebatir, no se admirara de semejantes modos antiguos. D. P. yo e leido en las istorias de las indias que aquellos barbaros juegan a la pelota desnudos y la recogen con el cuerpo, y vuelven con los muslos y espinillas y otras partes de su cuerpo que del todo nos parecen ineptas para aquel ministerio. D. F. Mucho mas es volver la Pelota con la planta deel pie y con todo eso ubo en la antiguedad quien lo hiziesse. Manilio en el lib. 5. Astronomicon.

Ille Pilam celeri fugientem redere planta,
Et pedibus pensare manus, et ludere saltu,
Per totum qs vagas corpus disponere plantas:
Vt teneat tantos orbes, sibi qs ipse recludat,
Et velut edoctos iubeat volitare per ipsum.

Diestro aquel en volver con presta planta
La Pelota, que huie: compensando
con los pies el officio de las manos,
Jugando a saltos, y con vagas plantas
Disponer todo el cuerpo, porque haga
Tantas vueltas, que en si mismo se encoja:
y que los pies por cima deel mandados
Vuelen a este exercicio ya enseñados.

No se lee en la antiguedad el uso de las palas que aora son tan comunes para sacar y volver la pelota, pero bien el de las Raquetas. D. D. No e visto jugar con Raquetas. D. F. yo si en Sevilla en la puerta del Alcoba que es parte de la Alcaçar real. donde de proposito vi un juego de Pelota deeste genero fabricado ~~donde~~ alli los mas que jugauan eran estrangeros. La Raqueta es hecha de una redezilla estendida fuertem.te sobre un aro

redondo y algo prolongado con su manubrio o cabo para tenerlo, y jugar dell. de ello haze memoria Ouidio lib. 3. de Arte amandi.

Reticulaq; Pilæ leues pendantur ab ansa.

Trigonal.

Pelota Trigonal, no era por que fuesse en triangulo quetodas eran redondas, sino porque se jugauan en tres tres puestos en triangulo para echarla uno a otro o recogerla y volverla usando de ambas manos por que no caiesse en la tierra. assi lo dixo Marcial.

Captavit lepidum dextra leua q; Trigonem

y en esta parte.

Si me mobilibus sej expulsare sinistrj
Sum tua, si nescj, Rufine, redde Pilam.

Alaba por esta causa la Destreza de Paulo en usar de la mano isquierda.

Sic palmam hʾbi de Trigone, nudo
Vincte datt fauor arbiter corone
Nec laudet Polybi magis sinistras.

+

Desta Pelota Trigonal pienssa Don Sebastian de Cobarrubias en el Theso ro de la lengua Castellana, que se dixo Trinquete el lugar donde se juega, y Gevarcio en las notas a Papinio Stacio aduierte que se llamo Trigon. Comismo Pedro de Aiala Pantoja que recogio admirablemente este juego y sus mugetes y los describio con notable elegancia y claridad. del que vamos hablando escribio Alexandro ab Alex. lib. 3. Dier. Gen. c. 21. por estas palabras. Trigonalij altera in qua sinistrę precipuus usus tradituꝝ, nam q illius impulsu magis quam Dextrę ludus agebatur cuius rei ratio vel maxime in corporis motu, et agitate, ut sciat apte Pilam iacere, atq; excipere, modo recurrere, modo excurrere.

Seneca en el lib. 2. de Beneficijs. c. 17. haze una elegante comparacion de dar y recebir el beneficio, volverlo y gratificarlo considerando quien lo da y a quien: son sus palabras tan elegantes que les hare agrauio sino las pongo todas. Volo Chrysippi nostri similitudine de Pila vsus, quam cadere non est dedecus aut mittentis vitio, aut accipientis. Tunc cursum suum seruat, ubi inter manus ultima q; apte ab vltore et iacta

† Lomas cierto es esta Pelota Trigonal se llamaua assi por el lugar donde se jugaua era triangular, o porque estaua cerca de vn rio o stippo causa de jugar estaua siempre dando resumando de vna parte a otra, por lo qual era menester vna humida Marcial ala Pelota. tepidam Trigonem. pues esto de un lugar a otro como dize Statio en las Siluas lib. 1.

quid nunc asta sua tabulata crepent
Auditura Pilas, ubi Baños
day q; nisj in aura
Ac duby et tenuem
Sy poca cosa
Lo mismo se prueua lugar de Plinio co. lib. 5. epist. 6. narem. Apodyterium superpositum est frigidario, vtrumq; exercitationi capaci, quam Graeci circulum vocant. a Gevarcio sobre los versos de Stacio y sus remos en estas palabras del lugar general adonde

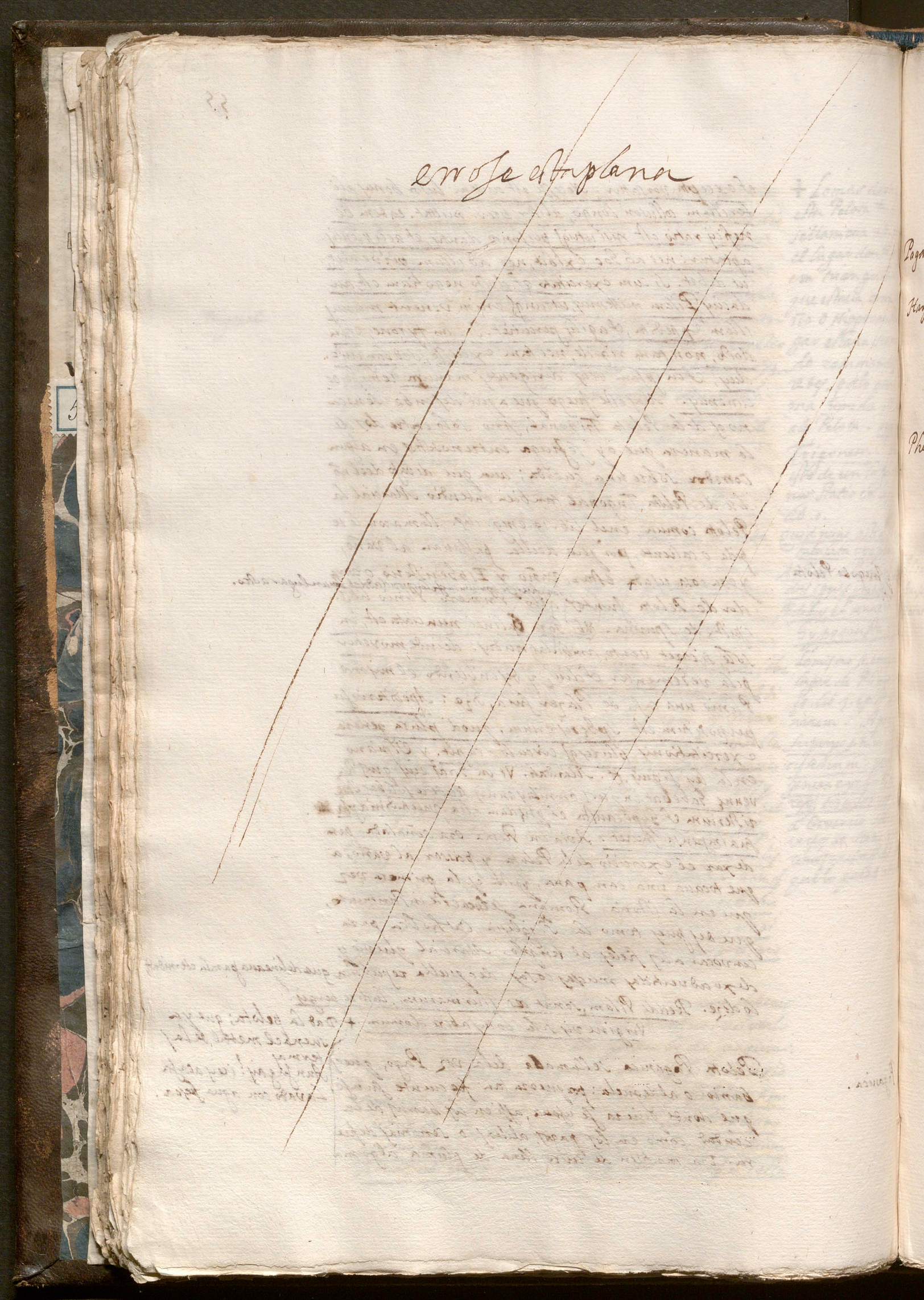
Pag

et excepta versatur. Necesse est autem lusor bonus ali
ferillam colluson longo, aliter brevi mittat. eadem be
neficij ratio est nisi utrius personæ danti, et accipienti
aptatur: nec ab hoc exibit, nec ad illum perveniet,
ut debet. Si cum exercitato et docto negotium est, au
dacius Pilam mittemus, utcunq; enim venerit manu
illam expedita, et agilis percutiet. Si cum tyrone, et in
docto, non tam rigide, nec tam excusse, sed langui=
dius, et in ipsam eius dirigentis manum remisse oc
curremus. Mas este juego que aqui describe Seneca
no es de la Pelota Trigonal, sino solo entre dos de
la manera que oy se juega entre nosotros en algun
corredor sobre una cuerda; aunque de vaso del nõ
bre de Pelota Trigonal tambien entendio Marcial la
Pelota comun en el lib. 14. epig. 167. llamaron le te
pida o caliente, porque della passauan al vaño,
y era cosa vsada estar vaño y Esphæristerio o Corre
dor de Pelota juntos. como parece de Plinio lib. 9. epist. de Spurina. Vbi sora calinei nunciata est, in
sole, si caret vento, ambulat nudus: deinde movetur
pila vehementer et diu. y describiendo el mismo
Plinio una casa de Plazer suia, dize: Apoditerio su
perpositum est Sphæristerium, quod pilura genera
exercitationis plures q; circulos capit. y Vlpiano
en la ley siguiente ff. Mandat. Vt cum sors eius quæ Ra
venne habebat in quos omnibus annis decedere solebat Sphæ
risterium et hypocausta et gymnasium alia valetudinis opta
sua impensa faceret. Avia en Roma ora señalada para
dexar el exercicio de la Pelota y passar al vaño, a
que tocaua una campana, y esta es la primera vez
que en la istoria Romana se toca este instrumento,
que despues tomo la S. iglesia Catholica para
convocar a los fieles al templo. Marcial escrivio y
dexo advertidas muchas cosas de aquella republica que delineana para la eternidad
lo dize. Redde Pilam, sonat as Thermarum. ludere pergis.
Virgine vis sola lotus habere domum. † Dad la pelota; que ya
suena el metal de las
termas. Aun juegas? sies muy
Lavado con agua fresca.

Pelota Paganica se llamaba della voz Pago, que es
barrio o aldegüela: porque era tan frecuente su uso
que donde quiera se usaua, assi en los barrios de la
ciudad como en los pagos, aldeas, o serranias depue
ra. Era tambien de cuero llena de pluma algo ma

Baño y Juego de Pelota Juntos.

Paganica.



ior que la Trigonal y mas dura por lo qual se jugaua con alguna dificultad y trabajo. Marcial

Paganica. Haec, quae difficili turget Paganica plumâ,
Folle minus laxa est, et minus arcta Pila.

Harpasto Harpasto era el ultimo modo de Pelota delos Romanos aunque la voz es Griega deel verbo ἁρπάζω que es arrebatar. era tanbien de cuero y mas pequeña que las que emos dicho. los Jugadores la procuraban arrebatar alos otros y llamauase Phenindade su inventor. Atheneo lib. 1. c. 8. Ludus autem Pilae

Phenida. Harpastum nuncupatum Phenindа vocabatur, quem ego omnium maxime diligo: et mox. Appellabatur Phenindа a dimissione Pilae ludentium, vel quia eius inventor fuit Phenestius Pedotriba ut testis est Lubas Maurusius, idque Antiphanis carmine confirmat.

Exerceas Phenindas apud Phenestium.

deel nombre con que los latinos la conocian: Marcial.

Sive Harpasta manu pulvurulenta rapis

et alibi. Non Harpasta vagus pulvurulenta rapis.

llamala aqui Pulvurulenta porque como este juego se hazia entre muchos, sin dexar caer la Pelota, y unos procuravan quitarsela a otros, era forçoso al impelerse, caer: y assi se exercitauan donde auia arena, o Polvo. D. P. Digalm. mas claramente ese juego para que lo entendamos. D. F. yo pienso que era assi: Ponianse los Jugadores, como dizen, anchos en rueda, y en medio deellos el que tenia la Pelota. hazia señas a uno como que la queria arrojar a el, i assi iba engañando y descuidando a todos, hasta que de repente la arrojaua al que mas descuidado le parecia, engañando lo con su dissimulacion: Assi lo dize Julio Polux en su Onomastico. Phenindа autem dicitur, aut a primo inventore Phenindo aut a φενακίζειν idest decipiendo, quoniam alio simulantes Pilam, in aliam partem mittunt decipientes credulum. algo tanbien toca Atheneo en el lugar citado: Antiphanes capiens Pilam dedit quidem, mox aufugit, mox aufugit, laetatus expulit simulque hunc,

alterum exire fecit. dize mas Atheneo: que en este juego se guardaua cierta concinidad, a manera de dança o saltacion. Dabant operam ut quaedam concinitas servaretur inter eos. el S. S. Isidro. lib. 1 etym. c. 25. trae unas palabras de Nevio Poeta en la comedia llamada Tarentila. donde, hablando de una muger impudica describe el juego graciosissimamente. y de el se prueba tanbien que se ponian en rueda muchos, y que no se jugaua entre solos tres, como quiere Pedro Pantoja de Aiala. las palabras son. Quasi in choro Pila ludens Datatim dat se se, et communem facit; alium tenet alij adnutat, alibi manus est occupata, alij pervellit pedem, alij dat anulum spectandum alabris, alium invocat, et cum alio cantat. et tamen alijs dat digito literas. D. P. Admirablemente por cierto lo describe, y me parece que estando en Castilla vi jugar ese juego entre mugeres y le llaman la Olla. D. F. Assi lo dize tanbien Ramirez de Prado al libro. 4. de Marcial epig. 19. y avimos en esta autoridad de Nevio Poeta, que los Romanos llamauan a este juego Datatim ludere tanbien lo dize Plauto in Curculione. +

Tum isti qui ludunt servi scurrarum Datatim in via.

Lo mismo refiere Nonio Marcelo de autoridad de Marco Varron, que dize, jugauan los muchachos este juego en Roma en la plaça frontero de las carnicerias: Videbis Romae in foro ante lanienas pueros Pila Datatim ludere. y este modo de jugar a la Pelota es algo diferente del que llamauan Raptim ludere, y Expulsim ludere. por lo que se a dicho y se vera en lo que se dixere. y assi los distingue Hadriano Turnebo en sus adversarios lib. 7. c. 4.+ y con licencia y paz de los criticos, con quien no quiero pleitos ni debates, con lo dicho declaro un lugar de Nevio Poeta que cita Nonio Marcelo, in exodio. In molis, inquit, servi lu

+ y Taubmano in curculione act. 2. sc. 3.

dunt

Ludunt Raptim Pila: Datatim morsu. con las quales palabras quiso dezir, que en las tahonas, esparterias, o ergastulos, donde auia esclavos aherrojados, jugauan con la Pelota, o Harpasto arrebatandola como era la ley deel juego: mas en las cosas de comer, no jugauan ese juego, sino el que llamauan Datatim. que era puestos en rueda, el que tenia el pan, queso, o fruta en la mano, hazer que lo queria dar a uno y darlo a otro, engañando al credulo, que esta es la ley deeste juego, y oy dia se suele aca amagar a dar la cosa a uno, y retirar la mano diziendo: miz, con risa de los demas, y verguença del que se dexo engañar con la golosina. D.D. yo me acuerdo que en la escuela jugauamos los muchachos un juego, llamado Al Caer. que frisa algo con ese que V.m. dize que jugauan los esclavos en Roma. que es en esta forma. Ponen se los muchachos en ~~Rueda~~ rueda y uno en un puntero clava un pedaço de pan o queso, o fruta. y van todos mordiendo deello con mucho tiento dandolo el uno al otro y el otro al otro hasta que queda tan adelgazado el pan o queso o fruta que se cae. y el que lo haze caer pone otro tanto y vuelven a jugar de la misma manera. D.F. No dudo que a ese juego justamente le podremos llamar Datatim ludere, y que de los modos de jugar unos juegos nacen otros, que les parecen y se quedan en aquella especie. A este juego parece que jugaua aquel Poltron que pinta Petronio Arbitro en el satyrico: Nec tam pueri nos, quam erat opere pretium ad spectaculum duxerat, quam ipse pater familias, qui soleatus Pila sparsiva exercebatur, nec eam amplius repetebat, quae tenam contigerat. de modo que en caiendo la pelota en el suelo, pierde aquel por cuia culpa caio

Al caer juego de muchachos del escuela. Datatim ludere

§. 3.

Otros Juegos de Pelota

D.P. Diga. V.m. los demas juegos de Pelota que en la antiguedad se usauan. D.F. De proposito me e prevenido de algunos libros viendo que ya me es forçoso obedecer al V.ms. por el gusto que muestran en estas cosas. y en ningun autor antiguo hallo junto lo que en Julio Polux el qual en el lib. 9. de su Onomastico. c. 7. Pone un juego de Pelota que

Epiſciro

le llamauan Epiſciro. eſte era juego de Mançebos, y
le jugaua entre muchos diuididos en dos vandas tantos
a tantos. Sacian en la Calle, o corredor donde lo juga
van tres Rayas diſtantes. en la de en medio ponian
la Pelota, y las otras dos rayas que dauan alos eſpal
das de cada Vanda. Los que escogian para sacar la
Pelota la tiravan alos otros, los quales ponian gran
diligencia en volver la Pelota hasta tanto que los de
la otra vanda echauan fuera de la raia ultima alos
dela otra. Las palabras de aquel autor son tales:
Et Epiſciris quidem etiam epſzebica et promiſcua
dicitur. Luditur autem inxta multitudinem pariburs
ad pares diſpoſiti. Deinde mediam lineam indiferen
tes educente, quam Scirum vocant, huicqſ Pila impo
ſita eſt: alias duas lineas poſt uterum q ſ ordinem
deſcribente, ad eas qui primum electi ſunt, Pilam
mittunt, quibus negotium eſt Pilam adverſantem
rejicere, donec alterutri alios ad aliam lineam uſq
pepulerint. a este Juego por lo que tiene de repreſen
tacion de batalla le llamo Justamente Seneca
ſpheromachia, en la epiſt. 8. y Propinio Stacio en
las Silvas y claramente lo dize Julio Polux
Licet etiam ſpheromachiam Pilæ ludum ad Scirum
vocare †. Pone luego mro autor otro Juego que lo dey
cribe deesta manera. Dar con la Pelota en el suelo derecha
y cogerla encel salto antes que buelva a caer. y ysi
viendola a tirar ir la cogiendo dela misma manera
muchas vezes. y aeste Juego dize que llamauan Apo
roxis. Aporaxis vero operiebat Pilam directe in ſo
lum jacientem, excipientem ſaltum Pilæ manuitenſ
mittere. ahora tambien lo juegan los muchachos.

Aporaxi

†. El Juego que luego se sigue tiene muy
lindo nombre pues se llama Vrania; nombre de una
delas nueve Musas Hija de Jupiter, y de Mnemo
syne. quiere dezir cosa deel cielo. Jugauanlo assi:
Inclinauase el que tenia la pelota quanto podia
mirando alcielo, que por esto se le dio el nombre:

Vrania

plaça, calle,

Este juego parece
era semejante a
que oy se juega
a coxa como yo
la pelota con
se saca de
de cada vna de
das, y no de
como antiguam
por y questo
van la pelota
la mano en
Juego, de que
Sabrando.

arrojaua la Pelota contoda su fuerça alo alto. cada uno delos jugadores cuidaua, saltando, cogerla antes que tocasse alatierra. In Vrania vero hic quidem reclinans se se Pilam in cœlum proijcit, illis vero assilientibus cura erat, illam prius quam terram contingeret, arripere. Este parece ser el juego que el Rey Alcinoo hizo entre otros en onra de su guesped Vlysses como lo dize Homero enel lib. 8. dela Odyssea.

Hi igitur post quam pulchram Pilam in manibus acceperunt
Purpuream, quam ipse Polybus fecerat prudens.
Hanc alter iaciebat ad nubes umbrosas
Flexus retro: alter autem a terra in altum elevatus
Facile accipiebat, ante quam pedes ad pauimentum venirēt.

Despues que recibieron en las manos
La hermosa Pelota, que de purpura
El prudente Polybo hecho auia,
Vno alas negras nubes la arrojaua
Vuelto atras: pero el otro dela tierra
En alto levantado, la cogia
Antes que al suelo cō los pies tocasse.

Prosigue muy ala larga Eustathio en este lugar de Homero este juego Vrania, y lo advierte Hesichio y segun parece del Poeta, tenia conjunta dança y tripudio. Por coger el uno primero que el otro la Pelota ocasionaua empujarse, y assi le llamauan Expulsim Ludere como lo vimos en aquel lugar de Marco Varron: Purgatum scito: quoniam videbis Romæ in foro ante Lanienas Pila Expulsim Ludere: acordose deel tanbien Luciano en el dialogo Anacharsis diziendo que lo jugauan los Lacedemonios. y deel propia mente habla el Jurisconsulto Alpheno en la ley Si ex plagis. ss. ultimo. ff. ad leg. Aquil. dize assi. Cum Pila complures Luderent, quidam ex his servulum, cum Pilam recipere conaretur, impulit. servus cecidit, et crus fregit. Querebatur: an dominus servuli lege Aquilia cum eo cuius impulsu ceciderat, agere posset. respondi non posse, cum magis casu, quam culpa videretur factum. La razon de dudar era: porque no se daua la accion de la ley Aquilia contra el que hizo caer este esclavillo que iba acoger la Pelota, pues

Expulsim Ludere.

dela caida sele quebro la pierna? y responde el Juris con
sulto que no le compete, porque esto sucedio acaso. D.D.
pues porque no fue culpa si le dio empellon tal que
lo hizo caer y quebrarse la pierna. D.F. Porque era
naturaleza deel juego empujarse aque se obliga
van los que jugauan por el mismo caso que sabien
do el juego lo jugauan. y assi Accursio en breves
razones entendio la mente deesa ley en la glossa
Erat enim, inquit, de natura ludi unum alium
impellere. D.P. No me alegro menos de saber ese Jue
go, que del entendim.to deesa ley. D.F. [illegible]
[illegible] dicho todo el juego. D.P. Digalo [illegible]
[illegible] D.F. Diza Julio Polux que en este juego [illegible]
[illegible] vencedor y Rey al que [illegible]
[illegible] Pelota y al [illegible] que la [illegible]
[illegible] Asno Pone luego Julio Po
lux otro juego diziendo: que quando los muchachos
arrojan la Pelota ala pared contando los saltos
quedaba al vencido le llamauan Asno, y estaua
obligado a hazer todo lo que le mandaua el ven
cedor, a quien por esto le llamauan Rey. Quando
Porro Pilam ad murum mittunt, saltuum multi
tudo numeratur. Victus quidem Asinus vocatur
omneqs peragebat iniunctum illi officium. Vic=
tor vero Rex erat, et iniungebat. De aqui nacio
aquella Nenia o proverbio de muchachos, que los gran
des Philosophos lo usurparon para cosas de veras.

Juego del Rey.

Rex eris, si recte feceris.
Rey seras si bien hizieres.

Que bien todo el juego Platon en el Dialogo Taeteto:
Qui aberraverit, is dessidebit; quemadmodum dicunt hi,
qui Sphæram ludunt pueri: Asinus. qui vero nihil
aberrans vicerit: Rex noster esto. el primero que
noto este lugar a este intento fue Erasmo en el lib. 3. de
las Chiliad. cent. 5. y engañasse Levino Torrencio, que
dio este onor a Antonio Mureto. la misma formu
la truxo Horacio en la epistola. 1. lib. 1.

— At pueri ludentes Rex eris aiunt
Si Recte facies —

y Ausonio Galo en los Monosilabos:

Qui Recte faciet, non qui dominabitur erit Rex

Solo falta que el señor Melchor de aqui su parecer.
M. Esos juegos de Pelota ultimos juegan los mucha-
chos de esta manera. Tira la Pelota, el que la tiene al
muro: y como va recogiendo la y volviendola a ti-
rar, va diziendo: Vno, dos, tres, Martin cortes en la
cabeça me des; quando acaba de dezir esto recoge
la Pelota con la cabeça, sino la recoge, o se le cae
antes en el suelo, se pone por Asno la cabeça va
xa y llegada a la pared. el que ganò que se lla-
ma Rey se pone encima de el caballero, y otro mu
chacho toma la pelota y haze otro tanto como
el primero, hasta que pierde, y se pone por As
no y el Rey diciende del primero y sube en el
segundo. tanbien juegan a contar todos los
saltos que da la pelota rechaçandola a la pared
y a este juego llaman las Bonitas, el que en
el pierde le dan palmadas o maçotes. D. F. Ay re
conosco yo algo de la costumbre antigua pues di
ze nro patron S. Isidro que al que perdia a la Pe
lota lo açotauan. lib. 18. etym. c. 69. Suram dicitur
dare, qui Pila, crure prolato, feriendam collusoribus prebet. Otros generos de Pelota ubo tanbien
como es aquella de madera que trae Mercu=
rial en su gymnastica por autoridad de Avi
cena y le llama Pilamaleo. Oy permanece este
juego en España y le llaman el Mallo, en el
qual con maços de madera tanbien auientan
una bola a quien mas puede con gran fuerça, y tanbien
le llaman la Chueca. Vbo tanbien Pelotas de
vidro de que fue inventor Vrso Togato como pa
rece del epitaphio de su sepultura que se hallo
en Roma.

Vrsus Togatus, Vitrea qui primus Pila
Lusi decenter cum meis lusoribus.

Exercitauanse en este juego de Pelota los jugadores
desnudos en carnes con solos paños menores que cu=
brian las partes secretas como parece por meda
llas de Marco Aurelio Antonino, y de Gordiano, y
claramente lo dize Atheneo lib. 1. c. 8. Ludebat

Martin Cortes

Bonitas.

Pilamaleo

Mallo

La Chueca

Pila non insuaviter Ctesibius Chalcidiensis Philosophus et alij complures Antigoni Regis amici simul vestes exuebant. y Marcial le llamo ala Pelota Trigonal desnuda por esta causa.

Sic Palmam tibi de Trigone nudo
Vncto det fauor arbiter Coronę.

Esta costumbre de desnudarse era muy ordinaria en los exercicios gymnicos, y en este por razon particular de passar de el al Hypocausto o vaño que todo ello junto debia de ser muy a proposito para la salud. Galeno lo alaba en el libro que del escribio. Maxime igitur laudo hoc exercitium, quod et corporis sanitatem suppeditat, et partium concinitatem et ad haec animi virtutem hoc autem est parvę Pilę exercitium. Nam et animę ad omnia prodesse potest, et corporis partes omnes maxime ęqualiter exercet.

§ 4

Hogueras dela noche de S. Juan.

D. P. con lo que V. m. a dicho hasta aqui me a afficionado mas a esta materia ludiera, y vengo en una consideracion, que muchos dias a e revuelto en la imaginacion, pensando, que por menudas que sean las costumbres admitidas generalm.te delas ciudades, con todo eso tienen hondas raizes, a cuyo intento recuerdo a V.m. Una costumbre muy general en todos los lugares y especialm.te las aldeas. D. F. en esas se conservan mejor las cosas, usos, y palabras antiguas, y assi lo que en ellas viere V.m. usado no lo condene facilmente, sin examinarlo primero. D. P. E visto en algunas fiestas y reguzijos y en especial la noche de San Juan hazer la gente rustica y mocuelos grandes hogueras por cima delas quales saltan con mucha porfia y reguzijo. D. F. es costumbre digna de que se repare en ella+, y aunque oy no tienen esas hogueras humo de gentilidad, no dudo es costumbre traduzida de ella hasta nra edad continuadam.te, esto me da tanbien a enten

+ y tan general [illegible] Simon Maiolo [illegible] ella asi, en el [illegible] que llamo. Iuvenis [illegible] nocte. S. Ioannis [illegible] tę in plurimis [illegible] niam vicis, et [illegible] publici ignes [illegible] ad, ad quem utrumque sexus iuvenes [illegible] convenientes [illegible] cum cantu agunt [illegible] tas etiam superstitiosas observant.

der el tiempo en que de ordinario se hazen, que es en la primauera quando las miesses van creciendo y granando, porque en este mismo tiempo celebravan los rusticos pastores las fiestas llamadas Palilia en onrra de la Diosa Pales haziendo hogueras de heno y saltando por ellas, para expiarse y limpiarse. Marco Varron apud veterem interpretem. Palilia tam privata, quam publica sunt apud rusticos, ut congestis cum feno stipulis, ignem transiliant, his Palilibus se expiari credentes. Por entender los antiguos que passando por el fuego se limpiauan de los peccados les llamaron a estas fiestas lustraciones y dize columela que se hazian entre otros sacrificios por las sementeras, y que era en vegecida costumbre. lib. 2. c. 18. Hoc loco certum habeo cum solemnia festorum precensuerim desideraturos lustrationum ceterorumque sacrificiorum, que pro frugibus fiunt morem priscis usurpatum. Dize justamente que fue costumbre muy antigua pues por lo menos nacio con el principio de la ciudad de Roma instituyendolo Romulo su fundador. Dionysio Halicarnasseo. lib. 1. Antiquit. Rom. Deinde focos ante tabernacula fieri iubens educit populum flammas transilientem expiationis pollutionum causa. D. D. Diganos Vm. la forma que tenian las tales lustraciones. D. F. Eran assi: Despues de auer hecho muchas ceremonias a su usança y dicho ciertas oraciones a la Diosa Pales y a Fauno Deidades de los campos encendian las hogueras de heno y saltauan por cima de ellas. Ovidio. 4. Fast.

Lustraciones

Moxque per ardentis stipulas crepitantis acervi
Traijcias celeri strenua membra pede.

Persuadianse que esta ceremonia no solo limpiaua al que la hazia, como es cierto que el fuego purga y cueze el metal, sino que tanbien limpiaua su ganado.

Omnia purgat edax ignis, vitiumque metalli
Excoquit, idcirco cum duce purgat oves.

Por esta causa lustravan los exercitos, las curias, las colonias los ganados, las casas, los lechos de que trae muchos exem

plos Simon Maiolo en sus Dias caniculares. de cult. et ora
tione Deorum. el fuego no era cenzillamente hecho de
solo feno o leña porque le añadian agua y piedra çu
fre, y el saltar tenia tanbien su cuenta que no
auia de ser menos que tres vezes. Ovidio. Fast.

Certe ego transilij positas ter in ordine flammas.

y Propercio

Terque Meum tetigit sulphure, et igne caput.

Mejor lo dixo Ovidio en el 6. de los Metamorphosis.

Terque senum flamma, ter aqua, ter sulphure lustrat.

D. P. tenian dia cierto esas lustraciones. D. F. auia lus
tros y lustraciones. en quanto a las hogueras y sus cere
monias todo era uno, pero en quanto al tiempo no,
porque Lustro llamauan a un general sacrificio y ex
piacion que hazian en Roma cada cinco años pa
ra expiar i limpiar la ciudad y sus Vezinos, y de aqui
vino llamarse el espacio de cinco años lustro. las lus
traciones particulares cada uno las podia hazer a su
voluntad quando edificaua la casa, estrenaua el le
cho, abria la puerta de su casa o tienda como aora lo
suelen hazer quemando Romero. pero auia tiem
po señalado para la general y solene lustracion de
las sementeras y ganados, aunque en esto ay variedad
de opiniones, que unos dizen que se hazian por el
parto de Ilia, y assi les llamauan Parilia. quasi de
partu Iliae. que fue el nacimiento de Romulo. Probo gram
matico. Pales Dea pastorum est, cuius dicitur sacrum
appellari Parilia, transposita litera, quae si suo loco esset
Palilia potius dicerentur, qui dies natalis est urbis
Romae, ut in ignem transiliant accensis stramentis
more agresti. Muy bien describio esta solenidad Pro
percio. lib. 4. eleg. 4.

Urbi festus erat dixere Palilia patres
Hic primus cepit menibus esse dies.
Annua pastorum convivia lusus in urbe
cum pagana madent fercula delitijs.

Lustros

cumq;

Cumq̃ super raros feni flammantis acervos
Traijcit immundas ebria turba dapes.

Era dia festivo para Roma
que llamaron Palilia los maiores
y el que ilustro primero sus almenas
quando en festivos juegos los pastores
y convites se alegran, abundando
sus mesas de ~~comidas~~ sus rusticos manjares
quando la turba harta va saltando
De llama resonante las hogueras.

Los mas de estos autores dizen que estas fiestas o lustraciones se hazian cada año en el mismo dia que tuvo principio Roma con los quales se conforma Ovidio.

Per flammas salijsse pecus salijsse colonos:
Quod fit natali nunc quoq̃ Roma tuo.

La misma opinion sigue Eusebio en el Chronico y quieren que esta fiesta tuviesse dia cierto y señalado que era a veinte y cinco dias de el mes de Abril aunque Plutarcho quiere que fuesse a veinte y quatro. No falta quien diga que estas fiestas y reguzijos de las hogueras se hazian tanbien a veinte i quatro de Junio dia de el gran Precursor de xpo. S. Juan Baptista que oy celebra la S.ta iglesia. y que a este dia muchos siglos antes que el gran Baptista naciesse le llamauan Lampara. con que parece quiso Dios onrrar antes el dia en que auia de nacer aquel luzero que auia de dar testimonio de la luz, Algo de esto toco. S. Theodoreto. Balsamo refiere las palabras de Michael Constantino politano y Joseph Escaligero lo deduze de. S. Juan Chrisostomo in septimo operis magni. D. D. Dixo. vm. al principio que esta ceremonia auia tenido continuacion des de la gentilidad. y resta que. vm. nos diga algunos exemplos con que lo aueriguen. D. F. Vastante probança es la que Sms. an oido juntandola con lo que oy ven en las aldeas y en los campos entre los rusticos y gente de mas lozana edad; aunque ya sin aquel humo de gentilidad tomando de toda la fiesta no mas que el reguzijo y entretenim.to Pero como el demonio en todos los siglos a sido muy vigilante

Dia de. S. Juan llamado Lampara

pretendiendo q̃ el onor q̃ se le debe a Dios se dé en este supersticion a aquel pueblo assignam.te reprehendido de Dios. y entre los pecados q̃ les cuenta cuenta q̃ hizo Manasses fue uno Sazer q̃ sus hijos passassen por el fuego. Paralipom. lib. 2. c. 23. Edificauit aras altaria in domo Domini Transire fecit filios suos per ignem la misma Istoria se lee enel lib. 4. delos Reyes. c. 21. y Por Ezechiel. c. 20. segun se grave m.te reprehende. de los idolos Statuas en que auian conuertido ynes especial desta. Et in oblatione donorum vestrorum, cum traducatis filios vestros per ignem vos polluimini in omnibus idolis vestris usq; hodie. estas malas Sogueras consagrauan al Idolo de Moloch, enun Lugar q̃ llamauan Toph q̃ quiere decir Tympano. Porq̃ los malditos Sacerdotes al tiempo q̃ les hazian passar al muchacho por la llama tocauan adrefes y diuersos instrumentos musicos, para q̃ los padres no oyessen los gritos q̃ los pobrezitos lastimados daua al quemarlos el fuego, y se compadeciessen dellos. Llego la misma Idolatria hasta los tiempos de la yglesia christiana pues la reprehende Tertuliano en Apologetico aduersus gentes. Grande videlicet negotium Focos et Cereres in publicum educere, et vicatim ejulare. Despues los padres del Concilio Trulense viendo q̃ esta gentilica ceremonia se continuaua la reprehendieron grave m.te enel canon. 65. y la estaua prohibida expresse m.te por los canones Apostolicos Clemente in. 7. c. 4. Non dabis operam magicis artibus: non Lustrabis: Lustratio enim non sinet vivere. y enel. c. 7. Nolo augur esse: non ero in carmen, neq; Lustrabo filicinium. Aun dentro mucho tiempo esta general persuasion de q̃ el fuego purgaua y limpiaua las cosas polutas y manchadas, y q̃dò el uso en los muchachos: de q̃ ay un caso estrangulo en el lib. 7. c. 16. de la Istoria Tripartita. Estauan jugando unos muchachos en una plaça ala Pelota. passo acaso por alli Lucio Obispo Ariano, sucedio q̃ la pelota mal sacada, o mal rechaçada cayo por entre los pies dela Cabalgadura en q̃ yba el Obispo Ariano. Viendo esto los muchachos catholicos, dieron grandissimos gritos jugando su Pelota, por manchada y polluta. Oyendo el Obispo los gritos de los muchachos, mando auno de los q̃ le seguian, q̃ se q̃dasse y viesse lo q̃ hazian. Los muchachos enojados dixeron una Sogueza y passaron la pelota por medio

Como
dan

dela llama Jusgando que de aquella manera que
dava limpia. y esta dize el autor que era costumbre
de muchas esos reliquias dela antigua. oigamos las
mismas palabras de historiador. Adolescentes in
platea alter alteri porrigentes lusu delectabantur. Isto
autem [Lucio] transeunte contigit, ut Sphera cadens per
asini pedes transiret, in quo vectabatur. Tunc pueri vehe=
menter eiulabant arbitrati Spheram pollutione re=
pletam: At ille [Lucius] hoc intelligens precepit cui=
dam sequentium, ut expectaret, et quod gereretur cog
nosceret: Pueri vero accendentes ignem, et Spheram
iaculantes per mediam flammam hoc modo arbi=
trati sunt expiatam: et hoc quidem novi iuvenile
esse, et consuetudinis antiquæ reliquias.

§. 9.

Delos Corros

D.P. Mui dados de las manos vienen a esa fiesta delas ho=
gueras dela noche de San Juan los corros musicas y
bailes, y pues la costumbre antigua los junto, no es ra
zon se dexen para otra ocasion, y aunque no dudo
de su antiguedad y uso me alegrare oir algo de
ellos. D.F. Algo queda dicho quando tratamos de la
saltacion, pero el corro que V.m. pregunta que es
el que vemos usado tales dias delas moçuelas, prin
cipalmente parece que se alço con el nombre anti=
guo, pues de la voz Chorus se dize oy Corro dando
espiritu ala letra. 1. Platon lo difine. 2. de legibus.
Omnis Chorea tripudium est et cantus. Seneca en la
epistola. 85. Multitudo canentium, atque saltantium.
nro buen patron. S. Isidro diferencia el Choro dela
Chorea, haziendo al Coro cosa sagrada, y la Chorea
profana. Chorus est multitudo in sacris collectus, dic
tus Chorus, quod initio in modum coronæ circa aras
starent, et ita psalerent. Nam chorea ludicrum est
cantilenæ vel saltationes classium. Bien se echa
de ver que el corro es en algo diferente dela sal
tacion, porque en aquella no avia mas que tri
pudio y gesticulaciones del cuerpo sin canto, mas
en el corro ay forçosamente canto y juntamen
te tripudio, y saltacion. Virgilio lo entendio assi
quando dixo. Omnis quem Chorus et socij comitantur ovantes

Corro diferente de la Dança.

Donde servio Chorus propriè est Coevorum Cantus, atq; saltatio, y en otra parte dixo Virgilio.

Pars pedibus plaudunt choreas et carmina dicunt.

uso de los Corros

El uso de los corros, aunque oy no a quedado sino en las aldeas y gente de la media plebe, fue antiguamente justo empleo de las señoras y hijas de los principes para cantarle alabanças al señor. como lo hizo Maria ermana del gran sacerdote Aaron siendo ella la que guiaua el corro despues de aquella gran maravilla de hundir Dios a los Gitanos en el mar. no se desdeño esta señora de coger el adufe la primera para que a su exemplo le siguiessen todas las mugeres cantando y bailando, a que ella dio principio con aquel glorioso Cantico que comiença.

Cantemos al señor gloriosamente
engrandeciendo a aqueste gran guerrero
que al mar echo caballo, y Cabellero.

Sumsit ergo Maria prophetisa soror Aaron tympanum in manu sua, egressæq; sunt omnes mulieres post eam cum tympanis et choris, quibus præcinebat dicens. Cantemus Domino, gloriose enim

Magnificatus est. equum et ascensorem
proiecit in mare.

fue uso en aquel tiempo salir los corros de las mugeres a cantar la gala al vencedor en los recibimientos triumphales. como el de David vencedor de el Philisteo, en el qual salieron todas las mugeres de las ciudades al recibimiento ordenadas en corros con adufes y panderetes cantando unas y respondiendo otras: Saul mato mil y David diez mill. Reg. 1. c. 18. Egresse sunt mulieres de universis urbibus israel cantantes Chorosq; ducentes in occursum Saul Regis in tympanis lætitiæ et in sistris, et mutuo sibi respondentes præcinebant ludentes atq; dicentes: Percussit Saul mille, et David decem millia. De este entretenim.to haze memoria en sus endechas el S.to Job c. 21. segun la Version Tygurina, y Pablo. Ad tympanum et Citharam ducunt Choros, que de vezes David. Laudate Dominum in tympano et choro, laudate eum in chordis et organo.

Estos coros adufes y cantos juntos todos el bienauenturado .S. Augustin para hazer fiesta ala anunciacion de la Virgen santissima enel sermon .18. de sanctis. de Annunciatione. Plaudat nunc organis Maria, et inter veloces arbicolos tympana puerperij concrepent letanty chori, et alternantibus modulis dulcia cantica misceantur. + Platon en aquella su concertada Republica queria que ubiesse coros y que enellos entrassen chicos medianos y grandes cantando hymnos a Dios. y assi consagraua el primero coro alas Musas, porser de mucho sos y mucha as. Primum itaq; puericij Musarum chorus studiose toti ciuitati decantatum ingrediatur. el segundo coro era delos mancebos dedicado a Apolo cantando le Peanes. el tercero era delos varones dende treinta hasta sesenta años en onor de Dios y su Baco aquien cantauan Ditirambos. y finalmente queria que todos chicos y grandes, hombres y mugeres, siervos y libres cantando hymnos llenassen toda la ciudad de alegria y contento. Quod oportebat viros omnes et pueros, liberos et seruos, mares et feminas et universam ciuitatem totam ciuitati, quos dixemus variis modis decantare, ut ex innumerabili hymnorum varietate in explicabili quodam modo voluptate consonentes afficiantur. D.D. Esa doctrina de Platon para su republica no parece sino un vaticinio delo que estos dias emos visto en Sevilla, y entoda el Andaluzia y enla mayor parte despaña en onor dela immaculada concepcion dela virgen santissima. y tengo por imposible que en ninguna republica gente ni nacion se aya visto coros tan grandes y destos que a voz en cuello cantassen este piadoso misterio con aquel deuoto hymno Todo el mundo en general D.F Muybien lo aduierte. vm. y cierto que tengo por imposible auer auido semejante exemplo en ningun siglo, pues vemos en estos nuestros coros juntos Principes, grandes, Caballeros hombres de toda suerte mugeres niños y donzellas siervos y libres con un admirable consentimiento

Coros en la Republica de Platon.

+ y pues la autoridad de el P. S. Augustin nos atraido ala memoria los coros del dia dispuesto de la encarnacion del verbo diuino, no sera fuera de proposito lo que deste mysmo dia 25. de Marco e observado en la leccion de la antiguedad. Celebrauan los Phrygios este dia en onra de la madre de los Dioses, con particular alegria y gusto, diziendo que en el se acabaua y temia fin el llanto y la tristeza y obscuridad, porque el Sol ya vencia la entiempo alcrecer haziendo alegres y maiores los dias. y assi llamauan a este dia Hilaria. que en Roma auia fuerça ley alegria. y mostrando la en los hombres exteriores se disfrazauan representando cada uno diferente persona de la que era, de tal manera que no facilmente segun dize dicearcho, qual era el verdadero o el fingido personage. Habla deesta materia Herodiano en estas palabras. Passim ergo omnibus in deorum licentia permittitur, sic ut personas in diuersas quasq; cupiant habitum. vease tambien a Macrobio en el sobredicho lugar. todo esto pues de a entender muy bien la cercania de la encarnacion del Verbo, a cabandose las sombras de la ley viexa. con la de gracia

pues se celebra la fiesta ala Verdadera Madre de Dios. cuia anunciacion Dio fin al llanto y sombras y tristezas de la ley antigua, y principio al dispuesto tiempo de la alegria y de la gracia, y

de devocion por todas las ciudades y templos a vozes con tripudios y cantos alabar a nro. S. y a su madre santissima en este piadoso mysterio de su limpieza, y en Sevilla se junto en una destas processiones o corros segun se dixo estonces tan gran numero de toda suerte de personas que ~~[illegible]~~ passaron de veinte mill. cosa que no se si otra ves se a oido en el mundo. Mas vueltos a aquellos nros corros menos graves fueron muy usados en los floridos tiempos de los Heroes y semideos pues Homero los trae en el lib. 18. de su Iliada.

Virgines autem et iuvenes inupti pueriliter sapientes
Textis in calathis portabant dulcem fructum:
Hos autem inter puer medios Cithara sonora
Suaviter citharizabat: corda autem belle resonabat
Tenella voce: Hi autem pulsantes terram simul
Cantu quoque sibilo quoque tripudiantes sequebantur.

Donzellas, y mancebos no casados,
que saben como niños niñerias
Dulce fruta en texidos canastillos
Llevavan: iba entre ellos con vihuela
Sonora un muchachuelo, que tañia
Resonando las cuerdas dulcemente,
Cantando con voz tierna: y le seguian
Bailando a compaz otros juntamente
Con canto, y silvo haziendo cabriolas.

Exprime en el mismo libro todas las ceremonias del corro pintando otro de esta manera.

Ibi quidem adolescentes, et virgines ~~formosissimae~~
Hi quandoque cursitabant doctis pedibus
Agiliter admodum, sicut cum quis rotam aptam manibus
Sedens figulus tentaverit si currat.
Quandoque rursus cursitabant per ordines dispositi inter se
Plurima delectabilem choream circumstabat multitudo
Oblectans se se: Duo autem saltatores inter ipsos
Cantum incipientes versabant se per eos medios.

Alli con hermosissimas doncellas
Dellos mancebos dançan con pies diestros
Velocissimamente como rueda

que ollero prueba auersi esta corriente.
Otras vezes dançauan por su orden
Dispuestos entre si, y ala redonda.
Gran multitud mirando esta este corro,
y se alegra: Mas dos mancebos bellos
Lindos dançantes el cantar comiençan,
Dando mil vueltas por el medio de ellos

Hesiodo enel principio de su Theogonia alabando la belleza de las Musas dize que Dançan en Corro con delicado pie, tripudiando en el ambito dela ara paternal. Las Gracias y o Charites fingian que andauan siempre en Corro dadas delas manos para sinificar la mutua benevolencia y amor que se tienen. Seneca. 1. de Beneficijs. Quid ille consertis manibus et in se redeuntium choros. quare sorores? et quare manibus insertis? gustauan de esto los Dioses Soberanos pues Apolo en Delo instauro esta costumbre — Delon maternam invisit Apollo
Instaurat q̃ choros mixtim q̃ altaria circum
Cretes, Dryopesq̃ fremunt, pictiq̃ Agathyrsi.
Su Delos maternal visita Apolo
Instaurando sus Corros: y mesclados
Entorno delas aras relinchauan
Cretenses y pintados Agathyrsos
Con los Driopes —

Lucio Apuleio enel lib. 10. de sus Milesias pinta un corro o dança de niños y niñas elegantissimamente Nam puelli puellęq̃ florenti virentes ętatula forma conspicui, veste nitida, incestu gestuosi, dispositis ordinationibus decoros ambitus inerrabant. Nunc in orbem rotarum flexuosi, nunc in obliquam seriem connexi et in quadratum pallorem cuneati, et in catervę dissidium separati. Como el Corro era cosa sagrada contenia mysterios dela naturaleza. y assi las primeras vueltas que dauan eran dela mano isquierda ala derecha sinificando el movimiento rapido del cielo de oriente a poniente. luego dela derecha ala isquierda. dando a entender que tal es el movimiento natural del cielo de poniente a Oriente. La ter

Sinificacion del Corro

cera vuelta era en redondo conque sinificauan la perfeccion dela esphera, consu movimiento del setentrion al medio dia, y del medio dia al setentrion. salir un mancebo solo a bailar primero, sinifica el sol que guia los demas astros: luego una doncella la luna. ir sacando delra en una, es dar a entender los cursos delos planetas. y finalmente todo el corro sinifica las estrellas del firmamento, que en corro con suave y dulce armonia hazen fiesta a su criador. algo desto toco Luciano en un dialogo que desta materia escribio. Etenim ipsa siderum chorea, et errantium cum non errantibus coniunctio, eorumdemque modulata atque concinna participatio, et illa bella tum pulchre instituta harmonia primo genitę saltationis argumenta fuere, et indicia certissima. Da la razon servio observantissimo dela antiguedad, porque aun las danças y corros que se ordenauan para alegria delos pueblos se dedicauan alos dioses soberanos? y responde, que nros maiores con grandissima consideracion ordenaron y quisieron que no solo con el affecto del alma religiosamente sea de alabar ala suprema deidad, pero porque tanbien no ubiesse parte en nro cuerpo que no sintiesse esta religion. Sane quidem ut in religionibus saltaretur, hęc ratio est, quod nullam maiores nostri partem corporis esse voluerunt, quę non sentiret religionem. Dionysio Halicarnasseo acredita la costumbre de ir enlos corros uno que guia y enseña alos demas las formulas del dançar y cantar, y dize que aeste llamavan Presul. Quemque chorum pręcedebat unus vir, qui pręibat ceteris saltationis formulas, quem Pręsulem vocabant. a vezes este que guia lleva una toalla o cinta o liga, y de ella va asido todo el corro que le va siguiendo por ventura es esta la saltacion que los Griegos llamaron Cordax de que haze mencion Aristophanes en la comedia Nubes, Polux: y de ella se entiende

Cordax

que ha

que hablo Horacio en aquel verso.

Tortum digna sequi, potius quam ducere funem.

§. 6.

Instrumentos del Corro.

D.D. Buena parte del Corro son los instrumentos con que la musica se compone i se da el compaz a las gesticulaciones y meneos de los que bailan, los ordinarios son viguela Tympano o Adufe Panderete y sonaja y otros de este genero. D.T. son tan naturales del corro esos instrumentos que nunca faltan del especialmte. el Tympano o Adufe a que tanbien llaman Pandero.

Tympano Adufe o Pandero.

D.P. que voz es esta Pandero que es epiteto de los necios. D.F. En quanto al origen de la voz, es Griega πανδούρις, sive. πανδούρα ~~[illegible]~~ cosa del Dios Pan de quien tomo su nombre España, i de quien nos quedo la palabra Espanto, y Bandurria que en su origen es ~~[illegible]~~ Griega. asi lo sienten Mtn Antonio Del rio, y Bernardo Aldrete. llamar a los necios Panderos no se que tenga otra razon sino porque el Pandero es gueco y no tiene dentro mas que viento. es cierto que el tympano fue instrumento propio de mugeres y nacido para el corro. Virgil. 9. Æneid.

Tympana vos buxus q̃ decent Berecynthia matris
Idææ, sinite arma viris —— Ovidio. 4. Fast.
Ibunt semimares, & inania tympana tundent.

Atheneo en el lib. 14. que trae a Diogenes Tragico. in Semele.

Auditione cognovimus, Asiaticis mithratas
Cybeles feminas fortunatis satas Phrygibus,
Tympanorum ære percussorum strepitu,
Ac symbalorum, quæ manibus pulsantur murmure
Trementes celebrare sapientem, ac Medicam Deam.

Por oydas sabemos que de el Asia
Mugeres consagradas a Cybeles
Hijas de Phrygios bien afortunados
Que repicando con la mano adufes
Vacias de metal y Campanillas
Celebran con temblor su Diosa Medica.

Aristophanes en la comedia Lusistrata.

Ergo ille luxus feminarum promicat

sonus q̃ Tympani, & frequens Baccatio
Adonidesq̃ Lesus.

Dos especies de Tympanos auia como tanbien aora el uno redondo cubierto por ambas partes con pellejos, y el otro quadrado en arco menor, y otro cubierto por sola una parte o hazera. estos ultimos siempre se tocan con las manos, y los dedos son los instrumentos mas cercanos al son. y parece auer auido tanbien esta especie antiguamente Lucrecio.

Tympana tenta tonant palmis —

Donde no solo nos dexo prouança delo que dezimos sino por la structura delas vozes el mismo sonido que resulta del Tympano tocado con los dedos o palmas delas manos. por admirable Onomatopeia. como Enio para sinificar el ruido dela guerra.

Africa terribili tremit Gorrida terra tumultu.

y Virgilio el sonido que haze un buen caballo andaluz corriendo.

Quadrupedante putrem sonitu quatit ungula campum.

vueltos a nro intento que el Adufe y Tympano sea una misma cosa y propia dela trapala y bullicio de un Corro Ovidio lo dixo.

Quocunq̃ adspiceres, clamor iuvenilis, et una
Faeminea voces, percussaq̃ Tympana palmis.

Aiudanos Tibulo hablando de Berecinthia

Niveis cita cepit manibus leve Tympanum
Tomò con nevadas manos
Veloz el Adufe leve

y Catulo muy bien.

Plangebant alij proceris Tympana palmis.

Sistro sonaja.

Juntamos el Tympano con la sonaja como lo vemos junto en la escritura Reg. 1. c. 18. in Tympanis lætitiæ, et in sistris. parece ser la sonaja el sistro por la etymologia desu nombre Sistro. ἀπὸ τοῦ σείειν. hoc est a quatiendo. no falta quien diga que entre los Egypcios era cierto genero de Trompeta; entre las demas naciones cosa sabida es

que es crepitaculo mugeril Iuvenal.

Isis et irato feriat mea lumina sistro.

Era muy propio delos sacerdotes isiacos medio mugeres Ovidio. 2. Metam.

Per tua sistra precor, per Anubidis ora verendi:

Marcial lib. 14.

Si quis plorator collo tibi vernula pendet,
Haec quatiat tenera garrula sistra manu.

y en otra parte.

Linigeri fugiunt calvi sistrataque turba.

Cithara vihuela. Job junto al tympano la vihuela. Ad Tympanum et Citharam ducunt Choros.

Castañeta. Es natural uso delas que vailan enel coro la castañeta. y pienso que compite con los demas crepitaculos en lo agudo desu sonido y aun en su antiguedad. esto averiguamos de Atheneo lib. 14. ~~[illegible]~~ Donde dize que ai otros instrumentos diferentes delos que el viento anima, o se alargan con cuerdas, y que solo hazen ruido con el repique: delos quales habla Dicharcheo enel lib. delos ritos de Grecia como de instrumentos muy acommodados a los bailes delas mugeres, que tocados con los dedos resultaua un suave estrepito como lo significaua en un cantico dela Diosa Diana que començaua.

Otro tenia en las manos ~~[illegible]~~
Sus Castañetas doradas.

Crembala. Dizen las palabras de Atheneo esto mismo. Quin et alia diversa sunt, tum abijs quae animantur afflatu, tum abijs, quae protenduntur fide crepitu solum obstrepentia, veluti Crembala, idest crepitacula. de illis Dicharcheus in lib. de Graecie ritibus ait. Popularia supra quam credat aliquis instrumenta fuisse quaedam saltationibus, et cantibus feminarum accommodata, quibus percussis digitis suavis ederetur strepitus: eaque significari in cantico Dianae cuius hoc est initium. Canebat alius habens in manibus

Crembala aenea deaurata.

No dudo que aqui trata Atheneo dela antiguedad y uso delas Castañetas aquien los Griegos llamauan Crembala. mas quando yo lo dudara no me dexara

Isaaco Casaubono interprete y Comentador de Atheneo que en este lugar dize que estos instrumentos que llamauan Crembala se hazian: ex pusillis tintinnabulis alligatis. Hispanis ex duabus aeneis veluti exiguis lancibus collisis. Strepitum eiusmodi illi vocant Castañetas. y aunque es verdad que lo mas ordinario es que las que bailen se valen de Castañetas o de madera o de metal, sin ellas y con solos los dedos hazen agudo son a las vezes. En la profecia de Ezechiel. c. 25. amenaza Dios a los Moabitas porque se avian holgado mucho con los travajos de su pueblo y celebrado lo con bailes, i dize: Pro eo quod plausisti manu, et percusisti pede, et gauisa es corde. Donde los interpretes sagrados entienden que Plaudere manu: et percutere pede: es dançar haziendo castañetas, capatetas, y labriolas como en el villano. vaia por appendiz de las Castañetas que con ellas dadas con los dedos pedian antiguamente el orinal como parece de Marcial. lib. 3. epig. 82.

Pedian el orinal dando una Castañeta

Digiti crepantis signa novit Eunuchus.

y en el lib. 6. epig. 89.

Cum peteret seram media iam nocte matellam,
Arguto madidus pollice Panaretus

y en otra parte.

Dum poscor crepitu digitorum, et verna moratur,
O quoties pellex culcitra facta mea est.

Tejoletas

D. P. Pues en que pecaron las Tejoletas, Morteruelos y Cascabeles y otros crepitaculos que si no en los corros en varias tropas de moçuelos suenan? D. F. Vm. quiere ver junta una Pandorga, pues me llama con todo ese ruido de instrumentos, cuio sonido si no es tan suaue no pienso que lo sera el saber su antiguedad, que pues los autores mas graves de aquellas grandes republicas Griega y latina no se desdeñaron de dexarnos escrita su memoria, no es justo nos desdeñemos nosotros de saberla. En quanto al uso de las Tejoletas Polux affirma que le tuvieron los Griegos y que le llamaron Phryginda. y porque no dudemos del uso dize que Phryginda

era: entre poner en los dedos de la mano y siniestra
Sevir las con la mano derecha a compas. Hoy grida: Tex
tulas contitas sinistra manus digitis interponentes
Dextra manu secundum numerum ferunt. Athe
neo les llama Lepadas. lib. 4. c. 9. y allí Isaco Casau
bono. Pueri lascivis inditis in Lepadibus sonare, et
lascivire: quem admodum et apud nos dicaculi, et
procaces ecce Concij, quos Tellinas vocant.
cuenta que el Rey Antiocho en ciertas fiestas o espectá
culos en lugar de los suaves instrumentos, que estos le
vavan llevo el por mostar tristeza Tesseletas. Antio
chus ut magis se dejiceret Testas circumferebat tibia
rum loco. Por uso universal lo Cuelve a referir
enel lib. 14. tomandolo de Didymo: Lepadas petris
absconderunt, et Crembalizant. y declarando el mis
mo autor dize: Didymus subit quosdam scitos
Lyras vice Concij, et Testas complosij numeros sum
sonum saltantibus excitare, ut testatur in Ranis
Aristophanes. Velut est illa, que Tetulij crepitum
dat. Casaubono en este lugar. Ea sunt ex Testis
et ostreis nostratibus interdigitos in sertis. de esta mu
sica se acordo Juvenal en la Sat. 6. Audiat ille

Testarum crepitus, cum verbejudam ollicto Stans

Fornice mancipium — Tocaban las mugeres publicas de Ro
ma Testas, como avra
dan comunmente
la en la Villeta Ta
niendo un sonezillo

No le faltó esta musica a Neron; que para ella y
otras semejantes y poco menos estenia, segun dize
Suetonio, cinco mill mancebos de robustissima juven
tud hijos de caballeros, que con bombos, y Tesse
tas le hiziesen aplauso, sustentandolos a gran
costa y enseñando les este ministerio. Necessa seg
nium adulescentulos et nuptias ordinis, et quingen
plus millia robustissimi cujusque undique elegit
qui divisi in factiones plausuum genera con
cerent [Bóbos] et Imbrices, et Testas vocant] opera
gravabant insignes pinguissima coma, et excel
lentissimo cultu puer, nec sine anulo aureo, quo
rum duces quadragena millia HS. merebant.
Togne a que llama Suetonio Bombos y Imbrices era
cierto genero de applauso que imitava alas anssas
o al sonido delos Tympanos, como vemos lo hazen

Bombos

Bombos

Syringas

oy en las galeras quando saludan unas a otras o algun capitan que passa. Imbrices imitauan al ruido que causa el agua caiendo en la tierra, que es un silvido, que hazen aora los estudiantes quando entra el cathedratico en el general, y con esto le aplauden. assi lo dize Casaubono y lo deduze de Lycophron y Sophocles.

Morteruelos

Tal genero de musica como los dichos son los morteruelos, y aunque en lo antiguo fueron de barro y los tocauan con palillos, no por eso se diferencian mucho de los nros. De estos instrumentos haze suidas inventor a Diocles Atheniense. Señor San Isidro distingue menudamente el morteruelo de otros instrumentos y dize que se hazian de metal, y de plata, y junta una pan dorga como la que vamos diziendo. lib. 3. etym. Tertia est divisio rithmi pertinens ad nervos et pulsus, cui dantur species diversarum Citharum. Tympanum, et Cymbalum, et Sistrum, Acetabula aenea, et argentea, vel alia quae metalico rigore percussa reddunt cum suavitate tinnitum. No se olvido de los mismos crepitaculos Casiodoro en aquella erudita carta que escribio a Symmacho. Quid acetabulorum tinnitus? quid dulcissimi soni referam varia percussione modulamen? a este instrumento aludio Propercio en la elegia. 9. del lib. 4.

Nanus et ipse suos breviter concretus in artus
Aptabat truncas ad cava buxa manus.

assi lo siente en este lugar Joseph Escaligero.

Cascabeles

Los cascabeles no tienen menos celebridad en las danças y corros y en las carreras de Caballos. si la voz Cascabel es latina o barbara no me entrometo. la misma de que usaron los autores con poca diferencia se conserva oy. Acordose de este crepitaculo Ciceron pro Celio. Mimi etiam exitus non fabulae, in quo cum clausula non invenitur, fugit aliquis e manibus, deinde Scabella concrepant, aulaeum tollitur. Suetonio Tranquilo hablando de Caio Caligula contando aquella pesada vuelta que quiso hazer a unos caballeros dize.

Deinde repente magno tibiarum et scabellorum crepitu cum palla tunicaque talari prosiluit, ac desaltato cantico abijt. Casaubono en las advertencias a este lugar dize assi: Assentior autem amicissimo Scaligero, qui scabelos esse putat apud Suetonium, et Arnobium, quos Hispani, et Aquitani Cascabelos dicunt... erat hoc unum ex crepitaculi generibus quibus vel cum musicis organis, vel inopia eorum, ut notat Scholiastes Aristophanis ad Ranas, utebantur. el lugar de Arnobio parece tanbien ala letra. Etiamne aereis tinnitibus et quassationibus cymbalorum? etiamne tympanis? etiamne symphonijs? quid deficiunt crepitus scabillorum?

DIALOGO 5. §. 1.

D.D. Es tan necessaria cosa el juego y entretenimiento ala vida humana que lo compara ciceron al sueño y descanso delos travajos, y si no es possible vivir sin descansar y dormir, siguese, que tan poco sin entretenimiento. Oigamos al Principe dela eloquencia .1. off. Ludo autem et ioco uti illis quidem licet, sed sicut somno et quietibus ceteris, tum cum gravibus seriijsque rebus satisfecerimus.+ D.P. Añada Vm. que fuera impossible durar mucho un travajo continuado sin alternarle con algun descanso y entretenimiento. Ovidio. Quod caret alterna requie durabile non est. y a Vm. S. Don Fernando entendera adonde va aparar el discurso del S. Don Diego, que le hallo tan afficionado como yo a estas materias ludicras, y pues haziendonos Vm. la que suele avia de dar lugar a que nos entretuviessemos cazando o jugando, que mejor juego puede ser que aquel donde los vemos todos representados, no solo como oy se juegan sino dela manera que en los tiempos passados se jugavan. con todo eso si esto es cansancio del Vm. no

+ Joan Estobeo Sermon .2. Vita sine festivitatibus via est longa sine diversorio. D. Thomas. 2.2. q. 168. art. 3. ad. 3. Ludus est necessarius ad conversationem humanae naturae.

queremos gusto tan a nra costa. D.F. Tan lexos estoy de
cansarme, que si Vms. no me preguntan esta mate
ria començada les solicitare yo a ello. quiero confes
sar mi flaqueza ingenua mente, que con amigos
tan de el coraçon fuera falta de urbanidad no ha
blar ~~candidamente~~. con cenzilles. si Vms. me pre
guntaran cosas de mucha consideracion, por ventu
ra no supiera responderles. mas estas cosas menudas,
donde aunque yerre no se aventura nada, porque
las tengo de negar a quien doy el alma. D.P. esa
confiança da seguridad a nro atrevimiento. y assi suplico
a V.m. que aunque nosotros no sepamos preguntarle,
Vm. prosiga la materia ludicra, que es tan extraor
dinaria, que ningun Critico la a tratado en estos tiem
pos. Digo, esta parte que se llega mas a la edad pue
ril. D.F. yo me e auido en esta materia como las hor
migas que de vna gran sementera ellas solo cogen
el granillo, que por descuido se le caio de la espiga
al labrador, o lo que vaniendo la era, por poco, me
nos precio. de todas las materias de antiguedad ay
tanto escrito, que no parece que ay olvidado nada
de lo que se puede ~~recoger~~ recoger en esta gran miesse de
los autores Griegos y latinos. todo esta recogido y
vanido por grandes autores y varones de recon=
dita erudicion. solo este granillo, quedaua para
que alguna hormiguilla, como yo, se entretu=
viesse. Parvum parva decent — Aier, si no estoy ol
vidado, diximos de los corros y fiestas del dia del S. San
Juan; y parece que podemos juntarles las burlas y
juegos saturnales; porque aunque no convienen en
el tiempo, convienen en el entretenimiento. D.D.
Diganos V.m. primero que eran fiestas saturna
les. D.F. No sera necessario tomar tan de atras la carrera
como la tomo Pretextato en Macrobio. c.7. donde y
en Justo lipsio que escribio de esta materia podran Vms
ver mucho y muy curioso. yo no dire sino lo que nos toca

fiestas saturnales

de.

De ẽta materia. Los saturnales eran fiestas que se
hazian en onor de Saturno Rey de Italia en cuio tẽpo
fue el siglo de oro quando aunko estaua introduzida en
el mundo la servidumbre. Celebrauanse estas fiestas
los seis o siete dias ultimos del mes de Diziembre, y en
ellas los esclauos en memoria de la comun libertad de
aquel dichosissimo siglo se igualauan con sus señ-
res, y les permitia y daua a todos licencia de jugar.
Macrobio: Regni eius tempora felicissima feruntur, cum
propter rerum copiam, tum etiam quod nondum quicquã
seruitio vel libertate discriminabatur. quæ res intelligi
potest, quod Saturnalibus tota seruis licentia permittitur.
En estos licenciosos dias amos y criados no tratauan
cosa de veras: todo era comer, beber, emborracharse dan
voces como locos, jugar, hazer reyes, conuidar a los esclu
sos, cantar desnudos y bailar desnudos y hazer con el cuer
po mill desuerguenças, arrojarse en el agua fria, tiznar
se el rostro. Buen testigo es Luciano en sus Saturnales.
Nec tamen in Sisippi septem diebus seruum quicquam,
aut publicum tractare mihi permissum est: verum po-
tare, inebriari, vociferari, ludere, certare, ineptire, tesseris
creare Reges, famulos in conuiuium adhibere, carere
nudum, lascivo corpori motu saltitare, nonumquam et
in gelidam aquam dare præcipitem, facie fuligine ob-
lita. Por auer sido Iano compañero de Saturno, les
consagraron a ambos Lordos meses de Diziembre y
Enero Juntos: y assi en los fiestas de Iano tambien
hazian estos disparates, disfraçandose en formas
y figuras monstruosas y de demonios, vistiendose
los varones en abito de mugeres afeminandose el
rostro. Albino Flaco de Diuinis officijs. Vnde in
ueteri Sominę Ianum velati Deum colentes diem
ipsum multis spurcitijs sacrarunt: quidam mu-
tabant se in species monstruosas, in seruitium dęi Sabiti
transformabant: alij in femineo gestu mutati virili
cum vultum effeminabant. D. D. Todo esto vemos oy
especialmente en las aldeas donde el dia de los san-
tos Inocentes que concuerre enel mismo tiempo
en que antiguamente como dize Macrobio se celebra-
uan los Saturnales, la gente rustica haze semejan-
tes disparates. El tiznarse el rostro es muy usado. D.T.
En los autores encontramos con esta costumbre. Petro-
nio Arbitro. Cum Asciltos grauatus tot malis in
somnum labentur, illa quę iniuria de pectore fuerat

Jugos delos dias Sa turnales.

Mexarillas.

tiznarse el rostro

Las mugeres tenian tambien sus fiestas Saturnales enel mes de Março. Videtur hoc Cum Patricium de iure Pontificio

+ Peniarse Caratula y ecchar con coplas de repente. Virgil. 2. Georg. Oraq; corticibus sylvestrem matre sorores
Et te Bacche vocant per carmina lętam — de aqui el
uso de nuestras mexarillas, disfracadose la ma-
yor parte de la gente de satyros y otras
ladanças de matachines &c

puella tatam faciem eius fuligine longa perfricuit.
Nonio Marcelo nos assegura que fue vurla y juego y que lo mismo es tisnarle el rostro a uno, que hazer vurla deel, y tenerlo por ombre ridiculo. Sublevit: significat, illusit, et pro ridiculo habuit. tractum a genere ludi, quo dormientibus ora pinguntur.
lo mismo se averigua de Plauto en la comedia Aulularia. act. 4. sc. 5.

Fidei censebam maximam multo fidem
Esse: ea sublevit os mihi pessume.

y en el prologo del Epidico — Mox compresse
cognoscit opera sibi senis os sublitum.
Sublevit os ille lene et matri mulieris.

y en Capteiveis.

Ita mihi stolido sursum versus os sublevere
officijs —

tanbien solian pintarse el rostro con moras, aunque esto fuesse fuera del tiempo de los saturnales. Virgil.

Iamque videnti
Sanguineis frontem moris et tempora pingit.

Peor era darse con estiercol en las narizes y colgar de los genitales, como amenazan a uno holgandose con el en el Pluto de Aristophanes. Act. 2. sc. 1.

Prendemus te et pre gaudio Vlyssem imitantes,
Tibi suspenso a testiculis, ut hirco nares
Linemus stercore.

Vurlas que hazian a Claudio Augusto.

tales vurlas como las dichas le hazian sus truhanes a Claudio emperador de Roma, tirandole guesos de azeitunas al rostro, dandole humazo a las narizes, y poniendole alguna cosa asquerosa en las manos para que quando dispertasse, se untasse el rostro, como es ordinario llevarlas manos a el despues de dispiertos, y finalmte. otras cosas que oiran Sms. de Suetonio, cuias son estas palabras. Et quoties post cibum obdormiscerit, quod ei fere accidebat, olearum ac palmularum ossibus incessebatur: interdum ferulae flagrove per ludum excitabatur

a co preij; solebant & manibus stantij socci indeci,
ut repente expergefactus faciem sibi confricaret.

Atar los muchachos tambien al que esta dormido burla
Atar uno con sueño dormido. fue que los muchachos juguetones suyos con el viejo
Silano. Virgil. eclog. 6.

Silenum pueri somno videre iacentem
Adgressi. (Nam sepe senex spe carminis ambo
[Luserat) inijciunt ipsis ex vincula sertis.

Dar sopapos graciosa es que se halla en el uso, y
Dar sopapos fue antiguamente, pues Aristofanes Gramatico en
la comedia Cerealia celebrantes.

E gregius es: sed in sinistram buccam dextram.
Mu. Hei mihi! Eu. quid clamasti?

Mantear Propio de las fiestas saturnalicias es mantear. por tra
vesura de Othon en su perdida mocedad hazer fiesta Tran
quilo diziendo; que bellaqueando de noche en con
tando a algun pobrete, o que no se podia defender por
estar enfermo, o cargado del vino, estendiendo su saio
lo manteaua. In prima adolescentia prodigus ac petulax
adeo, ut a patre flagris sepius castigaretur: ferebatur
& vagus noctibus, atque invalidum quemque & obvium vel
potulentum comiter, ac dissimulato sagulo insultim
sublime iactare. fue tan comun esta burla anti
guamente como agora, pues Marcial cautela a su libro
que no crea las alabanças fingidas, temiendo que
despues dellas lo manteasen. lib. 1. ep. 4.

Audieris cum grande sopor, dum basia captas:
Hoc ab excusso missum in astra sago.

Del mismo entretenimiento haze memoria Vipsano in
lib. collat. iuris cum leg. Mois. segun Isaco casaubo
no sobre Suetonio in Othone.

A Gorcados Suelen fingir un agorcado y fue ser fiesta de mu
chas risas, y alguna vez pesada. tambien la hallamos
en la antiguedad. Athenco. lib. 14. lo refiere de los
de Thracia. Seleucus ex Thracibus in convivijs scribit
Suspendium ludere teretis lagueo altiori quodam
Loco adaptato, subito ad perpendiculum saxo vehi
bili. Cosa a esta traza es aquel y pedaco que Co
nelio Tacito escribe que en Alemania usauan

Aliqui aream dixere: illigato ad
pedem funi saxo obversabatur fal
lentium manum tenentem in
altum rapiat, ac cotto rursus
demittat: alium ad truncum arce
rentes saxum pellerent. quo
cum ipse modo subito laqueus
constrictus gulam perurgeret, ita
demitti alios videntibus suis, quam moriatur cuique proximo gaudent.

que los soldados de nudos se arrojauan a las espadas de nudas con tal destreza que sin hazerles mal se entretenian admirando su destreza. Genus spectaculi hominum artis in omni ætate idem, nudi currentes, quibus id Ludicrum est, inter gladios se artis infestas frameas iaciunt. exercitatio artem parauit, ars decorem. Ex nostros se refiere de los Thracios que en unas fiestas hizieron muchas destas demostraciones, y en especial una manera de danca de espadas hecha con tanta destreza que parecia de que se herian unos a otros entodas las partes de fuera sin, no se maltratauan. y que fingian un muerto de tal manera que nadie pensaria lo contrario. In .6. expedit. Cyri. Thracij prius furentes et ad tibiam armati saltarunt, atq; alte quidem atq; summa cum agilitate attollebant gladios tenentes, quibus alter alterum verberabat, atq; ita ut omnem hominem percussum existimarent. Sed erat ea ludendi ars quædam. Item qui alium iamdudum mortuum effert, cum ille nulla ex parte non mortuus videretur. Platon in Eutydemo pone una fiesta que acaesce muchas vezes que suelen trompicar sobre los filos de las espadas. Non tamen in gradu super unum humi inclinato capite transilire, et super rotam volui. En estas fiestas como estas suelen poner un cabrito lleno del estiercol de los bueies blando. y que tanto es sacar algo con la boca a pie y atras y las manos. a esto llamauan Fecacion y era juego usado y que Julio Polux lo pone entre otros que causaban risa Fecatio risus gratia inuenta est. Oportet etenim aliquis in fœces cebetem immersum manibus retro deductis ore eximere. A puestan tambien a beuer en algun cubilete de vino o agua sin resollar y de esto se acordo Athineo lib. 11. c. ult. Sed est opus manus post tergum cum contractis labijs bibere flatibus sine. no declinda a qui si estos flatos an de ser por la p. antica o postica dexandolo al buen entendedor. En estas ocasiones se hazen apuestas tambien quien alca mas peso con los dientes llamale a esto Raimusata. Acursio in la glosa de la ley final. C. de vsufr. et fructibus. fin. Et Raimusa ubi pondus dentibus elevatur. trae lo tambien Joan Bapt. Pio. annot. Post. y Alcato lib. 1. Pretermissorum. c. 4.

Danca de Espadas.

fingir un muerto.

trompicar sobre los filos de espadas

Fecacion.

Apuestas y pruebas

† Mas destreza para tomarla de punta en garzela, y estando este emblete como lo pinta Lucio Apuleio. Circulatorum peritissimi equestrem pugnam cum ferro devorasse. lib. 8. Asimo auctore. y Suetonio Pio en la vida de Sidonio Apolinar.

que dicemos de los Vascos a que los Romanos llamauan Funambulos, sino que antiguos en el mundo con en el ocio, pues hazen mencion dellos Terencio. y no fueron los cabestreros los Elefantes que para cargar incredible fuerzas. Tambien los cabestreros los Bis elefantes Galba. Elefantes fueron los esidit.

† Con este juego imitaron los Emulos a Remo cuando Romulo fundador de Roma que para cogerle mas menester apostar pues llevaba muy trabada la piedra de pesar mas que allí los pastores solian asentar con los dientes las manos atadas atras. Remo que la llevaua de donde se mando Aventino, y dejando ligar las manos atras lo llevaron con voluntad apuesta assi lo cuenta el autor de la Origen Romana en tales palabras Romulus et Remus cum pastorem altercarent, cum non audirent vim afferre, ob hoc inter se bellum gerere cœperunt. Quibus fratribus inter se bellum gerentibus, quia Remus cum paucis, Romulus cum magna manu pastorum erat, facile Remus hostium manibus post tergum ligatis, captus est, quo loco primum Remus Romæ

virium, in Aventinum ꝛ q̃ Jeperlaturum spoponditse. Dein post quam vinciri passus est,
Albam abstractum.

.71.

Rociarse. Rociase con agua, o tamandola con la boca, o en al gun modo de xeringa, era juego, que frecuentauan mucho los Lacedemonios, a que segun la sentencia de algunos autores alu dio Juvenal en la Sat. 11.

Et Lacedæmonium Pythmate lubricat orbem.

quieren que aqui la voz Pythma sea del verbo πυθιζω quees; le viter inorare: assi lo entienden Asencio y Mancinelo. y Pedro enisto. cuias son las palabras siguientes. Iam si illud alius ad te scripsi, quod apud Iuvenalem, quorum sententiam de Pythmate commutarat affirmans: Sudum magis quem dam in Laconicis frequentem unctui: cum quis alterum ad ulcerandum inspuens, colluderet. Aunque Angelo Policiano en la centuria. 1. c. 38. quiere que se lea en aquel lugar: Pythismate, quees un juego o exercicio de que haze memoria Galeno lib. 2. exercitat. quees en el qual los mancebos poniendose de punti llas movian vehementemente los braços atras y adelante, y que se hazia cerca de las partes dep. Pythissare est cum genuinam summis pedibus ingredientem manus protendit occipiti os movet alterum retro spectans saltet, alterum prospiciens quo postissimum gymnasij genera ad pariete exercentur. dexo las demas interpretaciones de aquel lugar porque no hazen a nro intento. a estos que assi rociauan llamauan Arcto cabdalos y los coronauan con iedra. Athen. lib. 14. c. 8. Semus Delius in lib. de Peanibus. qui vocantur Autocabdali coronati sedera sendum irrorabant.

Pythisma

§. 2.

Darse grita.

Quando tan licenciosas fiestas haze la gente rustica no perdona los oprobrios que la lengua puede dezir dandose grita unos a otros, costumbre que dize Horacio en epist. ad August. que se tenia despues de alcadas los agostos

Agricolæ prisci, fortes, parvo q̃ beati
Condita post frumenta levantes tempore festo
Corpus, & ipsum animum spe finis dura ferentem,
Cum sociis operum, pueris & conjuge fida,
Tellurem porco, Silvanum lacte piabant,
Floribus & vino Genium memorem brevis ævi.
Fescennina per hunc inventa licentia morem
Versibus alternis opprobria rustica fudit.

Grita.

Los antiguos labradores
con fiesta haziendo ricos
despues de alcadas las eras
y de recoger el trigo.

Pesadores el juego que Heliogabalo hazia con sus Gayos, que los hazia yr a una rueda de noria, y los hazia bolver e nella sumergiendo los en el agua, y burlando dellos se dezian que eran amigos Ixionej. Parasitos sadros tam aquariam agitabat, ut eum ventre sub aqua mitteret rursus sursum reuolueret, eo q̃ simul cum Ixione vocabat. assi lo dize Lampridio en este Principe.

Para aliviar el travajo
Del cuerpo en tiempos festivos
(que este es el fin desseado
y a sus cuidados debido).

A la Diosa de la tierra
le daban en sacrificio
Vn puerco, leche a Silvano,
al Genio Flores y Vino.

Este rito licencioso
invento los feceninos
y unos a otros se echan coplas
pullas, con rusticos dichos.

echarse coplas unos a otros y pullas.

Por los caminos es cosa muy usada esta grita, y los que van nevagando por los rios, que todos unos a otros se dan grita y dizen oprobrios. Horacio epist. 1.

Tunc pueris nautæ, pueris convitia nautæ
ingerere —

Mejor que todos Ausonio en su Mosela.

Læta operum plebes, fæstinantesq; coloni
Vertice nunc summo properant, nunc deinge dorso
Certantes stolidis clamoribus: inde viator
Riparum subiecta teroys, hinc navita labens
Probra canunt seris cultoribus —

la plebe alegre, y labrador ligero,
que a prissa a subir va por el collado,
o decindiendo ia por la ladera
Contienden con clamor desentonado
y luego el caminante que la orilla
Pisa del rio, o ia sea el navegante,
que el agua va cortando con la quilla,
Al labrador tardio
oprobrios cantan, que resuena el rio.

Porque daban Grita a los labradores tardios diziendo cucu

D. P. Porque dize ay Ausonio que a los labradores tardios les davan grita, y que grita era la que les davan?
D. F. Por antigua ley de agricultura segun Caton y Marco Varron la poda de las viñas se debe hazer quando se haze la sementera, o por lo menos, que este hecha quando llega el equinocio Vernal que es a 21. de Março. Plinio pone la ley. Putationem æquinoctio peractam habeto. y quien esta ley no entiende, es cierto que no entiende la poda. por lo qual a los que no avian podado les davan grita con aquella infausta voz de la

Avezilla ominosa llamada Cuquillo, que en el equinocio comiença a cantar, como dando la vaia a los tardios podadores y labradores, y diziendoles cucu. y a su imitacion los marineros y caminantes suelen repetir la misma infausta voz cucu, dandose grita a nosotros. todo esto nos dexo escrito Plinio en el lib. 18. c. 26. Dum sciat inde natam exprobrationem fœdam putantium vites per imitationem alitis temporarij, quem cuculum vocant. Dedecus enim habetur o probriumq; meritum falcem ab illa volucre invite deprehendi; ut ob id petulantiæ sales etiam cum primo vere ludantur. auspicio tamen detestabiles videntur. Horacio otra vez acredita esta costumbre no solo en la primavera sino tanbien en la vendimia. lib. 1. sat. 7.

Tum Prænestinus regerit convicia durus
Vindemiator, et invictus cui sæpe viator
Cesisset, magna compellans voce Cuculum.

Estonce el Prenestino le echa pullas
Duro vendimiador, nunca vencido,
A quien el caminante muchas vezes
Con grandes vozes llama de Cuquillo.

Acron Helenio en este lugar de Horacio lo declara a guisa de interprete. Hoc autem ipsa re novimus, quod viatores sæpe vindemiatores agant convicijs cum transierint, et illi respondeant ita ut Cuculos illos appellent, quasi pigros. lo que mas me admiro es hallar esta grita en Aristophanes, que escribio antes que Platon. aquel Poeta en la comedia. Ranas.

Et Apprehendentes quisq; verbum proferat,
Neq; e manu mittatis, priusquam clamitem
Cuculi more: cucu.

Otra vez el mismo Aristophanes en la comedia Aves.

Ægypti autem et Phœnices cuculus Rex erat.
Et quando Cuculus dixisset Cucu, tunc Phœnices omnes
Frumenta et Gordea in campis metebant.
Hoc erat illud verbum vere cucu; Gerniosi in campum.

Parece auer tomado de esta grita o celeuma de caminantes y vendimiadores la metaphora el propheta Geremias en el c. 25. segun la version de los 70. interpretes. Verbum respondebit super locum suum. et illi quasi vindemiatores respondebunt. mas esto es meter la hoz en mies agena

contentemonos con apuntar el intento. D.D. Porque siendo el cuquillo aue de tan mala naturaleza, que se come los guebos agenos y supone los suios para que otra aue los crie, llaman aquien padece adulterio Cucu, auiendose lo de llamar al que le pone los guebos, que ese es el verdadero cuquillo. D.F. el mundo siempre juzga al reves. antiguam.te

Alos malos maridos llamavan cuquillos

~~asi~~ denostauan con nombre de cuquillo alos malos maridos. como la otra buena muger Gallando al suio en un torpe hecho. in Asinaria Plauti.

At etiam cubat cuculus: surge amator,
I domum —
Aun empolla los guebos el cuquillo.
levantese galan y vaia acasa.

y en la misma fabula a este intento

Cano capite cuculum uxor ex lustris rapit.
Al viejo verde cuquillo
lleno ya todo de canas
sin verguença: su muger
por la mancebia lo arrastra.

alos Habladores Cuquillos

A los Habladores importunos llamauan tanbien Cuquillos. asi le llamo Lycophron a Aiax en su Alexandra. y Aristophanes en la comedia Acarnanibus.

Suo crearunt me suffragio tres
Cuculi: ac pro inde hoc execratus inij
Foedus —

D.P. No se como afrenta tanto V.m. al cuquillo. pues en verdad que dize Pausanias lib. 5. Eliacorum. que en el templo de Juno en Euboea estaua esta Diosa con una granada en una mano, y en la otra un cuquillo. y da la razon: que Jupiter enamorando a Juno se volvio en este pajarito tan donoso. Juno viendo que se le venia a la mano como niña amiga de pajaritos lo cogio, y el a mi fe a la noche remanecio Jupiter. D.F. ay vera V.m. quien era Juno pues antes que se casara con su marido ya lo tenia hecho cuquillo. mas por caso notable referire a V.ms. lo que cuenta Amiano Marcelino de unos muchachos Españoles. Tenian costumbre en España quando entravan luz en algun aposento como aora solemos dezir loado sea Jesu xpo. o buenas noches de Dios a V.ms. de dezir. Vençamos Vençamos. que como gente tan guerrera esta era su maior gloria, y a esto se enseñavan

caso notable.

los

Los muchachos Españoles entrando con luz donde estavan unos soldados Romanos dixeron aquellas palabras: uno de ellos no sabiendo la costumbre interpretando siniestramente como que les diessen grita+ desnudando la espada mato a su guesped con toda la desdichada familia. asi cuenta esto Amiano cuias palabras son. Quo tempore in Hispania contigit, ut lumen pueris sub noctem inferentibus atque pro more. (unde manavit ut illatis luminibus inter se salutent in Hispania) dicentibus: Vincamus: vincamus: Romanus quidam verba puerorum crudeliter interpretatus districto gladio Hospitem cum familia iugulavit. Lo mismo refiere Juan Mariana. lib. 4. c. 17. Refiero de buena gana este caso porque no todas vezes es segura cosa dar grita y se an visto muchas desgracias, porque no todos los ombres son de un umor, ni todos los tiempos unos.

+ o por ventura que era señal de alguna traicion.

§. 3.

Otras Vurlas señalando con las manos y poner nombres

No se contenta la malicia umana para el cumplimiento de sus antojos con aprovecharse de la lengua, y con ella sinificar y dezir oprobrios a su ermano, ya en vurlas, y lo que peor es, ya de veras; sino que tanbien se vale de las manos y otras gesticulaciones de el cuerpo para este fin. a este genero de vurla llamaron los latinos Sanna. Persio en la satyra. 1. pone en tres versos tres especies de ella.

O iane a tergo cui nulla siconia pinsit.
Nec manus auriculas imitata est mobilis albas,
Nec lingua tantum sitiat canis Apula quantum.

Al primer modo de esta vurla llamavan Cigueña que era levantar la mano en alta encorbada moviendo el dedo indice. la segunda era poniendo ambas manos en las orejas imitandolas de el asno de que motejavan a aquel con quien se vurlaban. la tercera era sacar la lengua como perro sediento para dar a entender lo poco en que estimavan al vurlado. Hesiodo y sus interpretes se acuerdan de esta costumbre y Juan Tzetzes. cuias palabras refiere en este lugar Isaaco casaubono. el glorioso. S. Geronymo previene al Monge Rustico que no crea a sus adulladores porque por detras le an de hazer tales escarnios como vurladores que de el se avian de reir. Ne credas laudatoribus tuis, imo irrisoribus aures ne libenter accommodes

Cigueña

Orejas de asno

Sacar la lengua.

qui cum te adulationibus foverint, et quodammodo impotem mentis efecerint, si subito respexeris; aut Ciconiam post te deprehendes colla curvari, aut manus auriculas agitari asini, aut aestuantem canis protendi linguam. Algo deesto tocò el mismo santo Varon sobre Sophonias. Qui si scirent Holdam viris tacentibus prophetasse, quam post tergum meum manum incurvarent in Ciconiam. Suelen tambien torcer la naris volviendola aun lado con el dedo. acredita su antiguo uso Apuleio. 8. Miles. Sed postquam non cervam pro virgine sed asinum pro homine succidaneum videre, nare detorta, magistrum suum varie cavillabantur. El darse higas y formar la mano imitando a Priapo no le costo menos que la Vida a Caio Caligula vurlandose con Caio Cherea, a quien pidiendole el nombre le solia dar a Venus, y quando le pedia la mano para besarsela la ponia en aquella deshonesta figura. Suetonio. Iam ut molem et efeminatum omni probro denotare consueverat, et modo signum petenti Priapum, aut Venerem, modo ex aliqua causa agenti gratias osculandam manum offerre commotam efformatamque in obscenum modum. Solian tambien como aora levantar el dedo de enmedio vaxando los demas Marcial lib. 2. epig. 8.

Torçer la naris.

Dar higas alçar el dedo de en medio.

Rideto multum, qui te Sextille Cynedum
Dixerit, et digitum porrigito medium.

Riete Sextillo mucho
Del que Cinedo te llama:
y para vurlarte del,
el dedo medio levanta.

Juvenal. —— cum fortunae ipse minaci
Mandaret laqueum, medium quoque ostenderet unguem.

Por esta causa y por su torpe uso le llaman a este dedo desvergonçado. Marcial.

Ostendi digitum: sed impudicum
Alchonti, Dasioque, Symmachoque.

Persiole llama infame. Frontemque, atque uda labella
Infami digito, et lustralibus ante salivis
Expiat ——

Reprueva mro S. estas vanas y daña entender lo poco
que le agradan por Isaias cap. c. 58. Si abstuleris
de medio tui cathenam, et desieris extendere di
gitum, et loqui quod non prodest. el s. San Cris
tymo entiende que aquella ꝓphecia: Extender
Digitum es el oprobrio de que va mucha hablando. y
con esta opinion passan Lyra. y Estrabo y el padre Mar
tin Antonio Delrio en los adagiales sagrados. fol. 406.
Lo mismo quiso sinificar. S. Isidoro quando hablando
de los dedos de la mano llegando al tercero dize. Ter
tius impudicus, quia per eum probra inspectatio ex
primitur. No pasan aqui los tapicos de la mano, que
Bubo la misma encorbada sobre el rostro, como los que mi
ran algo alo lexos, le llamauan Bubo. Athenes
lib. 14. c. 12. Bubo figura qua pudam prospicientium,
summam qꝫ manum super faciem curuantium.

Poner nombres

Efecto de las vanas es ponerse nombres postizos, que mu
chos dellos duran toda la vida, y son muy conocidos
por ellos hay dueños que por los que le pusieron en la
pila del bautismo, que tanto como esto puede la mali
cia de los hombres inclinada siempre a lo peor. y como el
mundo siempre aya sido uno siempre a tenido esta mala
costumbre y desta muchos siglos. Demostenes en la
oracion que hizo contra Conon depone desta por estas
palabras: imprimis igitur dicam vobis ea, per que
eum rudio, et a contumelia et ijs que facta sunt ab
duste: et dictum multos esse in urbe honestorum
virorum filios, qui ludibrij causa homines adolescen
tes varia sibi multos cognomina fecerint, atqꝫ scitis
vocent Priapos, alios helliones, atqꝫ alios sacerdo
tulas. este agravio que el culpa en los otros lo ex
perimento en si mismo, pues los muchachos le pu
sieron ael por nombre postizo Batalo por ser
Demostenes llamo Ba talo por nombre postizo guando muchacho flaco y enfermizo. assi lo dize
Plutarco en su vida. Vnde cognomen probrosum
Batalum dentibus corporis eius debilitatem pueri,
dicitur invenisse. Pyrro Rey de los Epiros tan se
Pirro nombre postizo llamo assi por que los muchachos selo pusieron.
sic etiam puerili cognomine dictus est Pyrrus.
el nombre que en el dia Castico le pusieron a Achiles

fue segun Apolodoro, Lyngiron. despues le llamaron Achiles, que quiere dezir: el que se cria sin pan. Celio Rodigin. lect. antiquar. lib. 24. c. 6. Aquel espanto de Anibal y unico remedio deel pueblo Romano Quinto Fabio Maximo, por su mansedumbre y silencio quando muchacho, y por la gravedad de sus costumbres le pusieron los muchachos Ovegita. Plutarch. in Fabio: Ovicula puer dictus est ex mansuetis, et gravibus moribus: quippe sedatum eius ingenium et taciturnitas, magnaq; in fruendis puerilibus delectationibus tarditas, ac labor in percipiendis literis. &c. Homero enel lib. 18. dela Odyssea dize que Iro aquel pobre que quiso competir con Ulysses se llamaua de su nombre propio Arneo, y porque hazia mandadillos le pusieron Iro.

Achiles nombre postizo

Q. Fabio Max. Ovegita.

Arneus autem nomine erat, hoc enim imposuit veneranda mater
Ex nativitate: Irum autem vocabant iuvenes: omnes
Quoniam nuncia deferebat profectus quando aliquis iubebat.

Iro nombre postizo

* Caio Caligula con ser hijo de un varon principalissimo y muy querido deel exercito Romano, por auer se criado en abito manipular entre los soldados le llamaron Caligula, que es como si dixessemos Calcilla. Caligulæ cognomen castrensi ioco traxit, quia manipulario habitu inter milites educabatur. Lucio Apuleio acredito la misma costumbre. 9. Milesiarum. Nosti quendam barbarum nostræ civitatis Decurionem, quem scorpionem præ morum acritudine vulgus appellat.

Caligula.

* Ergasilo Parasito en Plauto acredita buena p.te deesta costumbre. Iuventus indidit nomen scorto mihi, Eo quia invocatus soleo esse in convivio.

Juegos que trae Julio Polux en su Onomastico.

D. P. Comenco, vm. el otro dia a dezir algunos juegos que Julio Polux trae enel Onomastico, y con otros que se an ofrecido interrumpio. vm. Los de aquel autor, y aunque no nos pesa de auer oido los que l. m. a dicho desseo ver ia lo que dize porque oigo con sumo gusto las cu

riosidades que sacan trae estos autores. D. F. No sin
mucha razon Dixo Homero. Vos exemplaria Graia

Nocturna versate manu, versate diurna.

No e hallado en ningun autor tantos juegos o lusiones que
vsay Juntos como en Polux. y yo no digo todos los que el
escribe, porque algunos estan ya tan fuera del uso, que
apenas los pudo entender, y aun para los que depre
sente seruian auia menester la interpretacion de mi
Pedotriba Melchor. M. Juegue limpio. vm. o perdo
que me ponga en lo del Rey. D. F. no se enoje vm.
S. Melchor, que llamarle a V.m. Pedotriba es dezirle
que es maestro destos juegos en lenguage Gregueseo.
M. Arza. S. Gregueseo y Pedotriba todo ello me suele
muy mal, pero passe. D. F. Nro autor dize que a-
uia un juego que hazian con las codornizes en esta
forma. Señalauan un circulo en el suelo y allime
tian dos codornizes a que riñessen, y la que echaua la
ora del circulo o perdiana vencida y tambien su dueño
que perdia o la codorniz o el dinero que ponian.
Otras veces metian dos una codorniz, y el que jugaua
con el dueño della dauale un papirote, y arrancaua
una pluma de la cabeça. Si la codorniz suia perdia el
dueño y si se estaua queda, vencia y ganaua o la codor
niz o el dinero. Verum et coturnicem ferire lusus est...
circulos enim describentes coturnices ad pugnas mu-
nias constituebant, eversa vero, circulo excidens
vincebatur, ipsa et coturnix dominus. et non nun
quam quidem pro ipsis ludebatur, non unquam vero
pecunia. Et sic non unquam cum sic quidem constituit
coturnicem: ille vero medio sentis digito, deinde capite
penam evellit, et si coturnix in durauerit, vitrum pe
net uix nutritorem est: concedente vero ea, et fugiente
ferienti aut evellenti vincit. + M. Noe visto jugar ese jue
go en mi vida alguna vez e visto reñir dos Gallos
y maltratarse mucho el uno al otro hasta que el
uno huie. D. D. yo e oido dezir que en algunas pro
vincias destas como aca la fiesta de los Toros. y en
Grecia y Italia se uso mucho antiguamente. y aun
en España debio de ser mas frecuente que hora pues
aun todavia dezimos quando dos contienden sobre
una cosa: Fulano es mi gallo. por aquel que tenemos

Juego de las codornizes.

Gallos

+ Tambien trae este juego Suidas en la voz Ορτυγο= κοπτω

por mas valiente, o que entendemos que saldra con la
victoria. D.T. es eso tanta verdad que los dos hijos de Severo
Augusto Bassiano y Geta comentaron sus diguestos y Compe
tencias delas deese juego de Gallos y Codornices. assi
lo cuenta Herodiano enel lib. 3. Inter gs se fratres dissi
debant puerili primum certamine Gallinaceorum gs conflictibus ac puero=
rum colluctatione, exorta discordia.

Basilinda Juego del Rey.

Luego pone un texto una nomina de muchos juegos que
buscando explica refiriendo cada uno de ellos. el que
pone en primer lugar si no le llamaremos el Rey,
de los juegos, por lo menos le llamaremos el juego
del Rey. llamase en Griego Basilinda. el lugar de
Pollux de interpretacion de Rodolpho Gualtero dize
de esta manera. Regius itaq; est cum sorte dispositis Rex
quod faciendum est praecipit: qui vero famulus sorte
factus est omnia peragit. Dize que se disponen los muc=
chachos corriente cada uno enel lugar que le cabe. el Rey
manda lo que se a de hazer. y al que le cabe la suerte de
ser criado haze todo lo que le manda. M. Aese juego lla
man oy dia tambien del Rey, y los q aquel a quien le cabe
la suerte. la qual secha a castilla la ven, o aparey y no
ney. El q es Rey manda a cada uno de los otros lo que
quiere por su antojo. si le manda que se desnude al mucho
se desnuda en pelota: que lleve a cuestas una piedra, la
lleva, si quiere que cante o que salte o que bailar am
bos lo hace. D.T. lo mismo dize y con harta elegancia y
propiedad Luciano en los sobredichos. Videsne minimum quā
ingens sit bonum, quem admodum dicam? Fabula cum Talo
victor solus omnibus Rex praficeris, ut non solum ipse
non feras ulla ridicula, verum etiam ipse possis alios im
perare; huic ut turpe quidpiam dese ipso vociferatur,
illi ut saltet nudus: utq; subtata in humeros tibicina
ter clamum obambulet. A tal genero de Reino parece mi
ró Paulo Orosio hablando del infelice Atalo Lib. 7. c. 42.
Quid de infelicissimo Attalo loquar? Cui occidit inter
tyrannos bonor, mori lucrum fuit. in Soc Alaricus im
perator facto, infecto, refecto, ac defecto citius sui omni=
bus factis pene quam dictis minuta visus, de Claudam
spectavit imperij. El barbaro emperador Maximino

en la Sabla alos soldados de Gordiano Ly dize: Verum ne quid magis ridiculum dixerim, Carthaginenses in Sardinia, atq[ue] ille infelicissimo, & extremo tam acta ij deliciante dubium non fuit, an coacti, quasi aliqua in pompa ludunt principatum. Era este mismo juego obrado, el el juego que llamauan de los jueces por que enel imitauan un tribunal Saziendo magistrados con sus Pretextas y Libros. Seneca enel lib. de constantia Sapientis, Sablando de la ambicion de los pretendientes y Cathedraticos. Non video quid quam interesse inter illos pretores, qui dixerit, quod illi inter ipsos magistratum gerunt, & prætextam, sacra q[ue] ac tribunal imitantur. Si eadem in campo foro q[ue], & non curia ludunt. Plutarcho dize que en esto se entretenia Caton siendo muchacho fingiendo accusaciones y reos condenados. Ludus erat iudicia, accusationes, damnationum obductiones. a Rufino Crispino hijo dela señora Poppea y entenado de Nerone fue cosa cotidiana jugar lo, pues por ello, y por esta causa, Coe Claudius en la mar. Suetonio in Nerone. Privignum Rufinum Poppæa natum impuberem adhuc, quia fere bativ Ducatu & impetia Ludere, mergendum mari dum piscatetur, servi sui demandauit. Esparciano dize que el ordinario entretenimiento de Alexandro Severo siendo niño fue: Jugar al Juego de los jueces, llevando delante de si Littores con sus Segures, y muchos acompañamiento de muchachos, y el muy grave como juez. In prima puerilia nullum alium ludum nisi ad iudicij exercitu. cum ipse prælati pariter ac secundi ordine pretorum in curulibus sedentes indicaret. a este juego parece alludio Horacio quando dixo dela fortuna. —

— Sevo læta negotio,
Ludum insolentem ludere pertinax.
Transmutat incertos honores
Nunc mihi, nunc alij benigna.

Este Juego que los Griegos y Romanos tenian por entretenimiento, tenian los Persas por doctrina e instruccion: y assi cuenta Xenophon en la Pedia de Cyro, que siendo niño Le quitaron un dia un muchacho de que iba do por una calle y llevando vestida una camisa larga Hasta los pies, se la quito este muchacho que era mas alto de cuerpo, y tenia una camisa muy corta. llamado el reo y el actor Cyro dio por sentencia, que lo hecho

Juego delos Jueces

estaua Justificado y absolvio al reo, dando por razon que auia hecho lo que estaua bien a entrambos, pues el actor que era chico de cuerpo le estaba bien la camisa chica, y al largo la mas larga, y al contrario no le estaua bien la camisa larga al que era chico de cuerpo. el actor agraviado apelo para ante su ayo, el qual revoco su sentencia, y reprehendio a Cyro. porque el Jues no a de mirar lo que esta bien a cada una de las partes. sino lo que dispone la Justicia que es dar a cada uno lo que es suyo. Prosigue nro autor. Ostracinda vero cum Pueri linea in medio ducta, et divisi inter se duas in partes: haec quidem extra testulam, altera intra esse existimatur. mittente autem aliquo ad lineam testulam, quecunque pars superior fuerit, hi ad illum festinantes persequuntur, alij vero festinantes et conversi fugiunt. quicunque autem fugientium captus fuerit Asinus vocatur. hic vero Testulam proijciens dicit: Nox: Diens: interior enim eius pars pice oblita est, quae nocti respondet. vocatur autem Testulae transmutatio hoc ludi genus. En castellano para que Melchor lo entienda dize: que divididos los muchachos en dos vandas hazian una raia en medio. a una de las vandas llamavan dentro de la Teja, y a otra fuera de la Teja. esta teja tomaua uno, y arrojaua la a la raia. el que vencia partia corriendo y todos los de su vanda con el, y dauan tras los de la vanda vencida que iban huiendo; el que de estos era cogido del que iba tras el le llamauan Asno. el qual tomaua la Teja y dezia Noche, o dia; porque por la p.te de dentro estava enpegada y correspondia a la noche. este juego se llama vuelta la Teja. y dize que Platon en Phedro haze memoria del. M. Tan en Griego lo a dexado. vm. como antes estaua. D.F. Ermano Melchor yo os pongo el caso a la letra: vos como interprete o farante teneis obligacion de ver que juego de los que juegan aora los muchachos parece al que se a dicho. M. Ese juego tiene algunas cosas parecidas al juego que llaman Daca la china. que es desta manera. Hazen los muchachos una raia. y dividense en dos vandas. uno toma una tejuela, y mojala con

Ostracinda Daca la china.

saliva

saliva. arrojanla en alto diziendo; vino: o Pan: Rey
pondele el Sto. Vino que Dios dara pan. o Pan que Dios
dara vino. el que acierta queda hecho Rey y Capitan
de aquella vanda, y dispuestos los muchachos sentados
en el suelo cada uno pide que la den la Tejuela. el
capitan de todos la da a quien le parece tan disi-
muladamte. que no lo pueda echar de ver el Sto Ca-
pitan su contrario. el qual anda tentando los ojos
a los muchachos por ver si por alguna señal que
dexan de ver quien tiene la Tejuela o la Pina.
Si acierta con ella, se la lleva a su vanda. sino van
saltando los de esta vanda que tiene la Pina hasta
que llegan a aquella raia. entrocando con ella:
Huien los vencidos: los vencedores van tras dellos
perseguiendolos, si cogen a alguno el que coge
le llama Asno y se le pone a cuestas y lleva le tras
hasta aquella raia. D.D. Mucho hay cosas tiene para
dichas ese Juego al que dize el S. Don Fernando
D. F. Dancor. no es necessario que convengan
en todas las ceremonias, porque la variedad de
los tiempos y la gente naturalmte. tienen los muchachos
Jugando los Juegos pueden anadir o dar alguna dife-
rencia quedandose el mismo Juego en substancia. y
esto sea doctrina general para todos los Juegos y vaste
advertir lo una vez. Passa adelante. Dielicistinda vero
plerumq; in Palestrij Cuditur: veruntamen etiam alibi:
Duc autem sunt Puerorum partes alij tra hentes alio: alij
ad aliam partem transmigrant penes illam victoria
est. Dielicistinda y un Juego que se suele Jugar en
la Palestra y en otras partes: Ay en el dos vandas de
muchachos que los unos procuran traer a los otros cada
uno a su vanda: (esto se entiende asiendo se fuertemte. de las manos)
la parte que lleva a la otra queda vencedora. Diue-
rsatoria plerumq M. ese Juego se llama Hurta Lo-
pa. Ponense los muchachos en dos vandas con una raia
en medio: asense de las manos diziendo: quirimano:
el que mas puede captiva al otro y lo lleva a su vanda.
Lo mismo hazen en un Juego que llaman Son So-
luna, teniendo la sombra unos y otros la luna por su
division. y andan diziendo: Son So luna. D.F. y aun
las palabras deste Juego tienen rastro de la lengua latina

Dielicistinda Hur
ta la topa.

quirimano

Son So Luna.

+ Destrontienda y juego parecca a lude Valerio Flacc. 6. Argonaut.

Talj utring[ue] Labor[es] raptat ag[ue] Limide in arcto
Membra viri miseranda manu, si tendere contra
Hã contra alterne[s] vimq[ue] non cedere dextr[ae].

Myinda. Adivina quiente dio.

El esconder

que[s] señal le jugauan en tiempo de Romanos pues toda vía permanece la forma Latina: Sana Sab Cana. mas antes intento Sabla Platon enel Teateto esplicando el juego Dielcistinda peregrinamente. Paulatim enim procedentes in medium amborum ignorantes accidimus: et nisi aliquo modo nos metipsos de fonde[s] defendamus evadamus, penas luemus: perinde atq[ue] illi, qui in Palestris in linea ludunt, quando ab utris[que] capti incontinia dista sum per[t]. Al dicho le sigue Myinda. Myinda vero connivens voces observat, et quem cunq[ue] suffragientium animaduvertit, statim sunc connivere cogit, et connivente[m] occultabat casu inveniri: si q[ui]s connivens attingat, aut aliquis premonstret: divinatur num adeptus sit: Hasta aquí ñro texto, el qual es dificultoso porque a mi parecer, casi en todos los juegos no dize nin guno mas que en suma, dexando muchas circunstancias como esta estonces sabida. Lo que yo entiendo del presente es que Myinda se llamaua el juego enel qual se ponia uno con los ojos cerrados faziendo que nouia, escuchaua en para las vozes delos que jugauan conel, si cogia alguno lo ponia en su lugar para que tuviesse otro tanto. M. Hasta ay es el juego que llaman Adivina quiente dio. D. P. Si no dizes como es no podemos saber si es cierto. M. Es desta manera. Ponese un muchacho los ojos cerrados los otros andan alrededor dando le palmadas diziendo: Adivine quiente dio, la madre que pario. el que esta puesto escucha las vozes donde suenan y atinando por ellas, si coge alguno lo pone en su lugar. D. F. Muy bien aues dicho hasta ay. mas en ñro autor el mismo juego se continua de modo que al que de mentira se ponia cerrados los ojos yua cada uno que se auian ido a esconder, y si llegaua adonde estaua alguno escondido o se lo mostraua alguno, auia de adivinar quien era. M. Esse es otro juego de por si el qual llaman el Esconder D. F. No nos lo esconda. Vm. M. Pone se un muchacho cerrados los ojos. los otros muchachos van llegando a el y diziendo: Que tienes enel pie[s] responde: Vn ascua. y el otro le dize: Pues no se te quite hasta la pascua. dicho esto se van a esconder. despues de otro[s] escondidos va el tal muchacho buscando los diziendo. Ay galgos[?] y responde cada uno desde donde esta escondido: Galgos[?] ay enel pajar. si por la voz conoce y

coge alguno lo a de llevar a cuestas y ponerse en su lugar. D.F.
Aora estara el S. Melchor contento que viene la olla. M.
nunca viene a mal tiempo, si ia no viene, en relacion como yo sospecho.

Chitrinda. Juego dela olla.

D.F. como nos la dexo guisada Julio Polux que dize assi
Chitrinda. Ollarius ludus. Vnus quidem in medio re
sidet, et olla vocatur: alij vero vellunt, aut circum
trahunt, aut etiam verberant circum currentes, sed
ab ipso converso deprehensus, eius loco residet. El juego
llamado Chitrinda o dela Olla. Ponese uno sentado
en medio que se llama la olla. los otros le andan
al derredor pellizcando, traiendolo ala redonda y dan
dole golpes, si el coge a alguno lo pone en su lugar.
M. En todo ese juego no tengo que poner ni quitar
porque es el mismo que se suele jugar aora y se lla
ma la olla. D.F. Pues el mismo se jugaua en otra
forma. Est q̃ nonnunquam ut quis capiti ollam
sinistra teneat manu in circulo obambulans. Hi vero
ipsum feriunt interrogantes. quis ollam? et ille respon
det: ego Midas. quencumq̃ vero contigerit pede
hic pro eo cum olla circumijt. Ponese algunas vezes uno
en la cabeça una olla, y teniendola con la mano sinies-
tra anda al rededor: los otros le dan golpes preguntando:
Quien tiene la olla? y responde el. yo Midas. si toca
a alguno con el pie lo pone con la misma olla para que
ande ala redonda. M. El mismo se usa oy y le lla

siembro y auiso.

man la olla, mas tanbien le llaman siembro y
auiso. D.P. Dezid ese juego que no me acuerdo a
verlo oydo. M. Es muy conocido y juegase assi:
hazen una raia redonda, y el que le toca ser la olla
pone en medio de aquel circulo un sombrero diziendo:
siembro y auiso pan y panizo, sino ay quien lo coma
com a lo Madoma. los otros andan al rededor por
ver si le pueden coger el sombrero y llevarlo a
coçes. si el le toca con el pie a alguno, lo pone en su
lugar. D.F. El que llama nr̃o texto Cinetinda dize

Cinetinda las comadres y compadres.

lo refiere Crates en sus juegos. la sustancia de el era
besarse y abraçarse. Sed Cynetinda a κινεῖν, quod
osculari est nomen sum sit quod testari videtur Cra
tes in ludis; sed fere de plerisq̃ in ea fabula idem
Poeta disseruit. Esto dize Polux que era a fuer de ser los
que lo jugauan muy grandes amigos. Por cosa nueva

lo vende Lelio Bisciola lib. 7. c. 13. Hor. subcess. y dize que lo jugavan los Megarenses sus inventores. Jugavanlo al principio dela primavera y coronavan de flores al que mas suave m.te besava. sus palabras son. Observandum novum genus ludi sive certaminis a Megarensibus institutis:: Hoc est Puerorum Osculis decertantium sub initium veris: premium erat eius qui suavius osculum impressisset corolla ex floribus. con algunas mas ceremonias se debia de hazer el juego amatorio que llamavan Cótabo de que habla Atheneo lib. 15. c. 1. y dize asi traiendolo de Eubulo.

Cotabo. especie de sarao.

—— Si fœminæ ad forent liceret
Tempore saltare noctis: vobis ego
Tum mala, niciterium, tres tenias
Novenq; addentur illis oscula.

Licito es bailar si ay damas
todo el tiempo dela noche.
yo por premio de vitoria
prometo alos vencedores
Mançanas acada uno,
y acada uno tres cordones,
y que le de nueve besos
ala que le haze amores.

D.P. ese juego viene a ser alguna especie de sarao algo mas licencioso que los nros. pero yo me acuerdo aver visto jugar un juego amatorio y ridiculo juntam.te sorteando el abraçarse con unos cabos de cintas de que cada uno delos circunstantes que ordinariamente son ombres y mugeres o mugeres solas, sease. y a aquellos que salen atidos de una cinta se abraçan, y si son ambos varones ay mucha risa, y si varon y hembra se abraçan y quedan compadres, de donde tomo el nombre el juego. D.F. el mismo se solia sortear con Dados, y por las suertes conocian los que se querian bien. Propercio lib. 3.

Juego de compadres y comadres.

Dados

Sit sors et nobis Talorum interprete iactu,
Quem gravibus pennis verberet ille puer.

D.D. —— Fecimus et nos
Hæc iuvenes. D.F. Esto: desisti nempe nec ultra
Fovisti errorem. breve sit quod turpiter audes.

Acinetinda apuesta de estar en pie.

mas varonil es el que se sigue en nro texto. Acinetinda autem contentio erat, quis sese immobiliter stando substineret. Acinetinda, dize, que era una porfia de estar en pie sin moverse de un lugar. Este no es tanto juego como apuesta que suelen hazer soldados y moços robustos. habla de ella Galeno lib. 2. de sanitate tuenda. Mercurial en la Gymnastica. lib. 3. c. 3. aunque no alega al S. San Isidro que habla expressamente de este exercicio como uno de los tres Agonisticos en el lib. 18. c. 26. Etym. Agonum genera fuisse: immensitas virium: cursus celeritas: standi patientia. fue tanbien pena de los soldados que no hazian con puntualidad lo que sus capitanes les mandauan. Mas usado es el que aora viene. Schœnophilinda. In circulo sedetur unus autem funem habens clam apud aliquem deponit: si vero ille apud quem iaceat ignoraverit circulum circum currens vapulat. si vero deprehenderit currentem fugat verberibus. La forma del juego llamado Schœnophilinda es. Sientanse los muchachos en rueda. uno que tiene un cinto, o cordel, se lo pone a escondidas al que quiere. si este no lo siente, el que se lo puso da tras de el al rededor de la rueda dandole açotazos. mas si el tal siente o coge el cinto que le an puesto da tras de el que se lo puso. M. Ese juego se suele hazer con un capato, y le llaman el capato y se suele tanbien hazer con un cinto y le llaman Esconde la cinta aunque tanbien lo suelen jugar de otra manera.

Schœnophilinda. el capato.

Esconde la cinta.

§. 5.

Llevar el Gato al agua y otros Juegos

D.F. Passa nro autor a un juego muy conocido y que para su inteligencia no sera necessario nro interprete. llamaronle los Griegos Scaperda. Los latinos funis contentiosus. los Españoles le llamamos llevar el gato al agua. que aun viene a ser proverbio del que vence a otro en contienda. Su difinicion es esta. Scaperda. Trabem in medio stabiliunt perforantes. perforamen autem funis tractus est. cui utrimque unus alligatur: non trabem adspiciens sed adversus: quicunque vero alterum vi attraxerit, ut in trabis summitatem perveniat, hic vincere putatur. et hoc Scaperdam trahere vocitant. nonnunquam duo terga invicem prebentes trahunt uno alligati vinculo. Fixauan en medio un madero horadado por arriba. por alli

funis contentiosus llevar el gato al agua

metian una soga. acada cabo deella se ataba uno y vueltas las espaldas tiraba el uno encontra deel otro, hasta queel que mas podia subia al otro a lo alto del madero. talvez se hazia esto sin poner palo, sino tan solamente atandose con una soga y tirando cada uno para arrastrar al otro. hasta oqui nro texto. M. ese es juego muy usado. aunque yo no lo e visto jugar poniendo palo en medio horadado, sino en su lugar una tirante, o viga delas casas donde se suele hazer. y el que tira mas da con el otro en la viga con mucha risa de los que miran. otras vezes lo hazen sin echar la soga por la tirante o viga, sino en el suelo cerca de algun charco, o lodo. y porque el que mas puede iendo a gatas lleva al otro para echarlo en el agua, le llamā llevar el gato al agua. D. F. teneis razon y soy sombre advertido. mas nro juego tanbien lo advirtio Aristoteles y le llama ~~Anada~~ ἀνὰ ϛασιν σπαρτίων. traele ciceron proverbialmente en muchos lugares y el buen viejo septimio Clemente Tertuliano es muy frecuente en usurpar esta metaphora. en el libro de la resurreccion dela carne. Nolo nunc contentioso fune ducere, hac an illac hominem perditio depostulet. y en el lib. 4. contra Marcion. De titulo quoq; funis ducendus est contentionis pari nisu hinc inde fluctuante. y en el libro que escribio contra los judios. Alternis vicibus contentioso fune uterq; diem invesperam traxerunt. Horacio se valio dela misma translacion lib. 3. sat. 2.

In vitijs tanto levius miser, ac prior ille,
Qui iam contento, iam laxo fune laborat.

Tanto en los vicios menos miserable
y mejor es aquel, que ia da larga,
y ya acorta la rienda a su travajo.

imitole Persio donde dixo

Iam nunc adstringas, iam nunc granaria laxes.

y en otra parte.

Quę dederam supra repeto, funemq; reduco.

Casaubono en este lugar siente que habla de este juego. Aunque otros comentadores entienden que es otro en el qual los muchachos atan alguna raposa o otro animalejo, y lo sueltan, o fingen que lo sueltan, y quando se piensa libre se halla atado y volcado de su prissa en huir, y de la cuerda que esta asido. Nonno Panopolita en el lib. 37. Dionysiacon. parece alude a el primero ~~[illegible]~~. en tales versos.

Atar raposas y hazer que las sueltan

Invicem trahentes alternatim fune manum,
Ventre medio elevavit per altigradas vias,
Summo stringentes: erat vero circum cursans vir
Virum circum volutum ducens alteri iugo
Tremore. trahens tractusque ——

Andauan arrastrandose uno a otro,
A vezes, y con soga el vientre atado,
Hasta que el uno al otro levantaua
Por caminos muy altos apretado.
Alli vi andar un ombre a la redonda,
Traiendo a otro que como el temblaua,
Siendo arrastrado el mismo que arrastrava.

Iano Grutero in suspicionibus hablando de este juego entiende que habla de el Plauto en el Penulo y lo describe assi: Erat etiam similis ludus puerorum, qui ducebant sparteam restim, et tandiu trahebant donec aut rumperent, aut alteruter omissa funis prehensione in nates caderet. alludit Plautus in Penulo.

Iam tenetis? si tenetis ducite:
Cave dirumpatis.

Dize que al mismo juego llamauan sertam ducere.+ suelen tanbien contender los moços de otra manera clauan una soga en la pared bien alta del suelo y asiendola suben poniendo los pies en la pared todo lo que puede alcançar su fuerça y suelen caer con mucha risa de los circunstantes. a este juego aludio Plinio el mas moço en el lib. 9. epistola ad Lupercum. Vides qui per funem in summa nituntur, quantos solent excitare clamores cum iam iam casuri videntur? de este genero de exercicio y juego hablo Galeno 2. de san. tuen.

Adi Taubmanum in Plauti Penulo Pag. 855. ubi multa, nobis tamen praeterrem.

Poner pies en pared

Poner pies en pared.

Preterea si quis per funem manibus apprehensum scandat, sicuti in Palestra Pueros exercent, qui eos ad robur preparant. de la porfia deeste juego salio nro usado refran poner pies en pared, por porfiar, y defender una cosa tenazmente. suelen tanbien subir por la pared arriba sin soga, y aquel vençe que mas alto dio en la pared con la punta del pie. esta contienda le costo la vida a nro Garcia de Paredes. y a quien no pudieron tantos exercitos armados, mato un juego de muchachos. M. yo pienso que estos me an de matar tanbien a mi, si duran mucho. D.D. tu tienes tan poco entendim.º que no gustas de lo que qualquier ombre discreto y sabio gustara mucho D.F tened paciencia por un par de dias, pues estos señores la tienen para oir estas niñerias D.P. No tenemos que responder a eso sino lo que dize Plinio en la epistola a Fusco. Lusus vocantur, sed hi lusus non minorem interdum gloriam consequuntur quam seria. D.F. Aora señores mucho me da que pensar Melchor, pero aora pensemos lo que dize Polux tras lo dicho. In Aphentinde autem, ut conijcere licet, oportebat testulam in circulum demittentem sic moderari, ut in circulo consisteret. Dize que hazian un circulo en el suelo, y luego tirava uno una teja al tal circulo con tal moderacion, que quedasse dentro en el. M. ya emos dicho deese juego que se llama la Raiuela, juegan lo con quartos o monedas gruessas antiguas. y si es con almendras en lugar del ~~hoio~~ circulo hazen un hoiuelo redondo, y si las almendras quedan dentro ganan, o quando entran pares: y si son nones, y o no entra ninguna almendra en el hoio pierden. D.F. Dize luego. Streptinda porro testulam aut numisma in tabula iacens desuper iniecta alia testula, aut numismate convertebant. Dize que ponian encima de la mesa tendida una tejuela o moneda, y luego dexavan caer sobre ella otra moneda o teja para hazer la volver del otro lado. M. ese es el juego de la Apatusca. Ponen una moneda o muchas unas sobre otras y luego tiran a volverlas. si las vuelven gana, y si no pierden las que quedan por volver, o a lo menos tira otro muchacho.

Aphentinda. La raiuela.

Streptinda Apatusca.

D.F.

Plisto bolinda.

D.F Dize luego Polux. Sed Plisto bolinda non tesserarum modo sed Astragalorum est de maiori numeratione. Dize que Plisto bolinda era un Juego que ganava ael quien Jugava con los Dados o con los Tabas ecgana maior numero. D.D. ese Juego se Juega tambien oy con unas piecas de gueso como Dados con sus puntos dey de uno hasta y el que ecga maior numero gana. Llamasse ese Juego delas Harinillas. D.F. Luego viene Apodidrascinda con tal descripcion. Coeterum Apodidrascinda est, Sic quidem in medio conniventes consident, aut alius alium deobtegentes oculos Si vero occultantur: ipso autem ad inquisitionem consurgente, quem libet oportet. ipsum in locum summa prevenire. Apodidrascinda es ponerse uno en medio cerrados los ojos, o tapados de sus. en tanto los muchachos se van rescondex, en levantandose a buscarlos el que estava sentado, los que estavan escondidos cada uno procure no lo coja, vienen corriendo al puesto. No dize mas mo texto. y esta claro que se dexa algo por dezir, porque no dize que pena tenia el que era cogido antes de llegar al puesto. M. Pazaco esta aqui Melchor. A ese Juego le llaman Salsalero. es asi: Ponese una rueda de muchachos y uno en medio. este dize enalta voz teniendo cerrados los ojos; y andando ala redonda: Zarzabuca de rabo de cuca decacandar quen sabe arar ni gan comer. ve te a esconder detras della puerta de san Miguel. donde para de dezir esto aquel muchacho sale y se va a esconder, y asi va repitiendo las mismas palabras, y estando fuera muchachos. Hasta que sean ido todos. despues los sale a buscar diziendo. Salsalero vendras caballero en la muela de Pedro. ellos procuran salir de donde estan y llegar primero al puesto porque al que puede coger, le haze que lo traiga a cuestas. este es el Juego cumplidamente. D.F. vm. S. Melchor lo a dicho muy bien si se pudiesse dezir nos que significan aquellas palabras Zarzabuca de rabo de cuca de. M. señor yo no se dezir mas sino que esta es la algarabia de aliende que quien la sabia no la sabe, y quien la ygnora no la entiende. D.P. Esas palabras deben de ser como unas que en contra vm. en Marco Caton de re rustica. c. 160. Motas veta daries dardaries astataries dissunapiter. o por ventura eran taly los versos Saliares y las precaciones de Numa Pompilio. que los mismos que ellas dezian no las entendian D.F. Dexemos los pues a los muchachos sus versos y prosigamos con vro buen viejo Polux que dize. Et Salaj quos

Calcigmos. Rodar la moneda.

est talis. rectum numisma rotantes, oportet rotatum illud continuo digito sustinere. quo fiat genere imprimis Phryne me retrudm delectatam esse tradunt. El juego llamado Calcigmo es tal: rodar la moneda derecha de canto haziendole dar muchas vueltas con el dedo sin dexarlo caer. y a este juego dize que jugaua Phryne meretriz y que era gl deleite. No es solo mio autor el que dize esto que tambien se acordo del juego y de Phryne Plutarcho en persona de Pherecrates en el libro de musica por estas palabras.

Phrynij peculiarem immittens turbinem
Flectendo me, et versando totum perdidit.

Himantehigmos. La Coreguela.

El Juego que tras este se sigue es assi. Himantehigmos sive implicatorius Duplicis loci Labyrinthi in morem quedam est complicatio, per quam oportet baculo inserto duplicaturam tangere nisi enim Lorum solvatur implinturo baculus, et sunc inseri non vidtur est. yo entiendo que este es el juego que llaman dela Coreguela, que los gitanos amigos siempre de embueltas de ordinario juegan. La substancia deal es desatar dos correas enlazadas a modo de un Labyrinto en un palo horadado por donde entran y salen aquellas correas, que sino se saben o aciertan a desenlazar se va implicando y enlazando mas aquel palo. y ellas que no saben de atarlas pierden. este juego es muy semejante al Juego de Passapassa o Mascarral que los Jugadores contra bideles y otras pelotillas juegan con tanta ligereza de manos que parece que la juntan todas las pelotillas en una estando cada una repartida en el sitio. y hazen otras pruebas que a los muy attentos admiran, y les da gusto ver el engaño de sus ojos. Seneca en la epistola 45. lo dixo assi. Sic ista sine noxa decipiunt, quo modo Prestigiatorum acetabula, et calculi inquibus saltatia ipsa delectat. Juan estobeo en el sermon. 80. compara, dize, Arcesilao a los dialecticos a estos embaucadores Jugadores de manos, que engañan alegremente. Arcesilaus Philosophus aiebat Dialecticos similes Prestigiatoribus calculatoris, qui incaute decipiunt. Suelen traer estos una varilla con que hazen sus ilusiones a la qual llaman la varilla delos siete virtudes: y me parece que veo algun rastro della en el dialogo de Luciano de Apolo y Mercurio, donde hablando Apolo con Vulcano le dize. Alatas quoq; est. ac VIRGAM quandam apparavit, mirificam potestatem

Malle Corab. Juego de manos.

Varilla de los siete Virtudes.

+ Deste Juego habla Eustathio en la Iliada dello mero y dize que es: Duplicis Loci obliqua circumactio. que es lo mismo que dize Julio Pollux.

‡ Estos se llaman bien circulatores que andan fingiendo de medicos en ciudades y pueblos haziendo creer grandes cosas de sus ungüentos y polvos sobre las cuales hazen grande admiracion y acuden a la gente del vulgo y sacan tal vez los mas de sus dineros y les ocasionan otros daños que llevan para si. cautelo tal y tan grande que vino el Juriscons. Paulo en la ley ultima ff. de varijs et extraord. crimin. In circulatores qui serpentes et similia proponunt, et se medicos esse dicunt, datum est praeses animadvertat actio dabitur

et vim Sabentem. y responde Vulcano: Ego illam dedi ipsi ut esset QVASI LVDICRVM.† Desta casta de Juegos es uno que Gallo solo en Ausonio en el idilio .27. llamale Ostomachia. en suma dize que son unos goresuelos que hazen catorze figuras Geometricas. porque son de ellos iguales, o de tres, tedrangulos, y oblicuos, isocles, orthogonios, isopleuros y escalenos. Juntando variamente estos goresuelos, salen mill especies y figuras diferentes. va un Elephante, Javali, o anssar que va volando, un soldado, un cazador y un perro de caza. una torre, un Carro, y otras cosas tales, y tantas como cada uno tiene la traça para fingir las y variarlas. Simile ut dicunt ludicro, quod Graeci ὀγδοαδίαν vocant. Octo cuda ea sunt: ad summam quatuor decim figuras geometricas habent, sunt enim equilatera vel triquetra extentis lineis, aut tedris angulis, vel obliquis, isocele ipsi vel isopleura vocant, orthogonia quoque et scalena. Harum verticibus variis coagmentis et mutantur species mille formarum: elephantus bellua, aut aper bestia, anser volucris, et mirmillo in armis subsidens, venator et latrans canis: quin et turris et cantharus, et alia innumera bellarum figurarum, quae alius alio scientius variegant, sed pentorum concinnatio miraculum est, in pentorum cuncta ridiculum: Por que no nos quede nada que dizir deste genero de juegos nos falta razon que de aqui falten los Titeres figurillas que imitan sombras i mugeres y parece que hablan y hazen todas las acciones que suelen los sombres, y tirando dellos hilillos menean y tuercen la cerviz, mueven los ojos, acuden con las manos a qualquier ministerio: y finalmente cada figurilla destas parece que vive hermosamente. casi lo mismo dize Lucio Apuleio, que nos refuerta esta antiguedad en el libro de Mundo. An non eius modi dicunt pendio astutia unius conversio nis multa et varia spectacula ministrant etiam illi, qui in ligneis hominum figuris gestus movent? quando finem membri, quod agitari vellet traxerint, torquebitur cervix, nutabit caput, oculi vibrabunt, manus ad ministerium presto erunt. nec in venustate totus videbitur vivere. Polux dize asi: Epsedisimus: lapidem erigentes ad illum e= minus pilis iaculantur, aut lapidibus. qui vero lapidem non prostravit, prosternentem baculat, comprehensi ab ipso occidi, donec recta ad lapidem perveniat. Digo y confiesso ingenuamente mi flaqueza que no me alegré poco quando salle este juego que fue mi afficion y cuidado pueril. declarolo en gracia de mi paisano Melgar. el Epsedisimo es levantar una piedra y dar de lexos tirar

Ostomachia.

Titeres.

Epsedisimus. La Maruca.

Vn poeta cuio nombre no me acuerdo dize claramente esta costumbre antigua de tal Vanilla

Et ancegi tibi Virgam, quae felix, atq; beatas Efficiere, dabo—

Por eso le aplican los Poetas a Mercurio el. ~~caduceo~~ con que haze lo que quiere engañando y adormeciendo los ojos con ella, y haziendo que una cosa no parezca lo que es, por pie de embaxadores. Homero en el .24. de la Odyssea.

Mercurius autem animas Cyllenius evocavit
Virorum Procorum. Tenebat autem virgam in manibus
Pulcram, auream, qua hominum oculos mulcet, quorum vult— tales eran las varas de los magos de Egypto i imitadoras falsos de la vara milagrosa del S. Moyses que por virtud divina obraba maravillas verdaderas, no aparentes y falsas, como la de los que le querian imitar.

† Macrob en sus vanias. lib. 16. c. 15. dize que Platon en el primero de su republica mirò a este Juego de Titeres. Hic vespertinum putat ad illud, quod Platonem Somnium quasi obtrectatorem sui quodam Deorum censorem fecit, tali quodam artificio effictum quali etiam nunc cultu puerorum, in quibus se fictum ludum tractare cum aliqua parsona possint movere etiam basiatam Graecydicta, et qui tales ejus culpa lucelli causa circumferebant νευροσπάσται appellabant.

le con pelotas, o con piedras. el que no la derriba en pena lleva acuestas al que la derriba el qual le lleva tapados los ojos con las manos hasta que acierta con la piedra ala qual le llaman Dioro despartidor. quem Diopor diremptorem vocitant. M. Ese mi. S. es el Juego que llaman la Maruca, o Marichiva. y se juega aora de esa misma manera, aunque tiene tanbien otras ceremonias, y una dellas es, que si juegan muchos, el que gana atodos los persigue corriendo hasta coger a alguno, el qual lo trae acuestas tapados los ojos hasta el lugar donde estava la Maruca. y los que se escapan van huiendo al puesto y ande escupir enel: porque sino escupen, le queda accion al que a ganado, para que lo traiga acuestas si lo coge al que no a escupido. D.P. enverdad que me da que pensar esa ceremonia, pues emos visto que las que hazen los muchachos todas tienen solido fundamento en la antiguedad, aun en los juegos tan minimos y pueriles como vamos diziendo. y me parece se puede dezir por ellos lo que Ovidio delos Myrmidones —— Parvum genus est patiensq laboris,

Quesitiq tenax, et quod quesita reservent.

D.F. En esta materia crece la dificultad al mismo passo que se disminuye la importancia della. mas por la reverencia que se debe ala antiguedad sera bien discurrir sobre esa ceremonia de escupir enel puesto para quedar libre y seguro el que alli perdio y vino huiendo y temeroso de que lo cogiesse el otro. No en valde le llamo Propercio arcana ala saliva por los mysterios que en si encierra.

Escupir enel puesto para quedar libres. porque sea.

Aut Nomas arcanas tollat versuta Salivas.

y si la saliva es mysteriosa en ceremonia tan repetida de los muchachos y tan retenida en todos los siglos mysterio tiene. Ante todas cosas es cierto que para los encantos y hechizerias usavan de la saliva y escupian tres vezes, echando tres chinas, enel seno assi Petronio Arbitro en el satyrico. Hoc peracto carmine ter me iussit expuere, terq lapillos conijcere in sinum, quos ipsa precantatos purpura involverat. Plinio hablando en esta materia lib. 28. c. 2. et 4. Cum haec dixeris, tribus digitis terram tanges, et despues, idq ter. Mas muy lexos esta la Cenzilles de la puericia de la malicia de la hechizeria y encanto. y assi su ceremonia no toca en esto es collo. Plinio que con curiosidad advirtio muchas cosas, Dize que

La saliva puesta con el dedo detras de la oreja quita la solicitud y cuidado del animo. Saliva post aurem digito relata solicitudinem animi propitiat. O teme dio facil y barato de la maior peste del genero umano. segun esto diremos que escupir el muchacho es dar a entender que con aquello sana de su cuidado y temor que tenia no lo cogiesse el Sto. Saze al mismo intento lo que dize el mismo Plinio en el lib. 28. citado. c. 4. Cosa admirable y facil de experimentar; que si alguno le pesa de auer tenido a Sto texto cerca, si luego se escupe en la mano con que firio, al momento se alivia de la pena el tenido. Mirum dictu nisi experimento faciles: si quem piget iecisse, dummodo emimus cominusve illatis, extemplo expiat mediam in manum, quae percussit, levatur illico percussus a pena. de donde parece auer tenido principio aquella repetida costumbre de escupir a los niños en la mano quando les an dado algun golpe y hecho llorar, y ellos escupiendo se sosiegan.

D.D. Parece que no se satisfaze la dificultad. porque es ceremonia que el escupir a de ser en el puesto, y no en Sta P.

D.F. Pues digamos que es expiacion el escupir como lo fue del Facino y del morbo comicial porque lo mismo es escupir en ellos que echar de si el contagio. Despuimus comitiales morbos: Gorraei, contagia egerimus. y ellos tambien auia de ser tres vezes como parece de Juvenal y de Theocrito en el Idilio .6. finalmente escupian al nombrar qualquier cosa cruel, triste o abominable: y assi Seneca en el de consolatione ad Martiam: Quis non, si admoneatur ut de suis cogitet, tanquam dirum omen respuat. Pero en especial y mas a nro proposito Galle lo que dize el mismo Plinio. en aquel capitulo .4. que escupian quando passauan por algun lugar donde auian tenido peligro. inter amuleta est edita quaedam excreatae. item cum quis TRANSIERIT LOCVM IN QVO ALIQVOD PERICVLVM ADIERIT. y assi diremos que escupir los muchachos en el puesto y abominar y expiarse del peligro que en aquel lugar tuvieron conforme la persuasion general que antiguamente tuvieron aunque ya los muchachos no lo hazen por aquel fin sino por costumbre y ceremonia del juego. D.D. Mucho me contenta esta razon, y me parece que no le podra Gallar mejor mi mas aguda. D.F. Pare exclamar como Archimedes Εὕρηκα Εὕρηκα. mas yo se bien que podre dezir invenio. sed quod Plautus in Aululariâ, quod puer in faba. DD. ✠ Otra dificultad le queda a vm. no mayor que esa ni de menor importancia a Digamo Vm. porque los muchachos quando an cenado, y estan en paz, para firmeza de ella cortan pellicos de la ropa y cercando los sobre el viento: D.F. Delgada dificultad por cierto, y que luego la dissuelve bien Ver. vm. que corta el pelo en el aire. Si vm. me pregunta la significacion de esa ceremonia diracle firmar que es lo mismo echar pellicos que dezir, que como aquellos salen bien el viento, y duelen no se sabe hasta dentro parte alguna que con cuidado los vaya assi no se acordaran mas de los agravios passados como se el viento sobre subiesse lavado, y no importa sea un pelo. y assi la ceremonia sea hecho tan a peito y dezimos echar pellicos por olvidar para siempre las diferencias y que entre algunos a auido. Resta. agora saber su antiguedad, y de ella yo no se mas sino que el pelo ni grueso, sino y en Homero en el 3. de la Iliada. Donde juntandose Griegos y Troyanos para hazer paces, y que fuesse Paris y Menelao los que solos se combatiesen por Helena, ellos solos sin mas fuerza, y con el pueblo fingular se llevasse la dama el vencedor quedando los demas por amigos. y dize Homero que la purificacion ceremonia fue cortar los pellicos de los corderos cabeza que tuvieron para el sacrificio

Atridy autem extra seny manibus cultrum
qui ei apud ensi magnam vaginam semper pendebat
Agnorum excapitibus abscidit pilos. sed eos postea
Precones Troianorum et Achivorum distribuerunt principibus.

Juego de los Panes. bolillo. De los pretendientes de Penelope.

Epostracismus. los panes.

viene luego Epostracismo y lo difine assi. Ceterum Epostracismus: testulam marinam in aquę superficiem mittunt numerantes ipsius saltus in aquę superficie factos ante submersionem: ex saltuum enim multitudine iacienti victoria adscribitur. El Juego Epostracismo es coger una tesuela de la orilla de la mar i arrojarla por la superficie de ella contando los saltos queda, porque aquel lleva la vitoria que mas saltos le haze dar antes que se hunda. M. A ese juego llaman los Panes: porque cada golpe que dà la tesuela forma un circulo redondo que imita las hogaças de pan. D.P. Muy ordinario es ese juego y me maravillo que sea antiguo. D.F. No solo haze memoria de el Julio Polux sino tanbien otros muchos y graves autores. Hesichio dixo su difinicion muy breve Epostracismus est testulis ludere. auentajosele Suidas mucho. y dixo: Epostracismus ludus quidam est, in quo pueri testulas iaciunt in mare. Mucha ventaja lleva a todos Minucio Felix en aquel dialogo que escribio contra los gentiles en el qual muy de proposito describe este Juego con todas sus particularidades y ceremonias. Et cum ad id loci ventum est, pueros videmus certatim gestientes testarum in mare iaculationibus ludere: is lusus est: Testam teretem iactatione fluctuum lęvigatam legere de littore. eam testam plano situ digitis comprehensam inclinem ipsum atq; humilem, quantum potest, super undas innotare. ut illud vel enataret, dum leni impetu labitur: vel summis fluctibus tonsis emicaret, dum assiduo saltu sublevatur. Is se in puecis victorem ferebat, cuius testa et procurreret longius et frequentius exiliret. D.P. por cierto con notable elegancia lo pinto. D.F. Pues oiga Vm. a Silio Italico en el lib. 13. de su guerra Punica que describe elegantissimam. algo de lo que sucede en este Juego.

Sic ubi prerrumpit stagnantem calculus undam
Exiguos format per prima volumina gyros,
Mox tremulum bibrans, motu gliscente liquorem,
Multiplicat crebros sinuati gurgitis orbes,
Donec postremo, laxatis circulus oris,
Contingat geminas patulo curvamine ripas.

Assi como en el agua sosegada
Pequeños cercos rompe y va formando
Con los primeros vnos y piedra echada:
Luego un circulo y otro acrecentando
Da el tembloso liquor ala ensenada,
Hasta que corvo toca dilatando
Vna y otra ribera: assi la fama
De rueda en rueda cresce, y se derrama.

Cindalismus. el Bolillo.

Verum cindalismus Ludus est paxillorum KIVδάλησις enim Paxillos vocavernnt. Opus autem erat non modo Paxillum terræ argilosæ infigere, sed etiam infixum elidere verbere rastrum caput alterius Paxillo. Vnde etiam proverbium manauit, clauo clauum, et Paxillo Paxillum. Dize que el Cindalismo es juego de Bolos. La obra era no solo sinsar uno en la tierra argilosa, pero tambien despues de estar fixado, derribarlo dandole en la cabeça con otro Bolo. de donde se dixo el refran: un clavo saca otro clavo, y un bolo, a otro. M. No ai en ese juego que dudar porque se juega aora en la misma forma y se llaman el Bolillo. D.F. Hanisio Saze tu memoria dael por juego. y solo falla dela diferencia de estos juegos de Bolos, que ala tirada derribarlos con bolas que son globos redondos, y en aquel juego antiguo tiravan a unos bolos con otros. Lo qual me reduze ala memoria un juego digno de saberse que jugavan los Procos pretendientes de Penelope, que lo escribe Athineo en el libro. 1. dellos Dypnosophistas el qual lo tomo de Apion Alexandrino que lo oyo a Crates Iatrense. D.P. No nos niegue vm. esa curiosidad. El texto de Athineo de interpretacion de Natal de comitibus y Como se sigue.

Juego delos Procos o Pretendientes de Penelope.

Octo supra centum cum essent proci disposuerunt calculos inter se contrarios, pares paribus, tot numero quot ipsi erant opponentes, atqs sic quinquaginta et quatuor ex utraqs parte statuebantur. Spatium, quod in medio erat, vacuum relinquebatur, in quo unum ponebant calculum, quem vocabant Penelopen: hanc scopum facie bant, si quis calculo percuteret, postea cuiusvis arcu dissiliens in eum in hanc intendebat: siquis vero illam attigisset ulterius ipsi propulisset sanum calculum in loco procedente expulsæ Penelopes, et in quo illa prius steterat, deponere se oportebat: atqs ruersus, cum Penelopen in quo loco secundo commorata esset, firmauit, secundum projicere cal

culum: quod si quis, alijs intactis, solam illam sepius con-
sequeretur, erat victor, multamq; habere spem iubebatur,
se Penelopem esse ducturum. Eurimachus sepe vicerat Soc-
ludo, quare maxime omnium Penelopes coniugium
sperabat. Dificultad tiene el testo Griego, pues Isaaco
Casaubono lo vuelve algo diferente: mas Juan Espon-
dano sobre el libro primero de la Iliada de Homero
fol. 7. trae ambos textos, y da a entender que es me-
jor el de Natal de Comitibus. y promete el suyo que
aun no emos visto. yo entiendo que el Juego era
assi: Los Principes que fueron pretendientes o procos
de la Reina Penelope eran ciento y ocho. estos se divi-
dieron en dos vandas, tantos a tantos, y pusieron otros
tantos Calculos frontero unos de otros. de manera que
a cada parte estavan cinquenta y quatro. dexavan vazio
el espacio que estava en medio, y aqui ponian un
calculo, a quien llamavan Penelope. a esta hazian esco-
po y blanco para tirarle. despues a quien tocava la
suerte, este era el que primero tirava a darle. si algu-
no le acertava, y aventaba su calculo, lo ponia en lugar
de la Penelope que avia derribado: y luego en aviendo
vuelto a poner a Penelope en el lugar que ~~[illegible]~~ tenia,
volvia a tirar el segundo Calculo, y si alguno sin to-
car a los otros calculos mas vezes conseguia el intento
de derribar a Penelope, este tal era vencedor, y todos
le daban buenas esperanças de que se casaria con la
verdadera Penelope desseada y pretendida de todos
este es en sustancia el Juego de los procos. D. D. como
dexò V.m. la voz Calculos latina en su misma lengua?
D. F. Porque si vuelvo Damas o pieças de Axedres, no
pienso igualo con lo que el texto siente. porque estas
son muy pequeñas para el Juego que aqui se re-
presenta. y me parece que en el tamaño y grandor
mas se allegavan a Bolos, que a pieças de Axedres
pues con estas no era possible tirar con fuerça sino es-
siendo grandes; si bien pudieron tener la misma
hechura. y mas semejança tiene este Juego con el
de los bolos que no con el de las Tablas, porque si
bien el numero es desigual, el modo de armarlos

se pa

se parezca en algo, y mro Sacho imita a aquel que se presentava a Penelope, en estar de posti, y tirar todos del. D.P. Reparo en aquella condicion de que el que acertava a Penelope, con tal condicion ganava, que no avia de tocar en los calculos de los demas. D.F. yo saco de ay una moralidad importante, y juzgo que no sin misterio se ponia a aquella condicion, que era advertir al pretendiente de Penelope, que de tal manera la conquistasse y pretendiesse, que no tocasse en el honor y estimacion de los demas, sino que encaminasse su pretension sin daño agena. de donde nunca jamas me parecio bien aquella costumbre, que en Salamanca tienen los pretendientes de Cathedras, desacreditando los unos a los otros publicam.te que de tal manera deben hazer su causa que consigan la deseada Penelope sin tocar en el calculo; esto es en la estimacion agena. mro texto: In Cotyla: Sic quidem circumagit manus retro, et connectit. ille vero genua inflectit celeri gradu insistens, et prehendit secuti oculos. Hanc ludum et equitationem et Cybecindam vocant. El Juego llamado Encotyla es assi: vuelve uno las manos atras y ase la una de la otra. otro mucacho pone se enellas de tras dellas y tapale los ojos con ambas manos. este juego llaman la caballeria y Cybecinda. M. Ese juego es ordinario y le llaman los caballos. y tambien las galeras. por que el que sobre el otro va poniendo las manos en forma de Espolon de navio, y con el se encuentran unos a otros y hazen una batalla graciosa. D.F. No es de menos suerte el que aora viene. Musca aenea. Fascia adicitur pueri oculos obligandi, Sic quidem convertitur clamor. Aeneam venabor muscam: si vero ex proximo venabere, sed non capies, funiculis ipsum cedunt, ut si quem aliquem aufugerit. La Mosca de metal. Ligan los ojos de alguno muchacho con una venda. este se vuelve diziendo: cacare la mosca de metal: ellos le responden: cacaras, pero no la agozaras. diziendo esto le dan con los cintos a cotes, hasta tanto que coge a alguno que se ponga en su lugar. M. Lo mismo sin quitar ni ponerse usa. salvo que en lugar de aquellas palabras Mosca de metal. dizen aca: Pasar gallinetas al corral. D.F. Admirase Pedro Victorio en el lib. 15 de sus varias de que este juego se diga

Inf Cotyla. el caballo o las Galeras.

Musca aenea. Gallineta ciega.

diesse en muchas provincias y llegasse a nra edad. sus palabras son estas. Musca ænea. ludus hic puerilis, qui in usu veterum Græcorum erat, et in alias etiam terras manarat usq; ad nostra tempora apud nos permansit. et quod non minus mirum est. quamvis diversa lingua ab eadem re nomen traxit. ipsum enim illi suo sermone χαλκὴν μυῖαν vocabant. nostri vero pueri et ipsum Muscam appellant. non tamen æneam sed cæcam. D. D. si Pedro victorio se admira y con razon dela perseverancia deese Juego. que hiziera si se hallara donde tantos y tan admirables se an referido como en esta pratica? D. F. No se olvido deel que bamos hablando en el lib. 3. c. 1. de insectis. Muscæ æneæ. Nostri etiam pueri hoc ludi genere passim utuntur, sed diverso nomine appellant nimirum Giocare ascapucia le orbo. quod in eo pueros velut obcæcatos cadere contingat. sed in alijs Italiæ locis item alijs nominibus: ut Giocare ala gata cieca. in Hetruria apud Burgenses Gallina bubu. apud Holandros ut audio: Hoen derkoi. Eustathio en el lib. 21. dela Iliada de Homero dize que los Griegos le llamauan Mosca de Metal, por un genero de Tabanos que tenian alas de color de metal. Algo pareçe a este otro Juego que los muchachos suelen Jugar imitando ciegos y tirando a dar con un palo a tiento. y dizen: yo soy ciego y no veo nada a quien diere no se me da nada. llamauanles Andabatas antiguamente alos que de esta manera se vuelaban o peleauan. Erasmo congetura de Seneca que este era Juego. en la Chiliada 2. cent 3. Ceterum fuerint ne populi Andabatæ ad eum modum soliti pugnare, an gladiatorum genus qui clausis oculis tenderent in adversarium, an potius Lusus genus, ut prope modum ex Seneca licet conijcere, nondum satis compertum habeo. como quiera fue cosa muy usada pues se halla del mencion en los autores. D. Hieronymus adversus Helvidium. Ad hoc probandum congerit de scripturis exempla quamplurima more Andabatarum in tenebris gladium ventilans. idem contra Iovinianum. Melius est tamen

Andabatas

clausi, quod aiunt o caeli Andabatarum more pugnare, quam directa spicata clypeo non repellere veritis. de Homero se entiende aludio aesta manera de jugar pesadam.te quando introduze a Aiax Telamon peleando cerrados los ojos. A mi me causo admiracion hallar el Juego que viene. Exeat o dilecte sol. Exeat o dilecte sol. Lasy vemos Exeat o dilecte sol plausus Sabet puer ovans cum acclamatione suis multi: quando nubes perverterat solem. Vnde Statius in Phemistii inquit: Dein de sol obscurum pavit puerus, si dicimus: Exeat o dilecte sol. El Juego, que llaman Sal Sol amado, contiene aplauso de los muchachos con acclamacion, quando el Sol va passando por entre nubados. Por lo qual el Poeta Statij en sus Phemissas dixo assi. Obedu aun el Sol altos muchachos.

quando dizen Sal Sal o Sol amado.

M. Los mismos dizen ora: Sal Sol y dame en los ojos que los tengo ciega ojos. quando va el Sol entre nubados. D.P. assi es, y yo lo avido dezir muchas veces y lo dixe siendo muchacho. mas en essa acclamacion de los Griegos aun reverencio su elegancia en el dezir. pues la contienen aquellas palabras. Sol o amado Sol. D.F. con mucha razon dixo Horacio. Graijs ingenium, Graijs dedit ore rotundo

Musa loqui. D.P. a la que Vm. nos a dicho el aplauso que los muchachos hazen al Sol los mismos enseñan a hazer una palabra quando es nueva la bolsa. que parece es genero de aplauso, y el mostrarsela es como pontilla de la pedesa para teccion. D.F. Puede ser que por que la saga crece como ella va creciendo, y por ventura es esta la razon porque en muchas medallas antiguas vemos en la de Juliano Apostata. en la de Faustina. y en las de muchos municipios y Colonias como ilipa. ilipla. Origo. Cascanto y otras veo estas palabras al pie de la Luna nueva como al contrario. Sino es por que la Luna nueva es contraria a los ladrones y Furtos, y assi Virgilio en el 1. de las Georgicas dize. Non ante ge me lior contraria furtis. y Ju Expondremos sobre el 3. de la Iliada. Vers. 10. Ideo novam lunam contrariam furtis dixit Virgilius 1. Georgicorum. y Diremos que mostrar la ley invocar su proteccion contra los ladrones y para que la guarde de essas niñas.

Del Juego que se dize Fecacion que es el que se sigue al aplauso de los muchachos ya dixemos, y assi passaremos al siguiente que es assi. Galerica animal volatile, quod et melo canthum vocant, cui limum alligatum demittunt, quod in circuli instar inter volandum implicatur. Galerica es un animal volatil, que tambien llaman Melocantha, al qual le atan una pelotilla de lodo para que volando se enrede. M. Eso haze mostrar con los escarabajos cabalgados y assi pasa con las quales solemos enviar cartas al Rey. D.F. Del Juego se acordo Aristophanes

Sed cogitatione uti vinctum compede quorum, Scarabaeum surgum taxa in aerem —

Largale las alas al pensamiento
como el escarabajo que doy al viento.

Exeat o dilecte sol. Sal Sol y dame en los ojos.

Galerica. Cartas al Rey

Chelichelona. Aqui esta doña sancha.

Siguese Chelichelona. Chelichelona autem virginum lusus est simile quippiam cum olla habens. Hæc enim residet, et testudo dicitur. Hæ vero circumcursitantes interrogant. Chelichelona quid agis in medio? illa vero respondet. Lanas connecto et filum Milesium. Deinde Hę rursum: Tuus vero filius quid faciens periit? illa vero dicit. Album abequis in mare desiliit. Esto es. Chelichelona es un juego de muchachas que tiene similitud con la olla. ponense en rueda, y una en medio que se llama Tortuga. las demas andan al rededor corriendo y preguntandole.

Tortuga Tortuga que hazes en medio?
~ y ella responde.
Texendo estoy lana y lino Milesio.
~ vuelven ellas a dezir.
Que hizo tu hijo que murio tan presto?
~ y ella responde.
Caio del caballo en el mar soberbio.

De este juego haze memoria Eustathio sobre la Odyssea. fol. 767. M. Vn juego ai aca que parece algo a ese porque se pone una muchacha en medio de muchas. y dizen. Aqui esta doña sancha cubierta de oro y plata. y ella responde: quien este ombre que me anda persiguiendo de noche y de dia.

Ado las yeguas.

tan bien parece a otro juego que se dize Ado las yeguas en el qual andan las muchachas corriendo a la redonda, pero la que anda fuera, no esta sentada antes procura coger a alguna que se ponga en su lugar y andan diziendo: un cantarcillo de esta manera. Ado las yeguas? y ellas responden. en el prado estan. Quien las guarda? el mal villan. y lo que te di? Con putas y rufianes me lo comi. Ado la puta. Ando y ando y se la aqui. y a la que coge se pone. y vuelven a correr.

Talitro ludere. Passa gonçalo.

luego dize Julio Polux assi. Talitro ludere est medio manus digito pollici summisso nasum ferire.

Dize que el juego Talitro es herir la nariz con el dedo
de en medio que se pone de través del dedo pol ex.
M. A este juego llaman Passagoncalo, y tiene mas
de burla, que de gracia D. F. contadors los de Ytalia
suya a sacar los Sors Julia Drusila Sisa de aquel
monstro Caio caligula aunque muy niña en
nada parecida a su padre tanto como en la crue
dad y fiereza. Suetonio. Nec ullo fuit unquam indicio
sui seminis esse credebat, quam ferocitatis, quae illi
quoque tanta iam tunc erat, ut in ludis digitis, oculis
oculos simul tuberum in frontis in aciem intentos adigeret.
Prosigue el texto. Ratha pygizein est pedo obliquo
coram percurrere. en breves razones. viene esto a ser
tirar coces. aunque en el no se declara, si es assi mis
mo, o a otro, y ambos sentidos an lugar. Dize luego.
Pentalitha autem sive capilli sint, sive calculi, seu as
tragali, quorum sursum ejiciuntur, ut manu conversa
ea quae prociderunt, in posteriorem manum partem
recipiantur, vel si non omnia potest, ea saltim quae
novit, et in manu iacent, digitis denuo recipere.
el juego Pentalitha es echar dezia arriba cinco chinas
o tabas, o contadores, y recebirlas en el envez de la pal
ma dela mano, y si no todas, por lo menos aquellas que
sabe, y estan en la mano, volverlas a coger con los dedos.
M. Ese es juego muy usado de todos los muchachos y
muchachas. D. F. Tambien e visto Jugar otro juego con
seis chinas que llaman el castro, o tres en raya, o
tres en raia. y haze memoria deel Ovidio. 3. de arte
amandi.

Parva tabella capit ternos utrinque lapillos
unica vicissim continua serie movet.

Luego prosigue Pollux con tres juegos de Donzellas que
llama: Pittanicides. Pittani, et Pittanicis Virginum
ludi: sponsaeorum celebrantes, canunt, se invicem
ad festinationem excitantes. este segun la opinion de
algunos toca algo enel juego de las Marias, de que
ya hablamos luego. Aora sigue: Platagonium vero
amatores, aut amicae ludebant. Sic autem decepta
talum vocatur et sistrum quo se puellae cum voluptate
remitticy aegre dormientes, putant, sed et papaveris
et telephilli dicti folia primis duobus sinistre ma-

Ratha pygizein Natis fovere

Pentalitha las chinas.

El castro o tres en Raia.

Pittanicides

Platagonium cruxis las Damas portas

nus digitis in circulum flexis imponentes, et vola al
terius manus percutientes, si ruptum hoc ictu folium
sonum clarum ederet, eos quos amabant, sui memi
nisse existimabant. insuper et lilium duplex exis
tens, et vacuum in terius inflantes, ut spiritu imple
retur in fronte rumpentes sono huic similia iudica
bant. Platagonio es un juego que hazian los enamora
dos y enamoradas. y llamase tanbien Platagonio una
sona juela o adufillo con que las amas arrullan a los
niños que duermen mal. lo que los enamorados hazian
para ver si les querian bien era: coger la flor de la
adormidera, o hamapola y ponerla entre los dos
primeros dedos de la mano izquierda formados en cir
culo, y hiriendolos con la palma de la mano dere
cha, hazerlos cruxir. si cruxir rezio i claro, creian
que aquellos a quien amauan, tenian memoria
de ellos. M. eso se haze tanbien aora, y algunas ve
zes echando hojas de olivo en el fuego o de laurel.
y del estallido toman el aguero. D. F. siempre los
enamorados an tenido muchas impertinencias, y
entre ellas, una semejante a la dicha de que haze
memoria Theocrito.

Alba super cusso crepuere papavera pugno

como tanbien la que dize Polux en el resto de nro
texto dandose en la frente con dos lirios lleno el
uno de viento, y haziendolo romper y cruxir.
y quando a uno le zumban los oydos dezir que al
guien los esta nombrando de que ay rastro en un
epigramma antiguo.

Zumbar los oidos señal de que nos estan mentando

Garrula quid totis resonas mihi noctibus auris
Nescio, quem dicis nunc meminisse mei. +

Todo esto tiene algo de adivinacion y supersticion
y si alguno advertidamente y de proposito hiziesse
caso de ello peccaria gravemente. pues todas estas
cosas estan prohibidas por derecho canonico. y
por leies de el Reino. lib. 8. H.º 4. l. 6. Novae re
copilationis. ibi. Ni palmada de niño, ni de virgen.
finalmente pone el juego que llama collabizare.
y lo difine assi. collabizare est cum hic quidem

+ Aristeneto lib. 2. c. 13. Mo
ne auris tibi resonabat
quando lachrymas tuas
memoriam faciebam.
Papinio Stacio in silv.
Inde sonus geminas mihi
circuit aures. tocan lo
mismo Plinio y Ver
no.

Colabizare. Adivina quien te dio.

planis manibus proprios comprimit oculos, ille vero feriens interrogat; utrum nam percusserit. este es el juego que los impios Judios burlando de Xpo nro señor jugaron con el segun S. Lucas. c. 22. Et velaverunt eum, et percutiebant faciem eius, et interrogaverunt eum dicentes: Prophetiza. quis est qui te percussit. la misma formula trae S. Matheo c. 26. Prophetiza nobis Christe, quis est qui te percussit. S. Marcos. c. 14. S. Joan. 18. Demas de hallarle tan expresso en los santos evangelios lo hallo en las Ranas de Aristophanes donde açotando Eaco al Dios Baco le pregunta. Nunquid percussi te? nunquid te tetigi? y sea el fin de la pratica de oy la passion de nro S. Jesu Xpo con que nos podremos ir a comer. D. P. bien es que la mesa se consagre a tan fausto nombre cediendo los de Volupia y Angerona.

Et nunc amoto queramus seria ludo.

DIALOGO. 6. §§. 1.

Estimacion de los muchachos. Maias y sus ritos.

D. P. Mucho debe la posteridad a los escritores que no solo las cosas maiores y tocantes a los principes y monarchas de el mundo escribieron, sino tanbien humillando el estilo tocaron en las cosas menores y de la plebe previniendole al gusto algun divertimiento. tales juzgo las Milesias de Lucio Apuleio el satyrico de Petronio Arbitro. Algunos dialogos de Luciano, y en Julio Polux lo que V. m. a referido de juegos. D. F. No todos los ingenios se inclinan de una manera, y como la naturaleza en sus obras exteriores es varia para su maior grandeza y hermosura, asi ni mas ni menos en el mundo menor que es el ombre se halla esta hermosa diversidad, de donde an procedido tantas y tan luzidas obras como de la antiguedad oy gozamos estando muchas mas sepultadas en el olvido, y no menos esforçados en nros siglos algunos ingenios an resucitado aquellos antiguos alientos y dado a la luz muchas obras de ingenio dignas de admiracion. D. P. y porque, señor, no a de auer quien de aquella parte menor que deziamos a la plebe literaria no le de un poco de divertimiento dexando caer la

pluma entre los muchachos de la escuela que juntos en sus cabildos los imagino dar justas quexas, que siendo ellos la felicidad de los tiempos, las esperanças de la republica para cuio aumento antiguamente se hizieron la ley Papia y Julia, y otras muchas de pro le augenda, no aia en este tiempo quien escriba y celebre sus cosas. aumentan su razon con dezir que a auido quien cante de las ranas, de los mosquitos, de las pulgas, y que en esto gastaron sus desvelos los maiores ingenios del mundo. Homero, Virgilio, Ovidio. y de ellos y de sus juegos no se aia escrito cosa alguna. antes por burla y menosprecio llaman sus cosas niñerias, auiendo sido en tiempos mas dichosos a quien los sacerdocios de Jupiter se repartian+ y admitidos en los cabildos y senados de Lacedemonia y Roma donde se hizo mucho caso de los Papirios y Pretextatos. sienten mucho acordarse la igualdad que con ellos mostravan los Heroes, semideos y grandes Philosophos, pues Hercules domador de monstros tenia esto por maior entretenimiento, y Dionysio Bacco se enbebecia tanto en jugar con los muchachos, que no sentia que los Titanes lo despedaçassen. Architas Tarentino enseño la antiguedad el aprecio que de ellos auia de hazer jugando el muy de ordinario con los muchachos. y esto mismo vio aquel a quien ninguna parte de la philosophia se le escondio Socrates: y assi no tuvo empacho ni decaio de su sabiduria, quando poniendo una caña entre las piernas corrio con sus hijos y fue burlado de Alcibiades No sintio otra cosa Homero Poeta de çelestial ingenio quando accommodo a los vehementissimos manos de Achiles sonorosos instrumentos de cuerdas. Que dire de aquellos claros exemplos de la prudencia militar Cipion y Lelio? que en las riberas del mar de Caieta jugaron con las chinas. Por lo qual justamente merecieron que de ellos dixesse Horacio.

Virtus Scipiadæ, et mitis sapientia Lælij.
Nugari cum illo, et discincti ludere. —

Corroboran su pretension con el exemplo de Anaxagoras que estando ya en las visperas de su entierro

donde.

+ Pausanias in Achaicis. Priscis quidem temporibus decernebatur Iovis sacerdotium pueris, qui primas in pulchritudine tulissent

donde todos los affectos mal regidos cessan y comiençan
a parecer los crepusculos de la verdad eterna, pregun
tandole los principes de la ciudad lamsacena, que que
gustaua se hiziesse por el despues de su muerte, respon
dio: Vt pueri quotanis, quo mense defecisset, ludere
permitterentur. Valense de lo que dixo y hizo el philoso
pho Pittaco: que preguntandole uno que se queria ca
sar a quien escogeria acertadamente por muger, no
se atrevio a responder a tan gran consulta, solo toman
do por assessores a los muchachos que jugauan en la
plaça, a cuia audiencia remitio el pleito. y alli se
dio aquella tan justa y verdadera sentencia. CADA
OVEJA CON SV PAREJA. No se quieren valer de Agesi
lao que corria parejas en caballitos de caña con sus
hijos, ni del gran cosme de Medicis que aun estando
en la plaça enseñaua a sus nietos a tañer pitos de al
cacel, porque esto lo pudo causar el demasiado affecto
de padres. Pero valense de la misma verdad Christo S.
nro que increpando la dureza de los Judios les dize
el juego que los muchachos de aquella republica solian
jugar. Cui autem similem aestimabo generationē
istam. Similis est pueris sedentibus in foro, qui clamā
tes coequalibus dicunt: Cecinimus vobis, et non saltas
tis, lamentabimus et non planxistis. y que en el Deu
teronomio hizo Dios tanto caso de ellos que los igualò con
los grandes mandando que a los unos y los otros se les
leiesse la ley. Lo mismo fue en tiempo de Josue, Josias,
Esdras, y Nehemias. finalmente la reverencia esti
macion y trato de los niños, y el hazerse como ellos no
importa menos que la salvacion la misma pala
bra del padre lo dixo. Advocans Iesus parvulum
statuit eum in medio eorum, et dixit: Amen dico
vobis, nisi conversi fueritis et efficiamini sicut par
vuli, non intrabitis in regnum celorum. qui sus
ceperit unum parvulum in nomine meo, me susci
pit. qui autem scandalizaverit unum de pusillis istis,
qui in me credunt, expedit ei, ut suspendatur mola
asinaria, et demergatur in profundum maris.
concluio con que por su boca sale perfecta la alaban

Laertius in Anaxagora.

Mathei. 11. Luc. 13.

Deuteron. c. 31.
Josue. c. 8.
Reg. 4. c. 11.
in Esdra. c. 8.

Math. 18.

Ps. 8. Ex ore infantium et lactentium perficisti laudem.

de Dios que es dezir que la de la boca de los niños es la que le agrada mas, y assi a ellos les dio inaugurar los reinos mas dichosos que a auido en el mundo guardando Dios el acierto de la maior y mejor elecion para la boca de los niños: como se vio en el Reino de Numa Pompilio. Imperio de Augusto, obispado de San Ambrosio. a ellos se les debe la felicidad esperança y bendicion de Dios en los pueblos, quando en sus plaças alegremente juegan: Complebuntur infantibus et puellis ludentibus plateæ eius.

Zacharias.

D.F. Por cierto V.m. a declamado famosamente esforçando mi pusilanimidad, que yo, que por no marchitarme en el ocio de esta soledad con tristes desvelos y pensamientos confusos, suelo por divertirme y ocupar el tiempo, entretenerme en estas niñerias; piense, que no son del todo vanas. D.D. Muy bien passo dan V.ms. ambos a mis desseos y assi no veo que tenga V.m. escusa alguna en proseguir esta materia començada, si es que aun toda via queda algo por dezir. D.F. No se que restos me bullen todavia en la memoria y de esta vez pienso concluir con todo lo que de la aria lecion e advertido, y opinado. y porque la envegecida y continuada costumbre de celebrar las muchachas el mes de Maio en todas las ciudades de España las fiestas de las Maias me a dado siempre motivo de pensar que con ser cosa muy antigua, assimismo encierra en si algun oculto mysterio, Discurriremos por sus ceremoniosas acciones, y podra ser saquemos como dizen el ovillo por el hilo. D.P. certifico a V.m. que a tocado ~~V.m.~~ el punto de mi desseo. porque estando en Salamanca oi disputar a ombres muy doctos de esta materia ocasionandole la ley unica. C. de Maiuma, libro 11 pensando algunos que en aquella ley se trataua de este juego. D.F. yo me alegro que V.m. tenga ya alguna noticia de el, con que le hallare mas afficionado y attento, y en quanto a esa dificultad que V.m. dize oio en Salamanca, aunque venero aquella universidad por la mejor de el mundo; y que es el emporio de

Maias en el mes de Maio

Las letras mas acreditadas, osare affirmar, que en aquella ley en ninguna manera se Sabla deeste Juego. Suidas dize que fue una fiesta que en Roma se Sazia enel mes de Mayo en la qual los primeros de la ciudad de Ostia Solgando y Sacaban en la mar. Maiumas festum fuit Romæ Maio mense, quo primores civitatis Ostiæ, quæ maritimæ urbs est delicijs vacantes alij alios in maiumas aquæas conjiciebant. Signelo Andres Alciato enel Parergon lib. 5. c. 5. a amos refuta el Cardenal Cesar Baronio en las notas al martyrologio, 26. Decemb. y aunque da sus razones notables la autoridad de Nicephoro Calisto con que del todo queda convencida aquella duda. affirma este autor que Las fiestas que llamauan Maiumas era una contienda naval que los Gazeos en Grecia Sazian donde se mostraban todos muy dados al culto de los demonios, pero despues que se convirtieron cesso aquella idolatria sus palabras vueltas en latin son tales enel lib. 8. c. 33. Proinde populi multi, et subeo tota ad Christum se convertebant, quemadmodum Gazeorum nauale, quod Maiuma dictum erat, maxime quod ante hac cultui ad dictum fuerat Dæmonum, totum se ad nos contulit. De manera que aquella ley no Sabla de mas Mayos si no dela quella fiesta de los Gazeos, y primero permitida por Arcadio en aquella ley antiqua C. de Maiuma. y despues por vbieda por Theodosio el menor. L. 15. tit. 6. Cod. Theodosiani. Cobarruvias enel Thesoro de la lengua Castellana, dize que estas fiestas deles Mayos no son Sino cosa que una representacion de Casamiento a que siempre aspiran y se dan disponiendo las mocas. ala verdad tiene algunas ceremonias de Casamiento, como es en galanarla, acompañarla, subirla en talamo, el agua con que la rocian. dello primero Sabla Optato Affro lib. 6. Hoc nec nubiles patiuntur, quæ carnaliter nubunt, ex quibus, si alicui mantum mutare contigerit, non reperiuntur illa temporalis festivitas, non in altum tollitur, non populi frequentia procuratur. del rociarla con agua Marco Varron. Aqua asperi debatur nova nupta, sive ut puta, casta est ad virum veniret. &c. Nonio Marcelo dize que el agua se traia en Un vatilla que parece tambien ala al manera que le ponen ala Maia. Contra a novo marito cum ignis et focis thiona ex felici arbore, et aqua in aquali allata esset. vease a Bernabe Brissonio enel libro de ritu nuptiarum donde assi trata esta materia delas ceremonias y ritos deel matrimonio. y si esta fiesta como dize Cobarruvias el que les Mayos se presentan enten derem

Representacion de Casamiento.

que aquellos juegos que ~~Athanaeo~~ Pollux en el lib. 7. c. 9. trae aquella mia Pittamelides, Pittari, Pittamelis, son de las Maias de que vamos tratando. Virginum ludi. Sponsas enim celebrantes currunt se invicem ad festinationem excitantes. A esta opinion resisten dos razones que a mi parecer son suficientes para entender que las Maias no representan matrimonio. La primera el tiempo en que las celebran que es siempre el mes de Maio de donde ellas tomaron el nombre, o por mejor dezir la que se lo dio al mes se lo dio a ellas, si bien Ovidio gran investigador de fiestas y ceremonias antiguas en los Fastos hablando de el nombre del mes de Maio dize.

Quaeritis unde putem Maio data nomina mensi.
Non satis est liquido cognita causa mihi.

Como quiera que sea en este mes de Maio no se casavan antiguamente, porque en el se celebravan a los lemures que son Dioses de los difuntos, o los mismos difuntos, sus fiestas. y por eso estava admitido en el vulgo que las que se casavan en el mes de Maio eran malas mugeres.

Mense malas. Maio nubere vulgus ait.

Pues celebrar representacion de matrimonio en tiempo ominoso, y contrario a las esperanças que se prometian viense que este pensamiento no se encamina bien. La segunda razon es porque si las Maias representan matrimonio; como eligen desposada, avian de eligir tambien desposado; cosa que jamas hazen; y no aviendo matrimonio sin ambas condiciones tan poco su representacion lo puede ser por faltar lo substancial y essencial de la accion. por lo qual es forçoso adelantar nro discurso investigando otro principio. Ningun autor hallo que trate esta materia debidamente aunque muchos an halucinado desseando acertar: estos son Pineda en la Monarchia tom. 1. Puente lib. 3. c. 21. Simon Maio lo en sus dias caniculares, Alexandro ab Alexandro Dier. Gen. Mosquera Barnuevo en el comento de la Numantina. Canto 2. Quien mejor discurrio y penso fue Alonso Garcia Matamoros en el tratado de las academias, el qual dize que las muchachas Españolas representan a Maia hija de Athlante que en ingenio y hermosura excedio a todas las de su tiempo; y assi le consagraron divinos onores, no persuadiendose que puede ser fabula lo que tan tenazmente, y por tantos siglos el uso conserva. sus pa

Maia hija de Athlante

labras son las siguientes. Maia Athlantis filia, quod ingenio et arte putaretur excellere, a cunctis Hispaniæ fœminis divinitus honorata fuit. Nec enim fabulam potui unquam putare, quod me non semel apud graves autores legisse memini. narrant enim dicatos fuisse illi mense Maio in singulos annos propter ingens doctrinæ miraculum statos solemnes quoque honores, qui in moribus etiam nostris (quod miran subit) nunc perseverant; dum antiquo scilicet Hispaniæ ritu egregia forma puellam, quam nostri homines Maiam vocant, miris exornari modis videmus. Hanc in loco paulo celsiore sedentem æque formosæ circunstant virgines, cui totos mensis Maij triginta dies, velut Reginæ, libenter obediunt, veteris illius viraginis gentilitia traditione memores.

ya aqui tenemos mas cierta luz de esta ceremonia aunque para que yo discurra desseo que V. m. me digan las que oy usan las muchachas que pienso de su tenacidad son las mismas que en aquellos antiquissimos siglos celebraron. D. D. yo las dire muy puntualmente. Juntanse las muchachas de un barrio o calle y de entre si eligen la mas hermosa y agraciada para que sea la Maia. adereçanla con ricos vestidos, y tocados, coronanla de flores, o con pieças de oro y plata como Reina. Ponenle un vaso de agua de olor en la mano. suben la en un talamo o trono donde se sienta con mucha gravedad y magestad, fingiendo la chicuela mucha mesura. las demas la acompañan sirven y obedecen como a Reina, entretienenla con cantares y bailes y suelen la llevar en corro. a los que passan por donde la Maia esta piden para la Rica a la Maia. a los que les dan, rocian con agua de olor. y a los que no; les dizen: Barba de perro que no tiene, dinero. y otros oprobrios a este tono. D. F. Parece me que lo a descrito V. m. muy puntualmente, y es tan comun la ceremonia, que pocos la inoraran. Guiare mi discurso por el tiempo y ceremonias de el, para que de aqui investiguemos lo mas cercano a la verdad, opinando por la incierta luz de las congeturas y conformando a quesas ceremonias con lo que hallaremos en la antiguedad.

Parece que la opinion de Matamoros que esta fiesta se cele
bre en onor de Maia hija de Athlante y madre de
Mercurio, y que ella dio nombre al mes, sea la mas cier
ta y probable, por lo que dexadas varias opiniones dize
Macrobio en el lib. 1. de los Saturnales. c. 12. Conten
dunt alij Maiam Mercurij matrem mensi nomen
dedisse, hinc maxime probantes, quod hoc mense
mercatores omnes Maiæ pariter Mercurioq; sacrifi
cant. y parece cosa puesta en razon que siendo esta
señora hija de Athlante Rey de España, aqui le
hiziessen maior onor y reverencia por su admira
ble ingenio y hermosura, y assi lo dize Ovidio. 5.
Fastorum: Quarum Maia suas forma superasse sorores
Tradditur —

y esto conforma con la elecion que las mas hazen de
la mas hermosa. Celebravanle fiesta en las Kalendas
de Maio teniendo a la misma Maia por la tierra a
quien celebravan con nombre de Buena Diosa, de que
es autor Cornelio Labeon en Macrobio. Autor est Corne
lius Labeo huic Maiæ, idest terræ, ædem Kalendis Ma
ijs dicatam sub nomine Bonæ Deæ. Tratan la como a Rei
na y señora poniendole ornamentos de tal y ceptro en
la mano porque tiene el poder de la Diosa Juno. el mis
mo autor. Hanc Deam potentiam habere Iunonis, ideoq;
regale sceptrum in sinistra manu ei additum. La corona
de flores se le pone por la primavera. assi dixo Catulo.

Mihi corolla picta vere ponitur.

y como la tierra es madre de las flores cuio reino tiene
su maior aumento en Abril y Maio celebravanle
su fiesta en el ultimo dia de aquel y primero de
este. Ovidio Fast.

Mater ades florum Ludis celebranda iocosis,
Distuleram partes mense priore tuas.
Incipis Aprili, transis in tempora Maij:
Alter te fugiens, cum venit alter habet

Pero para que atribuimos a la Diosa de las flores lo que
era muy natural de la Nimpha Maia? a cuia imi
tacion como en la otra fiesta antigua las Gracias, y
las Horas Deidades de la creacion de Hesiodo en su

Theogonia, en estas las muchachas traen canastillos de flores y clavellinas con que hazen coronas y ciñen las sienes de la Nympha Maia. gran socorro nos da Ovidio.

Conveniunt pictis incinctæ vestibus Horæ,
Inq̃ leves calathos munera nostra legunt.
Protinus accedunt Charites, nectuntq̃ coronas,
Sertaq̃ cælestes implicatura comas.

La gravedad y señorio de Reina y levantarla como tal en trono, obedecerle las demas teniendole summa reverencia toca algo en la Diosa Maia o Magestad de quien dize Ovidio

Nec mora consedit medio sublimis Olympo
Aurea purpureo conspicienda sinu.
Consedere simul pudor, et metus, omne videres
Numen, ad hanc vultus composuisse suos.

Notese la magestad. el vestido rico la obediencia reverencia y miedo que todas las muchachas muestran a la Maia como a señora y Diosa. y mas abaxo describe Ovidio como la acompañan niños y niñas. illa comes pueris, virginibusq̃ venit.

El vasillo con agua para rociar no dissiente de lo dicho, antes con suena pues la tierra que es la diosa Maia o Diosa Buena no puede criar nada sin el rocio. o digamos que es aquel vaso que en los sacrificios de esta Diosa se usaua en el qual llamavan al vino leche, y al mismo vaso melario. Vas in quo vinum inditum sit, mellarium nominetur, et vinum lac nuncupetur. la descripcion de tal vasillo como el que oy se usa la hallo ~~descrito~~ en aquella solenissima pompa que ambiciosamente pinta Lucio Apuleio lib. 11. y dize que era de cuello largo como la almarraja y que iba junto a la Diosa. Vrnula faberrime cauata fundo quam rotundo, miris extrinsecus simulacris Ægyptiorum effigiata. eius orificium altiuscule levatum in canalem porrectum longo rivulo prominebat. y aun estas almarrajuelos que oy se usan tienen de vasos sacrificales el no poder te

nerse enpie como aquellos que antiguamente llamauan
vasa fictilia, que era piculo derramarse, y assi no podian
assentarlos en la tierra. Pedir: alos que passan tambien
es ceremonia usada en la antiguedad con los Dioses. costum
bre que reprehendio Minucio Felix en el Octavio. Men
dicante y vicatim Deos ducunt. Haze memoria desta costum
bre Plutarcho en Iside. y Lucio Apuleio en el lib. 8. delas
Milesias, y fue tanto el exceso que fue menester conegir
lo por ley delas doze tablas. Prefer lidey matey formulas
ne quis stipem cogito. vio se bien practicado en los Dos de
mas Santas Justa y Rufina, que padecieron porno querer
dar la Ofrenda ala Diosa Vesta, llamada delos antiguos
Fanillam Salambona. D.F. Los ritos de aquellas antiguas
fiestas de la Nympha Maia y las que antes della Maias estan
muy bien ponderadas y todas ellas se conbinian bien. y pa
rece que se estan señalando con el dedo. Solo resta que el m.
declare aquella formula de pedir: para la rica ala Maia.
en la qual muchas vezes e reparado y preguntado alas mu
geres que para quien piden, y ellas tenazmente
ponderan aquello mismo: D.F. No es digna de menos precio
formula tan antigua y repetida y luego que lo es tanto como
las demas ceremonias y uso delas Maias. y tal vez e pen
sado si quieren dezir que piden para hazer rica ala Maia.
Pero ellas no piden sino diziendo: Para la rica, y puesto
disparate pedir para la rica, si por esto querian dezir que
la Maia era rica, que el dezirlo fuera ocasionar que
nadie les diesse. de donde aquel nombre rica no puede ser epi
teto y adjetivo de la Maia sino nombre sustantivo de al
guna cosa. y siendo assi que este uso excede aun la memo
ria de los Romanos, o por lo menos durando en España su
monarchia se acabó, y se acuerdo, Dizen que pedir para
La rica a la Maia es pedir para aquel tocado que los Ro
manos llamauan Rica. el qual era cosa sagrada y lo usa
ban las Flaminicas mugeres de los Flamines o sacerdotes.
era colorado, delgado, y guarnido. hazianlo de lana blan
ca, y las que lo traian, auian de ser Doncellas ingenuas,
ciudadanas de Roma, y de ver viuos padre y madre. assi
lo dize Paulo en los fragmentos: Rica: vestimentum
genus tenuissimum, finissimum, purpureum, quo Flaminicæ
pro pallio utebantur: alij dicunt quod ex lana fiat subti
lissima alba, quod conficiant virgines ingenuæ patrimæ matrimæ

Formula de pedir para la rica ala Maia.

Dos
qu

Cinco

cives & insigiatur cæruleo colore. Festo Pompeio dize que Las Ricas eran un tocado pequeño quadrado desfilado para tocar la cabeça. Ricæ, et Riculæ vocantur parva ricinia, ut palliola ad tegum capitis facta. Aristophanes en la Lysistrata parece que se conforma con esta opinion segun el interprete latino. Cape sis Ricam tibi quam dudum, circum caput hac involve tuum. Granio otro autor dize que Ricas eran los apretadores, vendas, o listones que las Flaminicas se ponian en la frente por señal de su dignidad sacerdotal. Grannius quidem ait, Ricam esse muliebre cingulum capitis, quo pro vitta Flaminia redimiatur. No debio de tener la Rica solo este uso, aunque siempre fue cosa sagrada; pues tambien se cubrian la cabeça con el, quando las mugeres sacrificaban. assi lo dize Marco Varon en el. 4. de la lengua latina. Rica a ritu. quod Romano ritu fœminæ cum faciunt, capita velant. Plauto lo equipara al vestido real. Ricam, Basilicam, aut exoticam, hæc vocabula auribus subigunt, ut faciant viri. ultimamente Nonio Marcelo dize: que es el pañuelo. Rica est, quod nos sudarium dicimus. Pues avra sea la toca o albertorca de la Maria, volante, a pretador o pañuelo rico, o todo el vestido de que ricamente la adornan, a todo ello llamavan Rica: y para ella pedian conservando se esta voz en esta envejecida ceremonia, vastantissima prueba desta antigüedad, que las muchachas religiosamente an continuado en esta formula de pedir Para la Rica a la Maria. La ultima ceremonia en que dizen o prohiben alos que piden y no les dan, diziendo le a cara de Perro que no tiene dinero. Barba de gato que no tiene corrado. de los autos de las santas Justa y Rufina constague las maltrataron y apedrearon de palabra y de obra que brandoles sus vasos de que se sustentavan. mas aun el modo de conviciar de unas mugeres es Gasto cenzillo, y semejante alos oprobrios que Aquiles dixo a Agamenon llamandole Cara de Perro por que la Ilias alla donzella Briseida. Homer. iliad. 6.

sed te o valde impudens comitemur ut gaudeas
Honorem consequentes Menelao canino vir vultu.

y Gabriando con el mismo le llama Borracho y Jues de Perro. Vino gravate, canis oculos habens. y Aristophanes

Dezir o pro brigalos que no dan la Rifie.

Por que las mugeres conservan in corruptas las palabras, y las antigüedades assi lo dize Ciceron. 3. de Oratore. Fere illa enim manent in consuetudine antiquitatem referunt quod multorum sermonis experte, ea teneant semper, quæ prima didicerunt.

nes en las Avispas. Cuius terribiles oculi fulgebant fronte canina.

Columpios y otras fiestas de mugeres.

D.D. Fiestas particulares deel mes de Maio son las que S.m. a dicho mas el columpiarse y mecerse es uso de todo el año: y pues tanbien es entretenimiento de moçuelas, a proposito sera que S.m. nos diga algo deel y de su antiguedad. D.F. que el uso de los columpios sea muy antiguo dizenlo la voz Griega y latina que lo sinifican. pues es cosa clara que todo lo que tiene su nombre propio en aquellas dos lenguas se uso en ambas republicas. como tanbien es consequencia que lo que no tiene nombre Griego ni latino tendremos sospecha que es cosa moderna y de poco tiempo inventada. Mas lo que nosotros en España llamamos Columpio tiene en la lengua Griega su nombre que es Αἰώρα, y en la latina Oscillum. La voz Castellana Columpio no se que origen tenga solo me acuerdo auer leido en el lib. de recta pronunciatione, de Justo Lipsio: que esta misma voz Columpio hallo en una inscripcion antigua. mas el no entendio lo que sinificaua: antes la tuvo por monstro, ni yo podre dezir si alli sinifica nro Columpio, por ser fragmentos que no dan mas luz. Oscilla, dize Servio que se llamaron los Columpios. ab eo quod cillerentur his, idest moverentur. De su origen y principio ay varias opiniones entre los Mythicos, y Theologos de la gentilidad. Dizen que auiendo el Dios Bacco enseñado a Icario Atheniense padre de la donzella Erigone el uso e invencion deel vino, Icario incautamente no estimando tan divino don como era Justo, lo prophano enseñandolo a ciertos ombres rusticos. estos, permitiendolo Bacco airado, despues de auer bevido mucho, y perdido el uso de la razon, pensaron de si segun los disparates que hazian, que Icario les auia dado veneno. por lo qual

Αἰώρα

fabula de Erigone

lo mataron. Quando esta ultima desgracia le sucedio, acaso auia ido su perro conel, queviendo a su amo muerto, como si el instincto natural de su amor y fidelidad, fuera racionalidad, volvio acasa de su amo. Erigone que de no venir conel perro su padre tomo mala sospecha de algun infelice sucesso, salio de su casa guiandole el amigo perro por los caminos que ella no sabia, hasta que le puso conel cuerpo de Icario su padre muerto. viendo tamaña desdicha aconsejole su atrevido dolor, que tomasse un lazo y se colgasse de un arbol. Pero los Dioses soberanos, que desde su estrellado alcaçar vieron que el aire meneaua aquel desdichado columpio, compadecidos della volvieron ala donzella Erigone en estrella, que oy es el signo de Virgo. No quedo sin su debido galardon el bendito perro, que tanbien lo volvieron en otra estrella, que es el can menor. valia estonces muy barata la immortalidad, pues la echavan a los perros. No paro la ira del Dios Bacco en el virginal suspendio de Erigone, y muerte de su padre. antes sucedio, que viendo las donzellas Athenienses el buen despacho suio, dieron todas en ahorcarse. ni era tan de poca consideracion este daño, que no solicitasse mucho alos sabios y zelosos Athenienses aconsultar el Oraculo. respondio, que aquella pestilencia virginal cessaria, si vuscassen los cuerpos de Icario y su hija. mas como vuscados no pareciessen, por la tierra, por mostrarse obedientes observadores delos mandatos divinos, colgaron de altos arboles sogas, i meciansе arrojandose reziamente de abaxo arriba: para que con esta diligencia echassen los Dioses de ver, que vuscaban aquellos cuerpos no solo por la tierra, sino tanbien por el aire. conque los Dioses aplacados, suspendieron la pestilencia de aquellas donzellas y cesso, pero no el uso de los columpios que ya por cosa agradable alos Dioses proseguian. mas como, sucedia que meciendose en ellos algunas vezes caian con verguença delos que los miraban, ponian unas figuras en su lugar, y las meneavan y mecian, alas quales como dicho es llamavan Αἰώρας, y los Romanos oscilla, abeo quod

cellerentur his, idest moverentur. todo esto cuenta servio en el libro 2. de las Georgicas de Virgilio. porque el poeta lo toco en aquellos versos.

Et te Bacche vocant per carmina læta tibiq;
Oscilla ex alta suspendunt mollia pinu.

Hadriano Turnebo lib. 20. Adversar. c. 24. declarando este lugar de Virgilio dize que no todos los criticos convienen en su interpretacion: mas el de su parecer pienta son los Columpios. Constat ex Grammaticis Græcis solitos Athenienses de arboribus ~~sibi~~ molles sibi Bacchanalibus suspendere sessiones et gestationes quas Œoras vocant. Haud cunctabor affirmare Oscilla esse quædam, ut sic dixerim suspendicula, quibus se in aere pendentes agitabant. trae por testigo a Hesychio. Otros autores mas recatados en dar credito a semejantes narraciones dixeron: que se inventaron los Columpios para expiarse y limpiarse de los peccados. porque auiendo purgacion de ellos por agua, y por fuego era justo la ubiesse tanbien por el elemento del aire. estos tres generos de purgatorio toco Virgilio. 6. Æneid. ——— Alię panduntur inanes

Expiacion de culpas en el aire.

Suspensæ adventos. alijs sub gurgite vasto
Infestum eluitur scelus, aut exuritur igni.

Mui a la larga cuenta esta fabula Higino en los signos celestes in Arctophilace. y en la tabla. 130. el interprete de Arato en la voz Canis. Hesychio, Plutarcho y Macrobio. Cornificio dize que esta invencion començo en Italia, quando auiendo peleado el Rey Latino contra Mezencio Rey de los Çerites nunca mas parecio. Por lo qual mandaron a sus esclavos, que lo vuscassen dentro de seis dias por la tierra, y por el cielo. no pudieron cumplir este riguroso mandamiento, sino fue inventando los columpios a imitacion de los Athenienses. Los que reduzen las fabulas a philosophia moral dixeron que los columpios se inventaron para contemplar

en su instabilidad, la de las cosas umanas, que ya suben y se encumbran, ia con impetu y presteza vaxan, i lo que vimos levantado, en un breve movimiento lo vemos caido y umillado. O para que en los columpios se nos acordasse de las primeras cunas en que nos mecieron: todos remedios encaminados al conocimiento propio, i cautelar a los mortales la poca seguridad que pueden tener quando se vieren levantados de la Fortuna, i que no pierdan del totodo la esperança, quando se hallaren caidos, y vaxos. que podra ser que la mudança los vuelva al puesto donde se vieron. mas dexadas moralidades: del columpio tomo la metaphora Petronio en el satyrico diziendo de un viejo verde. Sic inter mercenarium amicamq; positus senex veluti Oscillatione ludebat. y Tertuliano. illa dicitur Carthago studijs asperrima belli, prima omnium armasse in Oscillum penduli impetus. de este entretenimiento escribieron Hadriano Turnebo. Advers. lib. 7. c. 20. et lib. 20. c. 24. Scaliger. in Auson. lib. 2. c. 26. Martin Del-rio Trag. Hypol. act. 3. y los notas al Satyr. de Petronio fol. 116. Pedro Pantaja de Aleat. fol. 230. De este genero de Columpios eran unas maquinas que llamavan Petauros, o por lo menos eran semejantes. no me atreviera yo a Jusgar esto si Geronymo Mercurial no me aiudara en la Gymnastica. lib. 3. c. 8. Credo valde similem esse iactationem illam Petauro, quę hodie apud multas puellas et pueros efficitur, assere ad laquearia funibus quatuor suspenso, et ibi sedentibus pueris, aut puellis veluti per aerem iactatis, concuti. quod genus sub oscillarum appellatione a veteribus significatum puto. dize que Avicena habla de ellos en la primera p.te del lib. 4. c. 13. Æger ponatur super instrumentum, quo pueri vel iuvenes solent in aere concuti. lo mismo vemos imitado en las medallas de Cesar Augusto. i fue invencion tan general que la conocieron los de Thracia y los Egypcios: de aquella machina llamada Petauro hablo Juvenal en la sat. 14. An magis oblectant animum iactata Petauro

Corpora: quiq; solent rectum descendere funem.

y Marcial en el lib. 11.

quam rota transmisso totis impadta Petauro

Arrojaua esta maquina dessi al que en ella seponia, y auia vn buey, y muchas oss dotras desseperado atrevimiento que seponia en el Petauro para que imitando alas aues volassen o los volassen por los aires. Claudiano

Vel qui mole ancipiti sese iactantibus in auras,
Corpora ss. ædificant celeri crescentia nexu:
Quorum compositam puer augmentatus in arcem
Emicet, et vinctus planta, vel cruribus hæret
Per dubia libratus figat vestigia salta.
Alternos ss. cient motus, elatus et ille
Nunc iacet, atss fuit cassa suspenditur ille. + — Vna machina muy

Tuvieron las Macuelas este entretenimiento que por los tiempos declarados solemnizauan: tales fueron las fiestas que llamaron Capotinas, en ellas las mugeres vestidas de Gayas de Seguera, subiendo al campo juntamente sus criadas corrian vnas tras otras y al rededor de vn arbol en vn modo de batalla, dando se con aquellos ramos y tirandose pedradas. Plutarco en Romulo. Invitant feminas extra urbem ficiramis inumbratis. coacta ancilla circum cursant, caudatis. mox verberibus lapidibusq. inter se præliantur. Corrian tambien tras de vna cabra a pedradas en las fiestas de la Diosa Iuno Phalisca, y la que la mataua se la daua por premio Ovidio. 3. Amor. Eleg. 12.

Capotinas

fiestas de Iuno Phalisca

Invisa est dominæ sola capella suæ.
Illius in dicto silvæ in vertice sub altis
Dicitur in ventum detinuisse fugam.
Nunc quo ss. per puerum ea culta in cassibus inest,
Et pretium autori vulnere ipsa dedit.

D. P. A la primera fiesta imitan agora las mugeres saliendo al campo y dandose con los ramos, y tirandose nadas sus. La segunda esta admitida en los muchachos de la escuela que corren los gallos y el que lo mata lo gana.

Corren los gallos.

S. J.
Confesor. la mala cosa. el diablo coxuelo

D. F. Solegremos vn poco esta gente menuda y digamos les que al fuego las noches de ivierno cuenten sus

Iuante aestos costumbres o petauros e visto en la estos dias en algunas fiestas publicas en nro lugar. y a verdad muy jamas te porque vn mancebo fixo en el otro dia sto que pocos dias se mueve sobre velocemente y no vesado sto mancebo de donde penden costumbres de mancebos arrebata alos que en ellos se ponen que no temendose bien los suele echar muy lexos. y mas tray vn dan alli subiendo y vaxando se entretienen ellos entretienen a aquellos mita, que no dinaria. gran multitud de mugeres gente de la primera

cuentos y consejas que es uso tan admitido en nra edad que no puede dexar de tener antiguo origen segun las demas cosas que V. m. a dicho. D. F. No solo es uso y costumbre antigua, pero precepto de educacion acertada. por lo menos lo apadrina Platon en sus leies. Nos carminibus fabulisq, et soluta oratione, et cantibus esse optimam pueris occinemus. y Ausonio.

Suescat peritis fabulis
Simul iocari, et ludere.

Mas a se de advertir que las consejas que se les enseñaren sean buenas, y de que aprendan a serlo. Plutarcho. de educat. Puerorum. Plato nutricibus prudenter precepit, ne quasvis fabulas pueris recitent, ne horum animi pravitate, ac stoliditate occupentur. Conviene que las consejas les entretengan y enseñen: porque seria cosa peligrosa ocupar el animo tierno con algun mal exemplo. assi los maestros de los muchachos Persas, gente que con rigor advertido y templado crio sus hijos, les enseñavan a contar y cantar consejas, pero accommodadas y utiles. acreditalo Estrabon en el lib. 15. Disciplinarum continentissimis utuntur [Persæ] qui et fabulas accommodatas ad utilitatem intexunt cum cantu, et sine cantu. La razon, porque a los muchachos les son utiles las buenas consejas, da Estrabon en el lib. 1. porque como el ombre naturalmente dessea saber, las consejas despiertan el entendimiento y dan camino al estudio de la sabiduria y a entender el lenguage. Cupidus enim cognitionis est homo: ad quam rem fabularum studium aditum ei parat. Hinc namq incipiunt pueri audire, et magis magisq sermonibus auscultandis vacare. De manera que no solo son las consejas antiguas, pero es antiguo consejo que los muchachos las aprendan, y aun el modo de contar las parece tambien e redado y el mismo. Suelen los muchachos dezir que quando hablaban los bueyes, como aora las piedras: y a este modo e encontrado en Philostrato una conseja. en la vida de Apolonio. itaq de illo cogitans recordatus est fabulæ, quam sibi dum adhuc infans fasciis ligaretur, et nutriretur, in Olympo Horæ narrabant de Vacca, quæ quondam homini loquuta de terra ac de se ipsa quædam enarrans homines ad solis amandos boves compulit.

Muy bien el viejo Tertuliano enel libro contra Valentiniano toca la consejа delas torres en cuentas y los peines del sol. tamquam in totam fabulam inmittur te in infantia tale aliquid inter somni dificultates a nutrice audivisse, lamię turres, et pectines solis. edas torres y lamias son de la misma suerte de las que fingen la vieja contar a Pobiliano que avia en los desiertos. las quales se tragan vivos los muchachos. Aliquidem etiam quadrabant puerulo avia narrabat, esse aliquas in solitudine lamias, quę plorantes deglutirent pueros. Luciano enel Philopsende pone muchas destas malas cosas los Pegasos, Chimeras, Gorgones, Cyclopes. Pegasos praterea Chimeras qs et Gorgones et Cyclopes, quę mentes fassi cere puerorum queant, quę larvam adhuc lamiam qs metuunt. Suelen los muchachos antes de comencar un cuento o consejа decir: En se lo quiera: el mal se lleva el bien se venga, el mal para los Moros, y el bien para nosotros. assi parece que imitan la formula de Plutarcho. in symposiac. 6. Bulimum foras: in tu divitias et sanitatem. y Tertuliano contra los Valentinianos. Malum fola. C. Seceno Samonico en el libro de Medicina. Sed Fortuna potens omen convertat in Gothes. el mal para los Moros. a estos modos de Gabtan llama Tertuliano Diciebula: dicichos. contra Valentinianos. Satis meminerat Ptolemeus puerilium Diciebulorum: in mari poma nasci, et in arbore pisces. nros muchachos a este tono. Por la mar corren las liebres, por la tierra las anguillas. Suelen asombrar los muchachos nombrandoles a Santanton, Carnen pies, Cara gamassa, la papa rosolla. a este genero le llamavan Manias. assi lo dize Sexto Pompeio en los fragmentos. Manias autem quas nutrices minitantur pueris parvulis, Larvas i. dest Manes, quos Deos deasq qs putabant. y aun por ventura de la palabra Mania viene llamar oy Mandria aun ombre tonto grueso sin verguenza que dexa passar todo y figura. ii. † temen a aquellos nombres formidables los niños, y el depravar el rostro o hazer movimiento con los dedos. Seneca la tragedia Medea pueri vultum quibus metus incutit aversa, et per sonarum deformitas et depravata facies. hae Grymas

El mal se vaia, el bien se venga.

Manias. Mandrias

† llamavan les tambien Mandrucos. porque hazian unas malas figuras con grandes bocas y dientes y como acа los tarascas. y mexamillas. Plauto in Rudente. quid? aliquos ad Cudes me pro plan nuo locum? Quia propter. quia pol clare crepito dentibus. desto? terriculamentos Sabbo Iuvenal sat. 3. — cum persone pallentis hiatum in gremio matris formidat rusticus infans.

ii. aunque tambien llaman Mandrias a los caballos, y a las piezas del [illegible] que llamavan assi los.

Ver

vero evocant nomina parum grata auribus et digitorum motui &c. D. P. Esto viene a ser una general persuasion que todos los muchachos tienen de un espectro sombra o espantajo que llaman la Malacosa, la muda descabecada, el diablo coxuelo, y otros nombres semejantes. D. F. certifico al S.r. que quando encontre en algunos autores graves esa tropa de trabajos que me hizo erizes, no tanto de miedo, como de admiracion de ver en ellos casi lo mismo que yo experimentamos en mis muchachos, y tuvimos creido quando los fuimos. a esta puy Malacosa le llamauan Empusa o Gilo. Nicephoro Callisto lib. 18. c. 9. dize que Leon el Emperador Mauricio sacar un mimo de su aposento como que se lo queria pagar aun que no lo pudo hazer dize. illud verum quod a nonnullis est, et mihi prope incredibile addens persepe eam que EMPUSA dicitur, alias vero Gilo dixerit interdum et cadaveris velut cum devoraturus extulisse, ut sibi tamen detrimenti in feme potuisse. Esta Empusa o Malacosa decian que se les aparecia a los que sacrificauan a Hecate o a los Dioses Manes, variando muchas formas, y assombrando los dedicados al medio dia, i que andaua en un pie. Celio Rodiginio. lib. 11. c. 16. Este vero Phantasma, Demonidis, sive spectrum, quod nec inficiabuy ingenue, multiformem sit demutet formam, ac se meridiem plurimum ostentet cum infesti parentatum, nominis ratio ut Eustathio placet, quia uno incedat pede. Las formas y figuras que mudaua i variaua esta Fantasma subitam. Le eran haziendose ya Buey o Vacca, ya Mula, ya una muger Hermosissima, y luego de pronto dessa muger parecia perra. ardiale la cara toda en llamas, y tenia un pie de fierro. elegantissima m.te Aristophanes en su Comedia Ranas. At maximam profecto video belluam. Qualem. novam, quæ in media fit subito versatur Modo Bos, modo autem Mula, nunc fœmina Jam Gorgona. Age, ubi est ea ad illam iam fervor. At nunquam haud est Mulier. imo iam Canis. Igneus ora facies refulget, et cruy alterum est Æneum. Empusa prorsus est.

Mula descabeca da Diablo coxuelo, Pantasma,

Empusa, o Gilo

Consideren Sms. Las palabras de este antiguissimo Poeta y confieran las cosas que les muchachos dizen assombrados en sus consejas, y se assombraran de la conformidad que uno con otro tiene: acordando a la memoria, que a vezes le llaman a la Malacosa la Ternera descabe

cada, y otras vezes la Mula desherrada. Modo Bos, modo asinus Mula. en toda Sanctidad y Sanctimonia vemos muchas vezes a Doña Maria de Padilla en un coche ardiendo en llamas de fuego. Rursus femina pulcherrima, ignita tota facies refulget. siempre tan bien hecha alli consigo el Diablo coxuelo. Crus est alterum illi deest. Empusa prorsus est. cosa lo mismo que Aristophanes refiere Luciano en el Dialogo Philopseude. Multiforme quoddam spectrum, et quod alias aliud apparebat. Primum quidem mulieberem formam referebat. deinde in Vaccam formosam vertebatur. postremo Cahula videbatur. No carece de mysterio dezir que esta bestia o Phantasma se aparece al medio dia a los desdichados: porque esto tiene ya muy de Verdad que de confessaren diendo que este espectro, Empusa, o Malacosta, es el Demonio meridiano de quien pide David a Dios le libre poniendo su verdad por escudo para no temer los temores de la noche y el acometimiento y Demonio meridiano. en el salmo 90. Non timebis a timore nocturno ab incursu et Demonio meridiano. vease a Martin Anto nio Delrio en las Magicas disquisiciones lib. 2. q. 27. sect. 2. D. D. Porque le llaman al Diablo coxuelo siendo el tan ligero que cerca en un momento y anda toda la tierra. D. T. Por ventura nacio esa perssuasion de que como cayo desde el cielo se le quebro alguna pierna. esto creeran los que cuentan las consejas: y ser en tre ellos Homero que en el 1. y mno de Apolo y en el lib. 18. de la Ilia da, dize que quando Jupiter echo a Vulcano desde el cielo cayo precipitado en la isla de Lemno, y que se le quebro una pierna, y quedo coxo. y atentemos

— quando me dolor cepit procul dola pfum
Mariyme voluntate, que me retinebat occultare
Claudum existentem —

y atentemos a qui un celestial caido desde el cielo. Quien duda que los gentiles grandes inventadores en sus fabulas de las verdades de las escrituras tomaron esta fabula de la caida de Lucifer del cielo, cubriendo la con nombre de Vulcano; pero no dissimularon que era del sin duda por la misma confession de los gentiles que cayo del cielo, y que es dios del fuego, a que eterna mente esta condenado, y que es tan coxo, por que tiene depravada la voluntad, para no poder arrepentirse, y subir otra vez a aquella silla de que cayo.

Demonio meridiano.

Diablo coxuelo.

† yo probare que a mismo llamaron los Gentiles Lucifer, y hizo templo en donde ahora es San Lucar de Barrameda ciudad de los illustrissimos Duques de Medina Sidonia: no lo dize menos que el Principe de la Geographia Strabon. lib. 3. Ita desinens Betim navigatus est vbi fuit Erbum, Lucifer fanum, quod vocant Lucem Dubam. del mismo lugar e visto y tengo muchas monedas de bronce para una parte la efigie de Vulcano con fuerte y tenazas. y por el reverso un lucero, y en otras monedas esta y del lado el templo mismo: con que queda

† el glorioso S. Gregorio Obispo Nazianzeno hablando con los diputados y assessores del alma, y aquella pa Bruta, y que debe ha zer, le dize sentadisse m. Empusa, Mena, ma ter mi femina Empusa, Mena, vel Lupta, se tra

† Lucio en bue era valgano Dijo go como lo es Lucifer cipe de los demonios

Papa

Este mi pensam.to
Gallé que primero
Camina o cupa en ſſ.
Juan Esporlaero en
Sacramentarios de Ho=
mero. Celerum dic Vulcani
non valde abellab
Ilena sacra, que Ange
Petrus ſſ. cito pariter
commemorat: El nescio
Soc ignaracilla, Et
Sacra Antiquity adumbrari.

infierno, ni que era coxo. para que de aqui entendamos que es el diablo coxuelo. y no se que se tienen estas cosas malas y del infierno que ya muy ciertas se van de que se camina alla, y quando en este mundo tenemos algunas coxeras, que assi se llaman las malas costumbres. las mas ciertas señas que le dieron a Psiche de que iria derechas al infierno, fueron: que auiendo andado buena parte del montuoso y aspero camino del infierno, encontraria un Asno coxo: que llevava un asno coxo cargado de leña: pero que no le hablasse palabra aunque le pidiesse algunos ganotillos para sustentarse, que se iba caiendo. Oigamos al dulcissimo Fabulador Lucio Apuleio. 6. Metas. Iam qd confecta bona parte montiferi viæ, continuavere Clandum asinum cigno rum gerulum, cum magna sonitus fimbria, qui se torpibit decidenti sarcina, pestiferos porrigas. Sed tu nulla deprecata voce, tacita pertento. officiali de Vulcano, monstro grande y horrendo, pero tambien coxo, estava siempre cerca de su fragua. Hom. Iliad. 18.

Dixit, et ab incudi coco monstrum in gens peruexit Claudicans. subtus autem sura valide incedebant de tortæ.

Para esta razon tenian por cosa abominable y detestable agueros en contrar alguno coxo: Plinio lib. 28. c. 4. Similimodo facinatiuæ repercutimur, deprecatique Claudi talæ occursum. y aun duraba esta persuasion en tiempo de S. Juan Chrisostomo, pues el la repite en la Homil. 21. ad popul. Antioch. Et quid tandem sunt omina. Ecce quis domum suam egressus hominem videt monoculum, aut Claudicantem, et abominatus est. a este mismo intento Marcial. Crine nubes, nigro ore, brevi pede, lumine læso. Rem magnam præstas Zoile Libonis es.

D.P. Mucho tiempo a que detiene vm. alos muchachos sin menear las manos y los pies, Calados de miedo de la Macosa: y sera justo que los veamos jugar algunos de los juegos, que suelen alli en Sevilla. D.F. Apropossito sera para eso el juego que llamais Papasal, y aun importuna que nos lo dixesse Melon, pues es tan olvidado. M. Hazen en las cenizas unas rayas largas y al cabo dellas un circulo redondo como un ojo. y stando ya el un muchacho los ojos, va con un puntero adivinando que es el Papasal, que assi llaman la raya larga, igual al ojo de buey, que es el circulo.

Papasal.

Crine nubes, nigro ore, brevi pede, lumine læso. Rem magnam præstas Zoile Libonis es.
Rubio, y de color morena breve in pie, y un ojo tuerto Una gran cosa para ser cierto Zoilo, sino es bueno.

Mejor pinto Homero un bellaco maldiziente, y le pone este vicio de coxear este era Thersites. segun dize en el 2. de la Iliada.

Thersites autem immoderate verbosus et crocitabat: Strabo erat, claudus ante altero pede

si ierra, la tisnan la cara con algun tison de la candela a que ordinariam.te se juega este juego. y de verle asi tisnado se rien los circunstantes. D. F. Esa es ceremonia comun a muchos juegos como ia vimos tratando della y consta de un lugar de Petronio que aunque tiene varias lecciones la que haze mas a nro proposito es que. Illa que in curia de pulsa fuerat ancilla totam faciem eius fuligine longa perfricuit et non sentientis labra humerosq sopitis titionibus pinxit. que parece mucho a la ceremonia deste juego de tisnar el rostro con tizon. pero al mismo juego hallo muy semejante el que Batista Mantuano toca en la Egloga 5. Candidus.

Tunc iubet hibernos noctu vigilare Decembres
Ante focum, et Cineri ludos inarare bacillo.

El soldado

El juego del soldado es muy ordinario en tales ocasiones dira lo Melchor. M. fingen un soldado que viene de la guerra destrocado y desnudo y cada uno le manda una pieça de vestir como camissa, saio, calcon. &c. el que trae un palo que es el soldado anda variando y pidiendo lo que cada uno mando y en no respondiendo a tiempo verrando lo que cada uno mando. le dara el castigo, que quiere el que trae el soldado. D. F. Pareceme que aludio a ese juego Marco Varron en la Comedia Cornicula referida en el lib. 4. de lingua latina. itaq dictum est in cornicula: Militis adventu, quem circumeunt ludentes. quid cessamus ludos facere? circus noster ecce adest.

Pataratas

La burla graciosa de descuidar a uno contandole algo y haziendolo attender a otra p.te y en el interim cogerle alguna pieça, o la bolsa, la hallo en Aristophanes en la Comedia Equites.

At per Iovem etiam in me puero versutie fuerunt.
Quoquos enim sic dolose ad eos locutus:
Spectate pueri. Non videtis ver. non vacidest hirundo.
Illi videbant. interim ego carnes auferebam.

Por Jupiter que yo quando muchacho
Mil tretas supe. a todos engañaba:
Diziendoles mirad, mirad muchachos.
No veis la golondrina? ia es verano.
y al que mas embobado la miraba,
yo entretanto la carne le hurtaba.

Juegos de que Gazaua memoria. S. S. Agustin.

El S. San Augustin sol dela iglesia catholica conserua dotri
na que en sus muy cinco libros escribio tan levanta
da no se despeña de traer algunas cosas menudas de jue
gos de muchachos y ase que bien sabia muy bien, pues yen
do oyo la voz de uno que fue motivo para su
conversion, entendio que en alguna casa cerca
de donde estaua cantauan muchachos, y oiendo aquella voz
toma y lee; Toma y lee: penso fuera algun juego,
o cantar que tenia aquella formula. Vocem dei vicina
domo, vel potius de cælo tonantem audivit, cui puerili
pretextu: Tolle, lege. Tolle, lege. mox ejus vultu mutato, quam
accurate secum expedire cepit: utrum ne pueri soleant
hoc aliquid tale cantare scirent. Nusquam in omni vita.
el mismo cuenta despues en otra parte dize a Gentes pe
ro mal madura con dotros muchachos. y en otra par
te cuenta el juego de los apedreaderos, o Catervas. pero
en el Sermon. 24. de verbis Apostoli trae un juego pa
recido al que acaba los muchachos llaman. Moros vienen.
Las palabras del Santo son estas: Pestilentia ad nos
venit. nemo mea gaudet, de illis dicens, Et decet ea
en Romance lo vuelvo assi. La pestilencia viene.
un quanto quiere. Dale dos y vaya se con Dios.

Moros vienen.

No pasemos en silencio una linda gracieza de la cudicia
en considerada, que hazen los muchachos hincando algun
dos o reales en el suelo, para que los que pasan se lle
xen a ponerlos, y que a ido con mas gusto los agarran,
se Gallan limpiados, por estar el real ognado, y clava
do en el suelo, o asido del hito engañoso. de esta
graciosa burla haze memoria Horacio. epist. 16.

Fingen monedas en el suelo

Quis melior servo, quo liberior sit avarus
In triviis fixum, quod derepserit, aspicere

Non video ——

Cuenta de Persio en la satyra. 5.

ingens buto fixum possis transcendere nummum.

Tenga por bien la Gula su pago en el juego que suelen
hazer los muchachos arrojando por alto la fruta y reco-
giendola con la boca abierta, pues no le costo menos que
la vida a Druso Hijo del emperador Claudio, que reco-
giendo desta manera una pera o cerezas de manera se le

Recoger la fruta con la Boca abierta.

atravesso en la garganta que lo ahogo. Suetonio: Drusum Pompeijs impuberem amissit, pyrum per lusum in sublime iactato, et hiatu oris excepto strangulatum. Sirva esto de auiso a todos los muchachos golosos como a nosotros de exemplo del mismo juego lo que dize Aristophanes in Equitibus.

Heimihi misero perij. nam istic senex
Domi sapit optime: sed quando in hac petra considet
Haud aliter atq; pueri solent,
Cum ficos laqueo appensos patulo ore capiunt.

Ai de mi! perecido e desdichado:
Sabe mucho este viejo mamullero.
Todo el dia en su casa esta sentado
En una piedra de que haze otero,
La boca abierta, el cuello levantado,
para tragarse al triste passagero.
Como quando el muchacho esta aguardando
El higo, que del hilo esta colgando.

Que bien pinta el Poeta lo que oy vemos de los viejos que se ponen en su puerta a otear quanto passa y no passa por la calle.

§. 4.

Dioses de los muchachos. Muñecas.

Aunque la republica Pygmea de los muchachos ordena y traça sus juegos con impetu natural de que son llevados, y assi muchos de los juegos les son naturales, como lo dixo Platon en el 7. de legibus. Puerorum ludi quidam sunt ipsis quodammodo naturales, ad quos quando conveniunt, sponte feruntur. Con todo eso es grande imitadora de los maiores: iasi en sus juegos emos visto imitados Reino, Reies, Juezes, tribunales, batallas, certamenes, circos, Amphitheatros, y todo genero de entretenimiento. mas hasta aora poco emos visto de una parte de republica muy principal y muy necessaria para su conservacion, que es la Religion, cosa que me persuadi siempre que tuvieron tan bien imitada como lo demas, maiormente en gente a quien por la inorancia es tan comun el miedo pariente cercano de la religion. y aunque podemos entender que los padres en tiempo de la gentilidad les enseñauan la dotrina que ellos seguian de sus Dioses, con todo eso

la propension natural de imitar, le adjudico Los suios
propios a la puericia. Esculpian unas figurillas pe
queñas a que llamavan Oscillas, o, Sigilla. esto me
da a entender Macrobio en el lib. 1. de los Saturna
les. c. 11. Vel nunc Sigillaria, quę lusum aptandi
ad hanc infantię Oscillis fictilibus præbent, tentat
officio religionis adscribere. Cantemprano sobre la
sabiduria da buen passo a este pensamiento assi de
la imitacion de los muchachos como de su religion
a tales figurillas. Pueri ad festa, navigant, agros
colunt, nuptias effingunt, simulacra quędam pro
ferunt, et circa illa colludentes. que fuessen cosa
sagrada estas imagenzillas lo dize Macrobio lib. 1.
Saturn. c. 11. Inde usum talia simulacra fingendi
fuisse sacra manifestum. y assi tenian fiesta particular
que era el mes de Diziembre al mismo tiempo que
celebravan las fiestas Saturnales, y assi se envia-
van por fiesta y regalo destas Osillas o Sigillos
como aora suelen aca enviar en el mismo tiempo
Gojuelas y Buñuelos y otras dulzes y golosinas
En las Kalendas de Maio tenian fiesta a los Dioses
Lares, y en ellas levantavan altares con estas
imagenes pequeñas Ovidio.

Festibus huic Maię Lanibus videre Kalendę
Aram constitui, parvaq; signa deum. +

Deser esta costumbre religiosa manaba tambien la
que avia de que llegando las donzellueças a la
pubertad colgavan estas figuras o muñecas
en el templo, dedicandolas a la Diosa Venus. tra
costumbre Persio en la Satyra 2.

Dicit Pontifex in sancto quid facit aurum.
Nempe hoc quod Veneri donatę a Virgine puppę

Dezid. Los sacerdotes, que hazen esto
En el templo. lo mismo que Muñecas
A la estatua de Venus offrecidas.

+ una desta genero halla
debaxo de Salbes un se
pulcro, yo la conservo
en mi casa. es figura de
un pastorcico sentado en
una peña con su gaita
en una mano y la otra
teniendo la al lado pues la
gaita trae ala espalda y
otra Gallo el cu.º +.

+ Festo Sabla mas largo y dize
que por las cabeças de los que
ganavan estas imagenzillas y
por los pies los davan por pelotas. Pila
est quę manibus ludunt et virilis
effigiata in campis, quod
Sunt etiam feriæ esse Deorum
in terris, quos vocant Lares
putarunt, quibus tot Pilæ, quot
capita fabrorum, strenguas
quod essent libenter ponebant
hinc ut vivis parcerent et
essent Sigilla, id simulacra
contenti.

allí. Juan ximenez
Donat del tamaño de
un dedo. es imagen
de Diosa Venus Gui
dia. es de bronce. eleva
do y risueño. Deser
cabello rendido en
y p.t cogido en los os
la una mano tenia
una concha o flor
estar trunca de por
muñeca, no se pue de
ver. la otra mano tiene
cela p.te natural en
tando la. dize que era
la Diosa Venus Guidia
que todas las feñas
escribio Luciano en el
Dialogo de los amores. allí. Ipsa igitur in medio posita est ex pario marmore opus sane pulcerrimum
Nec tegumen, ullum quodam simulato parum pudenter nulla veste ipsam tegente nuda conspici
tur nisi quatenus altera manu pubenda, quasi obtecta sui, absconditi. y Ovidio.

Ipsa Venus pubem, quoties velamina ponit,
Protegitur, laeva semireducta manu.

De aqui vino a dezir Prudencio contra Symmaco.

Puerorum infantia prima
Errorem cum lacte bibit. gustauerat inter
Vagitus de farre molæ: saxa inlita ceris
Viderat, unguentoq̃ lares pallescere nigros.

Bebe error con la leche la primera
Edad delos muchachos, que a gustado
El farro dela mola entre pucheros:
O mirando las peñas enceradas,
O con unguento umedecer los Lares
Amarillos deel humo —

Venia a ser tan comun el uso deestas Oscillas como aora el delas Muñecas, que sucedieron en su lugar, aunque sin aquella falsa religion, que los antiguos les atribuian. mas en los tiempos de Arnobio Afro aun no auian cesado de adorarlas, pues en el lib. 9. las refiere como cosa todavia supersticiosa. Sæpe numero videmus hæc signa modo parvula fieri, et palmarem in minutiem contrahi. Los Griegos que nada dexaron de inventar, y aun enseñar a los otros, tambien las tuvieron. llamaron les Κόρας. y deellas haze mencion Dion Chrisostomo en la Oracion Rhodiaca. Lactancio firmiano lib. 2. c. 4. Divin. inst. Señor. S. Augustin. l. 7. c. 3 de la ciudad de Dios. Tenia tambien la edad infantil en la comun religion de los Romanos sus particulares Dioses que mirassen por ella y asi auia Diosa Cunina que cuidaua de los niños en la cuna. Adeona y Abeona, que entravan i salian con ellos. Bonamente que les dava buen entendimiento. Statano y Fabulano, para que los enseñassen a tenerse en pie y hazer pedino, y hablar; tomauan los nombres estos pueriles Dioses delos officios y assi al Stando et fabulando, Statanus, et Fabulinus o Fabulanus. y estos dos Dioses me parece a mi que dieron principio a aquellas dos palabras tan repetidas: Sutano y Fulano.

Sutano y Fulano

que es lo

que es lo mismo que dezir que no sabemos mas señas
de la persona que dezimos sino aquellas tan comu
nes a todos los ombres que son, estar en pie y ha + Statanus et Fabulanus.
blar.+ Cobarrubias dize que de diciones Hebreas. Lo
cierto es que de esta lengua muy poco se apegado
en Castilla, y menos en Andaluzia si ya no se
deriva por la Arabiga su parienta. y aunque pa
resca litigar en ageno fuero doy un passo mas le
vantado asiendome de la sagrada escritura que en
el. c. 21. de el Genesis dize assi. Cumque vidisset Sara
filium Hagar Aegyptiae ludentem cum Isaac filio suo.
Dixit Abraham. Eijce ancillam hanc et filium eius.
Vio la buena vieja Sarra jugar al niño Isaac con el
muchachuelo Ismael hijo de Agar, y le parecio tan
pesado el juego, que al punto dixo a su marido; que
echase a madre y hijo de casa. Dudan los Dotores
que juego fuesse este, que estos dos niños jugauan; que
tanto escandalizo a Sarra y Abraham para echar de
casa a Agar y Ismael. y dexadas varias interpretaciones,
que no hazen a mi intento, siempre pense que fuesse
este juego de las Muñecas, a las quales el muchachuelo
Ismael enseñado de los demas muchachos gentiles,
enseñava a reverenciar al santo Isac, y como cosa
cercana a ser idolatria de veras, tan dañosa para el
alma del que auia de ser Patriarca y santo, al
punto le parecio atajarla. parece que este mi pen
samiento le auia ocupado primero el S. S. Gero
nymo sobre el genesis donde dize. Sive quod idola
ludo fecerit iuxta illud quod alibi scriptum est:
Sedit populus manducare et bibere, et surrexerunt
ludere. la misma fue opinion de Nicolao de Lyra
affirmando que la tuvieron los Hebreos. y S. Buena
ventura sobre el c. 12. de la Sabiduria. y en el mis
mo capitulo Lorino cuias son estas palabras. Occu
petur circa idola, et iuncula, quibus pueri delec
tari solent, et ludere imaginibus. eodem facere vi
detur lusus Ismael cum Isac, qui ut pridem no
tauimus, vel importabat lasciviam, vel confictionem
et adorationem idolorum. Iacobo Bidermano con
sidera esta misma costumbre de tener Muñecas en

Juego que jugaua Ismael con Isaac.

los santos inocentes entre otras niñerias que elegante mente describe. in Herodiade.

Forte suas pultes, & amati gaudia lecti
Liquerat Hippolytus, Puppasq; ex more trahebat
Iam satur ad soliti dilecta crepundia ludi.
Magnus ei bullas inter Pupposq; togatos
Signorum numerus.

Vltima mente eran Diosas de los muchachos Interduca, y Manuduca. para traerlos en casa, y de la mano. de Manuduca parece que se derivo a nra lengua el nombre de Muñeca por estas figurillas que vamos diziendo, y por la pte. que junta al braço con la mano que tambien le llamamos muñeca: quasi quod manum ducat, aut manuduca sit.

Edificar casas correr caballos de caña, unzir ratones a la carretilla jugar a pares y nones.

No para aqui la imitacion politica de nra alegre republica, que no sabe estar parada; y assi dize Horacio: que tiene otras acciones como son edificar casas correr en caballos de caña unzir ratones a las carretillas y jugar a pares y nones.

Ædificare casas, equitare arundine longa,
Ludere par impar, plostello adiungere mures.

yo me acuerdo que siendo de esta edad edifique en un grande arenal de un camino, despues de aver bien llovido, una ciudad con sus murallas y plaças, compartimto. de barrios, calles, y casas; y que de mas ufano que Romulo con su edificio. mas sucediome lo que dize Homero sucedio a los Achivos con sus reparos y torres, que se las derribo Apolo, y toma la metaphora de las casas que vamos diziendo en el lib. 15. de la Iliada.

Hac illi profundebantur: turmatim anteibat Apollo
Ægidem gestans valde pretiosam: diruit murum Achivorum
Facile ad modum: ut cum quis arenam puer prope mare
Qui post quam fecerit opera lusoria per infantiam
Post iterum destruit pedibus & manibus ludens.

Por alli los soldados se estendian

En tropa, mas guiavalos Apolo,
Que llevava un escudo muy precioso:
i el muro derribo de los Achivos
Facilissima mente: como quando
Edifica un muchacho en el arena
Junto a la mar; que luego que a acabado
Las obras, a que su niñez le inclina,
Con pie y mano jugando las derriba.

Seneca en el lib. de constantia sapientis reprehendiendo a los maiores en las obras de los muchachos: illi in littoribus arena congesta simulacra domuum excitant. y Luciano en el dialogo Hermotimo seu de sectis. Quoniam illud persimile erit puerorum aediculis, quas illi et infirmas parare solent, ita protinus subvertunt, ac diruunt. Aristophanes en la Comedia Nubes. dize de un muchacho artificioso y grande imitador.

Nesis solicitus, sed doce: ingeniosus est
Suapte natura: Nam tantillus cum adhuc puer esset.
Aedificabat hic intus casas: naves sculpebat, et plostella scortea
Fingebat: Ranas etiam faciebat sibi
Ex punicorum malorum putamine.

navios y carretillas

De las carretillas que es entretenimiento muy de los mismos personages demas de los lugares citados el mismo Aristophanes. en sus Nubes.

— Nam et ego olim dum tibi
Adhuc sexenni, et balbutienti sum obsequens,
Plostellum emi tibi in festo Dialium
Obolo, quem primum pro mercede acceperam.

Tibulo de las casas que vamos diziendo

Turbaq; vernarum satui bona signa coloni
Ludet, et ex virgis extruet arte casas.

La madre Tereza de Jesus se solia exercitar en esto en su niñez, que fue vaticinio de las que avia de edificar despues de su orden del Carmen. y assi dixo el poeta que escribio su vida.

Tomo en ella unas tegitas
i unas con otras compuestas
levantava unas casitas
entre los arboles puestas
como en los montes ermitas

Diole este exercicio el cielo
i casitas dio en labrar
pronostico que en el suelo
avia de edificar
las ermitas del carmelo.

La misma niñeria llora tiernamente Lope de Vega Carpio en un epicedio a su hijo Felix en sus Rimas sacras.

§ Juegues de los muchachos

Mui en diminucion emos venido con nros juegos pue

ríes, pues de juegos los enseña hecho juguetes y lo todo
esto no se han de quedar en el tintero. Llamavanles
los latinos crepundia o crepitacula a crepando deste
genero son los adufillos o sonajuelas, de que hizo memoria
Lucrecio. Nec crepitacilis opus est, nec quidquam adhibendum est
Alma nutricis blanda adsint fabella loquella.

sonajuelas,

No es menester sonajuela,
ni juguete para curar el ama,
enseñar blandos y halagos,
demediando las palabras.

Marcial. Signis ploratos collo tibi vernula pendet,
Haec quatiat tenera gamula ficta manu.

Arnobio contra los gentiles. Et ut ad silentium pavidis
nutricis motibus et crepitacilis adducerentur auditis.
Nace de aviso mi amigo Julio Pertax. Sic autem
et crepitaculum vocatur et sistrum, quo sopiuntur cum
voluptate nutricis aegre dormientes pueri. y Tertuliano contra los judios. Scilicet vagitu ad arma essent
convocaturi gentes, et signum belli non tuba, sed crepitaculo daturus. Siendo ya mexicanos los niños tienen estos juguetes como espadillas, sonajuelas, ma
nezillas de. deste dexo hecho un copioso inventario
Plauto en la comedia Rudente. Act. 4. Sc. 4.

Espadillas Sonajuelas de.

D. Loquere iam nunc puella. Grippe animum advorte actutum.
Trachalio. Sunt crepundia. D. Ecca video. P.
Peri in primo prefio. D. Mane. ne ostendeas.
Qua facie sunt. responde ordine.
D. Ensiculus est primum literatis. D. dic dum.
P. Post altrinsecus est securicula cum capitulum aurea
Literata. ibi matris nomen in securicula est.
Post est sicula argentea ola, et dolus cum pegmaticula
Et sucula. G. quin tu i directa cum sucula, et porcula.
P. Et bulla aurea est, pater quam dedit mihi natali die.

D. Acaba de gabtar mucha[illegible]. P. el juguetazo primero
P. Pues estame attento Grippo. con cetro un estoquillo.
T No sabes palabra Trachalio. D Dimay. P. traigo una sonajuela
P. Traigo aqui mill juguetillos. muy aguda de dos filos.
D. y alos ver. en los encuentros y estan bien de oro, i con cetro
primeros e perecido. De mi madre el nombre escrito.
D. Esta queda: no los menestes. Dos manezillas asidas,
como son: por orden dilo y de plata un cuchillito.

y Vna puerquezilla. Dem. vete
Con ella y con los cochinos.
P. Vna nomina de oro
traigo de mas de lo dicho,
Que en el dia que naci
me la dio mi padre mismo.

Monumenta pro Crepundijs.

El mismo Plauto llama a estos crepitaculos, monumenta: in Eunucho. Act. 6. sc. 6. Cistellum domo affer cum monumentis. en el qual lugar un interprete antiguo. Monumenta sunt, quę Græce dicuntur γνωρίσματα. vease a Taubmano en este lugar. Del uso de estos Juguetes se entiende un lugar de Theophrasto Eresio en que hablando de las ceremonias de Vn adulador, que queriendo agradar a un señor les tomaua las barbillas a sus hijos y dandoles Juguetes les dezia. En utrem, en securim. assi lo entiende Casaubono. Bien podrã entrar en esta cuenta

Nominas

+ las Nominas. D.D. Muchos es que sea el uso de ellas tanbien antiguo D.F. Dizen que tuvo principio de que un hijo de Tarquino Prisco siendo muy muchacho mato un enemigo en batalla. Por esta hazaña el Senado Romano le dono en remuneracion un Coraçon de oro. para que viendose lo puesto los otros entendiessen, que aquel niño tenia Coraçon de varon grande. Ai quien diga que son mucho mas antiguas estas nominas, i que Pythagoras las enseño a su discipulo Lucumon Hetrusco. y siendo tan sabio el inventor, no fue acaso la invencion: porque era señal y symbolo para que todos estuviessen advertidos, que en tanto se podian llamar ombres, en quanto sus coraçones se auentajassen a los otros en valor. assi lo dize Macrobio. Vt Bullam inspicientes ita demum se homines esse cogitarent, si corde prestarent. era tanbien symbolo del consejo y de la verdad. como insignia de tanta consideracion no la traian sino los muchachos Nobles. Marco Tulio in Verrinis. Bulla in toga prętexta ornamentum erat pueritię indicium atq; insigne fortunę. Servian tanbien estas Nominas o Bulas para conocer por ellas los niños si se perdian. parece esto de un lugar de Plauto en la comedia Cistellaria.

Nam hic crepundia insunt, quibus cum te illa olim ad me detulit
Quam mihi dedit parentes te ut cognoscant facilius.

Ciceron in Bruto. Nunc quoniam totum me mutaui
vo aliquo, aut crepundijs, sed corpore omni videris
velle cognoscere. Asconio Pediano dize que nosotros
los nobles traian estas Bullas o dixes, assi tambien
los libertinos pero de materia vaxa y pendientes
de correas, siendo las de los nobles de oro y plata. El
primer hijo que tuvo Tarquinio vna delas Sabinas arre
batadas fue encomendado con este abito, y obtuvo el solidio
al Mucrasso Papirio por su astucia y silencio varonil. + los
quales padres llevavan en su carro triunfal Bullas por quien
tan alta gloria nosotros grizelle mal la invidia, y con este inten
to selas ponen alos niños acota con algunas de Santos y
algunas de cera. y no pensaba permitir que estas y otras
cedulillas supersticiosas, como las que algunas embuste
ras inventan con caracteres no conocidos y oraciones del
anima sola, que quien las trate no mueran agua ni
en pago ni muerte subita. talera aquella diguesta
se burla Luciano en los saturnales: Atqui id quidem est
scien dum, quod ea columna maneat: Neque fames neque
pestilentia, Neque incendium, Neque quidquam alio=
qui molestum in illorum Domum incidit: Tam
bien es el uso de las Higas antiquissimo como lo dize el
nombre que en su origen es Griego al principio traian
los niños la 3ª. natural del ombre figurada. para tem
plar aquella deshonestidad la mudaron en Higa. assi
lodize Martin Antonio del rio en las magicas disqui
sitiones. lib. 3. q. 4. sect. 1. Vel si quid turpicalum
pueri gestent appensum collo, unde facinus nomen in
ditum virili membro, eo quod contra fascinationem
talia gestarent Osculla: et mutato in paulo honestio
rem modum nomine, digitos duos cum pollice sic in
serti ut tale quid exprimant, de-gagate velebo
te, vel argento: ut sit Sodie in Hyspania (Higa vo
cant). + Tiene de imitacion y de entretenimiento y
Juguete la afficion y uso delos pajarillos aquetodos
los niños se inclinan y assi no sera razon negarsela a
esta practica. Plauto pone en summa este Juguete y di
ze que es de los muchachos nobles y patricios.

Quasi patricijs pueris aut mopedulis, aut anatis,
Aut coturnicis dantur, quis cum ludificent,
Et mi adveniens Vpupa quis me delectet data est.

+ colgavanlas en llegando a
14. años los niños alos Dio
ses Lares como las mu
chachas las Muñecas a Ve
nus. Persio. Bullaq; fuci natq; lanternq; bona
te pependit.

origen delas Higas
que traen los niños

Pajarillos

+ Este elegante Dostru
Castellonij epigrama
aucty Summa est.

HIGA

Vt pueri caveant fascinum
lumina malum
Collo appensa ferunt
Priapa tua:
Nomina nostra tuere
lynga fugato
Nanq; ma[illegible]
meaetatis avij.

Vide plura apud Rami
Jesum in Pentecosten
c. 31.

Pajaritos suelen darse
alos muchachos Patricios
para jugar: como Vrracas,
Codornizes, o Anadinos.

y aun tanbien una Gabubilla
medieron rezien venido
para alegrarme con ella
y tenerme entretenido.

Ovidio Gablando de la estatua de Pygmaleon. 10. Met.

Munera fert illi, Conchas, teretesq; lapillos,
Et parvas volucres, et flores mille colorum.

Conchas le trae por regalo
con aguijuelas redondas
aves pequeñas, y flores
de mill colores y formas.

Que famoso dexo a quel paxarillo de su querida Lesbia Catulo llorando su muerte

Lugete Veneres, Cupidinesq;
Passer mortuus est meæ puellæ,
Quem plus illa oculis amabat.

Llorad Venus y Cupidos:
el pajaro de mi niña
se murio. mas que a sus ojos
ella lo amaua y queria.

y en otra parte el mismo poeta -

Passer delitiæ meæ puellæ,
Qui cum ludere, quem in sinu tenere,
Cui primum digitum dare adpetenti;
Et acreis solet excitare morsus.

De mi niña el pajarillo
que era toda su alegria
que lo guardaua en su seno
que con el jugar lo dia

Al que metia en el pico
el dedo que le pedia
que se lo comia a bocados
quando los labios le pica.

Arnobio los Gallo muy aproposito para hazer callar los niños. Vt parvuli pusiones, quo lacrimis parcant, abstineant q; ploratibus Passerculos, Pullulos, Equleos, Panes accipiunt. Plinio reduxo el entretenimiento a razon de estado lib. 4. epist. 2. Habeat puer manulos multos iunctos, et solutos habeat canes, lucinas, psitacos, merulas. S. Augustin comparo esta niñeria alo que vemos passar en el mundo con los de maior edad. Anucibus et pilulis, et passeribus ad Præfectos, et Reges transire.

§. 6.

Cantan ey de los mugacos Nina nina y Lalalala.

Desta ver dy paeso con todo lo que cuesta de ley mezcladas y comendadas concluiendo los Cudicros, quen les con algunos cantarcillos cuia imitacion, o cuia sustancia oy duda, con no poca admiracion de quien conside ra la vistabilidad de las cosas humanas, que todas tie nen mudanca, y que se usan en la republica quen conservado sin ella y siguen a una noticia y uso como estuvieron en antiquissimos siglos. Tal es el testam.º de Grunio Corocotta Porcello, que lo cantauan los mu gacos en la escuela con mucha fiesta y risadas, como aora cantan el testam.º de la Zorra o del Gallo, por esso sera agradable, y porque quede memoria de tan grande antiguedad. Traelo Bernabe Brisonio en el lib. 7. de formulis. fol. 756. contiene las palabras y clausulas que se siguen.

testam.º de Grunio Corocotta.

M. GRVNNIVS. COROCOTTA. TESTAMENTVM
FECIT.

PATRI. MEO. VERRINO. LARDINO. DO. LEGO. DARIQ
VOLO. GLANDIS. MODIOS. XXX. MATRI. MEÆ. VETVRINÆ
SCROPHÆ. DO. LEGO. DARI. LACONICÆ. SILIGINIS. MO
DIOS XL. ET. SORORI. MEÆ. QVIRINÆ. IN. CVIVS. VO
TVM. INTERESSE. NON. POTVI. DO. LEGO. DARI. HOR
DEI. MODIOS. XXX. ET. DE. MEIS. VISCERIBVS. DABO
DONABO. SVTORIBVS. SETAS. RIXATORIBVS. CAPITINAS
SVRDIS. AVRICVLAS. CAVSIDICIS. ET. VERBOSIS. LIN
GVAM. PVERIS. VESICAM. PVELLIS. CAVDAM

LVCANICVS. SIGNAVIT.
NVPTIALICVS. SIGNAVIT
LARDIO. SIGNAVIT.
TERGILLV. SIGNAVIT.
CELSANVS. SIGNAVIT.
CYMATVS. SIGNAVIT.

La gracia deste testamento esta en la aluision que estos nombres tienen con las cosas de un Tocino: yo lo vuel vere no como los nombres suenan sino a lo que principian y si erran en esto alli seguiran ellos entero parecer mio. Juzguen mejor y sean mas.

Mario Grunio Corocotta. Hago mi testamento. A mi pa dre Verraquino Lardino doy y mando y quiero que se le den treinta fanegas de bellota. A mi madre Sanabria Añeja. Doy mando que se le den 40. fs de trigo candial. A mi hermana Cochina en cuias bodas no pude hallarme mando que le den 30. fs de cebada, y algo de mi asse

Nina

Nina

duras. Dare alos capateros cerdas, alos pleiteantes la cholla, alos sordos orejas, alos abogados y habladores la lengua, alos muchachos la vexiga, alas muchachas la cola. Longanizo lo firmo. Bodero lo firmo. Lardion lo firmo. Rascon lo firmo: Altoçano lo firmo. Cominero lo firmo.

El S.r San Geronymo en la epistola ad Eustochium affirma que los muchachos en su tiempo lo cantauan con grandes risadas en las escuelas. Testamentum autem. M. Grunnij Corocottę Porcelli decantant in scholis puerorum agmina chachinantium. La palabra Corocotta, como las demas hazen alusion a cosas y propiedades del cochino, ella imita aquel ruido o estridor que el puerco anda haziendo siempre y fue nombre de un famoso ladron Español de quien habla Dion en el lib. 56. diziendo que Augusto Cesar mando tres mill d.s de talla a quien lo prendiesse o matasse, y sabiendo lo el, se fue a presentar ante el emperador, y pidio el premio que fue perdonarlo, y darle los tres mill d.s. De la misma manera que Corocotta es nombre propio de Varon lo son todos los demas y con la misma alusion a otras cosas tocantes ala materia. Digamos aora de las reverendas madres de todos los cantares, y los cantares de todas las madres; que son Ninanina y Lalalala, cuio uso es tan natural, que no auiendo que cantar, o no sabiendo, ellos mismos se nos vienen ala boca, y se nos salen de ella sin cuidado ni artificio: y son tanbien contentadizas que se contentan con qualquier tono, y no estrañan ninguna voz por mala que sea, condicion muy propia de madres. Juzgo que el cantar que llamamos Ninanina, es la voz Nęnia, que con poca corrupcion persevera. assi lo tuve siempre creido, y despues e visto a Don Fran.co Fr.s de Cordoba que en su Didascalia multiplex. c. 40. lo dize assi expressamente de que me holgue por tener apadrinado mi pensam.o con el de un ombre docto y de tan buen gusto en todas letras. Esta pues antigua voz Nęnia segun Marco Varron, Festo Pompeio, y Nonio Marcello, era canto

Nina Nina y Lalalala.

desaguisado, insuave, y triste que las Preficas o Plañideras o endechaderas dezian a los Defuntos. llamose assi por la similitud que tiene con las cadencias de los que lloran. Quosdam dicunt velle ideo dici Nenia, quod et voci similior querimonia flentium sit. por este canto triste lo usurpò Ovidio. 6. Fast.

Ducit supremos Nenia nulla choros.

y aun Ciceron affirma en el. 2. de legibus, que tanbien los Griegos lo usaban en esta nocion. Eosq cantus ad tibicinem prosequatur, cui nomen Nenie quo vocabulo etiam Greco cantus lugubres nominantur. De este canto habla Papinio Estacio en el. 6. de la Thebaida.

Lege Phrygum mesta: Pelopem mostrasse ferebat
Exequiale sacrum, carmenq minoribus umbris
Vtile —

Plauto le uso por el fin y remate de una cosa. assi lo dixo in Pseudolo. Vbi circumvortor, cado. id fuit Nenia ludo. S. Geronymo contra Rufino por lo que solemos dezir niñeria, o cosa de poca importancia. Nisi forte non fuit in presentiarum, qui tuas emendaret Nenias. por esto me persuadi en algun tiempo que la voz Castellana niño y niña se originaua de aqui. pero no es assi, porque son puramente dicciones Griegas. Νύννιος. Νύννια. assi lo siente Joseph Escaligero. y de la voz Niña ay una inscripcion sepulcral que lo prueba. NINNIA. CRONIS. A. III. H. S. E. Aqui esta enterrada la Niña Cronis de tres años.+ Este cantar invento Simonides natural de la isla Çea. Horacio

Sed ne relictis Musa procax iocis,
Caeae retractes munera Neniae.

Mas no dexados los juegos
quieras Musa sin verguença
repetir los tristes dones
Del Cantar de la isla Çea.

llamauan a los Cantarcillos de los muchachos Nenias. este es nro intento y lo acredita Horacio. Lib. 1. epistola. 1.

+ Vbo tanbien apellido de Niños en gente nobilissima como oy en Esp[illegible] y assi ubo un Consul [illegible] Roma, que se llamo Ninnio Hasta que fue consul año de la fundacion de Roma 86[illegible] de Xpo. 114. vease Cornelio Panvino en los [illegible]

Roscia dic sodes: melior lex an puerorum
Nenia, quæ regnum recte facientibus offert.

Ley Roscia di por tu vida,
Si de los niños la Nenia
es mejor ley, que a los buenos
offrece, que reino tengan.

La Nenia o cantarcillo que aqui toca Horacio es la que diximos que dezian los muchachos en el juego de Pelota llamado Vrania.

Rex eris, si recte feceris.

y en otra parte. Qui recte faciet, non qui dominatur erit Rex. en el mismo sentido lo dixo Tibulo de emendacion de Joseph Escaligero. elegia. 68.

Nec peccatum a me quisquam pote dicere quicquam
Verum isti populi Nainia Quinte facit.

Nadie puede dezir que yo e peccado
Sino es la Ninanina deeste pueblo.

quiso dezir que no avia cosa mas publica en el, pues lo cantaban los muchachos como el cantar de Ninanina. y advierta se en aquella diccion Nainia. el diftogo desatado, como tambien lo suelo oir a los muchachos que dizen Naina naina. De manera que assi entre los Romanos como entre nosotros Nenia o Ninanina es cantarcillo, y nombre de cantar como dezimos el conde claros, que es tonadilla y cantar juntamente que comiença: Conde claros con amores.

No le faltan padrinos y testigos de su antiguedad a la madre Berecinthia lalalala, grande arrulladora de Niños y a quien todos debemos los primeros bostezos. por ser hija de lallo, lallas, que significa dormir. en esta accepcion lo tomo Persio. Sat. 3.

Et similis Regum pueris Pappare minutum
Poscis, Firatus Mammæ lallare recusas.

Algunos comentadores deeste lugar dormidos al sordo arrullo deeste verbo, entendieron que lallare. erat lac suggere, mamar. mas dispertolos de su sueño Cornuto antiguo interprete de Persio, y abrio los ojos a todos para entender y restituir la verdadera le

cion de Ausonio en una epistola ad Probum

Sic iste, quinarij est tuej
Flos floscul[orum] Romuli
Nutricij inter cunnata,
Lilij ql somnifero modo,
Suescat puellis fabulis
Simul iocari, et ludere.

Assi aqueste que es tu Hijo,
De Romulo flor de flores,
Entre las tetas del ama
Cantetos[?] dormidoy.

Soñoliento lala lala
que entre con se jay entone
Discretos; para que aprenda
Entretenimientos nobles.

Donde la Cilij sea de restituir Lalli que es este antiguo Cantar Lacuia tonadilla con mucha propiedad llama somnifera, dezilla Gabio Nonno Panopolita lib. 3. de sus Dionysiacos.

Et puerum resonans cantilenam incitatricem somni
Ambos dormientes sopivit nutricali arte.

Con el cantar de niños que trae Sueño
Ambos los adurmio con mo ama diestra.

y dezilla entiendo que Gabio quintiliano, que dize que Crispo inventó cierto canto particular para amamantar los muchachos. Crispum etiam nutricum, quae ad hi[?] cantum infantibus allactationi, suum quoddam carmen assignat. Los Griegos tambien dezian lo mismo esto, y le llamavan λαλιας. nota muchas cosas en esta materia Casaubono sobre Theophrasto, y sobre Athenco lib. 14. c. 3. por ultimo digo que ellos significavan la puericia con esta letra Λ. que la llamavan Lambda, nosotros L. assi dize Juan Bapt[a]. porta de occultis notis. lib. 1. c. 3.

Acabemos esta platica con aquellas palabras mal formadas con que saludamos a unos padres en los umbrales de la vida, Tata. Mamma. i significamos muy necessidades pidiendo Pappa. Bua. que son las mismas que Griegos y Romanos usavan, y de que tambien nosotros somos exedores. Aristophanes en la comedia

Tata. Mamma.
Pappa. Bua.

Lalli.

† Assi lo advirtio primero Mariangelo y lo trae Elias Vineto sobre este lugar de Ausonio, adonde todo este pensamiento y la costumbre de Francia Josephe Escaligero la declaran Ausoniana que por auer a visto de proposito todo este poema y conformandose con lo que yo tengo escrito me alegro mucho de ver estas palabras son tales el. c. 11. In Dimetrium Probum Praef. Prat. Cat. est Καταβαυναμαι. quod ridiculum scapha[?] nutricum: Socrates in Xenophonte ait nutricum, quas ex indurescunt schemata fo[?] in de Socrate patendo Lalla, quod et mulie[?] ij nutricij Sochi fama un de lallare puerum banter, cum Sac cantic[?] cula somno declinan[?] oculos Græci καταβαυ[?] λιζ[illegible] Bai, cant[?] of Italy, et Aquitania[?] mq; seu nutricij puer[?] dem Nina nina, quo[?] Batur Nutrior. &c.

Lusistrata. Heus tu pusille, non vocabis Mammiam?
Puell. O Mamma, Mamma, Mamma, o Mammiam.

el viejo Caton en el libro de la educacion de los muchachos: qui cibum et potionem Buas, et Pappas vocant, et patrem Tattam, matrem Mammam. Plauto en la Mostellaria. Equid tibi videor Mammam adire? de una vejona, que por parecer niña, llamaua a todos Mamas y Tatas dixo graciosamente Marcial.

Mammas, atq; Tatas, vocat Afra; sed ipsa Tatarum
Dici, et Mammarum maxima Mamma potest.

Tatas.

Tatas y Mamas a todos
llama la señora Afra.
Dize bien: que es bisabuela
de los Tatas, y las mamas.

De ambas vozes se halla memoria en inscripciones sepulcrales.

AEMILIAE. SIRIADI. V. A. LII.
M. IIII. D. IIX. VETVRIA. PRI
MIGENIA. MAMMAE. PIENTISS.
P.
KALE. MATER. MIRTILVS
TATA. ET. EROS. CON. FECER.

No se nos olvide un brindis, y aquello porque acotan a los muchachos, si lo callan. Lo uno y lo otro hallo en la comedia Nubes de Aristophanes.

Cum tu adhuc balbutires, quid nam velles videbam.
Nam si Brin diceres, ego advertens potu exhibebam.
Si Mammam posceres, ego panem cuniculo afferebam,
Priusquam diceres Cacam.

Brindis. caca.

De aquella voz Brin, que asi esta en el texto Griego, por ventura vino llamar al convidar con la bebida Brindis, y Brindar. Mas ya a rato que Horacio me esta diziendo al oido. Da nuces pueris iners. Mas lo que yo a Vms. digo como dueños y señores mios es lo que Sidonio Apolinar. Illud vere, nec verecunde peto, ut presentibus ludicris ignoscatis libenter.

Disputan los interlocutores
si conviene que se sepa y
publique esta pratica
§. 7

D. D. A dicho. v.m. S. Don Fer.do tanbien y tan cumplida
mente todo lo que toca a esta materia lu diera, (de que yo
no pude presumir que ubiesse que tratar la parte del primer
dia) y yo e puesto de la mia tanta attencion y gusto, que
puedo dezir; que no solo oia, pero que via jugar a los mu
chachos en Roma, y Athenas. D. P. Mucho reprime
la presencia del S. Don Fer.do y la opinion que tenemos
de su modestia a la demostracion de admiracion y gus
to, que dos tan leales amigos como el S. Don Diego y yo
pudieramos hazer de la pratica de estos dias de materia
tan exquisita, que nadie la a tratado. tan realçada de
varia erudicion y no vulgar antiguedad. Pero este me
droso encogimiento no podra detener las riendas a la
voluntad agradecida, cuia significacion no es justo se
libre en solas palabras, ni importa que sea en la misma
ocasion del beneficio, reservandola, para su debido lu
gar. solo falta una cosa, que dandome V.m. licencia
la tengo de dezir D. F. Reconociendo tan grandes favores
por hijos de su valor de V.ms. y de mi amistad, no de mis
obras, me alegro mucho me adviertan faltas. que como
estoi cierto que en lo dicho e incurrido en muchas,
desseo emendarlas, y mas viniendo tan puras del
mal olor que les suelen pegar los alientos plebeios,
o invidiosos. D. P. No esta la falta en lo que se a dicho, que
para advertirla serian necessarios ojos mas de linçe,
i advertencia mas critica, que la mia. lo que a mi parecer
falta es la licencia de V.m. para que todo lo que se a dicho
se redusga a escrito: porque la memoria de tan alegres
oras, no se pierda. y porque los amigos que no se an ha
llado presentes participen de n.ro gusto. D. D. lo que el S.
Don Pedro pide, suplico yo encarecidamente. porque
aun que V.m. me previno en pedirlo, no se si me al
cança en dessearlo. D. F. Aunque sus desseos de V.ms.
son efetos de su amigable y generosa voluntad, a que
yo desseo satisfazer aun con riesgo de mi opinion, jus
go que conviene dilatarlos, para que reprimiendo el
affecto de la amistad, deliberen sin passion lo que a todos
puede estar bien. si todos los que la ubieran de leer fue
ran tan sinceros Juezes como V.ms. poco se podia aven

turar en las faltas de ingenio y erudicion, que todo lo dicho a tenido. Sum memor ipse mei, satis est mea frivola novi.
D.D. Eso no a de ser vastante, para que Vm. niegue tan justa demanda. D.F. Denme licencia Vms. que defienda mi causa. Que dirian Vms. de un mercader a quien se le confio algun caudal, si fuesse a una feria a emplearlo, y esperando todos que viniesse muy acrecentado, hallassen que ~~todo~~ el empleo todo fue en Muñecas, pitos, y Caballitos de caña, alfileres y otras bugerias con que nos suelen llevar la plata de España? O que este tal mercader aventurando su caudal y su persona, como dixo Horacio

Impiger extremos currit mercator ad Indos
Per mare pauperiem fugiens, per saxa, per ignes.

Despues de aver llegado en salvamento, y tratado la mercaderia con felicidad, para volver rico a España, se desperdicio en comprar cocos, xicaras, Guacamaias, y Catalnillas? claro esta que de Vms. y de todos seria justamte. burlado y reido.

Ceu navis Hispanæ magister
Dedecorum pretio suis emptor.

Pues si yo despues de aver estudiado y ocupado el tiempo y el caudal, en comprar y revolver libros, ferias donde se hallan joias de tanto precio, quando se avia de esperar de mi algun tratado con que ayudasse a la republica literaria, saliesse aora con estas niñerias, no merecia ser desterrado?

Alfredo Tanae, a la cocente arena
De libya —

D.P. de manera cierra Vm. el passo a nra pretension que le temo enojado a la replica. mas con la licencia que me da la md. que siempre de Vm. recibo, y nra antigua y verdadera amistad, dire mi parecer.
Aunque el espacio que Vm. ofrece para deliberar en todos los casos es acertada y cauta prevencion, en este caso largando los ojos de la consideracion a los inconvenientes que pueden suceder, no hallo ningunos de momento. los que Vm. a representado se reduzen a cautelar el riesgo de su opinion, y estimacion. fruto que dan las obras de erudicion en el tribunal de zoilos y Aristarcos. estos culpara a Vm. que se ocupo en tales niñerias. No hallo que Vm. sienta ni se recate de otro inconveniente. I si bien es verdad, que es impossible agradar a todos, y mucho mas reprimir las lenguas de los maldizientes: quod omnes

rogant sed felices impetrant. no me parece que en reduzir
a escrito esta pratica hallen materia de murmuracion y
censura. porque de estos mal dizientes unos saben poco
o nada. Et illos - Premet nox fabulæq; Manes.
otros saben algo. y si estos como deben son candidos Jue
zes, no pueden tener por pequeño ni ocioso su cuidado
del V.m. o su desseo. no ai parte en la sagrada antiguedad
por pequeña que sea, que no meresca cultura y estima
cion. como no tendria culpa sino alabança, el agricul
tor que igualmente labro la viña sin mirar que lo
muy pequeño aquel año no auia de dar fruto. Si ubiesse
alguno tan inconsiderado que esto Jusgasse acumularia a
tal desperdicio no solo su opinion del V.m. sino tanbien
otras muy grandes reputaciones. Que diria de los que an
escrito de Medallas? de los vasos y estatuas? que precio
tendrian las vigilias empleadas en averiguar antiguos
trages, y vestidos? quien ubiera visto sacados de entre
sus mismas ruinas y restituidos a la luz los theatros y
amphitheatros? para que se an empleado desvelos doc
tos en los triunfos, pompas, circos, gladiatores? Pero
allanemos este tropieço y pensemos que a los autores
de aquellas obras los defiende su erudicion, y que en
ella halla que admirar, y que aprender la maior in
vidia. lleguemos a esta nra pratica. no es de otro ge
nero, pues tanbien en ser antiguedad y retaços
de ella se conforma con las demas. Todo lo que el V.m. a
dicho es relacion de gravissimos autores investigados
con attenta lecion juntando lo que estaua esparzido, y
dissipado y reduziendo a orden lo que no la tenia. Pues
quien aura tan atrevido y profano que siendo lo
que el V.m. a dicho de Platon, Homero, Aristoteles, Mar
co Tulio, Varron, Virgilio Macrobio Polux y otros
clarissimos varones luzes de la antiguedad y orna
mento de la republica se atreva a poner en ello len
gua? Mas estos mismos rigurosos censores se podian
mover a titulo de amistad culpando al V.m. que ya
que ocupo las buenas oras en la lecion de los libros
donde se hallan cosas tan preciosas, no tomo assun
to mas levantado y a esto se encamina la similitud
que el V.m. truxo de el mercader que empleo en buge
rias su caudal. de la qual me tengo yo de valer
prosiguiendola para responder en contra de su mismo

intento

intento. I digo que seria muy inconsiderado aquel a cuias manos llego consignada una rica y surtida cargazon de muchos fardos, si porque en el primero o segundo que abrio hallo en pecada cantidad de azabaches, agujas, cintas y alfileres, sin proseguir adelante con su Cala y Cata, luego desestimo todo el empleo y lo abromo y echo a un rincon sin hazer caso de el. Como seria de liviano y anticipado juizio el otro que entrando en una casa grande y principal, porque vio en los corredores algunos paizes y pinturas de poco precio, sin ver mas. Juzgo que las que el señor de aquella casa guardaua en sus salas i camarin, eran de la misma manera. o porque vio en alguna pieça en el aparador platos de barro, desacredito todo el aparato de la mesa, sin prevenir que el servicio de plata o China estaua con justa causa guardado

Multa divitis in domo
Sita est per omnes angulos supellex:
Fulget aureus Scyphus,
Nec cere defit expolita pelvis.
Est et olla fictilis,
Gravisque et ampla argentea est paropsis.
Sunt eburnea quaepiam,
Nonnulla quercu sunt cauata, et ulmo.
Omne vas fit utile,
Quod est ad usum congruens herilem:
Instruunt enim domum
Vt empta magno, sic parata ligno

y con licencia del S.m. y por no salir de su estilo lo tengo de volver assi. con que pido perdon de las faltas de repente.

Estan las casas del rico
llenas de muchas alhajas.
resplandece el vaso de oro,
de metal vacia no falta.
Ay olla hecha de barro,
y grande fuente de Plata.

son de marfil unos vasos,
y otros de enzina labrada:
que todos son menester
para el señor de la casa,
tanto lo que cuesta poco,
como en lo que mas se gasta.

Mucha reprehension merecia su travajo del Vm. si toda su lecion se encaminara solo a este fin. mas sien tre los estudios mas serios y para maiores fines se di vertio un poco el animo, que culpa o que crimen cometio? No es infructuosa la tierra que lleva en tre altos y acopados arboles, las pequeñas y humildes, pero vistosas, flores. mesclo la sabia naturaleza de agradable variedad todas sus obras para hazer se admirable. Ut enim varijs mutatisq; seminibus, ita ingenia nostra, nunc hac, nunc illac meditatione recoluntur

Sic hominum ingenium flecti ducique per artes
Non rigidas docta mobilitate decet.

Considera muy bien Plinio el mas moço que nro animo se fatiga atraido de su inconstancia o su flaqueza en la consideracion attenta de las artes. Justo es que respire y se alegre para cobrar nue vos alientos. y siendo esto no solo voluntario, sino forçoso, muy acertada diversion y entrete nimiento vasco Vm. en los juegos de los mu chachos. porque que mejor entretenerse que en aquello que en primer lugar merece este nom bre? que mas inculpable diversion que en los cenzillos juegos de la niñez? No solo juzgo que Vm. se a entretenido docta y discretamente, pe ro que merece alabança y agradecimiento de la posteridad. Huiga de aqui Nemesis. a esto no obsta la pequeñez de la materia, ni esta dis minuye un punto el premio. porque no es gran pintor el que pinta Gigantes. ni malo el que pinta Pygmeos. aquel se dira buen pintor que guardando los preceptos del arte obra con

perfecion y Valentia. Aquel se llamara malpin
tor. Infelix operis summa qui ponere totum
Nesciet.
No porque el otro Poeta fanfarron Començo su obra con
Loca hinchazon.
Divitias Priami cantabo, et nobile bellum:
Se dexo de reir con justa causa Horacio
Parturient montes, nascetur ridiculus mus.
Mas alabança merecio Virgilio por su Mosquito, que
claudiano por su Gigantomachia. Quien abra en el
mundo de sano juizio y mediana noticia de erudicion, que no estime en mas las Ranas de Aristophanes y Homero, que los Caballeros del Phebo? que aquellas duraran con emulacion a los siglos: y estos como fabulas desproporcionadas y vanos encantamentos perecieron con la vida de su autor sin admiracion ni agradecimiento de nadie. El ser materia pequeña y olvidada, antes realça el ingenio. mas acredita la agudeza de su vista el que en la noche oscura con incierta luz de estrellas descubrio el menudo al sofar perdido y enbuelto en el arena, que el que vio acaso las murallas o torres de su patria si bien estas son de maior precio y valor. acabo con lo que Plinio ad Tuscum siente. Lusus vocantur: sed hi lusus interdum non minorem gloriam, quam seria, consequuntur.
D. F. Aunque de las bien ordenadas razones que V.m. tan erudita mente a pensado y dicho experimento los quilates de su ingenio, que a muchos dias conosco y estimo, mucho mas se adelantan los que reverencio de su verdadera amistad: pues sube a tanto precio lo que en si no lo tiene con solo el credito que le da, previniendo desde aora razones de mi defensa contra la sospecha de injusta calumnia.

causa por si vastante, a que pospuesto el amor pro
pio me sugete a la ley de su gusto. Pero ay otra
tercera especie de ombres en el mundo como a
quella que finge Aristophanes en el Convite de
Platon. bien que aquellos se llamauan Andro
giños, y estos Criticos. D. D. Ese es un genero de
gente pestilencial que se a pegado de unas ciu
dades en otras, y ya casi llega a las aldeas el
contagio. D. F. Pues si este discurso assi qual es llega
sse a las manos de uno de estos enfermos de presuncion,
no dudo que lo arrojaria por ay

Ingeminans tremulos naso crispante chachinos

o si por hazerle gran fauor le leiesse en acabando,
si tuviesse tanta paciencia, se mostraria como fie
ro leon airado

Atq; animi interpres manabit lingua cruorem.

Estos son semejantes a aquella Diosa Ate de
Homero de la qual dize se deriban todos los ma
les, que todo lo anda, y es tan perniciosa que
dando con su cabeça en las nubes pone los pies
sobre todas las cabeças de los mortales, a los qua
les apesta e inficiona con su aliento. y es tan
ta su malicia que se atreve a poner lengua en
el mismo Jupiter y los demas celestiales.
finalmente esta es la calumnia, cuios sacer=
dotes (si tan venerable nombre merece tan in
fame gente) son los maldicientes. D. P. No digo
yo que no son dignos de temer los criticos, mucho
mas que aquellos dias que los medicos llaman
criticos en las enfermedades. por que en estos al
guna ves dan muestras de mejoraria los enfermos mas aquellos
siempre desafusian sin piedad y muchas vezes
sin Juizio como lo promete su nombre, hazien
do contra lo que professan. mas para passar
por peligros tan conocidos e hallado un medio,
y no es el que tomo Vlysses tapandose los oidos
pues no remediaremos nada, si dexamos abier

tos los de todos. D. D. ya lo desseo oir. porque seria para mi de mucho disgusto qualquiera de los dos inconvenientes. o que la opinion del S.r D. Fer.do recibiesse algun detrimento, o que esta pratica se malograsse olvidando tantas curiosidades ocultas como el S.r Don Fernando a investigado. D. P. No tiene riesgo ninguno de los que Vm. a propuesto escribir solo un volumen, y que este no se muestre sino a algun muy amigo con gusto y mandado del S.r D. Fer.do D. F. sea muy en ora buena con que tanbien le tengo de poner una nomina —— Bullatis ut mihi nugis

Pagina turgescat —

y a de ser la que Marcial puso a su libro decimo con una oracion contra el facino, que comiença. Nasutus sis usq; licet. sis denique nasus.

D. P. Vm. lo pertrechara de manera que no se atrevamos a enviarle tal vez a Sevilla. D. F.

Sunt istic duo tres ve qui revolvant
Nostrarum tineas ineptiarum.

Estoy cierto que con ellos se cumplira la sentencia Plautina

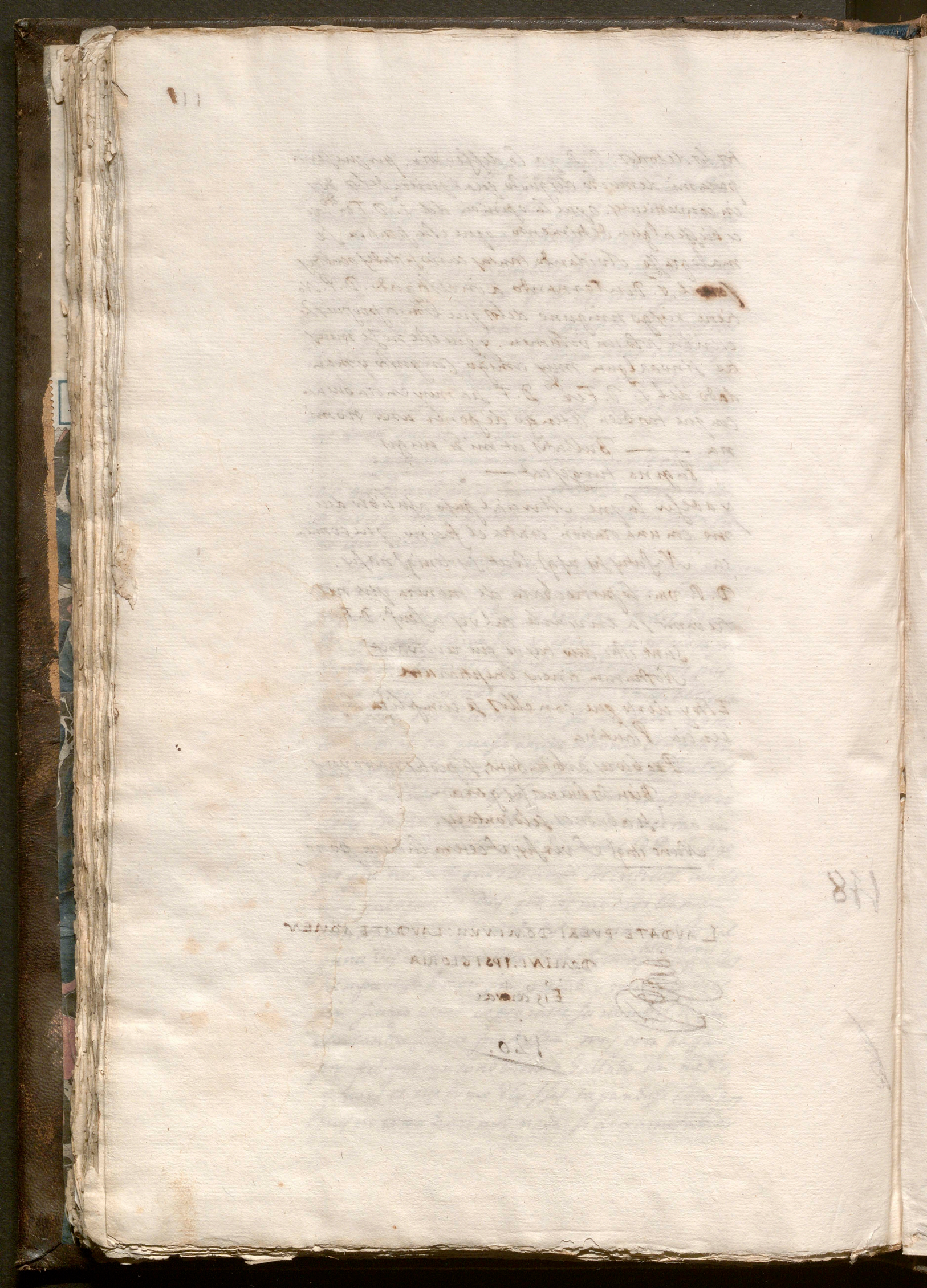
Probiores arbitrabunt, si probis narraveris.
Bien los buenos sus garan
si a buenos se lo contares.
Nunc itaq; et versus, et cetera ludicra pono.

118

LAVDATE PVERI DOMINVM: LAVDATE NOMEN DOMINI. IPSI GLORIA

Εἰς αἰῶνας

120.



111
68
43
48

111
77
36
113



